

Alexandru Ioan Cuza University

Faculty of Letters



**Study Guide**  
**Bachelor's programme**  
**2015-2016**



## CONTENTS

<b>Part 1</b>		
	Faculty Mission and History	3
	Management & Structure	4
<b>Part 2</b>		
	Specialisations	5
	Undergraduate (BA) Studies: Course Descriptions	6
	Romanian Language and Literature	6
	World and Comparative Literature	22
	English Language and Literature	30
	American Studies	41
	French Language and Literature	77
	German Language and Literature	87
	Italian Language and Literature	94
	Spanish Language and Literature	102
	Classical Languages and Literatures	110
	Russian Language and Literature	119
	Translation and Interpreting	129
	Journalism	147
<b>Part 3</b>		
	Romanian Language Courses for Foreign Students	158
<b>Part 4</b>		
	Erasmus Information	161
	Other Useful Information	162

Part 1  
Faculty Mission and History



**Our Aim:**

To prepare students for future careers such as: teachers, researchers in the fields of literary studies, linguistics and cultural studies, as well as specialists in translation and interpreting or journalism and communication science.

**Historical References**

- 1860 (26 Oct)** Inauguration of the University of Iasi - the **Faculty of Letters is *the first* Faculty of the University** with just one department, **Classical (Latin) and Romanian Literature**
- 1864** The university is reorganised: **Faculty of Letters and Philosophy**
- 1867** Department of **Romanian Literature and History**
- 1897** Inauguration of the New University Palace (present location)
  - Department of **History of Greek Literature**
  - Department of **Romanian Philology**
  - Department of **History of French Literature**
- 1905** Department of **Slavonic Languages**
- 1907** Department of **German Studies**
- 1918 (1 Dec.)** The Great Union of Romania
- 1925** Department of **English Language and Literature**
- 1926** Department of **Romance Languages and Literatures**
  - Department of **Literary Criticism and Aesthetics**
- 1960** **Foreign languages lectureships** are introduced
- 1964** Department of **World Literature**
- 1974** Department of **Romanian Language for Foreign Students**
- 1989** Department of **Journalism and Communication Sciences**
  - Department of **Comparative Literature and Cultural Anthropology**

Number of students enrolled:

**2.128**

Number of **teaching staff:** 119 (full-time); 72 (part-time)

## Management & Structure

**Dean:** Codrin Liviu Cuțitaru, Professor PhD

**Vice-Dean:** Magda Jeanrenaud, Professor PhD

**Vice-Dean:** Antonio Mihai Patraș, Professor PhD

**Vice-Dean:** Ioan Constantin Lihaciu, Associate Professor PhD

**Administrative Director:** Bogdan Constantinovici, Economist

**Head Secretary:** Doina Popescu

### Contact

Phone: +40 232 201052, +40 232 201053

Fax: +40 232 201152

E-mail: [letters@uaic.ro](mailto:letters@uaic.ro)

## Departments

- 1. Department of Romanian Language and Literature and Comparative Literature (Director: Ioan Milică, Lecturer PhD):**
  - **Romanian Language and General Linguistics (Head: Alexandru Gafton, Professor PhD)**
  - **Romanian Literature (Head: Lăcrămioara Petrescu, Professor PhD)**
  - **Romanian Language for Foreign Students (Head: Ludmila Braniște, Associate Professor PhD)**
  - **Comparative Literature (Head: Ana Maria Constantinovici, Associate Professor PhD)**
- 2. Department of Foreign Languages and Literatures (Director: Dragoș Cojocaru, Associate Professor PhD):**
  - **English Language and Literature (Head: Rodica Dimitriu, Professor PhD)**
  - **French Language and Literature (Head: Simona-Mihaela Modreanu, Professor PhD)**
  - **German Language and Literature (Head: Andrei Hoișie, Professor PhD)**
  - **Slavic Language and Literature (Head: Leonte Ivanov, Professor PhD)**
  - **Classical languages, Italian and Spanish (Head: : Dragoș Cojocaru, Associate Professor PhD)**
- 3. Department of Journalism and Communication Sciences (Director: Alexandru Lăzescu, Lecturer)**

Undergraduate (BA) programmes: 6 semesters (180 ECTS)

I. Language and Literature

- Romanian Language and Literature (A) + Foreign Language and Literature (English, French, German, Russian, Spanish, Italian) (B)
- English Language (A) + Romanian Language *or* Foreign Language (French, German, Russian, Spanish, Italian) (B)
- French Language (A) + Romanian Language *or* Foreign Language (English, German, Russian, Spanish, Italian) (B)
- German Language (A) + Romanian Language *or* Foreign Language (English, French, Russian, Spanish, Italian) (B)
- Italian Language (A) + Romanian Language *or* Foreign Language (English, French, German, Russian, Spanish) (B)
- Spanish Language (A) + Romanian Language *or* Foreign Language (English, French, German, Russian, Italian) (B)
- Russian Language (A) + Romanian Language *or* Foreign Language (English, French, German, Italian, Spanish) (B)
- Classical Languages (A) + Foreign Language (English, French, German, Italian, Spanish) (B)
- Comparative Literature (A) + Foreign Language (English, French, German, Italian, Spanish) (B)

II. Translation and Interpreting

III. American Studies

IV. Journalism

## UNDERGRADUATE (BA) STUDIES: COURSE DESCRIPTIONS

### ROMANIAN LANGUAGE AND LITERATURE (A+B)

#### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Literary Theory

**Course code:** DF0811 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Valeriu P. Stancu/ Nicolae Crețu

**Course objective:** thorough study of the specialized knowledge necessary to analyze literary works and the latest orientations in the field.

**Course contents:** The study of literary theories. Literary genres. Fundamental concepts of poetry analysis. Prosody and meaning. Figures of speech. "Key" issues in **metaphor** analysis. Subjectivity and objectification. The poem as an ontological horizon. The analysis of narratives: essential concepts. Tale, story and act of narration. Character. Instances and levels of communication. Intrigue and metaphor. Time and narrativeness. The narrative games and the text boundaries. Theatre analysis. Dramatized fictional worlds. Text and performance. Modern directions in literary analysis. New theories of the literary system and discourse analysis. Opening to art theory and *media* theories.

**Recommended reading:** Wolfgang Kayser, *Opera literară*, București, Editura Univers, 1979; Paul Ricoeur, *Metafora vie*, București, Editura Univers, 1984; Hugo Friedrich, *Structura liricii moderne*, București, E.L.U., 1969 / Univers, 1998; Jaap Lintvelt, *Încercare de tipologie narativă. Punctul de vedere: teorie și analiză*, București, Editura Univers, 1994; Wayne C. Booth, *Retorica romanului*, București, Editura Univers, 1976

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** term work; written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Introduction to Literary Theory

**Course code:** DF0811 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup> English; American Studies

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Lucia Cifor

**Course objective:** Familiarize participants with the fundamental concepts of the subject, as well as the principles and historical categories of the literary sciences.

**Course contents:** Identity and characteristics of literary sciences. The *historical sciences* of literature or the *classical paradigm of the literary study: poetics, rethorics, hermeneutics*.

The *traditional sciences* of literature (*literary criticism, literary history, literary theory*) and their relation. *Literary Theory* as a modern science. Stages in founding and laying down the specificity of the Literary Theory: Boris Tomașevski: *Literary Theory. Poetics*; René Wellek and Austin Warren: *Literary Theory*. The literary theory in the new epistemologic context created by the (post)modern sciences of literature and culture. A new identity of the subject: *literary and cultural theory*.

**Recommended reading:** Lucia Cifor, *Teoria literaturii în contextul epistemologic actual*; R. Wellek and A. Warren, *Teoria literaturii*, Editura pentru literatură universală, București, 1967; Compagnon, Antoine, *Le démon de la théorie*, Editions du Seuil, Paris, 1998 // *Demonul teoriei. Literatură și bun simț*, Editura Echinoc, Cluj, 2007; Markiewicz, Henryk, *Conceptele științei literaturii*, Editura Univers, București, 1988; Marino, Adrian, *Comparatisme et théorie de la littérature*, PUF, 1988 // *Comparatism și teoria literaturii*, Editura Polirom, Iași, 1998.

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving

**Assessment methods:** (term) written examination, (final) oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Introduction to Literary Theory

**Course code:** DF0811 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup> World and Comparative Literature; Italian; Spanish; Russian; Classical Languages

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Puiu Ioniță

**Course objective:** Thorough study of the most frequent figures of speech and elements through which they get individualized. Integration of their analysis in the stylistic literary analysis; study of the convergence of all poetical meanings to a major meaning situated in a broad horizon of analysis. Motivation of students' creativeness and poetic skills.

**Course contents:** 1. Study of figures of speech. 2. Schemes. Tropes. 3. Metaphor (I). 4. Metaphor (II). Catachresis. 5. Simile, epithet. 6. Personification, allegory. 7. Symbol. 8. Figures of speech based on antinomy: antithesis, oxymoron, paradox, antiphrasis. 9. Figures of speech based on contiguity: metonymy and synecdoche. 10. Irony, litotes. 11. Exclamation, invocation, imprecation. 12. Figures of speech based on intensification (I): hyperbole, gradation, metabole. 13. Figures of speech based on intensification (II): repetition, chiasmus, anapfora, epiphora, anadiplosis, epanadiplosis. 14. Figures of speech based on intensification (III): parallelism, enumeratio.

**Recommended reading:** Du Marsais, *Despre tropi*, Editura Univers, București, 1981; Fontanier, Pierre, *Figurile limbajului*, Editura Univers, București, 1977; Grupul μ, *Retorică generală*, Editura Univers, București, 1974; Tomașevski, Boris, *Teoria literaturii. Poetica*, Editura Univers, București, 1983; Wellek, René and Warren, Austin, *Teoria literaturii*, Editura pentru Literatură Universală, București, 1967.

**Teaching methods:** lecture, euristic dialogue, demonstration, analysis, debate

**Assessment methods:** written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Comparative Literature

**Course code:** DF0812 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup> German, Italian, Spanish, Russian

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Viorica S. Constantinescu

**Course objective:** An overview of the classical and baroque ages. The relative character of the traditional classical/baroque dichotomy following the latest comparative research, according to which the classicisms were only exceptional achievements during the baroque-dominated ages. The so-called *irrational* baroque always had the tendency to achieve classical performances.

**Course contents:** 1. Definition of concepts: *Classical, Attic, Apollinian, Neo-classical vs. Alexandrine, Baroque, Manneristic, Modernist, Ossianic, Dionysiac*. 2. Classical/baroque poetics in France, Germany, Spain and Italy. Imitations, ideatic interferences, coincidences, originality, national specificity. 3. Mimesis/antimimesis: ancient sources, European interpretations. 4. Euphuism in the Alexandrine, baroque, manneristic poetry; euphuism in the classical poetry. 5. Classical/baroque poetical genres. 6. Classical/baroque heroic poetry. 7. The model of classical tragedy. Principles and rules. 8. The model of classical comedy. Principles and rules. 9. The German, Spanish and English baroque tragedy. 10. The classicizing/baroque tragedy after the Renaissance and classicism. 11. Classicism in the European novel. 12. Classicism in the Far-Eastern novel and poetry. 13. Classicism, romanticism and baroque in the Romanian literature of the 19<sup>th</sup> century. 14. The fundamental study of the European classicism and baroque from H. Wölflin, Eugenio d'Ors, Jean Rousset, to G.H. Hocke, G. Călinescu, A. Marino and others.

**Recommended reading:** Nicolae Balotă, *Artele poetice ale secolului al XX-lea*; Matei Călinescu, *Clasicismul European*; Ernst Robert Curtius, *Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter*; Gustav René Hocke, *Manierismus in der Literatur*; Romul Munteanu, *Baroc și clasicism în secolul al XVII-lea*; Philippe Van Tieghem, *Les grandes doctrines littéraires en France*.

**Teaching methods:** lecture, debate through exemplification  
**Assessment methods:** written examination  
**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Comparative Literature  
**Course code:** DF0812 (Romanian A+B)  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 1<sup>st</sup> Romanian, English  
**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Cernăuți-Gorodețchi

**Course objective:** Familiarize students with: 1) the main concepts and methods of the literary comparative analysis; 2) inter-/multidisciplinary approach *system* of the literary phenomena. Application: the folktale; the literary fairy-tale; the *fantasy* genre.

**Course contents:** World/comparative/general literature. Literary comparative analysis. Literature as a (poly)system; high vs. low literature; central vs. peripheral. The fairy tale - (re)definition; folktale vs. literary fairy-tale. Collections and famous fairy-tale authors; the romantic fairy-tale; the (post)modern fairy-tale; the *fantasy* genre. Miraculous *versus* fantastic; invariant favourites in the literary fairy-tale and *fantasy*. Hybridization of the fairy-tale with the Romanian model. Textual strategies in the literary fairy-tale/*fantasy*. Ambivalence of the fairy-tale. Fairy-tale/*fantasy* and censorship; potential and subversive techniques.

**Recommended reading:** Constantinescu, Cătălin & Lihaciu, Ioan Constantin & Ștefan, Ana-Maria, *Dicționar de literatură comparată*, Iași, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2007; Marino, Adrian, *Comparatism și teoria literaturii*, Iași, Polirom, 1998; Pageaux, Daniel-Henri, *Literatura generală și comparată*, Iași, Polirom, 2000; Cernăuți-Gorodețchi, Mihaela, *Poetica basmului modern*, Iași, Universitas XXI, 2002.

**Teaching methods:** lecture, euristic dialogue, problem solving, case study

**Assessment methods:** term work (case study) 50%; oral examination 50%

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Comparative Literature (I)

**Course code:** DF0812 (Romanian A+B)

**Type of course:** Compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup> Romanian, French, Classical Languages, Comparative and World Literature

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Constantin Dram

**Course objective:** Through study of literature through the familiarity with essential works which represent the great area of fiction fantasy.

**Course contents:** Topics focussing on the relation between fantasy and reality, fantasy models, analysis of epic Romanian structures, identifying essential images and shaping great literary heroes, novel forms and case studies, outlining the novel evolution up to the 20<sup>th</sup> century.

**Recommended reading:** Pierre Chartier, *Introduction aux grandes théories du roman*; Eugen Cizek, *Evoluția romanului antic*; Pierre Daix, *Șapte secole de roman*, Alexandru Dușu, *Literatura comparată și istoria mentalităților*; E. M. Forster, *Aspecte ale romanului*; Hajime Nakamura, *Orient și Occident, o istorie comparată a ideilor*

**Teaching methods:** interactive lecture, project work

**Assessment methods:** mixed examination: project work, term active participation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Comparative Literature

**Course code:** DF0812 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup> English, American Studies



**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:**

**Course objective:** An introduction into the history of the modern European novel, history conventionally starting from the beginning of the 20<sup>th</sup> century. Creative topics and principles proposed by the modern theories of the novel. Students will identify the features of the modern novel and the new type of the Romanian discourse.

**Course contents:** The European novel has actually lived modernism more than once, each time being perceived in a different way due to the different relationship with the existing tension between the dynamic tradition and the innovative tendency - a tension marked by the Freudian thinking and the existential philosophy. The human condition, revival of the past, alienation, the novelty, the temporal and spatial extension, the industrial revolution, the identity problem - they all represent sore points in the context of the modern novel, exemplified by representative authors: F. Kafka (*The Castle, The Trial*), A. Camus (*The Plague, The Stranger*), H. Hesse (*The Glass Bead Game*), J. Joyce (*Ulysses*), V. Woolf (*To The Lighthouse*), T. Mann (*The Magic Mountain*) and others.

**Recommended reading:** Alberes, R.M., *Istoria romanului modern*, București, ELU, 1968; Bradbury, Malcolm, & James McFarlane, eds., *Modernism: A Guide to European Literature 1890-1930*, London, Penguin Books, 1976; Cascardi, Anthony, *The Subject of Modernity*, Cambridge, Cambridge UP, 1992; Călinescu, Matei, *Cinci fețe ale modernității*, București, Univers, 1995; Eysteinson, Astradur, *The Concept of Modernity*, Ithaca & London, Cornell UP, 1990

**Teaching methods:** lecture and interactive debate

**Assessment methods:** mid-term evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (I): Lexicology

**Course code:** RO0813 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Minuț

**Course objective:** Familiarize students with the lexical level within the hierarchy of the Romanian language system

**Course contents:** General issues (definition of lexicology, subbranches of lexicology, relations among lexicology and other linguistic subjects, the vocabulary fundamental units); classification of words according to their acknowledged etymology; the etymological lexical component of the Romanian language; the formative lexical methods: word formation through major and minor processes; classification of lexical units according to the time, place and situation of their usage; lexical semantics (polysemantic words and polysemy, synonyms and synonymy, homonyms and homonymy, antonyms and antonymy, paronyms and paronymy).

**Recommended reading:** Bidu-Vrănceanu, Angela, Forăscu, Narcisa, *Limba română contemporană. Lexicul*, Editura Humanitas Educațional, București, 2005; Groza, Liviu, *Elemente de lexicologie*, Editura Humanitas, București, 2004; Zugun, Petru, *Lexicologia limbii române. Prelegeri*, Editura Tehnopress, Iași, 2000; Zugun, Petru, Minuț, Ana-Maria, *Formarea cuvintelor. Teorie și practică*, Editura Sedcom Libris, Iași, 2005; Institutul de Lingvistică din București, *Formarea cuvintelor în limba română*, I, 1970, II, 1978, III, 1989, Editura Academiei Române, București.

**Teaching methods:** interactive lecture; complex exercises of word formation and lexical semantics

**Assessment methods:** final oral examination, ongoing evaluation, project work

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** General Linguistics

**Course code:** DF0814 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Eugen Munteanu

**Course objective:** The correct, nuanced and adequate knowledge of the main concepts and distinctions made by the modern theoretical linguistics; acquire the skill to use properly the basic terminology of modern linguistics.

**Course contents:** I. The field and boundaries of theoretical linguistics, its relationships with the related sciences. Research methods in linguistics. II. The linguistic sign. Definition and characteristics. System, structure, relations. III. The semiotic model of the human language. The language functions. IV. Language between the social and the individual. Type, system, norm, speech. V. The static and dynamic character of language. Diachronic and synchronic linguistics. VI. The present state of research in linguistics. Perspectives.

**Recommended reading:** Eugenio Coseriu, *Introducere în lingvistică*, Cluj, 1995; Eugeniu Coșeriu, *Sincronie, diacronie și istorie. Problema schimbării lingvistice*, Editura Enciclopedică, București, 1997; John Lyons, *Introducere în lingvistica teoretică*, Editura Științifică, București, 1995; Eugen Munteanu, *Introducere în lingvistică*, Polirom, Iași, 2005; Ferdinand de Saussure, *Curs de lingvistică generală*, Polirom, Iași, 1998.

**Teaching methods:** lecture, exercise, debate

**Assessment methods:** mid-term evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** General Linguistics

**Course code:** DF0814 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mircea Ciubotaru

**Course objective:** Familiarize students with the fundamental notions of the theoretical linguistics and train their text analysis skills while using adequate terminology.

**Course contents:** The object and subjects of linguistics. The human language as a semiotic system. The language origin, essence and nature. Historical landmarks in the evolution of linguistics. The historical-comparative method. Genealogical and typological classification of languages. Definition and features of the linguistic sign. The Saussurian linguistic distinctions: inner language vs. outer language, diachrony vs. synchrony, langue vs. parole, syntagmatic relationships vs. paradigmatic associations. Recent linguistics development: phonology. E. Coșeriu's contribution. The norm concept. The issue of language change. The language functions.

**Recommended reading:** Eugenio Coseriu, *Introducere în lingvistică*, Cluj-Napoca, 1999; André Martinet, *Elemente de lingvistică generală*, București, 1970; Eugen Munteanu, *Introducere în lingvistică*, Iași, 2005; Ferdinand de Saussure, *Curs de lingvistică generală*, Iași, 1998; *Crestomație de lingvistică generală*, Ion Coteanu, București, 1998.

**Teaching methods:** lecture

**Assessment methods:** written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** General Linguistics

**Course code:** DF0814 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup> Foreign Languages; Comparative and World Literature

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ioan Milică

**Course objective:** Develop students' skills necessary to make use and apply the most important theoretical and methodological knowledge of general linguistics in the last century.

**Course contents:** Familiarize students with the fundamental concepts (language, speech, norm, linguistic function, linguistic architecture and structure, proficiency and performance), structural-typological and genealogical description of the Romanian language, linguistic principles and methods of analysis, critical analysis of well-known linguistic theories.

**Recommended reading:** Bidu-Vrănceanu, Angela, Cristina Călărașu, Liliana Ionescu-Ruxăndoiu, Mihaela Mancaș, Gabriela Pană Dindelegan, 2001, *Dicționar de științe ale limbii*, Editura Nemira, București; Coșeriu, Eugenio, 1995, *Introducere în lingvistică*, Editura Echinoc, Cluj; De Saussure, Ferdinand, 1998, *Curs de lingvistică*

*generală*, Editura Polirom, Iași, traducere de Irina Izverna Tarabac; Frâncu, Constantin, 2005, *Curențe și tendințe în lingvistica secolului nostru*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2005; Martinet, André, 1970, *Elemente de lingvistică generală*, Editura Științifică, București, 1970

**Teaching methods:** inductive and deductive methods; lecture; team work, debate; text analysis

**Assessment methods:** mixed (written and oral examination 50% + project work 50%)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (I): Lexicology

**Course code:** RO0815 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Minuț

**Course objective:** Familiarize students with the lexical level within the hierarchy of the Romanian language system

**Course contents:** General issues (definition of lexicology, sub-branches of lexicology, relations among lexicology and other linguistic subjects, the vocabulary fundamental units); classification of words according to their acknowledged etymology; the etymological lexical structure of the Romanian language; the formative lexical methods: word formation through major and minor processes; classification of lexical units according to the time, place and situation of their usage; lexical semantics (polysemantic words and polysemy, synonyms and synonymy, homonyms and homonymy, antonyms and antonymy, paronyms and paronymy).

**Recommended reading:** Bidu-Vrânceanu, Angela, Forăscu, Narcisa, *Limba română contemporană. Lexicul*, Editura Humanitas Educațional, București, 2005; Groza, Liviu, *Elemente de lexicologie*, Editura Humanitas, București, 2004 ; Zugun, Petru, *Lexicologia limbii române. Prelegeri*, Editura Tehnopress, Iași, 2000; Zugun, Petru, Minuț, Ana-Maria, *Formarea cuvintelor. Teorie și practică*, Editura Sedcom Libris, Iași, 2005; Institutul de Lingvistică din București, *Formarea cuvintelor în limba română*, I, 1970, II, 1978, III, 1989, Editura Academiei Române, București

**Teaching methods:** interactive lecture; during seminars: complex exercises of word building and lexical semantics

**Assessment methods:** final oral examination, mid-term evaluation, project work

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Information Technology and Communication

**Course code:** RO0816 (Romanian A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mircea Crășmăreanu

**Course objective:** The course is meant to familiarize first-year students with basic notions of terminology and abilities that are specific to the use of computers. The main objective is to learn Microsoft Office which offers a wide variety of options to design documents. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and come up with their own comments and pieces of knowledge during lectures.

**Course contents:** Communication, information, computer, information technologies; Hardware and external memories (CD, Memory stick); Windows, example: Windows XP; Internet and search engines: Google, Yahoo Search, MSN; e-mail, general rules of communication through e-mail; Total Commander; Notepad and general writing rules; Microsoft Word; Microsoft PowerPoint .

**Recommended reading:** reference materials of Microsoft Office; course provider's web page; textbooks on Windows and (or) Computers

**Teaching methods:** lectures, workshops.

**Assessment methods:** presentation of three projects

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ethnology and Folklore

**Course code:** RO0821 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mircea Păduraru

**Course objective:** Familiarize students with the factors defining the specificity of the traditional Romanian culture within the European context, from an interdisciplinary perspective: folklore, ethnography, ethnology and cultural anthropology

**Course contents:** Overview of the concepts (*folklore, ethnography, ethnology, popular culture*). Folklore and customs. Family customs folklore. Birth as a new beginning. The nuptial ceremony. Poems on wedding customs. The funeral rites or *the Great Passing Away*. Poems on the funeral rite. Christmas and New Year's customs. Coordinates of the epic song.

**Recommended reading:** Ovidiu Bîrlea, *Folclorul românesc*, București, Editura Minerva, vol.I, 1981, vol.II, 1983; Valer Butură, *Etnografia poporului român*, Cluj, Dacia, 1978; Dumitru Caracostea, *Poezia tradițională română. Balada poporană și doina*, București, Editura Pentru Literatură, vol.I-II, 1969; Petru Caraman, *Studii de folclor*, București, Editura Minerva, vol.I, 1987, vol.II, 1988, vol.III, 1995; Mircea Eliade, *De la Zalmoxis la Genghis-Han*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** written examination, mid-term evaluation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (I): Old and Pre-modern Literature

**Course code:** RO0822 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Bogdan Crețu; Valeriu P. Stancu; Doris Mironescu

**Course objective:** Acquire specialized knowledge about the medieval literature and the literature between 1830 and 1870 and train students' literary interpretation skills.

**Course contents:** The beginnings of poetry. The sacred eloquence. The first narrative texts in Romanian. Dimitrie Cantemir between the Renaissance humanism and the Enlightenment thinking; the first work of fiction. Ion Budai-Deleanu's epopee compared to the European heroic-comical tradition, from ancient times to 1800. The literature of 1848 and the European romanticism. Poetry between folklore and education. The challenges of the narrative canon: from short story to metanovel. Dramaturgy.

**Recommended reading:** G. Călinescu, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent*, ediția a doua, București, Editura Minerva, 1982; Eugen Simion, *Dimineața poezilor*, București, Editura Cartea Românească, 1980; Nicolae Manolescu, *Istoria critică a literaturii române*, Editura Paralela 45, Pitești, 2008; Nicolae Cartoian, *Istoria literaturii române vechi*, Editura Fundației Culturale Române, București, 1996; Elvira Sorohan, *Introducere în istoria literaturii române*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 1997

**Teaching methods:** lecture, problem solving, debate, text analysis

**Assessment methods:** mid-term evaluation; written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (II): Phonetics and Dialectology

**Course code:** RO0823 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Sorin Guia

**Course objective:** Provide basic theoretical notions of phonetics and dialectology; describe the phonetic and phonological system of the present Romanian language; familiarize students with the phonetic transcription and the phonetic changes in Romanian; describe the varieties of the Daco-Romanian dialect and of the dialects spoken in the South Danube.

**Course contents:** Overview of the theoretical concepts and research methods; the analysis of the literary contemporary Romanian language sounds from a functional viewpoint; the phonological system of the literary contemporary Romanian language; the phonetic changes in Romanian; writings from the dialectological research: glossaries, monographs, linguistic atlases; presentation of the varieties of the Daco-Romanian dialect and of the dialects spoken in the South Danube.

**Recommended reading:** Pușcariu, S., *Limba română*, vol. II: *Rostirea*, București, 1994; Rosetti, Al., *Introducere în fonetică*, ed. a IV-a, București, 1967; Turculeț, A., *Introducere în fonetica generală și românească*, Iași, 1999; Caragiu-Marioțeanu, M., Giosu, Șt., Ionescu-Ruxândoiu, L., Todoran, R., *Dialectologie română*, București, 1977; Rusu, Valeriu (coord.), *Tratat de dialectologie românească*, Craiova, 1984

**Teaching methods:** lecture; phonetic and phonological analysis; seminar discussions

**Assessment methods:** written examination, ongoing evaluation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ethnology and Folklore

**Course code:** RO0824 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mircea Păduraru

**Course objective:** Familiarize students with the factors defining the specificity of the traditional Romanian culture within the European context, from an interdisciplinary perspective: folklore, ethnography, ethnology and cultural anthropology

**Course contents:** Overview of the concepts (*folklore, ethnography, ethnology, popular culture*). Folklore and customs. Family customs folklore. Birth as a new beginning. The nuptial ceremony. Poems on wedding customs. The funeral rites or *the Great Passing Away*. Poems on the funeral rite. Christmas and New Year's customs. Coordinates of the epic song.

**Recommended reading:** Ovidiu Bîrlea, *Folclorul românesc*, București, Ed. Minerva, vol.I, 1981, vol.II, 1983; Valer Butură, *Etnografia poporului român*, Cluj, Dacia, 1978; Dumitru Caracostea, *Poezia tradițională română. Balada poporană și doina*, București, Editura Pentru Literatură, vol.I-II, 1969; Petru Caraman, *Studii de folclor*, București, Ed. Minerva, vol.I, 1987, vol.II, 1988, vol.III, 1995; Mircea Eliade, *De la Zalmoxis la Genghis-Han*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** written examination, mid-term evaluation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (I): Old and Pre-modern Literature

**Course code:** RO0825 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Bogdan Crețu, Valeriu P. Stancu, Doris Mironescu

**Course objective:** acquire specialized knowledge about the medieval literature and the literature between 1830 and 1870 and train the students' skills to interpret the literary works.

**Course contents:** The beginnings of poetry. The sacred eloquence. The first narrative texts in Romanian. Dimitrie Cantemir between the Renaissance humanism and the Enlightenment thinking; the first work of fiction. Ion Budai-Deleanu's epopee compared to the European heroi-comical tradition, from ancient times to 1800. The literature of 1848 and the European romanticism. Poetry between folklore and education. The challenges of the narrative canon: from short story to metanovel. Dramaturgy.

**Recommended reading:** G. Călinescu, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent*, ediția a doua, București, Ed. Minerva, 1982; Eugen Simion, *Dimineața poezilor*, București, Ed. Cartea Românească, 1980; Nicolae Manolescu, *Istoria critică a literaturii române*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2008; Nicolae Cartoianu, *Istoria literaturii române vechi*, Ed. Fundației Culturale Române, București, 1996; Elvira Sorohan, *Introducere în istoria literaturii române*, Ed. Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 1997

**Teaching methods:** lecture, problem solving, debate, text analysis

**Assessment methods:** written and oral examination, mid-term evaluation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (I): Phonetics and Dialectology

**Course code:** RO0826 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Sorin Guia

**Course objective:** Provide basic theoretical notions of phonetics and dialectology; describe the phonetic and phonological system of the present Romanian language; familiarize students with the phonetic transcription and the phonetic changes in Romanian; describe the varieties of the Daco-Romanian dialect and of the dialects spoken in the South Danube.

**Course contents:** Overview of the theoretical concepts and research methods; the analysis of the literary contemporary Romanian language sounds from a functional viewpoint; the phonological system of the literary contemporary Romanian language; the phonetic changes in Romanian; writings from the dialectological research: glossaries, monographs, linguistic atlases; presentation of the varieties of the Daco-Romanian dialect and of the dialects spoken in the South Danube.

**Recommended reading:** Pușcariu, S., *Limba română*, vol. II: *Rostirea*, București, 1994; Rosetti, Al., *Introducere în fonetică*, ed. a IV-a, București, 1967; Turculeț, A., *Introducere în fonetica generală și românească*, Iași, 1999; Caragiu-Marioțeanu, M., Giosu, Șt., Ionescu-Ruxândoiu, L., Todoran, R., *Dialectologie română*, București, 1977; Rusu, Valeriu (coord.), *Tratat de dialectologie românească*, Craiova, 1984

**Teaching methods:** lecture; phonetic and phonological analysis; seminar discussions

**Assessment methods:** written examination, mid-term evaluation

**Language of instruction:** Romanian

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Romanian Literature (II): Great Classics (I)

**Course code:** RO0931 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonio Patraș

**Course objective:** Provide students with notions of aesthetics, history and literary criticism for an adequate understanding of the literary works analyzed.

**Course contents:** describe the ideological context which brings about literary-aesthetical doctrines and specialized magazines, e.g. *Convorbiri literare*, *Contemporanul*, *Tribuna* etc.; analyze the representative works of our classical writers: Titu Maiorescu, Mihai Eminescu, Ion Creangă.

**Recommended reading:** Z. Ornea, *Junimea și junimismul*, Editura Eminescu, București, 1978; G. Călinescu, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent*, Editura Minerva, București, 1982; Șerban Cioculescu, Vladimir Streinu, Tudor Vianu, *Istoria literaturii române moderne*, București, Editura Eminescu, 1978; Ilina Gregori, *Știm noi cine a fost Eminescu?*, București, Editura Art, 2008; G. Călinescu, *Ion Creangă (Viața și opera)*, București, Editura Minerva, 1978.

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (III): Morphology

**Course code:** RO0932 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Luminița Cărăușu

**Course objective:** Provide students with the relevant features of the lexico-grammatical classes; grammatical categories specific to each part of speech; increase students' skills in the morpho-syntactic analysis of various words, as well as the morphematic analysis.

**Course contents:** 1. Morphological categories (morphematic structure; word and morpheme; lexical-grammatical classes « parts of speech »; grammatical categories; ways of expressing the grammatical meanings); 2. Lexical-grammatical classes (noun, adjective, pronoun, numeral, ver, adverb interjection, preposition, conjunction); 3. Morphological synonymy and homonymy.

**Recommended reading:** Irimia, D., Structura gramaticală a limbii române. Sintaxa, Editura Junimea, Iași, 1983; Irimia, D., Structura gramaticală a limbii române. Verbul, Editura Junimea, Iași, 1982; Hoarță Cărăușu, Luminița, Probleme de morfologie a limbii române, Editura Cerami, Iași, 2001; Hoarță Cărăușu, Luminița, Dinamica morfosintaxei și pragmaticii limbii române actuale, Editura Cerami, Iași, 2007; Gramatica limbii române, vol 1, Cuvântul, Editura Academiei, București, 2005

**Teaching methods:** morpho-syntactic analysis; seminar discussions

**Assessment methods:** examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (IV): Syntax

**Course code:** RO0933 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Luminița Cărăușu

**Course objective:** Acquaint students with the syntactic units, the syntactic relations among them, as well as their syntactic functions; increase students' skills in the morpho-syntactic analysis of various words.

**Course contents:** Syntax. Definition of syntax (syntactic units); the syntactic relations (the syntactic relation of inherence; the syntactic relation of coordination; the syntactic relation of subordination; the mixt syntactic relation; the expository syntactic relation; the syntactic relation of incidence). The syntactic functions; the syntactic synonymy and homonymy.

**Recommended reading:** Hoarță Lăzărescu, Luminița, Probleme de sintaxă a limbii române, Editura Cerami, Iași, 1999; Hoarță Lăzărescu, Luminița, Sinonimia și omonimia gramaticală în limba română, Editura Cerami, Iași, 1999; Hoarță Cărăușu, Luminița, Dinamica morfosintaxei și pragmaticii limbii române actuale, Editura Cerami, Iași, 2007; Neamțu, G. G., Elemente de analiză gramaticală, București, 1989; Gramatica limbii române, vol al II-lea, Enunțul, Editura Academiei, București, 2005.

**Teaching methods:** lecture, seminar discussions, morpho-syntactic analysis

**Assessment methods:** examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (IV): Syntax

**Course code:** RO0933 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Secrieru

**Course objective:** Familiarize students with Romanian linguistic fundamental theories on the syntactic categories of a language, the basic concepts of the Romanian language syntax; help students operate with discriminatory syntactic laws and principles in their scientific research.

**Course contents:** A critical progressive overview of general notions regarding the syntactic level of the Romanian language, its structural syntactic plans and categories. The fundamental syntactic units and the concept of syntactic unit; the concept of syntactic relation and the taxonomies of the syntactic relations according to various criteria, as well as the formal markers of the syntactic relations, elements of syntactic conversion.

**Recommended reading:** I. Diaconescu, *Probleme de sintaxă a limbii române actuale*, București, 1989; I. Diaconescu, *Sintaxa limbii române*, Editura enciclopedică, București, 1995; Valeria Guțu Romalo, *Sintaxa limbii române*, București, 1973; Mihaela Secrieru, *Nivelul sintactic al limbii române*, Editura Gee, Botoșani, 1998; S. Stati, *Teorie și metodă în sintaxă*, București, 1967

**Teaching methods:** lecture, PowerPoint slideshows, overhead transparencies, problem solving, debate

**Assessment methods:** final examination (60% term evaluation, 40% written examination)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (II): Great Classics (I)

**Course code:** RO0934 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Doris Mironescu

**Course objective:** Provide students with notions of aesthetics, history and literary criticism for an adequate understanding of the literary works analyzed.

**Course contents:** describe the ideological context which brings about literary-aesthetical doctrines and specialized magazines, e.g. *Convorbiri literare*, *Contemporanul*, *Tribuna* etc.; analyze the representative works of our classical writers: T. Maiorescu, M. Eminescu, I. Creangă.

**Recommended reading:** Z. Ornea, *Junimea și junimismul*, Ed. Eminescu, București, 1978; G. Călinescu, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent*, Ed. Minerva, București, 1982; Șerban Cioculescu, Vladimir Streinu, Tudor Vianu, *Istoria literaturii române moderne*, București, Ed. Eminescu, 1978; Ilina Gregori, *Știm noi cine a fost Eminescu?*, București, Ed. Art, 2008; G. Călinescu, *Ion Creangă (Viața și opera)*, București, Ed. Minerva, 1978

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (III): Morphology

**Course code:** RO0935 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Luminița Cărăușu

**Course objective:** Provide students with the relevant features of the lexico-grammatical classes; grammatical categories specific to each part of speech; increase students' skills of morpho-syntactic analysis of various words, as well as their morphematic analysis.

**Course contents:** 1. Morphological categories (morphematic structure; word and morpheme; lexico-grammatical classes « parts of speech »; grammatical categories; ways of expressing the grammatical meanings); 2. Lexico-grammatical classes (noun, adjective, pronoun, numeral, verb, adverb interjection, preposition, conjunction); 3. Morphological synonymy and homonymy.

**Recommended reading:** Irimia, D., *Structura gramaticală a limbii române. Sintaxa*, Editura Junimea, Iași, 1983; Irimia, D., *Structura gramaticală a limbii române. Verbul*, Editura Junimea, Iași, 1982; Hoarță Cărăușu,



Luminița, *Probleme de morfologie a limbii române*, Editura Cerami, Iași, 2001; Hoarță Cărăușu, Luminița, *Dinamica morfosintaxei și pragmaticii limbii române actuale*, Editura Cerami, Iași, 2007; *Gramatica limbii române*, vol 1, *Cuvântul*, Editura Academiei, București, 2005

**Teaching methods:** morpho-syntactic analysis; seminar discussions

**Assessment methods:** examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (IV): Syntax

**Course code:** RO0936 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Secrieru

**Course objective:** Familiarize students with Romanian linguistic fundamental theories on the syntactic categories of a language, the basic concepts of the Romanian language syntax; help students operate with discriminatory syntactic laws and principles in their scientific research.

**Course contents:** A critical progressive overview of general notions regarding the syntactic level of the Romanian language, its structural syntactic plans and categories. The fundamental syntactic units and the concept of syntactic unit; the concept of syntactic relation and the taxonomies of the syntactic relations according to various criteria, as well as the formal markers of the syntactic relations, elements of syntactic conversion.

**Recommended reading:** I. Diaconescu, *Probleme de sintaxă a limbii române actuale*, București, 1989; I. Diaconescu, *Sintaxa limbii române*, Editura enciclopedică, București, 1995; Valeria Guțu Romalo, *Sintaxa limbii române*, București, 1973; Mihaela Secrieru, *Nivelul sintactic al limbii române*, Editura Gee, Botoșani, 1998; S. Stati, *Teorie și metodă în sintaxă*, București, 1967

**Teaching methods:** lecture, PowerPoint slideshows, **overhead transparencies**, problem solving, debate

**Assessment methods:** final examination (60% term evaluation, 40% written examination)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (III): Great Classics (II)

**Course code:** RO0941 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonio Patraș

**Course objective:** Provide students with notions of aesthetics, history and literary criticism for an adequate understanding of the literary works analyzed.

**Course contents:** describe the ideological context which brings about literary-aesthetical doctrines and specialized magazines, e.g. *Convorbiri literare*, *Contemporanul*, *Tribuna* etc.; analyze the representative works of our classical writers: Ion Luca Caragiale, Ioan Slavici, Duiliu Zamfirescu, George Coșbuc, Alexandru Macedonski

**Recommended reading:** Ion Constantinescu, *Caragiale și începuturile teatrului european modern*, Universitas XXI, 2003; Florin Manolescu, *Caragiale și Caragiale. Jocuri cu mai multe strategii*, București, Humanitas, 2002; Magdalena Popescu, *Slavici*, Editura Cartea Românească, 1980; Adrian Marino, *Opera lui Alexandru Macedonski*, E.P.L., 1967; Mihai Gafița, *Duiliu Zamfirescu*, E.P.L., 1969

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (IV): Interwar Poetry

**Course code:** RO0942 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Lăcrămioara Petrescu

**Course objective:** Help students identify the tendencies in the Romanian 20<sup>th</sup> century poetry and the modern orientations in the poetic form; distinguish among the aesthetics of different poetic movements based on pertinent features. Familiarize students with the poetic arts and the lyrical directions represented by the great authors during the inter-war period.

**Course contents:** G. Bacovia. "Deconstruction" of poetry. Recurrent themes, the specificity of Bacovia's literary discourse. Lucian Blaga. Expressionism. Metaphor and the poetic revelation. The lyrical mythology, dominant traits of the thematic discourse. Tudor Arghezi. Aesthetics of the ugly. Ion Barbu. Outlook on poetry. Hermetic motives, the pure lyricism.

**Recommended reading:** Nicolae Balotă, *Opera lui Tudor Arghezi*, Editura Eminescu, București, 1979; Nicolae Manolescu, *Despre poezie*, Editura Cartea Românească, București, 1987; Ioana Em. Petrescu, *Ion Barbu și poetica postmodernismului*, Editura Cartea Românească, București, 1993; Lăcrămioara Petrescu, *Naturi lirice*, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza", Iași, 2004; Ion Pop, *Lucian Blaga - universul liric*, Editura Cartea Românească, București, 1981

**Teaching methods:** lecture, debate

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (V): The History of the Romanian Language

**Course code:** RO0943 (Romanian A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alexandru Gafton

**Course objective:** Overview of the evolution of languages, especially of the Romanian language. Develop students' skills to evaluate the dynamics of the present day language.

**Course contents:** a) The science of language history; the need of its study; related fields; subfields; short history; forerunners; the main Schools; outstanding representatives. b) Research methods in diachronic linguistics, the comparative method; the theory of articulation base, the tendency concept. c) Vulgar Latin (concept, features, sources), the process of romanization; characteristics; the Romanizing factors; the period of formation of the Romanian language and people; concept; defining characteristics. d) The science of etymology and elements of translation science applied to religious texts. e) Universals of diachrony.

**Recommended reading:** Densusianu O., *Istoria limbii române*, vol. I, II, București, 1961; Frâncu C., *Geneza limbii române și etnogeneza poporului român*, Iași, 1999; Gafton Al. *Elemente de istorie a limbii române*, Iași, 2001; Ivănescu G., *Istoria limbii române*, Iași, 1980 ; Philippide A., *Originea Românilor*, vol. I, Iași, 1925, vol. II, 1927

**Teaching methods:** interactive lecture, text analysis, problem solving, debate

**Assessment methods:** mixed evaluation (ongoing evaluation, project work, written examination)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (III): Great Classics (II)

**Course code:** RO0944 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Doris Mironescu

**Course objective:** Provide students with notions of aesthetics, history and literary criticism for an adequate understanding of the literary works analyzed.

**Course contents:** describe the ideological context which brings about literary-aesthetical doctrines and specialized magazines, e.g. *Convorbiri literare*, *Contemporanul*, *Tribuna* etc.; analyze the representative works of our classical writers: I. L. Caragiale, I. Slavici, D. Zamfirescu, G. Coșbuc, Al. Macedonski

**Recommended reading:** Ion Constantinescu, *Caragiale și începuturile teatrului european modern*, Universitas XXI, 2003; Florin Manolescu, *Caragiale și Caragiale. Jocuri cu mai multe strategii*, București, Humanitas, 2002; Magdalena Popescu, *Slavici*, Editura Cartea Românească, 1980; Adrian Marino, *Opera lui Alexandru Macedonski*, E.P.L., 1967; Mihai Gafița, *Duiliu Zamfirescu*, E.P.L., 1969

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, text analysis

**Assessment methods:** written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (IV): Interwar Poetry

**Course code:** RO0945 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Lăcrămioara Petrescu

**Course objective:** Help students identify the tendencies in the Romanian 20<sup>th</sup> century poetry and the modern orientations in the poetic form; distinguish among the aesthetics of different poetic movements based on pertinent features. Familiarize students with the poetic arts and the lyrical directions represented by the great authors during the inter-war period.

**Course contents:** G. Bacovia. "Deconstruction" of poetry. Recurrent themes, the specificity of Bacovia's literary discourse. Lucian Blaga. Expressionism. Metaphor and the poetic revelation. The lyrical mythology, dominant traits of the thematic discourse. Tudor Arghezi. Aesthetics of the ugly. Ion Barbu. Outlook on poetry. Hermetic motives, the pure lyricism.

**Recommended reading:** Nicolae Balotă, *Opera lui Tudor Arghezi*, Editura Eminescu, București, 1979; Nicolae Manolescu, *Despre poezie*, Editura Cartea Românească, București, 1987; Ioana Em. Petrescu, *Ion Barbu și poetica postmodernismului*, Editura Cartea Românească, București, 1993; Lăcrămioara Petrescu, *Naturi lirice*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2004; Ion Pop, *Lucian Blaga - universul liric*, Editura Cartea Românească, București, 1981

**Teaching methods:** lecture, debate

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (V): The History of the Romanian Language

**Course code:** RO0946 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alexandru Gafton

**Course objective:** Overview of the evolution of languages, especially of the Romanian language. Develop students' skills to evaluate the dynamics of the present day language.

**Course contents:** a) The science of language history; the need of its study; related fields; subfields; short history; forerunners; the main Schools; outstanding representatives. b) Research methods in diachronic linguistics, the comparative method; the theory of articulation base, the *tendency* concept. c) Vulgar Latin (concept, features, sources), the process of Romanization; characteristics; the Romanizing factors; the period of formation of the Romanian language and people; concept; defining characteristics. d) The science of etymology and elements of translation science applied to religious texts. e) Universals of diachrony.

**Recommended reading:** Densusianu O., *Istoria limbii române*, vol. I, II, București, 1961; Frâncu C., *Geneza limbii române și etnogeneza poporului român*, Iași, 1999; Gafton Al. *Elemente de istorie a limbii române*, Iași,

2001; Ivănescu G., *Istoria limbii române*, Iași, 1980 ; Philippide A., *Originea Românilor*, vol. I, Iași, 1925, vol. II, 1927

**Teaching methods:** interactive lecture, text analysis, problem solving, debate

**Assessment methods:** mixed evaluation (ongoing evaluation, project work, written examination)

**Language of instruction:** Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Romanian Literature (V): Interwar Fiction

**Course code:** RO1051 (Romanian A), RO1054 (Romanian B)

**Type of course:** mandatory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Lăcrămioara Petrescu

**Course objective:** Help students identify the tendencies in the Romanian 20<sup>th</sup> century fiction and the modern orientations of the novel; distinguish among the aesthetics of different novels based on pertinent features. Familiarize students with the programmes and the fiction directions represented by the great authors during the inter-war period.

**Course contents:** The traditional novel and the modern novel in the first half of the 20<sup>th</sup> century. Mihail Sadoveanu. Liviu Rebreanu. The poetics of the modern novel in Hortensia Papadat-Bengescu, Camil Petrescu, Anton Holban. Relativization, perspectivism, Romanian *polyphony*. Devices of the *psycho-story* in the literature of subjectivism. *Imaginary writer*, typology of the imaginary work in Camil Petrescu and Anton Holban.

**Recommended reading:** Nicolae Manolescu, *Arca lui Noe. Eseu despre romanul românesc*, vol. I-III, Minerva, București, 1980-1981; Lăcrămioara Petrescu, *Poetica personajului în romanul lui Camil Petrescu*, Editura Junimea, Iași, 2000; Lăcrămioara Petrescu, *Scena romanului*, Editura Junimea, Iași, 2005; Liviu Petrescu, *Poetica postmodernismului*, Editura Paralela 45, 1998; Al. Protopopescu, *Romanul psihologic românesc*, Editura Eminescu, București, 1988

**Teaching methods:** lecture, debate

**Assessment methods:** mid-term evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (VI): The History of the Literary Romanian Language

**Course code:** RO1052 (Romanian A), RO1055 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Eugen Munteanu

**Course objective:** Familiarize students with the old literary Romanian language; train students' skills for understanding and commenting on an old literary Romanian text to grasp its philological and linguistic specificity.

**Course contents:** An overview on the principles and necessary criteria to understand the literary Romanian language: the relation between the literary language and the national language; the dialectal basis, the relation between the dialectal diversity and the normative unity; historical varieties: old literary Romanian and modern literary Romanian; the periods of the literary Romanian; the specificity of the process of norm setting; the relations with the contact languages; the literary Romanian as a subject field, short history; specific research methods and tools. The cultural-historical background of the beginnings of the literary writing in Romanian. Important issues: the literary Slavonic studies; characteristics of the Romanian Cyrillic writing; Ivănescu-Gheție theory on the existence of literary dialects in the Old Ages; the character and contents of the oldest Romanian texts; dates, locations, cultural-historical context.

**Recommended reading:** Ion Gheție, *Baza dialectală a românei literare*, București, 1975; Ion Gheție, Alexandru Mareș, *Originile scrisului în limba română*, București, 1985; Gh. Ivănescu, *Problemele capitale ale vechii române literare*, Iași, 1948; P. P. Panaitescu, *Începuturile și biruința scrisului în limba română*, București, 1965; Ștefan Munteanu, V.D. Țâra, *Istoria limbii române literare. Privire generală*, ed. a II-a, București, 1983

**Teaching methods:** lecture, exercise, debate  
**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination  
**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (V): Literature after WWII (I)

**Course code:** RO1053 (Romanian A), RO1056 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Bogdan Crețu - RO1053 (Romanian A); Emanuela Ilie - RO1056 (Romanian B)

**Course objective:** Familiarize students with specialised knowledge on the literature after WW II and develop their competences of analysis and interpretation of the literary works.

**Course contents:** the periods of the literature after WWII. Socio-political context. Censorship and culture. The literary magazines. Poetry (great poets between the two world wars after WWII: L. Blaga; G. Bacovia; T. Arghezi. *Albatros* generation: Geo Dumitrescu; D. Stelaru. The literary circle in Sibiu: Radu Stanca; Șt. Aug. Doinaș. Orientarea Tonegaru. The mystical orientation in poetry: V. Voiculescu. The second surrealist wave: Gellu Naum, G. Luca. V. Teodorescu. Propaganda literature: N. Labiș. The 1960's: N. Stănescu, M. Sorescu; Ioan Alexandru. The delirious movement: L. Dimov, V. Mazilescu, D. Turcea. The 1970's: "Echinoc" group. The 1980's).

**Recommended reading:** N. Manolescu, *Literatura română postbelică* (vol.I); Marin Mincu, *O panoramă critică a poeziei românești din secolul al XX-lea*; M. Nițescu, *Sub zodia proletcultismului*; Eugen Negrici, *Introducere în poezia română contemporană*; C. Pricop, *Literatura română postbelică*

**Teaching methods:** lecture, debate, problem-solving, text analysis

**Assessment methods:** seminar participation; written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Literature (VI): Literature after WWII (II)

**Course code:** RO1061 (Romanian A), RO1064 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Bogdan Crețu - RO1061 (Romanian A); Emanuela Ilie - RO1064 (Romanian B)

**Course objective:** Familiarize students with specialised knowledge on the literature after WW II and develop their competences of analysis and interpretation of the literary works.

**Course contents:** The fiction after WWII. Great writers between the two world wars after WWII: M. Sadoveanu; C. Petrescu; G. Călinescu. Neo-realist writers: M. Preda, E. Barbu, N. Breban, D. R. Popescu, A. Buzura. The magic imaginary and realism: V. Voiculescu, Șt. Bănulescu. The school in Tîrgoviște: Radu Petrescu, Costache Olăreanu, Mircea Horia Simionescu. The 1980's: Mircea Cărtărescu, Ștefan Agopian, Mircea Nedelciu, Ioan Groșan. The criticism after WWII: N. Manolescu; E. Simion; I. Negoieșcu; Al. George; Gh. Grigurcu, M. Nițescu.

**Recommended reading:** M. Cărtărescu, *Postmodernismul românesc*; N. Manolescu, *Literatura română postbelică* (vol. II, III); N. Manolescu, *Arca lui Noe*; Ion Negoieșcu, *Scriitori contemporani*; E. Simion, *Scriitori români de azi*

**Teaching methods:** lecture, debate, problem-solving, text analysis

**Assessment methods:** seminar participation; written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (VII): Stylistics

**Course code:** RO1062 (Romanian A), RO1065 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ioan Milică

**Course objective:** Practice students' competences to understand and analyze the various updates of expressiveness, as they work in the present-day Romanian language.

**Course contents:** Fundamental concepts (style, diaphasic variation, expressiveness, stylistic mark, stylistic norm, stylistic function, stylistic register); the diaphasic architecture of the Romanian language; principles and methods of stylistic analysis, critical analysis of European and Romanian stylistic theories.

**Recommended reading:** Coteanu, Ion, 1973, *Stilistica funcțională a limbii române. Stil, stilistică, limbaj*, vol. I, Editura Academiei, București; Iordan, Iorgu, 1975, *Stilistica limbii române*, Editura Științifică, București; Irimia, Dumitru, 1999, *Introducere în stilistică*, Editura Polirom, Iași; Plett, Heinrich 1983, *Știința textului și analiza de text*, Editura Univers, București; Vianu, Tudor, 1968, *Studii de stilistică*, Editura Didactică și Pedagogică, București

**Teaching methods:** lecture, debate, text analysis

**Assessment methods:** mixed: written and oral examination 50% + seminar participation and project paper 50%

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Romanian Language (VIII): Romance Studies

**Course code:** RO1063 (Romanian A), RO1066 (Romanian B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Constantin Frâncu

**Course objective:** Familiarize students with the general issues of the comparative grammar and Romance study, laying an emphasis on the Indo-European languages, especially on the Romance languages.

**Course contents:** 1. The relationship between the natural languages. The field of the researches on comparative grammar. 2. The comparative-historical method and the reconstruction of the disappeared languages. 3. The typological classification of languages. 4. The genealogical classification of languages. 5. The monogenesis of language. 6. The Indo-European languages. 7. The Romance languages, their fundamental characteristics and the relationships among them.

**Recommended reading:** Iordan I., Maria Manoliu Manea, *Introducere în lingvistica romanică*, București, 1978; Reinheimer Rîpeanu, Sanda, *Lingvistică romanică*, București, 2001; Simenschy Th., Gh. Ivănescu, *Gramatica comparată a limbilor indoeuropene*, București, 1981; Tagliavini C., *Originile limbilor neolatine*, București, 1977; Wald Lucia, Slușanschi Dan, *Introducere în studiul limbii și culturii indo-europene*, București, 1987

**Teaching methods:** lecture, debate, text analysis

**Assessment methods:** mixed (examination 70% + ongoing evaluation 30%)

**Language of instruction:** Romanian

## WORLD AND COMPARATIVE LITERATURE (A)

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** World Literature (I)

**Course code:** LC0813

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Puiu Ioniță

**Course objective:** Train students' literary analysis skills subsequent to reading Dostoievski's greatest novels. Interdisciplinary debates requiring previous knowledge of literary theory, sociology, ethics, psychology, philosophy, history, theology and others.

**Course contents:** 1.Preamble. 2. The social evil - the realistic conception. 3. The biological evil - naturalist implications. 4. The psychological evil - anticipating modernism. 5. The metaphysical evil - the Gnostic theory. 6. The ideological evil - anatomy of hatred. 7. The redemption - the solution of faith and love.

**Recommended reading:** Bahtin, Mihail, *Problemele poeziei lui Dostoievski*, Editura Univers, București, 1970; Berdiaev, Nikolai, *Filosofia lui Dostoievski*, Editura Institutul European, Iași, 1992; Crainic, Nichifor, *Dostoievski și creștinismul rus*, Editura Anastasia, București, 1998; Cristea, Valeriu, *Dicționarul personajelor lui Dostoievski*, Vol. I-II, Editura Cartea Românească, București, 1993, 1995; Șestov, Lev, *Revelațiile morții (Dostoievski - Tolstoi)*, Editura Institutul European, Iași, 1993

**Teaching methods:** lecture, analysis, debate, problem solving, brainstorming, case study

**Assessment methods:** written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** The Theory of Comparative Literature

**Course code:** LC0821

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:**

**Course objective:** Familiarize students with the main problems and controversies in defining the field of comparative literature (a historical or aesthetical-theoretical subject). The practice of *comparative reading*. The challenges raised by the conception of a *general literary theory*.

**Course contents:** Emergence of the term *comparative literature* - The invariant - Genres: genology - Forms: morphology - Themes: thematology - Images: imagology - Polysystem - Models of supranationality - Comparative literature and the history of mentalities - Aesthetics of reception - Translation theory - Literary myths - Comparative method (comparative hermeneutics, hermeneutic devices and circuits, analogies, parallel studies) - The literary canon - Comparative orientations and "schools"

**Recommended reading:** Constantinescu, Cătălin, Ioan Lihaciu, Ana-Maria Ștefan, *Dicționar de literatură comparată*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2007; Grigorescu, Dan, *Introducere în literatura comparată. Teoria*, Editura Universal Dalsi, București, 1991; Guillén, Claudio, *The Challenge of Comparative Literature*, Harvard University Press, Cambridge: MA, 1993; Marino, Adrian, *Comparatism și teoria literaturii*, Editura Polirom, Iași, 1998; Pageaux, Daniel-Henri, *Literatura generală și comparată*, Editura Polirom, Iași, 2000

**Teaching methods:** lecture

**Assessment methods:** ongoing evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Mythology and Comparative Folklore

**Course code:** LC0822

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Crupa

**Course objective:** Help students get to know and properly use the concepts of *myth*, *mythology*, *folklore*, *folkloristics*, *mythical thinking*, *traditional thinking*, understand the principles of comparativism in mythology and folklore and their pertinent application in case studies.

**Course contents:** Myth/Mythology. Mythical thinking. Pseudomyths. The traditional culture and thinking. Folklore/Folkloristics. The comparative research in mythology and folklore on an international and national level. The principles of comparativism in mythology and folklore.

**Recommended reading:** Bernea, Ernest, *Spațiu, timp și cauzalitate la poporul român*, București, Humanitas, 1997; Chițimia, I.C., *Folclorul românesc din perspectivă comparată*, București, Minerva, 1971; Eliade, Mircea, *Aspecte ale mitului*, București, Univers, 1978; Gusdorf, Georges, *Mit și metafizică. Introducere în filosofie*, Timișoara, Amarcord, 1996; Olteanu, Antoaneta, *Mitologie comparată*, București, Editura Universității, 1997.

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving

**Assessment methods:** ongoing evaluation, work project, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** World Literature (II)

**Course code:** LC0823

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Sorin Mocanu

**Course objective:** Familiarize students with the main problems and controversies raised by the image of aggressiveness in the French literature. The unchanging high regard of aggressiveness (in spite of the seeming change of the cultural paradigm) and the practical failure of the pacifist ideal.

**Course contents:** The natural fundamentals of aggressiveness - the intraspecific violence as a conservation instinct. Sexual aggressiveness from *Le Roman du Renart* and *Le Roman de la rose* to D.A.F. de Sade and J.K. Huysmans. The sacralization of war and its founding violence; from the chevaleresque model to the exaltation of war: the Napoleonic époque (Stendhal), the Great War (P.Drieu La Rochelle, H. de Montherlant). The pacifist antimilitarism in G. Duhamel and the sceptic one in L.F. Céline. Progress as justification and aggressive export of civilisation: from slavery and colonialism to French citizenship (A. Memmi, P. Chamoiseau).

**Recommended reading:** Benjamin, Walter, *Despre violență*, Editura Ideea, 2008; Eibl-Eibsfeldt, Irenäus, *Iubire și ură. Rădăcinile biologice ale valorilor morale*, Editura trei, 1998; Girard, René, *Țapul ispășitor*, Editura Nemira, București, 2003; Lorenz, Konrad, *Așa-zisul rău. Despre istoria naturală a agresiunii*, Humanitas, București, 2005; Zarka, Yves Charles, *Figures du pouvoir*, P.U.F., Paris, 2001

**Teaching methods:** lecture and interactive reading

**Assessment methods:** ongoing evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Comparative Literature (II)

**Course code:** LC0931

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Sorin Mocanu

**Course objective:** Familiarize students with an important cultural movement, the Baroque, an époque always competing with the age of classicism, going beyond its classical period in the 17<sup>th</sup> century.

**Course contents:** Difficulties in defining it and setting the boundaries of its period; limitations of the classical negative theory, which regarded it as the decline of the Renaissance; reconsidering the value of the Baroque as a living style (*forma mentis*): the 22 baroque époques (E. d'Ors). The Baroque as an expression of the universal feeling of contradictions in life; characteristics of the Baroque arts (mobility, surprise, delusion, duplicity, inner disintegration, pessimism); *ingegno* and *concetto*.

**Recommended reading:** Ciorănescu, Al., *Barocul sau descoperirea dramei*, Dacia, Cluj-Napoca, 1980; Croce, Benedetto. *Storia dell'età barocca in Italia. Pensiero, poesia e letteratura, vita morale*, Laterza, Bari 1953; Hocke, R. G. *Manierismul în literatură. Alchimie a limbii și artă combinatorie esoterică*, Univers, București, 1977; Papu, E. *Barocul ca tip de existență*, 2 vol. Minerva, București, 1977; Rousset, J. *Literatura barocului în Franța. Circe și păunul*, Univers, București, 1976

**Teaching methods:** lecture, interactive reading

**Assessment methods:** ongoing evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** World Literature (III)



**Course code:** LC0932

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Ștefan

**Course objective:** Approach of the *Picaresque* and *Gothic* literary modes/genres, paying equal attention to the narratological aspects and the socio-cultural implications (complications) caused by the development of the two literary paradigms in the Old and New World.

**Course contents:** *Module I.* Genesis of the (Spanish picaresque) novel; socio-political conditions and cultural coordinates. The picaresque tradition in Germany, England and France. The *Picaro* in "The Promised Land". Mythical coordinates - "the myth of the *picaro*" and the *Trickster* archetype. *Module II.* The Gothic, cultural and aesthetical dimensions. The monstrous: a dialectic argument between the sublime and the grotesque. Terror vs. horror - key-distinction in defining the aesthetics of the literary Gothic. The foundation of a European tradition. The Gothic subsumed to the Romantic ideology; socio-political implications. The Christian Gothic and morals. The *fin-de-siècle* Gothic.

**Recommended reading:** Bjornson, Richard, *The Picaresque Hero in European Fiction*, The Univ. of Wisconsin Press, 1977; Botting, Fred, *Gothic*, Routledge, 1996; Monteser, Frederick, *The Picaresque Element in Western Literature*, Univ. of Alabama, 1975; Parker, Alexander A., *Literature and the Delinquent. The Picaresque Novel in Spain and Europe 1599-1753*, The Edinburgh Univ. Press, 1967; Sage, Victor (ed.), *The Gothick Novel*, Macmillan Press, 1990.

**Teaching methods:** lecture, interactive reading

**Assessment methods:** ongoing evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Culture and Civilisation

**Course code:** LC0933

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Crupa

**Course objective:** Help students understand the concepts of *culture*, *civilisation*, *tradition* and *traditional society*, and use them in the comparative study of the traditional cultures in the South-Eastern Europe.

**Course contents:** Definition of the concepts. Forerunner civilisations and mythological fundamentals of the traditional cultures. Natural frames and constitutive manifestations (the rural specificity, the wood civilisation, space and time - traditional values). Social frames and regulative manifestations (co-ownership, commune, household, the troops, the country, the customary right). Traditional devices and technologies.

**Recommended reading:** Bernea, Ernest, *Civilizația română satească. Ipoteze și precizări*, București, Vreamea, 2007; Mehedinți, S., *Civilizație și cultură. Concepte, definiții, rezonanțe*, București, Trei, 1999; Papacostea, Victor, *Civilizație românească și civilizație balcanică. Studii istorice*, București, Eminescu, 1983; Stahl, Henri H., *Contribuții la studiul satelor devălmașe românești*, 3 vol., București, Cartea Românească, 1998; Stahl, Paul H., *Triburi și sate din sud-estul Europei. Structuri sociale, structuri magice și religioase*, București, Paideia, 1998

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, case study

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Comparative Literature (III)

**Course code:** LC0941

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Crupa

**Course objective:** Help students understand the relation between literature and history, both lying under the specter of power and its adherent ideology.

**Course contents:** The analysis of different aspects of the *reality-fantasy* relationship in literature; the coexistence of the ethical and aesthetical criteria in the act of creation / reception of texts with a view to establish the constant vs. variable elements, as well as the relevance of this type of artistic texts to the sensibility, interests and obsessions of the contemporary world.

**Recommended reading:** Arendt, Hannah, *Originile totalitarismului*, București, Humanitas, 1994; Châtelet, François & Pisier, Évelyne, *Concepții politice ale secolului XX*, București, Humanitas, 1994; Lejeune, Philippe, *Pactul autobiografic*, Univers, București, 2000; Simion, Eugen, *Ficțiunea jurnalului intim*, vol. I-III, Univers enciclopedic, București, 2001; Soljenițin, Alexandr, *Arhipelagul Gulag 1918-1956. Incercare de investigație literară*, vol. I-III, Univers, București, 1997-1998.

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** World Literature (IV)

**Course code:** LC0942

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Crupa

**Course objective:** The literary hero as an exemplary model in exceptional circumstances - typical examples and implications in shaping mentalities

**Course contents:** Different cases of exceptional circumstances (religious, psychological, military, ideological, personal conflicts; love, death) according to their reflections in world literature (from the ancient or medieval heroic epopee to the modern novel), to identify the specific features of this text genre, as well as their relevance to the sensibility, interests and obsessions of the contemporary world.

**Recommended reading:** Cochet, François, *Soldats sous armes. La captivité de guerre (une approche culturelle)*, Bruxelles, Bruylant: Paris, 1998; Dumézil, Georges, *Mit și epopee*, București, Editura științifică, 1993; Lévy, Bernard-Henri, *Reflecții asupra războiului, răului și sfârșitului istoriei. Blestemații războiului*, București, Trei, 2004; Marino, Adrian, *Biografia ideii de literatură*, vol. 2-5, Cluj-Napoca, Dacia, 1992-1998; Simuț, Andrei, *Literatura traumei: război, totalitarism și dilemele intelectualilor în anii '40*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2007

**Teaching methods:** lecture, debate, problem solving, case study

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ethnology

**Course code:** LC0943

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Sorin Mocanu

**Course objective:** Familiarize students with the field of ethnology and the key-notions of this science. Focus on the fundamental notions; synthetic presentation of its subject, methods, movements and fields.

**Course contents:** Definitions and schools - the main movements (evolutionism, difusionism, functionalism, culturalism, structuralism, dynamic anthropology) - culture (definitions, identity and relativism, cultural areas, opposition to civilisation); ethnical origin and etnocid; tradition and traditional societies; the complete social act: the gift and the celebration; elements of ethnoaesthetics - elements of ethnosophy

**Recommended reading:** Bonté, Pierre, Izard, Michel, *Dicționar de etnologie și antropologie*, Polirom, Iași, 1999; Géraud, Marie-Odile ș.a., *Noțiuni cheie ale etnologiei. Analize și texte*, Polirom, 2001; București; Mișu, Achim,

*Antropologia culturală*, Dacia, 2002; Segalen, Martine, *Ethnologie, concepts et aires culturelles*, Armand Colin, Paris, 2001; Vulcănescu, Romulus, *Dicționar de etnologie*, Editura Albatros, București, 1979

**Teaching methods:** lecture, interactive reading

**Assessment methods:** mid-term evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Comparative Literature (IV): Erotic Imagination

**Course code:** LC1051

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Constantin Dram

**Course objective:** A selective approach to the analysis of the exemplary models offered by writers at the level of erotic imagination, trying to establish the extent to which the evolution of the human society complicated or simplified the components of this imagination.

**Course contents:** The history of mentalities and the erotic imagination. The issue of representation and the necessity of knowledge through eros. Exemplary models. The paradigm in Parmenide and Heraclit. Great symbols of the imagination, archetypes, anthropological routes, symbolic objects. The terminology of the imaginary. Nous and eros. The main mythologies and the role of the eros. The discovery of sacrifice in love - old Indian literature. The traps in interpreting *The Song of Songs*. The Four Loves in Ulysses; the infinity of the myth. Socrates' sarcasm - Plato's definition of eros. Eros and fashions. Modernism and modernism: Sappho and Ovidius. The Arabian world of the *1001 Nights*. The beauty and heroism as ideals - an ideology of the Middle Ages. The final dimension of love: love as death. Idiosyncracies of a chaplain: *Traite de l'Amour courtois*. The erotic imaginary and the infinity of a text: *Tristan and Isolde*.

**Recommended reading:** Clot, André, *Civilizația arabă în vremea celor 1001 de nopți*, București, Meridiane, 1989; Dram, Constantin, *Ordinea iubirii de la Banchetul la Robinson Crusoe*, Iași, Universitas XXI, 2009; de Rougemont, Denis, *Iubirea și Occidentul*, București, Univers, 1997; Tinayre, Marcelle, *Istoria iubirii*, București, Viața Românească, 1991; Y Gasset, Ortega, *Studii despre iubire*, București, Humanitas, 1995

**Teaching methods:** lecture, debate, problem-solving

**Assessment methods:** ongoing evaluation, written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** World Literature (V)

**Course code:** LC1052

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Puiu Ioniță

**Course objective:** Be aware of the romantic phenomenon not just like an aesthetic movement, but as a cultural paradigm, as a European revolution at the end of the 19<sup>th</sup> century. Understand, beyond the variations which the Romantic trend manifests in various cultural areas, the invariances giving it strength and unity. Study of the most important romantic works and their permanent relationship with the universal context, taking into account the evolution of taste even inside the Romanticism.

**Course contents:** The social, historical and cultural context - expectations. Pre-romanticism. The romantic aesthetics. The German Romanticism (the school in Jena; the school in Heidelberg; the school in Berlin). The English romanticism (the poets of the lakes, Byron, Shelley, Keats). The French romanticism (Chateaubriand, Lamartine, A. De Vigny, Nerval, V. Hugo, A. De Musset). The Italian romanticism (Manzoni, Leopardi, Carducci). The Romanian romanticism. The American romanticism (H. Melville, E. A. Poe, W. Whitman). Romanticism in other countries.

**Recommended reading:** Albert Béguin, *Sufletul romantic și visul*, București, Univers, 1970; Vera Călin, *Romantismul*, București, Univers, 1975; Théophile Gautier, *Istoria romantismului*, București, Minerva, 1990;

Ricarda Huch, *Romantismul german*, București, Univers, 1974; Fritz Martini, *Istoria literaturii germane*, București, Univers, 1972

**Teaching methods:** lecture, debate

**Assessment methods:** mid-term evaluation, written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Introduction to Cultural Anthropology

**Course code:** LC1053

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Ștefan

**Course objective:** Present several basic notions and key concepts in the anthropological research, familiarize students with the terminology specific to the field of study, shortly present the main theories founding the cultural anthropology as a research field and academic subject (from the predecessors of anthropology to postmodernism).

**Course contents:** *Module I.* Cultural anthropology - object and methods. *Module II.* Short history of the subject - directions, theories, representatives. The founders of the cultural anthropology (Evolutionism and the French School of Sociology). Cultural theories in the first half of the 20th century (historical particularism, functionalism, culture and personality). Revolution in the field of cultural anthropology and other human sciences (structuralism). Theoretical trends in the last decades (symbolic and interpretive anthropology, feminism, postmodernism). *Module III.* A subject of reference in cultural anthropology - kinship, marriage, family. Overview on how the subject of kinship was approached in the 20<sup>th</sup> century. Kinship - categories. Real and artificial kinship. Origin - rules. The tabu of incest. Affine. Selection of marital partners. Endogamy and exogamy. Forms of marriage. Traditions on the occasion of marriage (dower and the bride's price). Ritual landmarks: the ceremony.

**Recommended reading:** Bonte, Pierre și Michel Izard, *Dicționar de etnologie și antropologie*, Iași, Polirom, 1999; Delière, Robert, *O istorie a antropologiei. Școli. Autori. Teorii*, București, Cartier, 2007; Goody, Jack, *Familia europeană, o încercare de antropologie istorică*, Iași, Polirom, 2003; Lévi-Strauss, Claude, *Les structures élémentaires de la parenté*, Paris, Mouton, 1967; Mișu, Achim, *Antropologia culturală*, Cluj-Napoca, Dacia, 2002

**Teaching methods:** prelegerea, problematizarea, studiul de caz

**Assessment methods:** verificare pe parcurs, examen scris

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Comparative Literature (V)

**Course code:** LC1061

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:**

**Course objective:** Present the main problems and controversies of the critical discourse in reference to the possible paradigms of the modern drama. Highlight the elements defining the structure and imaginary of the modern drama, trying to rise above the tradition of a synchronic conventionalism, in order to intercept the essential aspects in the modern development of the dramatic discourse.

**Course contents:** Theories of the drama - conventions - drama of language - the relation between practice and theory - the spectator - psychological relativism - the absurd - expressionist dimensions - the game of authority - human condition - human types - guilt and betrayal - alienation - avant-garde - influences and movements - responsibility and social significance - theatre and cinema adaptation - critical answer. *Seminar:* Comparative analysis of the following authors: G.B. Shaw (*Pygmalion; Heartbreak House*), L. Pirandello (*Six Characters in Search of an Author*), E. O'Neill (*Mourning Becomes Electra*), J.-P. Sartre (*The Devil and the Good Lord; The Flies*), B. Brecht (*The Caucasian Chalk Circle*), A. Camus (*Caligula; The Misunderstanding*), E. Ionesco (*The Bald Soprano; The Lesson; The Chairs; Jack or the Submission*), S. Beckett (*Waiting for Godot; Endgame*).

**Recommended reading:** Abbotson, Susan C.W., *Thematic Guide to Modern Drama*, Greenwood Press, Westport, 2003; Domenach, Jean-Marie, *Întoarcerea tragicului*, Editura Meridiane, București, 1995 ; Fortier, Mark, *Theatre Theory. An Introduction*, Routledge, London, 1992; Pickering, Kenneth, *Studying Modern Drama*, Palgrave Macmillan, London, 2003; Worthen, W.B., *Modern Drama and the Rhetoric of Theater*, University of California Press, Berkeley, 1992

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, case study

**Assessment methods:** periodical evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** World Literature (VI)

**Course code:** LC1062

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Ștefan

**Course objective:** A thorough study of the picaresque and gothic literary genres, together with a proposed complex critical analysis - from the historic, thematological and imagological viewpoint -, paying equal attention to the narratological aspects and the socio-cultural implications (complications) brought about by the development of the two literary paradigms in the Old and New World.

**Course contents:** *Module I.* Literary mode and genre. The paradigm of the journey and the picaresque mode. Genesis of the picaresque novel; socio-political conditions and cultural coordinates. The Spanish picaresque novel. chivalrous - *quijotesque* - picaresque: limits and interferences of the related modes. *Picaro*: hero / anti-hero. Narrative characteristics of the picaresque novel. Introduction to the European history of the picaresque novel. The picaresque tradition in Germany, England, France. Sources, translations, influences, original writings. Mutations of the picaresque paradigm from the 16<sup>th</sup> century to the 20<sup>th</sup> century. The *picaro* in "The Promised Land". Continuity in the picaresque paradigm; mythical coordinates - the myth of the *picaro* and the *Trickster* archetype. *Module II.* The gothic, cultural and aesthetic dimensions: the gothic as a recurrent cultural phenomenon; the gothic canon - the Roman sculpture and the literary gothic. The "gothic body" - the monstrous: dialectic between sublime and grotesque. Terror vs. horror - key-distinction in defining the aesthetics of the literary gothic. Critical perspectives. The gothic, subordinated to the Romantic ideology; socio-political implications. Precursory signs and the emergence of the literary gothic in England. The foundation of a European tradition. Translations, influences, original writings. Thematic constants and narrative characteristics. The gothic and the Christian morals (William Godwin and James Hogg). The gothic at the *fin-de-siècle*.

**Recommended reading:** Reed, Walter L., *An Exemplary History of the Novel: The Quixotic versus the Picaresque*, Univ. of Chicago Press, 1981; Souiller, Didier, *Le Roman picaresque*, PUF, 1980; Wicks, Ulrich, *Picaresque Narrative, Picaresque Fictions*, Connecticut, Greenwood Press, 1989; Baltrusaitis, Jurgis, *Evul mediu fantastic*, București, Meridiane, 1975; Gamer, Michael, *Romanticism and the Gothic. Genre, Reception, and Canon Formation*, Cambridge University Press, 2000; Henderson, George, *Goticul*, București, Meridiane, 1980

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, case study

**Assessment methods:** ongoing evaluation, written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Literary Hermeneutics

**Course code:** LC1063

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Lucia Cifor

**Course objective:** Identify and describe the study object, the status and tasks of hermeneutics. Familiarize students with the concepts, strategies and mechanisms of hermeneutics useful for the practice of the literary hermeneutics. Acquire new hermeneutic techniques, principles, methods in order to perform proper interpretation activities.

**Course contents:** The historical roots of the hermeneutics. Hermeneutics and the sacred exegesis. The philological-rhetorical hermeneutics developed as part of the Cristian hermeneutics. The theory of meanings of a text. The theory of reading and its significance for the interpretation activity. Levels of meaning of a text: from the quadruple meaning theory (the literal meaning, the allegoric meaning, the moral meaning and the anagogic meaning) to Umberto Eco's classification. The mythical and mythological roots of hermeneutics. Hermeneutics and *hermeneia*. The philosophical roots of hermeneutics. Hermeneutics and philology. Connections and interferences, (philological) erudition and exegesis. Methods, principles, historical practice. From philology to the philosophy of language: Giambattista Vico and Wilhelm von Humboldt. Friedrich Daniel Ernst Schleiermacher - the founder of general hermeneutics. The romantic character of the hermeneutic doctrine founded by Schleiermacher. Grammatical interpretation and psychological interpretation: hermeneutic rules and principles. The contemporaneous character of Schleiermacher's hermeneutics. Hermeneutics and the sciences of literature (literary criticism, literary history, aesthetics etc.) or text (semiotics, semantics, stylistics etc.). Status and tasks of the literary hermeneutics.

**Recommended reading:** Cifor, Lucia, *Principii de hermeneutică literară*, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 2006; Cornea, Paul, *Interpretare și raționalitate*, Iași, Polirom, 2006; Iser, Wolfgang, *Actul lecturii. O teorie a efectului estetic*, Pitești, Paralela 45, 2006; Jauss, Hans-Robert, *Experiență estetică și hermeneutică literară*, traducere și prefață de Andrei Corbea, București, Univers, 1983; Riedel, Manfred, *Comprehensiune sau explicare? Despre teoria și istoria științelor hermeneutice*, Cluj-Napoca, Dacia, 1989; Schleiermacher, F.D.E., *Hermeneutica*, Iași, Polirom, 2001

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, debate

**Assessment methods:** oral examination 50%; ongoing evaluation (seminar participation) 50%

**Language of instruction:** Romanian

## ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE (A+B)

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** DF0814 (A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Poruciuc

**Course objective:** The course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic notions and terminology specific to the domain of linguistics. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and to turn to account their own knowledge during lectures.

**Course contents:** The course will include presentations of both diachronical (mainly Indo-European) and synchronical (mainly post-structuralist) linguistics. For tests, students shall make use of information provided during lectures, as well as of data extracted from the recommended bibliography.

**Recommended reading:** Martinet, André, 1970. *Elemente de lingvistică generală* (trad. P. Miclău). București: Editura Științifică ; Poruciuc, Adrian, 1992. "Problems and Patterns of the SE European Ethno- and Glottogenesis (ca. 6500 BC - AD 1500)". *The Mankind Quarterly* (Washington, D.C.), XXXIII, 1 (3-41); Poruciuc, Adrian, 2006. "Language Obsolescence, Loss and Revival in Europe". In *Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages* (pp. 23-29), ed. A. Colibaba et al. Iași: Editura CDRMO; Simenschy, Theofil/ Gheorghe Ivănescu. 1981. *Gramatica comparată a limbilor indoeuropene*. București: Editura Didactică și Pedagogică; Yule, George, 1985. *The Study of Language*. Cambridge U.P.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Culture, Civilisation and English Language Practice

**Course code:** EN0813 (A), EN0815 (B)

**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 1<sup>st</sup>  
**Semester:** 1<sup>st</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5

### ***English Culture and Civilisation***

**Name of the lecturer:** Dragoş Avădanei  
2 hrs/week

**Course objective** The purpose of the course is to provide first-year students of English with basic concepts of British civilisation.

**Course contents:** The course provides a comprehensive introduction to a wide range of aspects of Britain, including its country and people, history, politics and government, education, the economy, the media, arts and religion, architecture, sports and leisure.

**Recommended reading** Oakland, John, 2002. *British Civilisation – an Introduction*, Routledge

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** written final exam

**Language of instruction:** English

### ***Practical course (language and text analysis classes)***

5 hrs/week

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the intermediate and upper-intermediate level, translations, conversation on general but also British and American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Course title:** English Language A and B: English Phonetics and Phonology

**Course code:** EN0821 (A), EN0824 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Laura Cuțitaru

**Course objective:** The course is meant to make first - year students, majoring or minoring in English, identify and articulate correctly the sounds and the intonation of English. Get familiar with different styles of pronunciation and understand the peculiarities of English intonation being aware of the differences existing on this level between English and Romanian.

**Course contents:** The course will present the speech mechanism, the segmental and suprasegmental phonemes of English and the functions of intonation in English. Exercises combined with explanations will contribute to a better understanding of the theoretical information. The course is given on power point.

**Recommended reading:** Bolinger, D.1985. *Intonation and Its Parts*. Stanford; Cruttenden,A. 1968. *Intonation*. Cambridge; Crystal, D. 1969. *Prosodic Systems and Intonation in English*. Cambridge; Gogalniceanu,C. 2003; *Introduction to Linguistics. A Theoretical and Practical Approach to Sounds and Phonemes*. Iasi; Kortmann,B. 2005. *English Linguistics:Essentials*. Berlin

**Teaching methods:** lectures, workshops: exercises, tests, recordings

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** English Literature (Old English Literature and the English Renaissance)

**Course code:** EN0822 (A), EN0825 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Iulia Milică

**Course objective:** to deepen the students' knowledge and understanding of the key aspects of English literature; to develop students' abilities in a range of literary conventions, techniques, procedures; to strengthen awareness of and ability to use the main critical approaches; to develop advanced skills in reading literary texts; to improve the students' linguistic skills.

**Course contents:** Old English literature: *Beowulf* (literary analysis). Middle English Literature: the main literary types and concepts, romances; Geoffrey Chaucer-literary activity, *The Canterbury Tales* (literary analysis). Mediaeval Drama. Renaissance Literature: poetics, prose, poetry, drama. The University Wits: Christopher Marlowe-fundamental motifs. William Shakespeare; life, works, controversy. Sonnets and poems. Historical Drama, Comedies, tragedies, tragicomedies. General characteristics. Jacobite Drama. The seminar will cover: *Beowulf*, *The Canterbury Tales* (The General Prologue), and the main monologues from Shakespeare.

**Recommended reading:** Cheney, Patrick, *The Cambridge Companion to Christopher Marlowe*, CUP, 2007; Dorobat D., Sorin Parvu, *English Literature*, Chemarea, Iasi, 1993; Dobrovici V., Dumitru Dorobat, *A Reader to Mediaeval English Literature*, Editura UAIC, Iasi, 1982; Craig, H., *The Literature of the English Renaissance*, Collier Books, New York, 1962

**Teaching methods:** weekly lectures and seminars. Seminars will include student led seminars and extensive group participation

**Assessment methods:** oral presentation 10%; portfolio of assignments 10%; written examination (multiple-choice test and essay) 80%

**Language of instruction:** English

**Course Title:** **The Theory and Practice of Language/the Text**

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

### **Lexicology**

**Course code:** EN0823 (A), EN0826 (B)

**Name of the lecturer:** Laura Carmen Cuțitaru

2 hrs/week

**Course objective:** The course aims at familiarizing the students with the problems and methodology specific to the study of lexicology.

**Course contents:** The course will deal with basic concepts (the word, the morpheme), the periodization of English, lexical relations, word formation and special vocabularies.

**Recommended bibliography:** Jackson, H., Amvela, E., *Words, Meaning and Vocabulary*. London, 2000; Bauer, Laurie. *English Word-Formation*. Cambridge, 1983; Hulban, H. *Syntheses in English Lexicology and Semantics*. Iași, 2001; Poruciu, Adrian. *A Concise History of the English Language*. Iași, 2004; Yule, George. *The Study of Language*. Cambridge, 1985

**Teaching methods:** lectures

**Assessment:** homework, final test (written)

**Language of instruction:** English

### **Practical course (language and text analysis classes)**

4 hrs/week

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the intermediate and upper-intermediate level, translations, conversation on general but also British and American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

## **2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY**

Course title: English Language (Morphology)

Course code: EN0931 (A), EN0934 (B)



Type of course: compulsory

Level of course: BA

Year of study: 2<sup>nd</sup>

Semester: 3<sup>rd</sup>

Number of ECTS credits allocated: 5

Name of the lecturer: Anca Cehan EN0931 (A), and Ileana Oana Macari EN0934 (B)

**Course objective:** The course will help students prove their ability to understand and use the basic structures of the English language. This will first enable effective written and oral communication at advanced level. Secondly, students will become aware of the difficulties that the learners of English are confronted with. Moreover, it will enhance their knowledge of English through exploration and analysis: understanding grammar in general, and morphology in particular, as means of establishing the relation form – meaning and meaning – communication, and learning the specific terminology which allows them to explain all these relations.

**Course contents:** The course will familiarize the students with specific concepts and enable them to recognize the main word classes; the structural elements of words, the grammatical categories (gender, case, determination, tense, aspect, mood, comparison, etc.). The students will be able to analyze clauses, to produce correct sentences by observing morphological rules (using the correct tenses and aspects, placing adjectives and adverbs correctly in sentences, etc.), to correlate the observation of the words morphological structure with phonetic, phonological, syntactic and semantic observations.

**Recommended reading:** Biber, D., Conrad S., Leech G. 2002. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*, Pearson Education Limited ; Celce-Murcia, M., Larsen-Freeman D. 1999. *The Grammar Book*, Heinle and Heinle, Downing A., Locke P. 2002. *English Grammar: A University Course*, Second edition, Routledge; Foley M., Hall, D., 2003. *Advanced Learners' Grammar*, Longman Pearson Educational Limited; Hewings, M. 2005. *Advanced Grammar in Use*, CUP; Schramm Azar, B. 2002. *Understanding and Using English Grammar*, Longman; Yule, G., 1998. *Explaining English Grammar*, OUP.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** on-going oral evaluation and final written test

**Language of instruction:** English

**Course title:** English Literature (Neoclassicism)

**Course code:** EN0932 (A), EN0935 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Odette Blumenfeld EN0932 (A) and Veronica Popescu EN0935 (B)

**Course objective:** The course aims to familiarize students with the major stages in the development of English literature in the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries, presenting the specific traits of the literary genres and species that appeared in that period and justifying their popularity, showing the relationship between literature and the socio-economic and political context of the time.

**Course contents:** *The Bourgeois Revolution* (1643-1660); John Milton; *Restoration* (1660-1688); Neoclassicism; the novel, the journal (J. Bunyan, S. Pepys); theatre: the comedy of manners (J. Dryden, Etherege, Wycherley, Congreve); the "*Glorious Revolution*" (1688), Enlightenment and Deism; *the Augustan Age* (1688-1740): J. Milton: *Paradise Lost*; W. Congreve: *The Way of the World*; Al. Pope: *The Rape of the Lock*; Daniel Defoe: *Robinson Crusoe* and *Moll Flanders*; J. Swift: *Gulliver's Travels*.

**Recommended reading:** Broadbent, John, *Paradise Lost: An Introduction*. (Cambridge University Press, 1972); Clifford, James, *Eighteenth Century English Literature. Modern Essays on Criticism*. (Oxford University Press, 1959); Karl, Frederick R., *A Reader's Guide to the Development of the English Novel in the 18<sup>th</sup> Century*. (Thames and Hudson, London, 1987); Love, Harold, ed., *Restoration Literature. Critical Approaches*. (Menhuen, 1972); Paulson, Ronald, *Satire and the Novel in 18<sup>th</sup> Century England*. (Yale University Press, 1967); Watt, J., *The Rise of the Novel. Studies on Defoe, Richardson and Fielding*. University of California Press, 1963)

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** midterm; final (written) test

**Language of instruction:** English

## The Theory and Practice of Language/the Text

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Course code:** EN0933 (A), EN0936 (B)

### Language

1 hr/ week

**Course code:** EN0933 (A)

**Name of the lecturer:** Anca Cehan

**Course objective:** This course helps the students develop their ability to comprehend and use the basic structures of English, allowing them to communicate correctly at an advanced level both in speaking and writing. The students will have opportunities to become aware of the difficulties they still encounter in communicating and will improve their grammar by analysing the forms, meanings and functions of both words and structures. By using specific metalanguage, the students will acquire better skills for identifying and explaining grammar phenomena.

**Course contents:** 1. Lexical words. 2. Grammatical words. 3. Phrase structures. 4. Nouns, pronouns and noun phrases. 5. Noun formation and types of pronouns. 6. Verb classes and verb functions. 7. Lexical, primary and copulative verbs.

#### Recommended reading:

Biber, D., Conrad S., Leech G. 2002. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*, Pearson Education Limited ; Downing A., Locke P. 2002. *English Grammar: A University Course*, Second edition, Routledge; Foley M., Hall, D. 2003. *Advanced Learners' Grammar*, Longman Pearson Educational Limited; Hewings, M. 2005. *Advanced Grammar in Use*, CUP; Schrammfer Azar, B., 2002. *Understanding and Using English Grammar*, Longman

**Teaching methods:** Interactive lectures based on inductive analysis of texts; group work.

**Assessment methods:** Ongoing assessment and final written exam.

**Language of instruction:** English

### Language

1 hr/week

**Course code :** EN0936 (B)

**Name of lecturer:** Ileana Oana Macari

**Objective of the course:** - To practice and develop the four skills (reading, writing, listening and speaking), lower-advanced level.

- To introduce and practice the skills needed to successfully meet the academic requirements of the Department of the foreign languages and literatures
- To build on past experiences and present skills, knowledge, and understanding, and apply their learning to achieve both in-school and out-of-school outcomes;
- To become autonomous and collaborative learners
- To develop communication skills in English appropriate to different situations
- To organize the knowledge about the writing of an academic paper in English
- To augment grammar and vocabulary for the lower-advanced level
- To encourage and prepare students for the attainment of an international English certificate

**Course contents:** Written language and written communication. Written language vs. spoken language. Paragraphs. Guided writing. Summarizing a text. Reacting to a text. Essays (topic, narrowing the topic, purpose, point of view, determining main and subordinate ideas; outlining, layout). Correcting language and expression mistakes in writing exercises. Punctuation, spelling, capitals. Difficult structures. Grammar and vocabulary essentials.

**Recommended reading:** Baker, Sheridan, *The Practical Stylist*, Harper & Row, New York, 1981; Cory, Hugh, *Advanced Writing with English in Use*, OUP, 2005; Gude, Kathy & Michael Duckworth, *Proficiency Masterclass, Student's Book*, OUP, 2005; Hartley, James, *Academic Writing and Publishing, A Practical Handbook*, Routledge, 2008; Kruse, Otto, "The Origins of Writing in the Disciplines - Traditions of Seminar Writing and the Humboldtian Ideal of the Research University", *Written Communication*, Vol. 23, No. 3, 331-352 (2006); Skwire, David, Frances Chitwood Beam and Harvey S. Wiener, *Student's Book of College English*, Macmillan, New York, 1990

**Teaching methods:** A student-centred, student-as-independent-learner approach. Explicit (clear and concise) instructions and examples. Questioning and reinforcement of skills and knowledge. Use of learning technologies. Regular reviews to consolidate learning. Formative assessment and frequent feedback. Reflection on effectiveness of activities.

**Assessment methods:** Teacher-assessment, self-assessment, peer-assessment.

**Language of instruction:** English

### ***Practical course (language and text analysis classes)***

4 hrs/week

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the upper-intermediate level, translations, conversation on general but also British and American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Course title:** English Language (Syntax)

**Course code:** EN0941 (A), EN0944 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of credits: (ECST):** 5

**Name of the lecturer:** Dana Doboş EN0941 (A), and EN0944 (B)

**Course objective:** Get students acquainted with the rules and principles underlying the structure and use of Simple Independent Sentences as well as the main processes that take place when combining them into composite sentences, by coordination or/and subordination. Develop students' practical abilities of applying the theory to the syntactical analysis of the Simple and Composite Sentences.

**Course contents:** Classification of Simple Independent Sentences (according to structure, grammatical form, communicative function, affirmation and negation, passivization). The parts of the sentence defined syntactically, morphologically and semantically. Agreement and government. The Compound Sentence, main processes - gapping, regrouping. The Complex Sentence: classification of subordinates according to form (finite, non-finite, verbless) and function (nominal, adjectival and adverbial), main specific transformations (extraposition, raising, tough-movement, copula switch, relativization). Sequence of tenses and word order in composite sentences.

**Recommended reading:** Aarts, Bas, 2001, *English Syntax and Argumentation*, Palgrave; Bantaş, Andrei, 1996. *Descriptive English Syntax*, Iaşi: Institutul European; Huddleston, R., Pullum, G., 2005, *A Student's Introduction to English Grammar*, Cambridge UP; Lăcătuşu, Tamara, 2005 a, *Essentials of English Syntax. The Simple Independent Sentence*; 2005 b. *Essentials of English Syntax. The Composite Sentence*, Iaşi: Casa Editorială Demiurg; Quirk, R., et al., 1976. *A Grammar of Contemporary English*, Longman, [http://www.ucl.ac.uk/english\\_usage/Internet Grammar of English](http://www.ucl.ac.uk/english_usage/Internet_Grammar_of_English)

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** hands-on in-class activity in seminars, final written exam

**Language of instruction:** English

**Course Title:** Victorian Literature

**Course code:** EN0942 (A), EN0945 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECST credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Codrin Liviu Cuţitaru

**Course objective:** Developing students' knowledge in 19<sup>th</sup> century British culture; acquainting students with Victorianism; the Victorian Cultural Context; 19<sup>th</sup> Century English Literature; critical theory in the context of Victorian Literature

**Course description:** Lectures: Victorianism and Modernism – A Comparison, A New Literature (19<sup>th</sup> century English history and culture), Ch. Dickens, W.M.Thackeray, The Brontës and G.Eliot, Th.Hardy, J.Conrad, H.James, A.L.Tennyson, R.Browning, M.Arnold and The Pre-Rafaelites, Hopkins, Hardy, Kipling, Wilde, Houseman, W.B.Yeats, Victorian Drama – G.B.Shaw, O.Wilde. Seminars: Great Expectations (Ch.Dickens), Jane Eyre (Ch.Bronte), Wuthering Heights (E.Bronte), Adam Bede (G.Eliot), Tess of the D'Urbervilles (Th.Hardy), Lord Jim (J.Conrad), The Ambassadors (H.James)

**Recommended reading:** Coote, Steven. The Penguin History of English Literature. Penguin Books: N.Y., 1992; Daiches, David. The Critical History of English Literature. Bantam: Edinburgh, 1972; Sanders, Andrew. The Oxford History of English Literature. Oxford: Oxford UP, 1994

**Teaching methods:** lectures, seminars

**Assessment methods:** written/Oral Exam

**Language of instruction:** English

### **The Theory and Practice of Language/the Text**

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course code:** EN0943(A), EN0946 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

### **Romanticism**

**Name of the lecturer:** Odette Blumenfeld

1hr/week

**Course objective:** The course aims to familiarize students with the major stages in the development of English literature in the first half of the 19<sup>th</sup> century, presenting the specific traits of the literary genres and species that appeared in that period and justifying their popularity, showing the relationship between literature and the socio-economic and political context of the time.

**Course contents:** Romanticism: W. Wordsworth; S. T. Coleridge: *The Ancient Mariner, Christabel, Kubla Khan, Biographia Literaria*; G. G. Byron: *Childe Harold's Pilgrimage, The Oriental Tales, Manfred and Cain, Don Juan*; P. B. Shelley: *Queen Mab, The Revolt of Islam, Prometheus Unbound*; J. Keats: *Endymion, Odes*.

**Recommended reading:** Abrams, M. H., ed., *English Romantic Poets. Modern Essays in Criticism*. (Oxford University Press, 1960); Bloom, Harold, ed., *Romanticism and Consciousness, Essays in Criticism*. (W.W. Norton and Company, 1970); Sutherland, D., *On Romanticism*. (New York, 1971); Punter David, *The Romantic Unconscious. A Study in Narcissism and Patriarchy*. (Harvester Wheatsheaf, 1989)

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** midterm; final (written) test

**Language of instruction:** English

### **Practical course (language and text analysis classes)**

4 hrs/week

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the upper-intermediate level, translations, conversation on general but also British and American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

## **3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY**

**Course title:** English Language (Elements of English Semantics and Pragmatics)

**Course code:** EN1051(A), EN1054(B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Rodica Albu EN1051(A), Teodora Ghivirigă EN1054 (B)

**Course objective:** By the end of the semester the students will be able to: (1) operate with basic notions and ideas related to the semantic approach to language; (2) revisit familiar linguistic aspects, this time from the perspective of semantics, discourse analysis and pragmatics; (3) get into the habit of careful thinking about language in general and a language in particular and of connecting old and new information related to the subjects included among the topics of this course.

**Course contents:** The course tackles the problem of meaning in language at different levels, hence its division into (1) The study of word meaning; (2) The study of phrase and sentence meaning; (3) Discourse meaning, interpersonal meaning; (4) A semantic approach to grammatical categories. Semantics is thus presented in its relation to lexicology, syntax, text grammar and interactional linguistics. The final class is devoted to current trends in English semantics.

**Recommended reading:** Duțescu-Coliban, Taina, *Grammatical Categories of English*, Ediția a II-a revăzută, București, 1986; Coșeriu, Eugen, "Semantica cognitivă și semantica structurală", in *Prelegeri și conferințe*, Iași, 1994, pp.83-99; Cruse, D. Alan, *Meaning in Language*, Oxford: Oxford University Press, 2000; Hurford, James R., Brendan Heasley, *Semantics: a coursebook*, Second edition, CUP, 2007; Jackson, Howard, *A Semantic Approach to English Grammar*, Longman, London, 1990

**Teaching methods:** Academic lectures, brainstorming, students' presentations, pair and group work; interactive orientation of lectures and seminars

**Assessment methods:** Mixed type (continuous assessment, research project, final test)

**Language of instruction:** English

**Course title:** English Literature (Modernist British Literature)

**Course code:** EN1052 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ștefan Colibaba

**Course objective:** This course of lectures aims to make students aware of the major changes in the field of aesthetic ideas at the end of the 19th century/beginning of the 20th century, in particular the innovation and experimentation associated with the modernist novel. The lecturer will promote an interactive approach with a view to fostering critical skills that enable students to deal successfully with the modernist literary text.

**Course contents:** The lecturer will acquaint students with the main tenets of the modernist doctrine and elaborate on the tension between tradition and modernity (V.Woolf), the fascination of escape and the perennial myth (Joyce), the imperfect man and the 'science' of happiness (D.H.Lawrence), the novel of ideas, musicalisation of fiction, utopia (Huxley), liberal humanism (E.M.Forster).

**Recommended reading:** Armstrong, T., 2005, *Modernism: A Cultural History*, Cambridge: Polity Press; Brooker, P. and Andrew Thacker (eds), 2005, *Geographies of Modernism: Literatures, Cultures, Spaces*, London: Routledge; Burlui, I., 1977, *Lectures on 20<sup>th</sup> century British Literature*, Editura Universitatii "Alexandru Ioan Cuza" Iasi; Humphrey, R., 1962, *The Stream of Consciousness in the Modern Novel*, Uni of California Press; Stevenson, R., 1993, *The British Novel since the Thirties*, Iași: Institutul European

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) progress test (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** English

**Course title:** English Literature (British Modernist Novel)

**Code code:** EN1055 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dana Bădulescu

**Course objective:** Course of lectures given in English aimed at familiarizing students with the main characteristics and new aesthetics of modernism, with examples from literature and the arts, focusing upon the importance of their iconoclastic and heterodox spirit. The interactive approach is used with a view to improving the students' skills of debating and arguing coherently in English about various aspects of British modernism in the novel.

**Course contents:** Informing students about the major and radical paradigm shift known as modernism, with a focus on the British cultural space. Some lectures will debate the crisis of modernism, Bohemia as a new cultural geography, exile as a cultural condition, the new urban consciousness, urbanist arts and aesthetics, the bohemian spirit of the Bloomsbury Group, the main promotor of modernism in the London of the '20s. Some other lectures will introduce the main characteristics and aesthetics of modernism, referencing key modernist British texts, in close connection with the other arts.

**Recommended reading:** Bădulescu, Dana, *Early 20<sup>th</sup> Century British Fiction. Modernism*, Part I, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2005; Bădulescu, Dana, *Early 20<sup>th</sup> Century British Fiction. Modernism*, Part II, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006; Călinescu, Matei, *Five faces of Modernity. Modernism, Avant-garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism*, Second Edition, Revised, Duke University Press, 1987; Dowling, David, *Bloomsbury Aesthetics and the Novels of Forster and Woolf*, St. Martin's Press, New York, 1985; Ford, Boris (ed.), *The New Pelican Guide to English Literature*, vol. 7, From James to Eliot, Penguin Books, 1990

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written) test; (b) final (written) test

**Language of instruction:** English

### **The Theory and Practice of Language/the Text**

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course code:** EN1053(A), EN 1056(B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

### **Introduction to the Study of Varieties of Present-Day English**

**Name of the lecturer:** Rodica Albu

1 hr/week

**Course objective:** (1) to introduce basic notions of linguistic geography; (2) to offer information regarding the spread of English throughout the world, variability within standard English, as well as some better known regional and social varieties; (3) to accustom the student to distinguishing the specificity of an accent, as well as the specific lexical and grammatical features of a lect. By the end of the class participants are supposed to be able to understand the way in which a language can be studied by applying the "homogeneity within heterogeneity" principle and consequently be able not only to recognise specific features of various diatopic, diastratic and diatypic varieties but also to do research and present papers on a particular variety as well.

**Course contents:** Theoretical introduction: language as a system – rules and constraints; language as a social phenomenon; the "homogeneity within heterogeneity" principle; variation and varieties. Basic types of variation – language change (variation in time), regional, social, stylistic and unconditioned variation. Varieties – classification and terminology. Dialect and accent; dialect continua, pidgins and creoles. The spread of English – diatopic varieties. Standard. vs. non-standard; language and ethnicity, social class, professional affiliation, age, sex. The two major endonormative (standard) varieties compared: American English and British English. Standard grammar vs. dialect grammar. African American English.. Functional-stylistic varieties. Back to Standard English Grammar... Examples of non-standard varieties illustrated in literature.

**Recommended reading:** Albu, Rodica, *Using English(es)*. 3rd Edition, Demiurg, 2005. Mair, Christian, *English in the World Today*, Ars Longa, 1995. Coșeriu, Eugen. *Lingvistică din perspectivă spațială și antropologică*. Chișinău: "Știința", 1994. Marckwardt, Albert H, Randolph Quirk, *A common language. British and American English*. The British Broadcasting Corporation and The Voice of America, 1964. Milroy, James & Lesley Milroy (eds.) 1993. *Real English. The Grammar of English Dialects in the British Isles*. London and New York: Longman. Kortmann, Bernd & Edgar Schneider (eds.), *Varieties of English*, Walter de Gruyter, 2010. Trudgill, Peter & Jean Hannah. *International English. A Guide to the Varieties of Standard English*. Fourth Edition. London etc.: Edward Arnold, 2002

**Teaching methods:** lectures accompanied by PowerPoint presentations and audiovisual illustrations; occasional interactive sequences.

**Assessment methods:** Regular attendance and participation in class activities, final paper and portfolio.

**Language of instruction:** English

***Practical course (language and text analysis classes)***

4 hrs/week

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the advanced level, translations, conversation on general but also British and American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Course title:** English Language (The History of English)

**Course code:** EN1061 (A), EN1064 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Norbert Poruciu

**Course objective:** The lectures (held in English) are meant to familiarize students with the periods known as Old English, Middle English and Early Modern English, with a special focus on changes specific to passages from one period to another (in regard to pronunciation, writing, grammar and vocabulary).

**Course contents:** (a) Lectures will deal, chronologically, with Old English, Middle English and Early Modern English issues. In preparing for tests, students will make use of information transmitted through lectures and seminars, as well as of knowledge extracted from recommended bibliography.

(b) During seminars, students will have the opportunity to approach texts specific to the above-mentioned periods. The illustrative material will include fragments from the Old English version of Bede's *History*, the *Anglo-Saxon Chronicle*, the *Peterborough Chronicle*, Chaucer, etc.

**Recommended reading:** Baugh, A.C./ Th. Cable, 1978. *A History of the English Language*. Prentice Hall; Poruciu, Adrian, 2004. *A Concise History of the English Language*. Iași: Casa Editorială *Demiurg*; Sweet, Henry, 1966. *First Middle English Primer*. Oxford: Clarendon; Whitelock, Dorothy (ed.), 1970. *Sweet's Anglo-Saxon Reader*. Oxford: Clarendon; Iarovici, Edith, 1970. *A History of the English Language*. București: Editura Didactică.

**Teaching methods:** interactive lectures, workshop-seminars

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Literature (American Literature)

**Course code:** EN1062 (A), EN1065 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ștefan Colibaba

**Course objective:** The course is meant to offer students a broader perspective on the American literature in the context of the American culture and civilisation.

**Course contents:** The first part consists of a number of preliminary observation on issues of general interest (rhetoric, history, literary history, fiction, ideology, etc.) followed by a short presentation of the American history and geography, regionalism, immigration and ethnicity, marginality, religion, etc. The course then focuses on a „thematic guide” or „major themes” meant to highlight the „Americanness” of the American literature and culture,

exemplified through ten authors considered representative for the American Literature: Hawthorne, Poe, Melville, Dickinson, Twain, James, Faulkner, Hemingway, O'Neill, Frost.

**Recommended reading:** Avădanei, Ștefan, *North American Literary History*, Iasi: Institutul European, 2004; Avădanei, Ștefan, *66 de poezi americane* Iasi: Editura Universitatii "Alexandru Ioan Cuza", 1997; Baym, Nina & Others, eds., NY, *The Norton Anthology of American Literature*, NY: Norton Company, 1986; Baym, Nina, *Woman's Fiction: A Guide to Novels by and about Women in America (1820-1870)*, Ithaca, New York: Cornell University Press, 1993; Gordon, Avery and Christopher Hawfield, eds., *Mapping Multiculturalism*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1996

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** seminar essay; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Optional Language Course (Cognitive Science)

**Course code:** EN1063

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoș Avădanei

**Course objective** The purpose of the course is to provide third-year students of English with basic concepts of Cognitive Science.

**Course contents:** Introduction to Cognitive Science and its relationship with the humanities

**Recommended reading** *COGNITIVE SCIENCE AND THE HUMANITIES*, Ed. „Universitas XXI”, Iași, 2010

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** written final exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** Optional Language Course: (Language awareness)

**Course code:** EN1063

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Oana Maria Franțescu

**Objective of the course:**

**Course contents:** to be updated

**Teaching methods:**

**Assessment methods:**

**Language of instruction:** English

**Course title:** Optional Literature Course (Introduction to Film Studies)

**Course code:** EN1063

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Veronica Popescu

**Course objective:** The course aims to familiarize students with the art of film (specifically American cinema from the early days to our time) as well as with the vocabulary of film analysis, which will then be used in the analysis of representative films. It is also designed to provide students with a different approach to American culture and civilization as reflected through art.



**Course contents:** Cinema as art; elements that favored the development of film industry in the U.S.; silent cinema: general traits, representatives, classics of the genre; important moments in Hollywood cinema (the Studio Era, the Hollywood star, great actors and directors, *auteur* theory); film language – an overview; analysis of the entire film; film genres (selective): the western, the musical, melodrama: specific traits, representative films.

**Recommended reading:** Boggs, Joseph A. – *The Art of Watching Films*. Sixth Edition. Mountain View, CA: Mayfield, Publishing Company. 1996; Bordwell, David and Kristin Thompson – *Film Art. An Introduction*. 5<sup>th</sup> ed. New York: The McGraw Hill Companies Inc, 1997. Grant, Barry Keith (ed.) – *The Film Genre Reader*. Austin: University of Texas Press. 1986; Grodal, Torben Kroch – *Moving Pictures: A New Theory of Film Genres, Feelings and Cognition*. Oxford: Oxford University Press. 1997; Maltley, Richard – *Hollywood Cinema*. Second Edition. Blackwell. 2003 (1995) Mast, Gerald, Kevin Bruce (eds.) – *A Short History of the Movies*. Sixth Edition. Needham Heights, MA: Allen & Bacon. 1996 (1971) Stam, Robert, Toby Miller (eds.) – *Film & Theory. An Anthology*. Blackwell. 2000

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** class presentations; final (written) test

**Language of instruction:** English

## AMERICAN STUDIES

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** SA0811

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Poruciu

**Course objective:** The course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic notions and terminology specific to the domain of linguistics. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and to turn to account their own knowledge during lectures.

**Course contents:** The course will include presentations of both diachronical (mainly Indo-European) and synchronical (mainly post-structuralist) linguistics. For tests, students shall make use of information provided during lectures, as well as of data extracted from the recommended bibliography.

**Recommended reading:** Martinet, André, 1970. *Elemente de lingvistică generală* (trad. P. Miclău). București: Editura Științifică ; Poruciu, Adrian, 1992. "Problems and Patterns of the SE European Ethno- and Glottogenesis (ca. 6500 BC - AD 1500)". *The Mankind Quarterly* (Washington, D.C.), XXXIII, 1 (3-41); Poruciu, Adrian, 2006. "Language Obsolescence, Loss and Revival in Europe". In *Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages* (pp. 23-29), ed. A. Colibaba *et al.* Iași: Editura CDRMO; Simenschy, Theofil/ Gheorghe Ivănescu. 1981. *Gramatica comparată a limbilor indoeuropene*. București: Editura Didactică și Pedagogică; Yule, George, 1985. *The Study of Language*. Cambridge U.P.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** American Cultural Studies I

**Course code:** SA0812

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Irina Chirica

**Course objective:** The course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic notions and data from the domain of American history and culture. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and come up with their own comments during lectures.

**Course contents:** The course studies the elements leading to the founding of the United States (the Anglo-Saxon matrix), the "melting pot" character resulting from immigration, and other American cultural characteristics. Special attention will be given to formative moments of American history and the development of regional cultural areas, as well as to the development of American government, education, religion and civic culture. For tests, students shall make use of information acquired during lectures, as well as of data extracted from recommended bibliography.

**Recommended reading:** Chirica, Irina, 1999. *America, The Portrait of a Civilisation*. Iași: Editura Timpul; Kean Alasdair & Neal Campbell, 1998, *American Cultural Studies, An Introduction to American Culture*. New York: Routledge; Kim Elaine, 1989. *About the USA*. Washington: The Bureau of Cultural Affairs; Musman Richard, 1986. *Background to the USA*. New York: Macmillan; Warren Catherine, 2002. *American Cultural Studies*. Chicago: University of Illinois Press.

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

### **The Theory and Practice of Language/the Text**

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course code:** SA0815

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Course title:**

**Name of the lecturer:** Irina Chirica

2 hrs/week

**Course objective:** The course aims to consolidate the students' knowledge of literary theory and to familiarize them with the specific terminology in English, as well as to apply this theoretical knowledge on American texts from various literary periods to highlight differences in conception and style.

**Course contents:** Literary genre – general characteristics and formal differences; elements of narratology: plot, character, narrators and the relation author-narrator-reader, diegesis; symbolism; irony and humour; figures of speech: epithet, simile, metaphor, synecdoche, metonymy, personification, hyperbole, litotes, periphrasis; poetry: open and closed form, rhyme, rhythm, alliteration, the relation between form and meaning in poetry; drama: the "presence" of the author in the text, characterization, dialogue, monologue, soliloquy, mise-en-scène, dramatic tension, comedy, tragedy, tragicomedy, catharsis.

**Recommended reading:** Abrams, M.H., *A Glossary of Literary Terms*, Seventh Edition, Fort Worth/Philadelphia/New York: Harcourt Brace College Publishers, 1999 (1941); Cuddon, J. A. (ed.), *A Dictionary of Literary Term sand Literary Theory*, Fourth Edition, Oxford/Malden, MA: Blackwell Publishers, 1998 (1976); Rivkin, Julie, M.Ryan (eds.), *Literary Theory: An Anthology*, Revised Edition, Blackwell Publishing: Malden, MA/Oxford, 2002 (1998); Ryan, Michael, *Literary Theory: A Practical Introduction*, Blackwell Publishing: Malden, MA/Oxford, 1999

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** midterm; final (written) test

**Language of instruction:** English

### **Practical course (language and text analysis classes)**

8 hrs/week

**Name of the lecturer:-**

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the intermediate and upper-intermediate level, translations, conversation on general but also American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Course title:** American Cultural Studies II**Course code:** SA0821**Type of course:** compulsory**Level of course:** BA**Year of study:** 1<sup>st</sup>**Semester:** 2<sup>nd</sup>**Number of ECTS credits allocated:** 5**Name of the lecturer:** Irina Chirica

**Course objective:** The course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic data and interpretations in the field of American culture. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and come up with their own comments and pieces of knowledge during lectures.

**Course contents:** The course studies characteristic elements of American culture, such as the national character, the development of customs and mores, the development of an urban versus a rural culture, pop culture versus high brow, the development of sports, mass-media and entertainment (the Hollywood phenomenon). Special attention will be given to the geography of the United States. For tests, students shall make use of information acquired during lectures, as well as of data extracted from recommended bibliography.

**Recommended reading:** Chirica, Irina, 1999, *America, The Portrait of a Civilisation*. Iași: Editura Timpul; Fulbrook, Mary, 2002, *Historical Theory: Ways of Imagining the Past*. NY: Routledge; Kean Alasdair & Neal Campbell, 1998, *American Cultural Studies, An Introduction to American Culture*. New York: Routledge; Maddox, Lucy, ed., 1999. *Locating American Studies*. Baltimore, MD: Johns Hopkins; Warren Catherine, 2002. *American Cultural Studies*. Chicago: University of Illinois Press

**Teaching methods:** lectures, workshops**Assessment methods:** homework; final (written) test**Language of instruction:** English**Course title:** English Language: English Phonetics and Phonology I**Course code:** SA0822**Type of course:** compulsory**Level of course:** BA**Year of study:** 1<sup>st</sup>**Semester:** 2<sup>nd</sup>**Number of ECTS credits allocated:** 5**Name of the lecturer:** Laura Cuțitaru

**Course objective:** The course, held in English, is meant to make first - year students, majoring or minoring in English, identify and articulate correctly the sounds and the intonation of English. Get familiar with different styles of pronunciation and understand the peculiarities of English intonation being aware of the differences existing on this level between English and Romanian.

**Course contents:** The course will present the speech mechanism, the segmental and suprasegmental phonemes of English and the functions of intonation in English. Exercises combined with explanations will contribute to a better understanding of the theoretical information.

**Recommended reading:** Bolimger, D.1985. *Intonation and Its Parts*. Stanford; Cruttenden,A. 1968. *Intonation*. Cambridge; Crystal, D. 1969. *Prosodic Systems and Intonation in English*. Cambridge; Gogalniceanu, C. 2003. *Introduction to Linguistics. A Theoretical and Practical Approach to Sounds and Phonemes*. Iași; Kortmann, B. 2005. *English Linguistics: Essentials*. Berlin

**Teaching methods:** lectures, workshops: exercises, tests, recordings**Assessment methods:** homework; final (written) test**Language of instruction:** English

**Course title:** American Literature I

**Course code:** SA0823

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Name of the lecturer:** Dragoş Zetu

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** Developing general knowledge on American Culture and Civilisation; developing students' general knowledge on American Literature and on its development from the colonial period to the middle of the nineteenth century.

**Course contents:** The lectures trace the development of American literature and American thought from the first colonists (Captain John Smith), the Puritans (William Bradford, John Winthrop, Cotton Mather, Anne Bradstreet, Edward Taylor, Mary Rowlandson) to the American Revolution and the Founding Fathers. The beginning of a national American literature is exemplified by names such as Washington Irving and Fenimore Cooper but also William Gilmore Simms and John Pendleton Kennedy. The specificity of the gothic in American literature is traced from Charles Brockden Brown to Edgar Allan Poe. The American Romanticism is exemplified by writers such as E.A. Poe, N. Hawthorne and H. Melville as well as by the Transcendental movement.

**Recommended reading:** Bendixen, Alfred and James Nagel, *A Companion to the American Short Story*, Wiley-Blackwell, 2010; Gray, Richard, *A History of American Literature*, Blackwell Publishing, 2004; Myers, Karen, *Colonialism and the Revolutionary Period*, Facts on File, 2006; Myerson, Joel, ed., *Transcendentalism: A Reader*, Oxford University Press, 2000; Phillips, Jerry, *Romanticism and Transcendentalism*, Facts on File, 2006; Samuels, Shirley ed., *A Companion to American Fiction: 1870-1965*, Blackwell Publishing, 2004; Wayne, Tiffany, *Encyclopedia of Transcendentalism*, Facts on File, 2006;

**Teaching methods:** lectures, seminars

**Assessment methods:** written/oral exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** American History

**Course code:** SA0824

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Irina Chirica

**Course objective:** The course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic information in the field of American history. The major moments and personalities of American history are explored. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and come up with their own comments and pieces of knowledge during lectures.

**Course contents:** The course studies the important moments, periods and personalities of American History starting with the beginning and the Puritan matrix. A special stress is given to major personalities who marked American politics and culture (e.g. Benjamin Franklin) and even the international field, and the context in which they activated. For tests, students shall make use of information acquired during lectures, as well as of data extracted from recommended bibliography.

**Recommended reading:** Norton Mary Beth, Katzman David, 1996, *A People and a Nation: A History of the United States*. Boston: Houghton Mifflin Company; *An Outline of American History*, Washington: U.S.I.A. Press, 1994; Luedke S. Luther, 1994. *Making America: The Society and Culture of the United States*. Washington: U.S.I.A. Press; Commager Henry Steele, 1950. *The American Mind*. New Haven: Yale University Press; Sowell Thomas, 1981. *Ethnic America: A History*. New York: Basic Books

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

## The Theory and Practice of Language/the Text Package

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course code:** EN0823 (A), EN0826 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

### Lexicology

**Name of the lecturer:** Laura Carmen Cuțitaru

1 hr/week

**Course objective:** The course aims at familiarizing the students with the problems and methodology specific to the study of lexicology.

**Course contents:** The course will deal with basic concepts (the word, the morpheme), the periodization of English, lexical relations, word formation and special vocabularies.

**Recommended bibliography:** Jackson, H., Amvela, E., *Words, Meaning and Vocabulary*. London, 2000; Bauer, Laurie. *English Word-Formation*. Cambridge, 1983; Hulban, H. *Syntheses in English Lexicology and Semantics*. Iași, 2001; Poruciu, Adrian. *A Concise History of the English Language*. Iași, 2004; Yule, George. *The Study of Language*. Cambridge, 1985

**Teaching methods:** lectures

**Assessment:** homework, final test (written)

**Language of instruction:** English

### Practical course (language and text analysis classes)

4 hrs/week

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the intermediate and upper-intermediate level, translations, conversation on general but also American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Course title:** Special Course I (Film and Literature: Filmic Adaptations of American Classics)

**Course code:** SA0826

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Veronica Popescu

**Course objective:** The course has as main objectives creating the students' awareness of their own reactions to written and visual texts, introducing the concept of filmic adaptation and identifying the various processes that occur in the process of adaptation of a short story, a novel, or a play, as well as improving the students' analytical and interpretative skills in contrastive analyses of films and texts.

**Course contents:** Literature and film: similarities and differences; the connections between the two arts in time; filmic adaptation – definition, specific means of conveying meaning in film, difficulties of the process of adaptation. Contrastive analyses of: Henry James – "Daisy Miller" (1878); *Daisy Miller* (1974), dir. Peter Bogdanovich; Tennessee Williams – *The Glass Menagerie* (1944); *The Glass Menagerie* (1987), dir. Paul Newman; Scott. F. Fitzgerald – *The Great Gatsby* (1925); *The Great Gatsby* (1974), dir. Jack Clayton; *The Great Gatsby* (2013), dir. Baz Luhrman; John Steinbeck - *Of Mice and Men* (1937); *Of Mice and Men* (1992), dir. Gary Sinise; Edith Wharton – *The Age of Innocence* (1920); *The Age of Innocence* (1993), dir. Martin Scorsese.

**Recommended reading:** Andrew, Dudley, *Concepts in Film Theory*. Oxford/New York: Oxford UP, 1984; Braudy, Leo and Marshall Cohen (eds.), *Film Theory and Criticism. Introductory Readings*. 5th ed. New York/Oxford: Oxford UP, 1999; Hutcheon, Linda, *A Theory of Adaptation*. New York/London: Routledge, 2012; McFarlane, Brian, *From Novel to Film: An Introduction to the Theory of Adaptation*. Oxford: Clarendon Press. 1996

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** midterm; final (written) test

**Language of instruction:** English

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** American Cultural Studies III

**Course code:** SA0931

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoş Avădanei

**Course objective** The purpose of the course is to provide second-year students of American Studies with basic concepts of American civilization and literature.

**Course contents:** The course provides a comprehensive introduction to a wide range of aspects of the American culture, including its country and people, history, politics and government, education, the economy, the media, arts and religion, architecture, sports and leisure.

Representative literary works written in the United States are studied in their historical, social and political context.

**Recommended reading** Neil Campbell and Alasdair Kean *American Cultural Studies. An introduction to American culture*, Routledge, 2000

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** written final exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** American English II (Morphology)

**Course code:** SA0932

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** The course will help students prove their ability to understand and use the basic structures of the English language. This will first enable effective written and oral communication at advanced level. Secondly, students will become aware of the difficulties that the learners of English are confronted with. Moreover, it will enhance their knowledge of English through exploration and analysis: understanding grammar in general, and morphology in particular, as means of establishing the relation form – meaning and meaning – communication, and learning the specific terminology which allows them to explain all these relations.

**Course contents:** The course will familiarize the students with specific concepts and enable them to recognize the main word classes; the structural elements of words, the grammatical categories (gender, case, determination, tense, aspect, mood, comparison, etc.). The students will be able to analyze clauses, to produce correct sentences by observing morphological rules (using the correct tenses and aspects, placing adjectives and adverbs correctly in sentences, etc.), to correlate the observation of the words morphological structure with phonetic, phonological, syntactic and semantic observations.

**Recommended reading:** Biber, D., Conrad S., Leech G. 2002. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*, Pearson Education Limited ; Celce-Murcia, M., Larsen-Freeman D. 1999. *The Grammar Book*, Heinle and Heinle, Downing A., Locke P. 2002. *English Grammar: A University Course*, Second edition, Routledge; Foley M., Hall, D., 2003. *Advanced Learners' Grammar*, Longman Pearson Educational Limited; Hewings, M. 2005. *Advanced Grammar in Use*, CUP; Schramper Azar, B. 2002. *Understanding and Using English Grammar*, Longman; Yule, G., 1998. *Explaining English Grammar*, OUP.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** on-going oral evaluation and final written test

**Language of instruction:** English

**Course title:** American Literature II

**Course code:** SA0933

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Odette Blumenfeld

**Course objective:** The aim of the course is to familiarize the students with the plays of some representative American playwrights, by highlighting the American specificity at the level of themes, European influences, techniques and dramatic / theatrical conventions. The students will be able to analyze relevant texts from various critical perspectives and connect these texts to specific social, political and cultural contexts.

**Course contents:** The course will focus on the plays of Eugene O'Neill (the philosophical influence of Nietzsche and Schopenhauer, expressionism, Freudian and Jungian theories), of Arthur Miller (the blending of the psychological with the social, of the personal life with the public life, the importance of autobiographical elements and his views on tragedy), of Tennessee Williams (the image of the American South, the perspective on time, myth as foundation of the dramatic structure), of Edward Albee (the influence of the theatre of the absurd, the levels of ambiguity in the late plays, tragic, non-tragic and anti-tragic solutions) and of Thornton Wilder (Brecht's influence, techniques circumscribed to an excessive theatricalism).

**Recommended reading:** Bigsby, C.W.E., 1984. *A Critical Introduction to Twentieth Century American Drama* (2 volumes). Cambridge: Cambridge University Press ; Floyd, Virginia, 1985. *The Plays of Eugene O'Neill: A New Assessment*. New York: Ungar; Hayman, Ronald, 1993. *Tennessee Williams: Everyone Else Is An Audience*, New Haven: Yale University Press; King, Bruce (ed.), 1991. *Contemporary American Theatre*, Basingstoke: Macmillan; Roudané, Matthew (ed.), 1989. *American Dramatists*, Detroit: Gale

**Teaching methods:** lectures, debates, case studies (literary analyses)

**Assessment methods:** (a) mid-term test (written) and seminar participation (40%) and (b) final test (60%)

**Language of instruction:** English

**Course title:** Political Institutions I

**Course code:** SA0934

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Radu Andriescu

**Course objective:** 1. Familiarize the students with the fundamental axiological and cultural issues of the American political system, of the political institutions and the typology of the opinions, behavior and political culture in the United States. 2. Highlight the various paradigms of interpretation of the power of the state, as well as of the other institutions. 3. To analyze the main political problems of contemporary society.

**Course contents:** The Origins Of American Political Principles, The Revolution and constitution, Federalism and American Political development, Political Socialization and Public Opinion, Mass Media and the Political Agenda, Political Parties, Voting, Campains and Elections, Congress, The President, Civil Liberties - Civil rights

**Recommended reading:** Cal Jillson, *American Government: Political Change and Institutional Development*, Fourth Edition, Routledge, New York, London, 2008; R. A. W. Rhodes, Sarah A. Binder, Bert A. Rockman (editors), *The Oxford Handbook of Political Institutions*, Oxford University Press, 2008; L. Sandy Maisel, *American Political Parties and Elections: A Very Short Introduction*, Oxford University Press, 2007; Karen Orren, Stephen Skowronek, *The Search for American Political Development*, Cambridge University Press, 2004;

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Practical course II (language and text analysis classes)

**Course code:** SA0935

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

These classes are mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the upper-intermediate level, translations, conversation on general but also American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Teaching methods:** class discussion, work on studied texts, team work; interactive approaches will be favored

**Assessment methods:** final examination, class participation

**Language of instruction:** English

**Course title:** Special Course II (American Realism and Naturalism)

**Course code:** SA0936

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Iulia Milică

**Course objective:** The course aims at defining American Realism and Naturalism in connection to the European literary movements and against the background of the social, economic and political transformations that occurred in the United States of America after the Civil War. The authors presented are meant to create a comprehensive view of the development of American literature in the second half of the nineteenth century and the beginning of the twentieth century, marking the passage from Romanticism to Realism and, subsequently, from Romanticism to Naturalism.

**Course contents:** The lectures are structured in three sections: Realism, Regionalism and Naturalism. The first section deals with the rise of Realism in America prompted by social, economic and political changes, as well as by the contact with European literatures created by the American writers who travelled abroad or who translated and reviewed representative texts from European literature (William Dean Howells, Mark Twain, Henry James). The second section traces the rise of regional voices that highlights the cultural and ethnic diversity of America (George Washington Cable, Kate Chopin, Charles Waddell Chesnutt, Bret Harte, Hamlin Garland, Sarah Orne Jewett, Mary Wilkins Freeman, etc). Finally, the section dedicated to Naturalism highlight the growing disillusionment in the American society with the promises of industrialisation and describes the differences between European / French Naturalism and American Naturalism (Frank Norris, Stephen Crane, Jack London, Theodore Dreiser).

**Recommended reading:**

Barrish, Phillip, *American Literary Realism: Critical Theory and Intellectual Prestige*, Cambridge University Press, 2004; Cassuto, Leonard, Clare Virginia Eby and Benjamin Reiss, *The Cambridge History of the American Novel*, vol II, Cambridge University Press, 2011; Doren, Carl van, *The American Novel, 1789-1939*, The Macmillan Company, New York, 1940; Gray, Richard, *A History of American Literature*, Blackwell Publishing, 2004; Lamb, Robert Paul and G. R. Thompson, *A Companion to American Fiction. 1865-1914*, Blackwell Publishing, 2005; Lathbury, Roger, *Realism and Regionalism (1860-1910)*, Facts on File, 2006; Pizer, Donald, *Realism and Naturalism in Nineteenth Century America*, Southern Illinois University Press, 1984; Pizer, Donald, *The Cambridge Companion to American Realism and Naturalism*, Cambridge University Press, 2006; Ritchie, Jack, *Understanding Naturalism*, Acumen, 2008; Thompson, G.R., *Reading the American Novel: 1965-1914*, Wiley-Blackwell, 2012; Walcutt, Charles Child, *American Literary Naturalism: A Divided Stream*, Greenwood Press, 1956.

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** mid-term essay; final (written) test

**Language of instruction:** English



**Course title:** American Cultural Studies IV: Introduction to Post-World War 2 American Pop Culture

**Course code:** SA0941

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Name of the lecturer:** Dragoş Zetu

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** This course explores the historical development of American popular culture as both a series of expressive forms and a set of business enterprises. We will focus our attention on the production and reception of popular culture, studying how marketers and audiences have ascribed meanings to various leisure activities and popular amusements. One of our central aims is to understand how the traditions and techniques the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries entertainment forms evolved over time and influenced the modern age of mass media in which we currently live. Subjects for study include politics, sporting events, music, television, and film.

**Course contents:**

1. Introduction
2. The 50s (the lecture focuses on politics, sporting events, music, television, and film)
3. The 60s (the lecture focuses on politics, sporting events, music, television, and film, and the seminar focuses on cinema: Dr. No, Goldfinger)
4. The 70s (the lecture focuses on politics, sporting events, music, television, and film, and the seminar focuses on cinema: Star Wars, The Godfather)
5. The 80s (the lecture focuses on politics, sporting events, music, television, and film, and the seminar focuses on cinema: Indiana Jones, Rambo, Terminator II)
6. The 90s (the lecture focuses on politics, sporting events, music, television, and film, and the seminar focuses on cinema: Pulp Fiction, Schindler's List, The Silence of the Lambs)
7. The 2000s (the lecture focuses on politics, sporting events, music, television, and film, and the seminar focuses on cinema: Lord of the Rings, Harry Potter)

**Recommended reading:** *America A to Z: People, Places, Customs and Culture*. Pleasantville, NY: Reader's Digest Association, 1997. Ashby, Leroy, *With Amusement for All: A History of American Popular Culture Since 1830*, Lexington: University Press of Kentucky, 2006. Beetz, Kirk H., ed. *Beacham's Encyclopedia of Popular Fiction*. Osprey, FL: Beacham, 1996. Branch, Taylor. *Parting the Waters: America in the King Years, 1954–1963*. New York: Simon and Schuster, 1988. Browne, Ray B., ed. *Profiles of Popular Culture: A Reader*. Madison: The University of Wisconsin Press, 2005. Clark, Clifford Edward Jr. *The American Family Home, 1800–1960*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1986. Dickstein, Morris. *Gates of Eden: American Culture in the Sixties*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1997.

*Diggins, John Patrick. The Proud Decades*. New York: W. W. Norton, 1988. Epstein, Dan. *20th C Pop Culture*. Philadelphia: Chelsea House, 2000. Faludi, Susan. *The Terror Dream: Fear and Fantasy in Post-9/11 America*. New York: Metropolitan Books, 2007. Fishwick, Marshall William. *Probing Popular Culture: On and Off the Internet*. New York: Haworth Press, 2004. Friedman, Thomas L. *The World is Flat: A Brief History of the Twenty-First Century*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2005. Gilbert, Adrian. *The Eighties (Look at Life In)*. Austin, TX: RaintreeSteck-Vaughn, 2000. Grant, R. G. *The Seventies (Look at Life In)*. Austin, TX: RaintreeSteck-Vaughn, 2000. Grant, R. G. *The Sixties (Look at Life In)*. Austin, TX: RaintreeSteck-Vaughn, 2000. Lebrecht, Norman. *The Companion to 20th-Century Music*. New York: Simon & Schuster, 1992. Miller, James. *Flowers in the Dustbin: The Rise of Rock and Roll, 1947–1977*. New York: Simon and Schuster, 1999. Patterson, James T. *Grand Expectations: The United States, 1945–1974*. New York: Oxford University Press, 1996. Pendergast, Tom, and Sara Pendergast, eds. *St. James Encyclopedia of Popular Culture*. Detroit: St. James Press, 1999. Rosen, Roger, and Patra McSharrySevastiades, eds. *Coca-Cola Culture: Icons of Pop*. New York: Rosen, 1993. Sklar, Robert. *Movie-Made America: A Cultural History of American Movies*. New York: Vintage, 1975. Tibbetts, John C., and James M. Welsh. *The Encyclopedia of Novels into Film*. New York: Facts on File, 1998. Zinn, Howard. *A People's History of the United States, 1492–Present*. New York: HarperPerennial, 1995.

**Assessment methods:** Oral presentation, written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** English Language III (Syntax)

**Course code:** SA0942

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** undergraduate

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Daniela Doboş

**Course objective:** Get students acquainted with the rules and principles underlying the structure and use of Simple Independent Sentences as well as the main processes that take place when combining them into composite sentences, by coordination or/and subordination. Develop students' practical abilities of applying the theory to the syntactical analysis of the Simple and Composite Sentences.

**Course contents:** Classification of Simple Independent Sentences (according to structure, grammatical form, communicative function, affirmation and negation, passivization). The parts of the sentence defined syntactically, morphologically and semantically. Agreement and government. The Compound Sentence, main processes - gapping, regrouping. The Complex Sentence: classification of subordinates according to form (finite, non-finite, verbless) and function (nominal, adjectival and adverbial), main specific transformations (extraposition, raising, tough-movement, copula switch, relativization). Sequence of tenses and word order in composite sentences.

**Recommended reading:** Aarts, Bas, 2001. *English Syntax and Argumentation*, Palgrave; Bantaş, Andrei, 1996. *Descriptive English Syntax*, Iaşi: Institutul European; Huddleston, R., Pullum, G., 2005, *A Student's Introduction to English Grammar*, Cambridge UP; Lăcătuşu, Tamara, 2005 a, *Essentials of English Syntax. The Simple Independent Sentence*; 2005 b. *Essentials of English Syntax. The Composite Sentence*, Iaşi: Casa Editorială Demiurg; Quirk, R., et al., 1976. *A Grammar of Contemporary English*, Longman; [http://www.ucl.ac.uk/english\\_usage/Internet Grammar of English](http://www.ucl.ac.uk/english_usage/Internet_Grammar_of_English)

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** hands-on in-class activity in seminars, final written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** American Literature III

**Course code:** SA0943

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Radu Andriescu

**Course objective:** The students will have knowledge of some major male and female American writers, important texts, and will appreciate and understand various works, genres, and movements in 20th century American literature. They will practice in critical reading and writing skills. They will also practice in clear expression of ideas and support of those ideas through well-developed essays. Student will learn to do collaborative work when doing their seminar tasks.

**Course contents:** Different trends in recent American fiction will be discussed, from Minimalism to "Maximalism," from traditional fiction to postmodern techniques, from "Master Code" to "Idiolect." Writers to be studied: Saul Bellow, Bernard Malamud, E.L. Doctorow, Raymond Carver, Richard Ford, Richard Bausch, Lee Smith, Tim O'Brien, T. Coraghessan Boyle, Lauren Groff, Mukherjee Bharati, Yiyun Li.

**Recommended reading:** Barth, John, "A Few Words About Minimalism"; Freud, Sigmund, "The Theme of the Three Caskets"; Hassan, Ihab, "Toward a Concept of Postmodernism"; Korb, Rena, Critical Essay on "Leaving the Yellow House" in Short Stories for Students, The Gale Group, 2001; Perkins, Wendy, Critical Essay on "Leaving the Yellow House," in Short Stories for Students, The Gale Group, 2001

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** (a) midterm examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** English

**Course title:** Society and Communication I

**Course code:** SA0944

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Radu Andriescu

**Course objective:** Students learn how contemporary mass media operate – as industries, makers of meaning, and shapers of society. More specifically, learn both key facts and large ideas. They explore some of the key questions facing us in a media age and develop their skills in critical thinking (via what Campbell calls “the critical process”). They become acquainted with some of the most important issues and methods in the social sciences.

**Course contents:** What are Mass Media? From Speech to the Internet. The Effects of Media. The Value of a Social Science Approach. The Foundational Medium: Books and Print Culture. The Internet: Convergence of all Other Media. Privacy, Piracy, and Interpreting Technological Change. Trash and Quality. Radio as the Foundational Medium. Television & Cable. Text, Industry, and Audience: Movies. Globalization and its Consequences. The Electronic Media and Contemporary Civilisation.

**Recommended reading:** Richard Campbell, Christopher Martin, and Bettina Fabos, *Media and Culture: An Introduction to Mass Communication*, 4th edition (New York: St. Martin’s, 2003); Alte materiale vor fi disponibile în format electronic

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** (a) midterm examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** English

**Course title:** Practical course III (language and text analysis classes)

**Course code:** SA0935

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** -

The class is mainly practical, focusing on class activities such as grammar exercises at the upper-intermediate level, translations, conversation on general but also British and American culture and civilization topics, literary analyses of short stories, and writing tasks.

**Teaching methods:** class discussion, work on studied texts, team work; interactive approaches will be favored

**Assessment methods:** final examination, class participation

**Language of instruction:** English

**Course title:** Special Course 3: Victorian Literature

**Course code:** EN0942 (A), EN0945 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECST credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Codrin Liviu Cuțitaru

**Course objective:** Developing students’ knowledge in 19<sup>th</sup> century British culture; acquainting students with Victorianism; the Victorian Cultural Context; 19<sup>th</sup> Century English Literature; critical theory in the context of Victorian Literature

**Course description:** Lectures: Victorianism and Modernism – A Comparison, A New Literature (19<sup>th</sup> century English history and culture), Ch. Dickens, W.M.Thackeray, The Brontës and G.Eliot, Th.Hardy, J.Conrad, H.James, A.L.Tennyson, R.Browning, M.Arnold and The Pre-Rafaelites, Hopkins, Hardy, Kipling, Wilde, Houseman, W.B.Yeats, Victorian Drama – G.B.Shaw, O.Wilde. Seminars: Great Expectations (Ch.Dickens), Jane Eyre

(Ch.Bronte), Wuthering Heights (E.Bronte), Adam Bede (G.Eliot), Tess of the D'Urbervilles (Th.Hardy), Lord Jim (J.Conrad), The Ambassadors (H.James)

**Recommended reading:** Coote, Steven. The Penguin History of English Literature. Penguin Books: N.Y., 1992; Daiches, David. The Critical History of English Literature. Bantam: Edinburgh, 1972; Sanders, Andrew. The Oxford History of English Literature. Oxford: Oxford UP, 1994

**Teaching methods:** lectures, seminars

**Assessment methods:** written/Oral Exam

**Language of instruction:** English

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** American Cultural Studies V (Introduction to Film Studies)

**Course code:** SA1051

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Veronica Popescu

**Course objective:** The course aims to familiarize students with the art of film (specifically American cinema from the early days to our time) as well as with the vocabulary of film analysis, which will then be used in the analysis of representative films. It is also designed to provide students with a different approach to American culture and civilization as reflected through art.

**Course contents:** Cinema as art; elements that favored the development of film industry in the U.S.; silent cinema: general traits, representatives, classics of the genre; important moments in Hollywood cinema (the Studio Era, the Hollywood star, great actors and directors, *auteur* theory); film language – an overview; analysis of the entire film; film genres (selective): the western, the musical, melodrama: specific traits, representative films.

**Recommended reading:** Boggs, Joseph A. – *The Art of Watching Films*. Sixth Edition. Mountain View, CA: Mayfield, Publishing Company. 1996; Bordwell, David and Kristin Thompson - *Film Art. An Introduction*. 5<sup>th</sup> ed. New York: The McGraw Hill Companies Inc, 1997. Grant, Barry Keith (ed.) – *The Film Genre Reader*. Austin: University of Texas Press. 1986; Grodal, Torben Kroch – *Moving Pictures: A New Theory of Film Genres, Feelings and Cognition*. Oxford: Oxford University Press. 1997; Maltley, Richard – *Hollywood Cinema*. Second Edition. Blackwell. 2003 (1995) Mast, Gerald, Kevin Bruce (eds.) – *A Short History of the Movies*. Sixth Edition. Needham Heights, MA: Allen & Bacon. 1996 (1971) Stam, Robert, Toby Miller (eds.) – *Film & Theory. An Anthology*. Blackwell. 2000

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** class presentations; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** American English IV (Elements of English Semantics and Pragmatics)

**Course code:** SA1052

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Rodica Albu

**Course objective:** By the end of the semester the students will be able to: (1) operate with basic notions and ideas related to the semantic approach to language; (2) revisit familiar linguistic aspects, this time from the perspective of semantics, discourse analysis and pragmatics; (3) get into the habit of careful thinking about language in general and a language in particular and of connecting old and new information related to the subjects included among the topics of this course.

**Course contents:** The course tackles the problem of meaning in language at different levels, hence its division into (2) The study of word meaning; (2) The study of phrase and sentence meaning; (3) Discourse meaning, interpersonal meaning; (4) A semantic approach to grammatical categories Semantics is thus presented in its

relation to lexicology, syntax, text grammar and interactional linguistics. The final class is devoted to current trends in English semantics.

**Recommended reading:** Duțescu-Coliban, Taina, *Grammatical Categories of English*, Ediția a II-a revăzută, București, 1986; Coșeriu, Eugen, "Semantica cognitivă și semantica structurală", in *Prelegeri și conferințe*, Iași, 1994, pp.83-99; Cruse, D. Alan, *Meaning in Language*, Oxford: Oxford University Press, 2000; Hurford, James R., Brendan Heasley, *Semantics: a coursebook*, Second edition, CUP, 2007; Jackson, Howard, *A Semantic Approach to English Grammar*, Longman, London, 1990

**Teaching methods:** academic lectures, brainstorming, students' presentations, pair and group work; interactive orientation of lectures and seminars

**Assessment methods:** mixed type (continuous assessment, research project, final test)

**Language of instruction:** English

**Course title:** American Literature IV: American Modernism

**Course code:** SA1053

**Type of course:** compulsory

**Level:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dana Bădulescu

**Course objective:** Course of lectures given in English aimed at familiarizing students with the main characteristics and new aesthetics of modernism, with examples from literature and the arts, focusing upon the importance of their iconoclastic and heterodox spirit. The interactive approach is used with a view to improving the students' skills of debating and arguing coherently in English about various aspects of American modernism.

**Course contents:** Informing students about the major and radical paradigm shift known as modernism, with a focus on the British cultural space. Some lectures will debate the crisis of modernism, Bohemia as a new cultural geography, exile as a cultural condition, the new urban consciousness, urbanist arts and aesthetics, the *jazz* spirit of the America of the '20s. Some other lectures will introduce the main characteristics and aesthetics of modernism, referencing key modernist American texts, in close connection with the other arts.

**Recommended reading:** Balshaw, Maria, *Looking for Harlem. Urban Aesthetics in African American Literature*, Pluto Press, London – Sterling, Virginia, 2000; Călinescu, Matei, *Five faces of Modernity. Modernism, Avant-garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism*, Second Edition, Revised, Duke University Press, 1987; Cowley, Malcolm, *Exile's Return*, Penguin Classics, 1994; *The Heath Anthology of American Literature*, Volume 2, Second Edition, D. C. Heath and Company, Lexington, Massachusetts, Toronto, 1994; *Modern American Poetry*, an Online Journal and Multimedia Companion to *Anthology of Modern American Poetry* (Oxford University, Press, 2000), Edited by Cary Nelson, disponibil la <http://www.english.uiuc.edu/maps/>

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment:** (a) mid-term (written) test; (b) final (written) test

**Teaching language:** English

**Course title:** American Political Institutions II

**Course code:** SA1054

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Lorelei Caraman Pasca

**Course objective:** What is an American political institution? Is it as simple as the obvious structure of the state, or is it so amorphous that it can encompass almost everything that is loosely defined as an "institution"? This course will seek to use a case-study method to examine different aspects of American life that can qualify as political institutions.

**Course contents:** Introduction to American Public Education. American Higher Education's "Political" Purpose. The Electoral System. The Press as a Political Institution. Banks as Political Institutions. The Congressional System. Interest Groups, Unions, and the Tradition of Dissent. The Judicial System

**Recommended reading:** Benjamin Franklin, fragments from "Proposals Relating to the Education of Youth in Pensilvania" (1749) and "On the Need for an Academy" (1749); Athan Theoharis, "The Politics of Scholarship: Liberals, Anti-Communism, and McCarthyism"; Alexis de Tocqueville, *Democracy in America* (fragments); Henry David Thoreau, "Resistance to Civil Government" (1849); Oliver Wendell Holmes, Jr. "Natural Law", *Harvard Law Review* 40, 41 (1918). Reprinted in Alfred Lief, ed., *The Dissenting Opinions of Mr. Justice Holmes* (1929). James Q. Wilson and John J. Dilulio Jr., *The Essentials: American Government: Institutions, Policies* (Wadsworth, 2011).

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** weekly response papers; active participation in weekly discussion; final paper prospectus; short presentation; final paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Practical course IV (Academic Writing and text analysis classes) 4 h/week

**Course code:** SA1055

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3rd

**Semester:** 5th

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Academic Writing, 2 h/week** (Lorelei Caraman)

**Course Objectives:** Most students usually struggle with the demands of formal, academic writing. Since during their senior year they are also faced with the challenge of researching, writing and defending their first thesis, this course is meant to guide them through the process and improve their eloquence in writing.

**Course Contents:** Academic integrity and avoiding plagiarism; choosing a topic, evaluating sources; taking notes, planning and structuring the thesis; Formal Citation Styles (MLA, Chicago, APA); using technology: Word features and Zotero as research tool; tackling writer's block, revising, public speaking and successful presentation skills.

**Recommended Reading:** Romig, Andrew J., *A Guide to Writing a Senior Thesis in History and Literature*, Harvard: 2010; The Modern Languages Association of America, *MLA Handbook for Writers of Research Papers* (7<sup>th</sup> ed.), MLA: 2009; Spatt, Brenda, *Writing from Sources*, St. Martin's Press: 1991; Mandel, Stephen R. et al. (eds.), *Patterns for College Writing: A Rhetorical Reader and Guide*, St. Martin's Press: 1992

**Teaching methods:** interactive workshops

**Assessment methods:** final written assignment, presentation, class participation **Language of instruction:** English

**Text Analysis (2 h/week)**

The class is mainly practical, focusing on class activities such as American culture and civilization topics, and literary analyses of short stories.

**Teaching methods:** class discussion, work on studied texts, team work; interactive approaches will be favored

**Assessment methods:** final examination, class participation

**Language of instruction:** English

**Course title:** Special Course IV (Modernism)

**Course code:** SA1056

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ștefan Colibaba

**Course objective:** To practice and develop the four skills (reading, writing, listening and speaking), lower-advanced level; To introduce and practice the skills needed to successfully meet the academic requirements of the Department of the foreign languages and literatures; To build on past experiences and present skills, knowledge, and understanding, and apply their learning to achieve both in-school and out-of-school outcomes; To become

autonomous and collaborative learners; To develop communication skills in English appropriate to different situations; To organize the knowledge about the writing of an academic paper in English; To augment grammar and vocabulary for the lower-advanced level; To encourage and prepare students for the attainment of an international English certificate.

**Course contents:** Written language and written communication. Written language vs. spoken language. Paragraphs. Guided writing. Summarizing a text. Reacting to a text. Essays (topic, narrowing the topic, purpose, point of view, determining main and subordinate ideas; outlining, layout). Correcting language and expression mistakes in writing exercises. Punctuation, spelling, capitals. Difficult structures. Grammar and vocabulary essentials.

**Recommended reading:** Baker, Sheridan, *The Practical Stylist*, Harper & Row, New York, 1981; Cory, Hugh, *Advanced Writing with English in Use*, OUP, 2005; Gude, Kathy & Michael Duckworth, *Proficiency Masterclass, Student's Book*, OUP, 2005; Hartley, James, *Academic Writing and Publishing, A Practical Handbook*, Routledge, 2008; Kruse, Otto, "The Origins of Writing in the Disciplines - Traditions of Seminar Writing and the Humboldtian Ideal of the Research University", *Written Communication*, Vol. 23, No. 3, 331-352 (2006); Skwire, David, Frances Chitwood Beam and Harvey S. Wiener, *Student's Book of College English*, Macmillan, New York, 1990

**Teaching methods:** A student-centred, student-as-independent-learner approach. Explicit (clear and concise) instructions and examples. Questioning and reinforcement of skills and knowledge. Use of learning technologies. Regular reviews to consolidate learning. Formative assessment and frequent feedback. Reflection on effectiveness of activities.

**Assessment methods:** teacher-assessment, self-assessment, peer-assessment

**Language of instruction:** English

**Course title:** American Cultural Studies VI (Travel Writing Studies: Americans Traveling Abroad)

**Course code:** SA1061

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Oana Cogeanu

**Course objective:** To introduce students to the field of travel writing studies

To familiarize students with representations and icons of American literature and culture

To provide students with tools to analyze and interpret travel texts

To sensitize students to the challenges of intercultural encounters

**Course contents:** This course approaches American literature and culture by focusing on travel books written by American authors of their voyages abroad. Built on the archetype of the journey, travel writing grows increasingly important from the 16th century's voyages of discovery and becomes a distinct literary category in the 18th and 19th century and a major popular genre in contemporary times. This course traces the history of American travel (writing) abroad, discusses travel writing as a genre, and deals with several narratives of travel abroad written by prominent authors reflecting (on) American culture.

**Recommended reading:** Butor, Michel. "Travel and Writing". *Mosaic* 8 (1), 1974

Caesar, Terry. *Forgiving the Boundaries: Home as Abroad in American Travel Writing*, 1995

Culler, Jonathan. "The Semiotics of Tourism". *American Journal of Semiotics* I, 1981

Feifer, Maxine. *Tourism in History: From Imperial Rome to the Present*, 1985

Peter Hulme, Tim Youngs (eds.), *The Cambridge Companion to Travel Writing*, 2002

Pettinger, Alasdair. *Always Elsewhere: Travels of the Black Atlantic*, 1998

Pratt, Mary Louise. *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*, 1992

**Teaching methods:** lecture, discussion, and presentations.

**Assessment methods:** home assignment and final written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** American English V (The History of English)

**Course code:** SA1062

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Norbert Poruciu

**Course objective:** The lectures (held in English) are meant to familiarize students with the periods known as Old English, Middle English and Early Modern English, with a special focus on changes specific to passages from one period to another (in regard to pronunciation, writing, grammar and vocabulary).

**Course contents:** (a) Lectures will deal, chronologically, with Old English, Middle English and Early Modern English issues. In preparing for tests, students will make use of information transmitted through lectures and seminars, as well as of knowledge extracted from recommended bibliography.

(b) During seminars, students will have the opportunity to approach texts specific to the above-mentioned periods. The illustrative material will include fragments from the Old English version of Bede's *History*, the *Anglo-Saxon Chronicle*, the *Peterborough Chronicle*, Chaucer, etc.

**Recommended reading:** Baugh, A.C./ Th. Cable, 1978. *A History of the English Language*. Prentice Hall; Poruciu, Adrian, 2004. *A Concise History of the English Language*. Iași: Casa Editorială *Demiurg*; Sweet, Henry, 1966. *First Middle English Primer*. Oxford: Clarendon; Whitelock, Dorothy (ed.), 1970. *Sweet's Anglo-Saxon Reader*. Oxford: Clarendon; Iarovici, Edith, 1970. *A History of the English Language*. București: Editura Didactică

**Teaching methods:** interactive lectures, workshop-seminars

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** American literature V (New Emerging Fields: Transculturalism, Transnationalism and Inter-American Studies)

**Course code:** SA1463

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dana Bădulescu

**Course objective:** The students will be able to account for the concepts and theories related to transculturalism, transnationalism, linguistic and cultural hybridity, globalization, as well as a new emerging field: Inter-American Studies; use these concepts and theories in order to assess and discuss major aspects shaping contemporary society and culture as reflected in literature.

**Course contents:** The course will be based on a series of thematic areas such as: the notions and phenomena of transculturalism, transnationalism and globalization; contemporary migration and diaspora; the language problem in Inter-American Studies; revising notions and concepts from an inter-American perspective; revising canons from an inter-American perspective; Inter-American novel, film, poetry and music; the "Inter-American Novel" as a new literary genre; representatives of the Inter-American Novel. The texts approached in the course-related seminar will be: *Cuban Counterpoint* by Fernando Ortiz; "A Voice Within a Voice: Federman Translating/Translating Federman" by Raymond Federman; *Borderlands / La Frontera* by Gloria Anzaldúa; *The Ground beneath Her Feet* by Salman Rushdie as a novel of "disorientation"; *No Telephone to Heaven* by Michelle Cliff and the Jamaican-American-British hybrid identity.

**Recommended reading:** Appadurai, Arjun. (1996), *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*, University of Minnesota Press; Bhaba, Homi. (1994), *The Location of Culture*, London, New York: Routledge; Cuccioletta, Donald. "Multiculturalism or Transculturalism: Towards a Cosmopolitan Citizenship" in *London Journal of Canadian Studies*, 2001/2002, Vol. 17; Fitz, Earl E. (1991), *Rediscovering the Americas: Inter-American Literature in a Comparative Context*. Iowa City: University of Iowa Press; Ortiz, Fernando. (1995) *Cuban Counterpoint. Tobacco and Sugar*, Durham and London: Duke University Press.

**Teaching methods:** lectures, seminar presentations, workshops

**Assessment methods:** seminar presentations; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Society and Communication II

**Course code:** SA1064



**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Florin Irimia

**Course objective:** To understand the specificity of American philosophy; to familiarize the students with the main trends and representatives of American philosophy and their main theoretical contributions; to highlight the specificity of the pragmatic approach of philosophical issues.

**Course contents:** The modern origins of pragmatism; Charles Peirce and pragmatism; James and the pragmatic theory on truth; Dewey on education; communitarianism and the new individualism; the pragmatism of analytic philosophy (W.V.O. Quine, D. Davidson și H. Putnam); antiessentialism and antirepresentationalism in neopragmatism; Hilary Putnam and the internal realism; Richard Rorty; Pragmatism and the social and political functions of philosophy.

**Recommended reading:** William James, *Pragmatismul*, Editura Timpul, Iași, 2000; Andrei Marga (ed.), *Filosofie americană*, vol. I, *Filosofia americană clasică*, Editura AII, București, 2000, pp. 84-124, 153-234, 265-300, 331-356; Andrei Marga, *Reconstrucția pragmatică a filosofiei*, Editura Polirom, Iași, 1998; Richard Rorty, *Obiectivitate, relativism și adevăr*, Eseri filosofice 1, Editura Univers, București, 2000, pp. 46-214; John E. Smith, *The Spirit of American Philosophy*, Oxford University Press, 1963

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Practical course V – 8 h/week

**Course code:** SA1065

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

This is a package made up of one grammar practice class, one text analysis class (a total of 3 h/week) and the **Language Awareness** class (5 h/week).

**Teaching methods:** class discussion, work on studied texts, team work; interactive approaches will be favored

**Assessment methods:** final examination, class participation

**Language of instruction:** English

**Course title:** Special Course V (American Literature)

**Course code:** SA1066

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ștefan Colibaba

**Course objective:** The course is meant to offer students a broader perspective on the American literature in the context of the American culture and civilisation.

**Course contents:** The first part consists of a number of preliminary observation on issues of general interest (rhetoric, history, literary history, fiction, ideology, etc.) followed by a short presentation of the American history and geography, regionalism, immigration and ethnicity, marginality, religion, etc. The course then focuses on a „thematic guide” or „major themes” meant to highlight the „Americanness” of the American literature and culture, exemplified through ten authors considered representative for the American Literature: Hawthorne, Poe, Melville, Dickinson, Twain, James, Faulkner, Hemingway, O Neill, Frost.

**Recommended reading:** Avădanei, Ștefan , *North American Literary History*, Iasi : Institutul European, 2004; Avădanei., Ștefan , *66 de poezi americani* Iasi: Editura Universitatii "Alexandru Ioan Cuza", 1997; Baym, Nina &

Others, eds.: NY, *The Norton Anthology of American Literature*, NY: Norton Company, 1986; Baym, Nina, *Woman's Fiction: A Guide to Novels by and about Women in America (1820-1870)*, Ithaca, New York: Cornell University Press, 1993; Gordon, Avery and Christopher Hawfield, eds., *Mapping Multiculturalism*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1996

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** seminar essay; final (written) test

**Language of instruction:** English

## TRANSLATION AND INTERPRETING

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** LM0811

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Poruciu

**Course objective:** the course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic notions and terminology specific to the domain of linguistics. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and to turn to account their own knowledge during lectures.

**Course contents:** the course will include presentations of both diachronic (mainly Indo-European) and synchronic (mainly post-structuralist) linguistics. For tests, students shall make use of information provided during lectures, as well as of data extracted from the recommended bibliography.

**Recommended reading:** Martinet, André, 1970. *Elemente de lingvistică generală* (trad. Paul Miclău). București: Editura Științifică; Poruciu, Adrian, 1992. "Problems and Patterns of the SE European Ethno- and Glottogenesis (ca. 6500 BC - AD 1500)". *The Mankind Quarterly* (Washington, D.C.), XXXIII, 1 (3-41); Poruciu, Adrian, 2006. "Language Obsolescence, Loss and Revival in Europe". În vol. *Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages* (pp. 23-29), ed. A. Colibaba et al. Iași: Editura CDRMO; Simenschy, Theofil/ Gheorghe Ivănescu. 1981. *Gramatica comparată a limbilor indoeuropene*. București: Editura Didactică și Pedagogică; Yule, George, 1985. *The Study of Language*. Cambridge U.P.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** LM0811

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** this course describes, defines and analyzes the basic concepts of linguistics; it aims to familiarize students with the fundamental notions they will make use of during their Language Studies.

**Course contents:** What is the use of language? What does linguistics mean? Ferdinand de Saussure and the linguistic sign; Roman Jakobson and the functions of the verbal message; André Martinet and the double articulation of language; Beyond the linguistic sign; Emile Benveniste and the discourse; the domains of linguistics.

**Recommended reading:**

Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, Payot, Paris, 1995 (1916) ; Roman Jakobson, *Essais de linguistique générale*, Ed. de Minuit, Paris, 1963, 1973 ; Emile Benveniste, *Problèmes de linguistique générale*, Gallimard, Paris, 1966, 1974 ; Patrick Guelpa, *Introduction à l'analyse linguistique*, Armand Colin, Paris, 1997 ; Paul Fabre, *Initiation à la linguistique*, Nathan, Paris, 1990 ; Dominique Maingueneau, *Introduction à la linguistique française*, Hachette.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** Information Technology and Communication

**Course code:** LM0812

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mircea Crâșmăreanu

**Course objective:** the course is meant to familiarize first-year students with basic notions of terminology and abilities that are specific to the use of computers. The main objective is to learn Microsoft Office which offers a wide variety of options to design documents. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and come up with their own comments and pieces of knowledge during lectures.

**Course contents:** Communication, information, computer, information technologies; Hardware and external memories (CD, Memory stick); Windows, example: Windows XP; Internet and search engines: Google, Yahoo Search, MSN; E-mail, general rules of communication through e-mail; Total Commander; Notepad and general writing rules; Microsoft Word; Microsoft PowerPoint .

**Recommended reading:** reference materials of Microsoft Office; course provider's web page; textbooks on Windows and (or) Computers

**Teaching methods:** lectures, workshops.

**Assessment methods:** presentation of three projects

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Specialized Languages

**Course code:** LM813\_E, LM814\_F, LM814\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Daniela Dobos

**Course objective:** the course, held in English, is meant to familiarize the students with the notion of linguistic registers, so that they will be able to analyze from both the theoretical and applied viewpoints, texts belonging to various types of registers/ specialized languages. Students will also learn to appreciate the values of science and to read scientific texts.

**Course contents:** Nature and functions of language; Variation in language – dialectic si diatypic; The concept of specialized language/ language subsystem in the work of the most important authors (M.A.K. Halliday, D. Crystal, J.Sager); Origins and evolution of the language of science in Britain; what is science; Criteria for the identification of language subsystems; Origins of specialized languages, with emphasis on the language of science; Concepts; Morphological, syntactic, semantic and pragmatic characteristics of specialized languages; Grammatical metaphor and nominalization; Types of specialized texts; Special and artificial languages.

**Recommended reading:**

Dobos, D. 2000. *English Special Languages and Nominality*, Ed. Demiurg, Iasi ; Ghadessy, M. (ed). 1993. *Register Analysis. Theory and Practice*, Frances Pinter, London ; Halliday, M.A.K. & J.R. Martin. 1993. *Writing Science: Literacy and Discursive Power*, U of Pittsburgh Press, Pittsburgh; Roventa-Frumusani, D. 1995. *Semiotica discursului stiintific*, Ed. Stiintifica, Bucuresti; Sager, J.C. 1994. *Language Engineering and Translation*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.

**Teaching methods:** lectures, interactive techniques

**Assessment methods:** written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** Specialized Languages

**Course code:** LM813\_F, LM814\_E, LM814\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Monica Frunză

**Course objective:** the course suggests a global reflection on specialized languages as well as a thorough study of certain specialized fields: gastronomic, economic, legal, medical, etc.

**Course contents:** Linguistics, language, terminology, specialized languages; language registers; terminological units; specialized language syntax, semantics of specialized languages; specialized languages and translation.

**Recommended reading:**

Lethuillier, J. – « L'enseignement des langues de spécialité comme préparation à la traduction spécialisée », in *Meta*, Vol. 48, nr 3, Septembre 2003, p. 379-392; Galisson, R. - *Le phénomène de banalisation lexicale (contribution méthodologique, l'approche des langues de spécialité)* in « Lexicologie et enseignement des langues », Paris, Hachette, 1979, pp. 71-128; Lerat, Pierre - *Les langues spécialisées*, Paris, P.U.F., coll. « Linguistique nouvelle », 1995; Miclău, Paul *et alii* (sous la dir. de) : *Les langues de spécialité*, Université de Bucarest, 1982; dictionaries, glossaries of specialized terms, databases available on the Internet.

**Teaching methods:** lectures, PowerPoint presentations, specialized translations

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Specialized Languages

**Course code:** LM0813\_G, LM814\_E, LM814\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Bărbulescu

**Course objective:** the course approaches themes related to the nature, problems and specific objectives of translation based on decoding specialized languages, as well as concrete aspects of various fields.

**Course contents:** Translation in a historical perspective – The role and value of translation; translation, a form of communication – Computer assisted translation, perspectives and limits – Translation of scientific and technical texts – Correspondence and equivalence. Polysemy – Grammar and the translator – Strategies used according to the text type and destination; decoding strategies – Specialized languages: informatics; electronics, mechanics.

**Recommended reading:**

Kapp, Volker. *Übersetzer und Dolmetscher*, Franke Verlag, München, 1984; Koller, Werner: *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Wiesbaden, 1987; Reiss, Katharina. *Texttyp und Übersetzungsmethode*, 1983; *Dicționar german-român*, Univers enciclopedic, 2007

**Teaching methods:** lectures, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term evaluation (written); (b) final evaluation (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Languages

**Course code:** LM0815\_E, LM0815\_F, LM0815\_G ; LM0816\_E, LM0816\_F, LM0816\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** The six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural as well as technological competences.

**Course contents:** The practicals include grammar exercises, grammatical translations using as language pairs the two foreign languages under study and the Romanian language; they also teach students how to compose various text-types.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian.

**Course title:** Intercultural Communication

**Course code:** LM0823\_E, LM0824\_F, LM0824\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Rodica Dimitriu

**Course objective:** to improve the translation trainees' intercultural competence; to encourage their adoption of appropriate attitudes and ensuing strategies with regard to culture-related translation issues.

**Course contents:** the course defines and analyses concepts such as "culture", "civilisation", "ethnocentrism", "eurocentrism", "identity", "otherness", "representation", "essentialism" vs. "non-essentialism" in an era of globalization. A number of aspects of British life and civilisation (the educational system, the political system, the system of elections, the legal system, the media, etc.), compared to Romanian ones, are illustrative examples on how to approach, from a new angle of investigation, culture-related translation problems.

**Recommended reading:** Bromhead, Peter (1989) *Life in Modern Britain*, Harlow: Longman; Katan, David (2009), "Translation as Intercultural Communication" in J. Munday (ed.), *The Routledge Companion to Translation Studies*, London&New York: Routledge. 74-92; Musman, Richard and D'Arcy Adrian Vallance (1989), *Britain Today*, London and Bucharest: Longman; O'Driscoll, James (2000) *Britain*, Oxford: Oxford University Press; Sheerin, Susan, Jonathan Seath, Gillian White (1988), *Spotlight on Britain*, Oxford: Oxford University Press.

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** a) coursework; b) portfolio with in-class work and home assignments; c) final examination paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Intercultural Communication

**Course code:** LM0823\_F, LM0824\_E, LM0824\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Simona Modreanu

**Course objective:** To introduce students to a complex, global and modern approach to intercultural communication.

**Course contents:** Culture: definitions. General knowledge /vs/ specialized knowledge. Customs, traditions, mentalities, etc. Compared models and schemes: Goodenough's cultural scheme; M. Mauss's "gift and exchange theory"; Levi-Strauss's cold and hot societies, etc.

**Recommended reading:** Charbonnier, Georges, *Entretiens avec Claude Lévi-Strauss*, 1959 ; Dibié Pascal, WULF Christoph, *Ethnosociologie des échanges interculturels*, Paris : Anthropos Economica, 1998 ; Goodenough, W.H., *Culture, Language and Society*, Reading, Ma. (Addison-Wesley), 1971 ; Jeanneney Jean-Noël dir. *Une idée fautive est un fait vrai : les stéréotypes nationaux en Europe*, Paris : Odile Jacob, 2000 ; M. Mauss, *Sociologie et anthropologie*, Paris, 1950.

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** final written test; students' presentations

**Language of instruction:** French

**Course title:** Intercultural Communication  
**Course code:** LM0823\_G, LM0824\_E, LM0824\_F  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 1<sup>st</sup>  
**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Pălimariu

**Course objective:** this course is meant to familiarize students with terms such as "communication" and "interculture", to train them for the new challenges offered by phenomena such as globalization and migration and to introduce them to the new research paradigm called "interculture".

**Course contents:** starting from the concepts of "communication" and "interculture", the lecturer will briefly present notions such as: nation, nationality, nationalism, ethnocentrism, Euro centrism, (post)colonialism, xenophobia, anti-Semitism and deterritorialisation. Also, the following concepts will be explained: minority, frontiers, space, cultural roots, identity, right to difference, openness towards the Other, interest in alterity and Foreignness, perceived as favorable factors for enriching knowledge.

**Recommended reading:** Böhme, Hartmut (ed.): Topografien der Literatur. Deutsche Literatur im transnationalen Kontext. DFG-Symposium 2004, Stuttgart/Weimar 2005; Lüsebrink Hans-Jürgen: Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer, Stuttgart/Weimar 2005;. Thomas, Alexander (ed.): Kulturstandards in der interkulturellen Begegnung, Saarbrücken 1991; Wierlacher, Alois/ Albrecht, Corina: Kulturwissenschaftliche Xenologie. In: Nünning, Ansgar/ Nünning, Vera: Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaften, Stuttgart/Weimar 2008, p: 280-306; Günter Wohlfart, Das offene Weltmeer des Denkens und der germanozentrische Brunnenfrosch. Wider den philosophischen Lokalpatriotismus. In: Polylog. Forum für interkulturelle Philosophie 1 (2000). Online: <http://them.polylog.org/1/cwg-de.htm>.

**Teaching methods:** lectures and interactive approaches. At the beginning of the semester, the students will be provided with the work schedule for the respective semester and also a course material.

**Assessment methods:** ongoing evaluation, two written papers

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Computer-Assisted Translation

**Course code:** LM0826\_E

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Norbert Poruciu

**Course objective:** the main purpose of the course is to familiarize the students with the basic concepts of Computer Assisted Translation as opposed to human translation and automatic translation. The main components of the TRADOS package are presented, a soft that is used by the EU GDT, and the students are trained to use them.

**Course contents:** The course aims to develop the following skills: to create a Translation Memory with the creator's own settings; to format a Word Document which can be translated using Translator;s Workbench; to segment and align a bilingual pair of texts; to export the result in a MT; to translate using Translator;s Workbench; to work with Multiterm; to create a Terminological Database; to handle knowledge related to Prokect Management in translation ( the steps, available resources etc.)

**Recommended reading:** TRADOS coursebooks; TRADOS MultiTerm iX: *Installing MultiTerm Workstation* [pdf]; TRADOS MultiTerm Extract: *User Guide* [pdf]; TRADOS 6.5: *WinAlign User Guide* [pdf]; TRADOS 6.5: *Translators Workbench User Guide* [pdf]; TRADOS 6.5: *File Formats Reference Guide* [pdf] eCoLoTrain: Developing Innovative eContent Localisation Training Opportunities for Trainers and Teachers in Professional Translation: <http://ecolotrain.uni-saarland.de/index.php?id=702&L=1> IATE (Inter-Active Terminology for Europe): Termbase of the EU: <http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQueryLoad.do;jsessionid=9ea7991930d853292625f0844fcea603944e0f812435.e38KbN4Mc34Nay0TahqLahiKahn0?method=load>

**Teaching methods:** interactive methods  
**Assessment methods:** final (laboratory) test  
**Language of instruction:** English

**Course title:** Computer-Assisted Translation  
**Course code:** LM0826\_F  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 1<sup>st</sup>  
**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Carmen-Ecaterina Ciobăcă

**Course objective:** Designed to introduce students to the critical importance of computer-assisted translation (CAT), this course will mainly focus on the use of translation memory (TM) and terminology management tools throughout all phases of a translation project.

We will cover the concepts required to master any translation technology. We will primarily focus on CAT software products such as SDL Trados™ and Wordfast™ in the translation of simple documentation belonging to the fitness domain. We will emphasize the value of translation memory applications and how they reduce repetitive tasks associated with translation.

The course "Computer-Assisted Translation" includes a theoretical part, as well as practical activities and evaluation work related to existing translation technology. Translation tools range from standard tools, up to translation memories, translation software, terminology bases and dictionaries. We will also emphasize the fact that computer-assisted translation is considered an important aspect in EU written communication and in everyday communication.

Students will acquire knowledge about real possibilities, limitations and needs for computer-assisted translation, and its integration in the translation process. Except the theoretical part, students will learn how to use translation-aided electronic tools (translation software, electronic dictionaries, terminology bases, translation memories). Students will become aware of the importance of translation technologies through evaluation process and critical thinking.

**Course contents:**

1. Introduction to computer-assisted translation (CAT) and automatic machine translation (MT). Aims, needs and state.
2. European projects on translation technologies; existing digital resources for specific languages.
3. Translation resources on web: electronic dictionaries, terminology bases.
4. Using Trados™ and Wordfast™ in the translation of simple documentation. Analysis of automatic translation problems.
5. Presentation of various free automatic translation tools on web and evaluation of results.
6. Use of translation technology in the European Union: administration tools, terminology tools, translation software.
7. Evaluation criteria of translation software.
8. Translation memories as computer-assisted translation tools. Presentation of translation memory tools.
9. The process of localization.
10. Future development of integrated translation technology.

**Recommended reading:**

1. Introduction to Machine Translation: An Online Tutorial, 2008.
2. Arnold, D.; Balkan, L.; Lee Humphreys, R.; Meijer, S.; Sadler, L. Machine Translation: An Introductory Guide.
3. Schmidt Rio-Valle, Regina. Machine Translation today – An evaluation, 1999.

<http://www.eamt.org/>

**Teaching methods:** lectures; practical work; student presentations; evaluation of existing software

**Assessment methods:** Regular attendance; practical activities; project; written/oral exam

**Language of instruction:** French

**Course title:** Computer-Assisted Translation  
**Course code:** LM0826\_G



**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cornelia Cujbă

**Course objective:** the course aims to get students acquainted with the basic theoretical and practical notions concerning the programs used in assisted translation and interpretation; with the practical use of translation programs; it also aims to develop technical abilities for accessing Web sources.

**Course contents:** the course discusses the following types of programs: Manually assisted translation programs: Translator Manager, Star Transit, Trados; Automatic translation programs: Globalink

**Recommended reading:** Jeanrenaud, M.: *Universaliile traducerii*. Studii de traductologie, Iași, 2006; Schmitz Klaus-Dirk, *Sprachtechnologie für eine dynamische Wirtschaft im Medioenzeitalter*, Köln, 2000; Jalobeanu, M., *Internet: informare și instruire*, Cluj, 2005; Banciu, D.; Drăgulănescu, N.; Moșu, A., *Întreprinderea competitivă și informația*, București, 1999

**Teaching methods:** lectures, practical approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Languages

**Course code:** LM821\_E, LM821\_F, LM821\_G ; LM822\_E, LM822\_F, LM822\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** the six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural as well as technological competences.

**Course contents:** The practicals include grammar exercises, grammatical translations using as language pairs the two foreign languages under study and the Romanian language as well as specialized translations from various fields adjusted to the students' level.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** Practical Skills and Competences

**Course code:** LM0825\_E, LM0825\_F, LM0825\_G

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** to develop the trainees' translation service provision competence in translation bureaus, firms and publishing houses, to sensitise them to the translators' social role and their job profile, to market requirements, to the variety of (text and translation)related activities that are carried out in these institutions, to translators' professional ethics, etc.

**Course contents:** activities of translation and text-processing in translation bureaus, firms and publishing houses.

**Assessment methods:** ongoing evaluation, portfolio containing the tasks to complete and the translations provided (Minimum nr. of translated pages: 20). Translations will be assessed by an academic coordinator and a member of the partner institution.

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** English Language: Morphology

**Course code:** LM0931\_E, LM0932\_F, LM0932\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Anca Cehan

**Course objective:** The course will help students prove their ability to understand and use the basic structures of the English language. This will first enable effective written and oral communication at advanced level. Secondly, students will become aware of the difficulties that the learners of English are confronted with. Moreover, it will enhance their knowledge of English through exploration and analysis: understanding grammar in general, and morphology in particular, as means of establishing the relation form – meaning and meaning – communication, and learning the specific terminology which allows them to explain all these relations.

**Course contents:** The course will familiarize the students with specific concepts and enable them to recognize the main word classes; the structural elements of words, the grammatical categories (gender, case, determination, tense, aspect, mood, comparison, etc.). The students will be able to analyze clauses, to produce correct sentences by observing morphological rules (using the correct tenses and aspects, placing adjectives and adverbs correctly in sentences, etc.), to correlate the observation of the words morphological structure with phonetic, phonological, syntactic and semantic observations.

**Recommended reading:** Biber, D., Conrad S., Leech G. 2002. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*, Pearson Education Limited ; Celce-Murcia, M., Larsen-Freeman D. 1999. *The Grammar Book*, Heinle and Heinle, Downing A., Locke P. 2002. *English Grammar: A University Course*, Second edition, Routledge; Foley M., Hall, D., 2003. *Advanced Learners' Grammar*, Longman Pearson Educational Limited; Hewings, M. 2005. *Advanced Grammar in Use*, CUP; Schramper Azar, B. 2002. *Understanding and Using English Grammar*, Longman; Yule, G., 1998. *Explaining English Grammar*, OUP.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** on-going oral evaluation and final written test

**Language of instruction:** English

**Course title:** French Language: Morphosyntax

**Course code:** LM0931\_F, LM0932\_E, LM0932\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Lupu

**Course objective:** to present and explain the morphosyntactic system of contemporary French (the noun phrase) and to reinforce the students' linguistic skills.

**Course contents:** The noun (classification, gender of the noun, number of simple and compound nouns); the article (definite / indefinite / "partitive"; forms, use and values of the article; omission of the article). The adjective (qualifying adjectives: gender, number; degrees of intensity and comparison; agreement; place of adjectives; possessive / demonstrative / relative / interrogative / indefinite adjectives); cardinal and ordinal numbers. The pronoun (personal / possessive / demonstrative / relative / interrogative / indefinite / "adverbial" pronouns).

**Recommended reading:**

- AGRIGOROAIEI, V. (1994) – *La sphère du nom - morphosyntaxe du français contemporain*, Iași, Editura Fundației « Chemarea ».
- DUBOIS, Jean, JOUANNON, G., LAGANE, R. (1961) – *Grammaire française*, Paris, Larousse.
- GREVISSE, Maurice (2009) – *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Duculot.
- GREVISSE, Maurice (1993) – *Le Bon Usage. Grammaire française*, Louvain-La-Neuve, Duculot, 12<sup>ème</sup> éd refondue par André Goosse.
- POPESCU, Iulian, LUPU, Mihaela (2011) – *Grammaire normative du français. Le groupe nominal*, Iași, Ed. Univ. « Al. I. Cuza », ed. a II-a.
- RIEGEL, M., PELLAT, J.-L., & RIOUL, R. (1996) – *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> éd. corrigée, 1<sup>ère</sup> éd. 1994, coll. « Linguistique nouvelle ».

**Teaching methods:** PPT lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** German Language: Morph syntax

**Course code:** LM0931\_G, LM0932\_E, LM0932\_F; LM0941\_G, LM0942\_E, LM0942\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Lucia Adina Nistor / Casia Zaharia

**Course objective:** To inform students on the new trends in (German) linguistics; to support students in acquiring, improving and completing their knowledge of German.

**Course contents:** the course aims to provide a general morph syntactic overview of the notions of “nominal group” and “verbal group”, as well as to describe the functioning mechanism of the word classes belonging to the nominal / verbal groups in German.

During the seminar, the students will practice alternative exercises for the A1-B1 and B2-C1 levels, applying the morphological rules for each word class.

**Recommended reading:** Octavian Nicolae: *Gramatica contrastiva a limbii germane. Morfologia și Sintaxa*. Vol. 2, Iași, 2001; Gerhard Helbig, Joachim Buscha: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Leipzig 1981; Inge Biener, Fritz Birke, Joachim Buscha s.a.: *Übungen zu Schwerpunkten der deutschen Grammatik*, Leipzig 1978; Helmut Glück (editor): *Metzler Lexikon Sprache*, Stuttgart-Weimar 2000; Ulrich Engel, M. Isbașescu, Stănescu S., Nicolae, O.: *Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch*. vol. 1-2, Heidelberg 1993; Duden, *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. Mannheim 1984.

**Teaching methods:** lecture, exemplification, practical work

**Assessment methods:** ongoing evaluation (written); final examination (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0933\_E, LM0934\_F, LM0934\_G ; LM0943\_E, LM0944\_F, LM0944\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Rodica Dimitriu

**Course objective:** To develop the trainees’ various competences by increasing their awareness of the complex processes involved in translation as well as of the factors they need to take into consideration when providing their translated texts; to help students establish meaningful links between translation theory and practice.

**Course contents:** Introduction: the specificity of Translation Studies; Brief historical survey; Linguistic approaches to translation: general considerations, translation units and translation models; Translation procedures; Pragmatic orientations in Translation Studies: general considerations, presupposition and implicature; Textual approaches to translation; Functionalist approaches: general considerations, skopos theory, ST analysis, translation quality

assessment; Language varieties in translation: idiolects, dialects, registers; Translation as a cognitive activity; Equivalence in translation; Translation in the information technology era.

**Recommended reading:** Baker, Mona (ed.) (1998), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London / New York: Routledge; Dimitriu, Rodica (2002), *Theories and Practice of Translation*, Iași: Institutul European; Fawcett, Peter (1997), *Translation and Language. Linguistic Theories Explained*, Manchester: St. Jerome; Munday, Jeremy (2001), *Introducing Translation Studies*, London and New York: Routledge Nord, Christiane (1997), *Translating as a Purposeful Activity*, Manchester: St. Jerome

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** a) coursework; b) portfolio with in-class work and home assignments; c) final examination paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0933\_F, LM0934\_E, LM0934\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** the aim of this course is to familiarize the students with the basic concepts and notions in Translation Studies.

**Course contents:** Translation and the theory of language. The object of translation. What is translation? Translation is possible and necessary. The limits of the linguistic model of translation. Translation unit. Translation techniques: direct/ oblique translation. Macrosigns and sense hypothesis; interpreting. Interpretative model; the three levels of translation; translation unit. Comprehension; cognitive complements; cognitive context. Expression ; justificatory analysis ; content identity – formal equivalence. Translation through equivalence; affective equivalence; explicitation and synecdoche. Translation through correspondence; enumerations, technical terms, lexical gaps; quantitative correspondence. "Strangeness" of the foreign language: cultural transfer proceedings. Fidelity and liberty.

**Recommended reading:** J.-P. Vinay, J. Darbelnet, *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Didier, Paris, 1966; Georges Mounin, *Problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963; Ines Oseki-Dépré, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Armand Colin, Paris, 1999; Françoise Grellet, *Apprendre à traduire. Outils et méthodes*, PUF de Nancy, 1991; Jean-René Ladmiral, *Théorèmes pour la traduction*, Payot, Paris, 1979 ; Marianne Lederer, *La traduction aujourd'hui*, Hachette, Paris, 1994 ; \**Traduire la culture*, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1998

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0933\_G, LM0934\_E, LM0934\_F ; LM0943\_G, LM0944\_E, LM0944\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Bărbulescu

**Course objective:** the course tackles issues pertaining to the nature, problems and objectives specific to this domain regarded both as a "science" and an "art" as well as concrete aspects concerning translation evaluation.

**Course contents:** The "Science" and the "Art" of translation –definitions; history; methods for overcoming linguistic barriers. Historical perspectives – Simultaneous translation, consecutive translation, text-oriented translation; Computer-assisted translation; Linguistic problems – Translation theory – Theories and models. Literary translation theories. Translation of scientific texts. Translation theory from a linguistic perspective; The

relative character of translation; reflections on the methods used in translation. Translation "stages"; representation models of translation as a process

**Recommended reading:** Albrecht, Jörn. *Literarische Übersetzung. Geschichte. Theorie. Kulturelle Wirkung*, Darmstadt, 1998; Steiner, George. *După Babel. Aspecte ale limbii și traducerii*, București 1983; Snell-Hornby, Mary. *Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung*, Tübingen, 1986.

**Teaching methods:** lecture, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written). Regular and active participation in class activities will contribute to the final grade

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Languages

**Course code:** LM935\_E, LM935\_F, LM935\_G ; LM936\_E, LM936\_F, LM936\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** The six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic as well as technological competences. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in consecutive interpreting.

**Course contents:** The practicals include translations of newspaper articles, specialized translations of business texts as well as activities of consecutive interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** English Language: Syntax

**Course code:** LM0941\_E, LM0942\_F, LM0942\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECST credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Tamara Lăcătușu

**Course objective:** To get students acquainted with the rules and principles underlying the structure and use of Simple Independent Sentences as well as the main processes that take place when combining them into composite sentences, by coordination or/and subordination. Develop students' practical abilities of applying the theory to the syntactical analysis of the Simple and Composite Sentences.

**Course contents:** Classification of Simple Independent Sentences (according to structure, grammatical form, communicative function, affirmation and negation, passivization). The parts of the sentence defined syntactically, morphologically and semantically. Agreement and government. The Compound Sentence, main processes - gapping, regrouping. The Complex Sentence: classification of subordinates according to form (finite, non-finite, verbless) and function (nominal, adjectival and adverbial), main specific transformations (extraposition, raising, tough-movement, copula switch, relativization). Sequence of tenses and word order in composite sentences.

**Recommended reading:** Aarts, Bas, 2001. *English Syntax and Argumentation*, Palgrave; Bantaș, Andrei, 1996. *Descriptive English Syntax*, Iași: Institutul European; Huddleston, R., Pullum, G., 2005, *A Student's Introduction to English Grammar*, Cambridge UP; Lăcătușu, Tamara, 2005 a, *Essentials of English Syntax. The Simple Independent*

*Sentence*; 2005 b. *Essentials of English Syntax. The Composite Sentence*, Iași: Casa Editorială Demiurg; Quirk, R., et al., 1976. *A Grammar of Contemporary English*, Longman; [http://www.ucl.ac.uk/english\\_usage/Internet Grammar of English](http://www.ucl.ac.uk/english_usage/Internet_Grammar_of_English)

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** Hands-on in-class activity, final written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** French Language: Morphosyntax

**Course code:** LM0941\_F, LM0942\_E, LM0942\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Lupu

**Course objective:** to present and explain the morphosyntactic system of contemporary French (the verb phrase) and to reinforce the students' linguistic skills.

**Course contents:** The verb; classification (transitive / intransitive / auxiliary / pronominal / impersonal verbs); conjugation (difficulties; irregular and defective verbs); the grammatical categories of the verb (mood, tense, number, person, voice, aspect); personal and impersonal moods; forms, use and values of the verbal moods and tenses; verb and subject agreement. Sequence of tenses. Conditional *si* clauses. The adverb (classification; adverb formation; degrees of intensity and comparison; place and use of adverbs).

**Recommended reading:**

- AGRIGOROAIEI, V. (1994) – *Eléments pour une morphosyntaxe du verbe français*, Ed. Fundatiei « Axis ».
- DUBOIS, Jean, JOUANNON, G., LAGANE, R. (1961) – *Grammaire française*, Paris, Larousse.
- GREVISSE, Maurice (2009) – *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Duculot.
- GREVISSE, Maurice (1993) – *Le Bon Usage. Grammaire française*, Louvain-La-Neuve, Duculot, 12<sup>ème</sup> éd. refondue par André Goosse.
- POPESCU, Iulian, LUPU, Mihaela (2013) – *Grammaire normative du français. Le groupe verbal*, Iași, Ed. Univ. « Al. I. Cuza ».
- RIEGEL, M., PELLAT, J.-L., & RIOUL, R. (1996) – *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> éd. corrigée, 1<sup>ère</sup> éd. 1994, coll. « Linguistique nouvelle ».

**Teaching methods:** PPT lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0943\_F, LM0944\_E, LM0944\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** The students will develop an understanding of the complexity of translational act which implies systematic study of the theory, description and application of translational methods.

**Course contents:** Beyond linguistics to translation studies. Translation methods.

**Recommended reading:** J.-P. Vinay, J. Darbelnet, *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Didier et Montréal, Beauchemin, Paris, 1958; Georges Mounin, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963; Antoine Berman, *La traduction et la lettre ou l'auberge du lointain*, Seuil, Paris, 1999.

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** final written test

**Language of instruction:** French

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Languages  
**Course code:** LM945\_E, LM945\_F, LM945\_G ; LM946\_E, LM946\_F, LM946\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 4<sup>th</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** the six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic as well as technological competences. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in consecutive interpreting.

**Course contents:** the practicals include specialized translations of business texts and medical texts as well as activities of consecutive interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Translation Studies  
**Course code:** LM1051\_E, LM1052\_F, LM1052\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 5<sup>th</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Rodica Dimitriu

**Course objective:** to develop the trainees' textual and intercultural competences by increasing their awareness of translation problems relating to the structure, syntax and lexis of various text-types and genres.

**Course contents:** Textual typologies according to genre and text-type; Communication through specialized texts; The translation of scientific and technical texts; The translation of economic texts; The translation of legal texts; The translation of advertisements; The translation of literary texts: poetry, prose, drama; Translation and localization.

**Recommended reading:** Dimitriu, Rodica (2002) *Theories and Practice of Translation*, Iași: Institutul European; Hatim, Basil (2009) "Translating Text in Context" in Jeremy Munday (ed.), *The Routledge Companion to Translation Studies*, 36-53; Laviosa, Sara and Valerie Cleverton (2003) *Learning by Translating*, Bari: Edizioni dal Sud; Neubert, Albrecht (1996) "Textlinguistics of Translation: the Textual Approach" in Rose, Marilyn Gaddis (ed.), *Translation Horizons- Beyond the Boundaries of Translation Spectrum*, Translation Perspectives IX, State University of New York at Binghamton: Center for Research in Translation; Trosborg, Anna (ed.) (1997) *Text Typology and Translation*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** a) coursework; b) portfolio with in-class work and home assignments; c) final examination paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Translation Studies  
**Course code:** LM1051\_F, LM1052\_E, LM1052\_G  
**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** The course aims at familiarising the students with the concepts, and the basic notions which are used in contemporary translation studies.

**Course contents:** The founding myths of translation studies (translatable – untranslatable; art – science; letter – spirit; author – translator, etc.). Translation approaches and models (comparative linguistics, sociolinguistics). Translation techniques: equivalence, fidelity, adaptation, explicitation, compensation.

**Recommended reading:** Michel Ballard, *Qu'est-ce que la traductologie*, Artois Presses Université, Artois, 2006 ; Annie Brisset, *Socio-critique de la traduction*, Montréal, 1990 ; Jean-Louis Calvet, *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Hachette, Paris, 1999 ; Françoise Grellet, *Apprendre à traduire. Outils et méthodes*, PUF de Nancy, Nancy, 1991 ; Georges Mounin, *Problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM1051\_G, LM1052\_E, LM1052\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Bărbulescu

**Course objective:** the course tackles issues pertaining to the nature, problems and objectives specific to this field regarded both as a "science" and an "art", as well as concrete aspects concerning translation evaluation.

**Course contents:** Translatable vs. Untranslatable; philosophical perspectives; linguistic theories. Critique of the untranslatability thesis and motivation of the relative character of translatability – The issue of translatability from a stylistic perspective. Equivalence from the perspective of contrastive linguistics – Correspondence and equivalence. Connotative and denotative dimensions – Translation evaluation. Comparative criteria of evaluation; translation criticism.

**Recommended reading:** Eco, Umberto. *A spune cam același lucru*, Iași, 2008; Jeanrenaud, Magda. *Universaliile traducerii. Studii de traductologie*, Iași, 2006; Reiss, Katharina. *Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik*, München, 1971

**Teaching methods:** lecture, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM054\_E, LM055\_F, LM055\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Teodora Ghivirigă

**Course objective:** The main purpose of the course is to familiarize the students with the basic concepts of terminology and the main terminological activities, instruments and documents. Theoretical information, whose presentation will also resort to students' pre-existing knowledge of general linguistics and of the English language (morphology, lexicology, semantics) will be associated with practical activities aimed at internalizing this knowledge.



**Course contents:** The relation between terminology and related sciences/domains (logic, IT, translation, knowledge engineering etc.); the relation terminology between lexicography and terminography; distinctions among the various types of terms; evaluation and selection of documentary sources; creation of a terminological file; identification of term candidates in a specialized text; identification of trends in linguistic policies.

**Recommended reading:** Helmi Sonnefeld & Kurt L. Loening (eds.) 1993. *Terminology. Applications in Interdisciplinary Communication*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing; Wright, Sue Ellen & Gerhard Budin, *Handbook of Terminology Management*, 2 vols., Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing, Vol 1: 1997, vol. 2: 2001; Rey, Alain, *La terminologie – noms et notion*, PUF, 1979 ; Cabre, Maria Teresa, 1999, *Terminology. Theory, Methods and Applications*, John Benjamins Publishing, Amsterdam / Philadelphia; Eugeniu Pavel, Costin Rucăreanu, 2001 - *Introducere în terminologie. Noțiuni fundamentale*, Editura Academiei Române, Editura Agir, București; The Pavel Terminology Tutorial, <http://www.termiumplus.gc.ca> eCoLoTrain, <http://ecolotrain.uni-saarland.de>

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** 25% mini-project, 25% lab activities, 50% final (written) test

**Language of instruction:** English, with examples from French and Romanian

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM054\_F, LM055\_E, LM055\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Monica Frunză

**Course objective:** This course aims, on the one hand, to familiarize students with the main concepts in the field of terminology and, on the other, to teach them how to compile terminological glossaries.

**Course contents:** Field, objectives and functions of terminology, as compared with lexicology, lexicography and specialized languages; terminography and terminotics; terminological normalization and harmonization; terminology and specialized translations; terminology and linguistic politics; terminology distribution; treatment of notions.

**Recommended reading:** Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : *Introducere în terminologie*, București, Credis, 2001; Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in *Les Cahiers du Rifa*, n° 21, 2000 ; Felber, Helmut : *Manuel de terminologie*, Paris, UNESCO, 1987 ; Sager, Juan C. : *A Practical Course in Terminology Processing*, Amsterdam- Philadelphia, John Benjamin's Publishing Company, 1990 ; Wüster, Eugène : « Exposé illustré et terminologique de la nomination du monde » in *Travaux de terminologie*, n° 2, Université Laval, Québec, 1982; *Le Pavel*, Didacticiel de terminologie : [http://www.termiumplus.gc.ca/site/didacticiel\\_tutorial\\_f.html](http://www.termiumplus.gc.ca/site/didacticiel_tutorial_f.html); dictionaries, glossaries of specialized terms, databases available on the Internet

**Teaching methods:** lectures, PowerPoint presentations, specialized translations

**Assessment methods:** (a) mid-term exam (written); (b) final exam (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM054\_G, LM055\_E, LM055\_F ; LM064\_G, LM065\_E, LM065\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Cornelia Cujbă

**Course objective:** The course, held in German, aims at familiarizing students with the methods of terminological work. The students will acquire the knowledge and competences necessary for creating terminological sheets and for elaborating terminological databases.

**Course contents:** Definitions, evolution of terminological research and practice, notion and denomination, systems of notions, equivalence, terminological activity, categories of terminological data, electronic management of terminology.

**Recommended reading:** R. Arntz/H. Picht/F. Mayer: *Einführung in die Terminologiearbeit*. Hildesheim, 2002; E. Coseriu, *Prelegeri și conferințe (1992-1993)*. Iași, 1994 ; H. Felber/G. Budin: *Terminologie in Theorie und Praxis*. Tübingen. 1989; Hohnhold: *Übersetzungsorientierte Terminologiearbeit*. Stuttgart, 1990 ; U. Kautz, *Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens*. München, 2000; E. Wüster: *Einführung in die allgemeine Terminologielehre und terminologische Lexikographie*. Wien, 1991

**Teaching methods:** lectures, practical approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) creation of a terminological database (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** European Institutions

**Course code:** LM1056

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ioan Lihaciu

**Course objective:** The course is meant to familiarize students with the organization and functioning of the European administrative and political bodies.

**Course contents:** The European Parliament (political groups), the Council of the European Union (presidency); Representation of the European Commission in Romania; the Court of Justice; the European Court of Auditors; Financial Bodies, Consultative Bodies, Inter-institutional Bodies; Decentralized bodies of the European Union (Agencies of the European Community; Common Foreign and Security Policy; Police and judicial co-operation).

**Recommended reading:** Iordan Bărbulescu, *Uniunea Europeană: aprofundare și extindere*, București, 2001; Cezar Bârzea, *Politicile și instituțiile Uniunii Europene*, București, 2001; Nicoleta Diaconu, *Sistemul instituțional al Uniunii Europene*, București, 2001; Gilles Ferreol, *Dicționarul Uniunii Europene*, Iași, 2001

**Teaching methods:** lecture, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Languages

**Course code:** LM1052\_E, LM1052\_F, LM1052\_G ; LM1053\_E, LM1053\_F, LM1053\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** the six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic, technological competences as well as their information mining competence. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in simultaneous interpreting.

**Course contents:** the practicals include specialized translations of scientific and technical texts as well as activities of subtitling and simultaneous interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** Terminology  
**Course code:** LM064\_E, LM065\_F, LM065\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Teodora Ghivirigă

**Course objective:** To familiarize the students with some theoretical concepts of terminology and the semantic relations established between them; to highlight practical aspects of the terminological activity; to enhance students' knowledge of some of the theoretical concepts that were acquired in the previous module.

**Course contents:** Terminology-related concepts (semantic relations and ontology, conceptual analysis); Terminology Management and Localization-related concepts; Presentation of specific instruments (concordancer, term extraction soft, the use of terminology databases) offered by soft packages such as TRADOS, Passolo, Corpografo, AntConc.

**Recommended reading:** Wright, Sue-Ellen & Budin, Gerhard. 1997. *Handbook of Terminology Management*. Vols 1 and 2 Amsterdam: John Benjamins; ESSELINK, Bert. 2000. *A Practical guide to Software Localisation*. 2nd edition. Amsterdam: John Benjamins EUROMAP - Language Technologies. 2003. by Rose Lockwood and Andrew Joscelyne at <http://www.hltcentral.org/page-1089.0.shtml>; Linguateca resources and tools - e.g. , Trados, Localization - Passolo and others, Corpografo, eCoLoTrain: Developing Innovative eContent Localisation Training Opportunities for Trainers and Teachers in Professional Translation: <http://ecolotrain.uni-saarland.de> IATE (Inter-Active Terminology for Europe): Termbase of the EU:

<http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQueryLoad.do?method=loadAntConc>

([http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/antconc\\_index.html](http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/antconc_index.html)) Corpografo at <http://www.linguateca.pt/corpografo>

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** 25% mini-project, 25% lab activities, 50% final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Terminology  
**Course code:** LM1064\_F, LM1065\_E, LM1065\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Monica Frunză

**Course objective:** the course aims at the students' acquisition of some skills, such as to identify and use specialised terms as well as to create specialised databases.

**Course contents:** Types of definitions, structure of terms, creation of terms: principles and methods; fields, macrostructure and microstructure.

**Recommended reading:** Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : *Introducere în terminologie*, București, Credis, 2001; Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in *Les Cahiers du Rifal*, n° 21, 2000 ; Felber, Helmut : *Manuel de terminologie*, Paris, UNESCO, 1987 ; Frunza, Monica : *Introduction à la terminologie*, Iasi, Cermi, 2007; *Le Pavel*, Didacticiel de terminologie : [http://www.termiumplus.gc.ca/site/didacticiel\\_tutorial\\_f.html](http://www.termiumplus.gc.ca/site/didacticiel_tutorial_f.html)

**Teaching methods:** lectures, PowerPoint presentations

**Assessment methods:** (team) creation of a database in a specialised field

**Language of instruction:** French

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Languages  
**Course code:** LM1062\_E, LM1062\_F, LM1062\_G ; LM1063\_E, LM1063\_F, LM1063\_G  
**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** The six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic, technological competences as well as their information mining competence. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in simultaneous interpreting.

**Course contents:** The practicals include specialized translations of scientific and technical texts as well as activities of subtitling and simultaneous interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** Practical Skills and Competences

**Course code:** LM1066

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** To develop the trainees' translation service provision competence in translation bureaus, firms and publishing houses, to sensitise them to the translators' social role and their job profile, to market requirements, to the variety of (text and translation)related activities that are carried out in these institutions, to translators' professional ethics, etc.

**Course contents:** Activities of translation, translation revision, and text-processing in translation bureaus, firms and publishing houses.

**Assessment methods:** ongoing evaluation, portfolio containing the tasks to complete, the translations provided (minimum nr. of translated pages: 25) as well as other activities of text-processing. Translations will be assessed by an academic coordinator and a member of the partner institution.

## FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE (A + B)

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Literary Theory

**Course code:** DF0811 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Liliana Foşalău

**Course objective:** Presentation of fundamental knowledge on the literary theory.

**Course contents:** Critical theory and literary history; theories of literature; position of literature; poetics - internal theory of literature; poetics of fiction.

**Recommended reading:** René Wellek, Austin Warren, *Teoria literaturii*, Bucuresti, EPLU, 1967; René Wellek, *Conceptele criticii*, Bucuresti, Editura Univers, 1983; Gérard Genette, *Figures III*, Seuil, 1972; Vincent Jouve, *Poétique du roman*, A. Colin, 2001, 2<sup>ème</sup> édition

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Culture, Civilisation and Language Practice

(2 h Culture and civilization; 1 h - Conversation; 2 h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** FR0813 (A), FR0815 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Corina Panaitescu

**Course objective:** An overview of the main stages in the history of the French civilisation, from its beginnings to the 20<sup>th</sup> century, laying emphasis on its specificity, preparing students for the reception of the literary phenomenon.

**Course contents:** Aspects concerning certain information, events, historical personalities; society; religious life; language evolution; education; daily life, mediums, mentalities; science, technique, professions; arts.

**Recommended reading:** Cotentin-Rey, Ghislaine, *Les grandes étapes de la civilisation française*, Paris, Larousse, 1996; Duby, Georges, *Histoire de la France, de 1852 à nos jours*, Paris, Larousse, 1991; Duby, G., Mandrou, R., *Histoire de la civilisation française*, Paris, Armand Colin, 1995

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** (a) mid-term written examination, (b) final oral examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** RO0814 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** The course describes, defines and analyzes the basic concepts of linguistics in order to familiarize students with the fundamental notions they will be working with during their language studies.

**Course contents:** The following themes will be presented: What is the usefulness of language?; What is linguistics?; Ferdinand de Saussure and the linguistic sign; Roman Jakobson and the functions of verbal

communication; André Martinet and the double articulation; beyond the linguistic sign: Emile Benveniste's key concept of discourse; the fields of linguistics.

**Recommended reading:** Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, Payot, Paris, 1995 (1916); Roman Jakobson, *Essais de linguistique générale*, Ed. de Minuit, Paris, 1963, 1973; Emile Benveniste, *Problèmes de linguistique générale*, Gallimard, Paris, 1966, 1974; Patrick Guelpa, *Introduction à l'analyse linguistique*, Armand Colin, Paris, 1997; Paul Fabre, *Initiation à la linguistique*, Nathan, Paris, 1990; Dominique Maingueneau, *Introduction à la linguistique française*, Hachette

**Teaching methods:** lecture

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Language: Phonetics and Phonology

**Course code:** FR0821 (A), FR0824 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Diana Gradu

**Course objective:** Familiarize students with the various aspects of the French pronunciation; a systematic overview of the French sounds as well as their functional, psycho-physiological, acoustic and auditory aspects; the French accent, pauses, rhythm and intonation.

**Course contents:** *Phonetics and phonology.* The phoneme and its functions. Free variants. Combining variants. Distinctive features of the phoneme. Articulatory features of the phoneme. Opposition. Correlation. *The phonological system of the French language.* The vocalic system. The problem of "e caduc". Semivowels. The consonant system. *Rhythmical infrastructure.* The tempo. The accent and rhythm. The melody and intonation. *Syntactic phenomena.* The linking consonants. The three types of links.

**Recommended reading:** Béchade, H.-D., *Phonétique et morphologie du français*, PUF, Paris, 1989; Carton, F., *Introduction à la phonétique du français*, Bordas, Paris, 1974; Léon, P., *Phonétique et prononciations du français*, Nathan, Paris, 1992; Walter, H., *La phonologie du français*, PUF, Paris, 1977

**Teaching methods:** interactive lecture, debate, contrastive method, problem-solving, case study

**Assessment methods:** 30% ongoing evaluation (seminar participation) + 70% final examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Literature: The Middle Ages and the 16<sup>th</sup> century

**Course code:** FR0822 (A), FR0825 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Brindusa Grigoriu

**Course objective:** Familiarize students with the mental structures of the Middle Ages specific to the French 16<sup>th</sup> century; a diachronic but also thematic presentation of the various forms of manifestation of the literary phenomenon.

**Course contents:** *The intellectual universe.* Mental structures. Forms of spreading knowledge. Universities; *The literary works.* The linguistic space. The medieval text and its characteristics. The songs of deeds. *Troubadours' and trouvères' lyric poetry.* The poetic art in the Middle Ages. The courtly love. Forms of the trobar. *Lyric voices of the 12<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries.* *The medieval novel.* The ancient novels. *Tristan and Isolde.* Chrétien de Troyes and Arthurian novel. Novels and short stories of the 15<sup>th</sup> century. *The intellectual code of the 16<sup>th</sup> century.* Permanences and metamorphoses of the medieval cultural inheritance. A cultural revolution: the Renaissance. Mannerism and baroque. The poetry of the "Great Rhetoricians". The Lyonnaise poetry. *The emergence and affirmation of a national poetic Renaissance: The pléiade. The fiction.*

**Recommended reading:** Badel, P.-Y., *Introduction à la vie littéraire du Moyen âge*, Bordas, 1984; Bec, P., *La lyrique française au Moyen âge (XII<sup>e</sup> - XIII<sup>e</sup> siècles)*, Ed. A. □ J. Picard, Paris, 1977; Boriaud, J.Y., *La littérature*

*française du XVI<sup>e</sup> siècle*, Armand Colin, Paris, 1995; Payen, J.C., *Littérature française: le Moyen âge (I) - des origines à 1300*, Arthaud, Paris, 1971; Zink, M., *Littérature française du Moyen Âge*, PUF, Paris, 1992

**Teaching methods:** interactive lecture, debate, problem-solving, case study, text analysis

**Assessment methods:** 30% ongoing evaluation (seminar participation) + 20% portfolio + 50% final examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** The Theory of Language /the Text

(1 h - The theory of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** FR0823 (A), FR0826 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Radu Petrescu

**Course objective:** Familiarize students with the basic notions regarding the science of the text, as well as the main interpretative trends and techniques, providing them with information on French civilisation through the study of various text types. Provide students with skills necessary to develop coherent arguments in French.

**Course contents:** The presentation of the fundamentals of the science of the text, as well as its latest approaches.

**Recommended reading:** O. Ducrot et J.-M. Schaeffer, *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Seuil, Paris, 1995; Jean-François Jeandillou, *L'Analyse textuelle*, Paris, Armand Colin, 1997; J.-M. Adam, *Éléments de linguistique textuelle*, Mardaga, Liège, 1990; R. Lafont et F. Gardès-Madray, *Introduction à l'analyse textuelle*, Univ. De Montpellier, 1990

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** (a) written and oral mid-term examination; (b) final written examination

**Language of instruction:** French

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** French Language: Morphosyntax: the Noun Phrase

**Course code:** FR0931 (A), FR0934 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Lupu

**Course objective:** Expand the students' knowledge of the French grammar (the noun phrase) and of the specific metalanguage; improve their skills in written and oral communication in French.

**Course contents:** The noun (noun types, gender of nouns; number of simple and compound nouns); the article (definite, indefinite, partitive article, repetition and omission of article); the adjective (the qualifying adjective - gender, number, degrees of intensity and comparison, agreement, place); cardinal and ordinal numbers; the possessive adjective; the demonstrative adjective; the relative adjective, the interrogative adjective, the exclamative adjective, the indefinite adjective); the pronoun (the personal pronoun; the adverbial pronoun; the possessive pronoun; the demonstrative pronoun; the relative pronoun; the interrogative pronoun; the indefinite pronoun).

**Recommended reading:** Dubois, Jean, Jouannon, G., Lagane, R. (1961) - *Grammaire française*, Paris, Larousse; Grevisse, Maurice (2009) - *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Duculot.

Grevisse, Maurice (1993) - *Le Bon Usage. Grammaire française*, Louvain-La-Neuve, Duculot, 12<sup>ème</sup> éd. refondue par André Goosse ; Popescu, Iulian, Lupu, Mihaela (2011) - *Grammaire normative du français. Le groupe nominal*, Iasi, Ed. Univ. « Al. I. Cuza », ed. a II-a ; Riegel, M., Pellat, J.-L., & Rioul, R. (1996) - *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> éd. corrigée, 1<sup>ère</sup> éd. 1994, coll. « Linguistique nouvelle ».

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Literature: The 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> Centuries

**Course code:** FR0932 (A), FR0935 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dana Nica

**Course objective:** Demonstrate the complementarity of the French baroque and classicism in the space of the European baroque; show the continuity relations with the 17<sup>th</sup> century and the progressive emergence of a new critical spirit; identify the literary characteristics of each type of discourse in its evolution.

**Course contents:** The 17<sup>th</sup> century: the literary baroque. The lyric, theatrical and narrative baroque. The literary classicism: influences and originality. Theoreticians. Port-Royal. Literary norms and genres. The theatrical and narrative discourse: Corneille, Racine, Molière, Mme de La Fayette. The religious, moral and philosophic discourse. The 18<sup>th</sup> century: Newton and Locke. The new critical spirit and the individualization of the religious feeling. Montesquieu and the liberalism. Narrative devices in the Persian Letters. Voltaire and propaganda for the new spirit. Philosophical stories. Diderot. The fiction writer (*Rameau's Nephew*, *Jacques the Fataliste*) and the style. J.-J. Rousseau (*Discourses*, *the Social Contract*). Theatre: Diderot, Marivaux, Beaumarchais.

**Recommended reading:** Rohn, J., *Le XVII<sup>e</sup> siècle, une révolution de la condition humaine*, Seuil, 2002 ; Zuber, Bury, Lopez, Picciallo, *Littérature française du XVII<sup>e</sup> siècle*, PUF, 1992 ; Séguin, Marie Sylvie, *Histoire de la littérature en France au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Hatier, 1992/2000

**Teaching methods:** lecture

**Assessment methods:** written and oral examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** The Theory of Language /the Text

(1 h - The theory of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** FR0933 (A), FR0936 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Semantics - TPL (1 h/week)**

**Name of the lecturer:** Cristina Petraş

**Course objective:** This course intends to approach (i) linguistic phenomena, taking also into consideration on the one hand, the textual level, and on the other hand, the declarative level of communication; (ii) correlatively, an introduction to the textual grammar. The theoretic and practical aspects will not be treated separately, but interdependently during these lectures. Course contents: I. Model verbs. Phrasal adverbs. Discourse connectors. II. Types of texts: narrative; descriptive, explanatory, argumentative. Reported discourse.

**Recommended reading:** Baylon, C., Fabre, P. (1978), *La Sémantique*, Paris, Nathan ; Greimas, A.J. (1966), *Sémantique structurale*, Paris, Larousse ; Kleiber, G. (1990), *La sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*, Paris, Presses universitaires de France ; Klinkenberg, J.-M. (1996), *Précis de sémiotique générale*, Louvain-la-Neuve, De Boeck Université ; POPESCU, I. (1998), *Sémantiques*, Iasi, Ed. Chemarea; Pottier, B. (1992), *Sémantique générale*, Paris, PUF; Tuţescu, M. (1978), *Précis de sémantique française*, Bucureşti, Ed. Didactică şi Pedagogică, 2e édition revue et augmentée ; Ullmann, S. (1953), *Précis de sémantique française*, Berne, Ed. Francke.

**Extra reading :** Courtés, J. (1991), *Analyse Sémiotique du Discours, de l'énoncé à l'énonciation*, Paris, Hachette ; HENRY, A. (1971), *Métonymie et métaphore*, Paris, Klincksieck ; Kerbrat-Orecchioni, C. (1999), *L'énonciation*, Paris, Armand Colin ; Lakoff, G., Johnson, M. (1985), *Les métaphores dans la vie quotidienne*, Paris, Éd. de Minuit ; Martin, R. (1983), *Pour une logique du sens*, Paris, PUF.

**Teaching methods:** lectures, text analysis / writing

**Assessment methods:** (a) written examination; (b) ongoing examination

**Language of instruction:** French



**Course title:** French Language - Morphosyntax: The Verb Phrase

**Course code:** FR0941 (A), FR0944 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Lupu

**Course objective:** Expand the students' knowledge of the French grammar (the verb phrase) and of the specific metalanguage; improve their skills in written and oral communication in French.

**Course contents:** The verb (verb types: auxiliary, transitive, intransitive, pronominal, impersonal verbs); grammatical categories of the verb (number, person, mood, tense, voice, aspect); verbal conjugation; forms and use of verbal moods and tenses; agreement of the verb with the subject. The adverb (adverb types; adverb formation; degrees of intensity and comparison; use of adverbs).

**Recommended reading:** Dubois, Jean, Jouannon, G., Lagane, R. (1961) - *Grammaire française*, Paris, Larousse; Grevisse, Maurice (2009) - *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Duculot. Grevisse, Maurice (1993) - *Le Bon Usage. Grammaire française*, Louvain-La-Neuve, Duculot, 12<sup>ème</sup> éd. refondue par André Goosse ; Popescu, Iulian, Lupu, Mihaela (2013) - *Grammaire normative du français. Le groupe verbal*, Iasi, Ed. Univ. « Al. I. Cuza » ; Riegel, M., Pellat, J.-L., & Rioul, R. (1996) - *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> éd. corrigée, 1<sup>ère</sup> éd. 1994, coll. « Linguistique nouvelle ».

**Teaching methods:** PPT interactive lectures

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Literature: The 19<sup>th</sup> Century, Part I

**Course code:** FR0942 (A), FR0945 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Liliana Foşalău

**Course objective:** Familiarize students with the main evolutionary trends of the literary forms in the French 19<sup>th</sup> century, laying emphasis on the Romanticism.

**Course contents:** Global approach of the French 19<sup>th</sup> century literature: literary and artistic trends, schools, authors and representative works. The fiction in the first half of the 19<sup>th</sup> century. The Romanticism: a historical and theoretical approach. The romance novel: typology, evolution, rhetoric. The historical novel: Vigny, Mérimée, Hugo. The autobiographical novel: Sénancour, Constant, Chateaubriand, Musset. The short story in the first half of the 19<sup>th</sup> century: Mérimée, Nerval.

**Recommended reading:** *Manuel d'histoire littéraire de la France*, sous la dir. de Pierre Abraham et Roland Desné, t. IV, Editions Sociales, 1972; Francis Claudon, *Les grands mouvements littéraires européens*, éd. Nathan, 2004; Alain Couprie, *Les grandes dates de la littérature française*, Nathan, 2002; Francis Démier, *La France du XIXe siècle*, éd. du Seuil, 2000; Georges Gusdorf, *Fondements du savoir romantiques*, éd. Payot, 1982; Georges Gusdorf, *L'homme romantique*, Payot, 1984; Max Milner, *Littérature française*, t. 7, éd. Arthaud, 1985; Jean-Yves Tadié, *Introduction à la vie littéraire du XIXe siècle*, éd. Bordas, 1985.

**Teaching methods:** lecture, interactive debate, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written and oral examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** The Theory of Language /the Text

(1 h - The theory of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** FR0943 (A), FR0946 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**The History of the French Language - TPL (1 h/week)**

**Name of the lecturer:** Diana Gradu

**Course objective:** Familiarize students with the principles of synchrony and diachrony as shown by the philological research and practice; the recognition and interpretation of the main linguistic changes during the 9<sup>th</sup> - 12<sup>th</sup> centuries, which define the identity of the French language in the Romantic period.

**Course contents:** 1. Les grandes périodes de l'histoire du français (histoire interne / histoire externe) ; 2. Le français, membre de la famille indo-européenne; 3. L'évolution des sous-systèmes : évolution du système phonologique du latin parlé au français moderne ; évolution du syntagme nominal. Le nom et ses déterminants. La flexion bicasuelle et les conséquences de sa disparition ; évolution du syntagme verbal ; évolution des substituts ; particularités du lexique à l'époque médiévale (ancien et moyen français).

**Recommended reading:** Brunot, Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à 1900*, Paris, A. Colin, 1966, vol. I; Buridant, Claude, *Grammaire nouvelle de l'ancien français*, Paris, SEDES, 2000; Chaurand, Jacques, *Nouvelle histoire de la langue française*, Paris, Seuil, 1999; Condeescu, N. N., *Traité d'histoire de la langue française*, București, ed. Didactică și Pedagogică, 1978; Marchello-Nizia, Christiane, *L'évolution du français. Ordre des mots, démonstratifs, accent tonique*, Paris, A. Colin, 1995; Marchello-Nizia, Christiane, *Le français en diachronie : douze siècles d'évolution*, Paris, Ophrys, 1999; Moignet, Gérard, *Grammaire de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1976; Perret, Michèle, *Introduction à l'histoire de la langue française*, Paris, CEDES, 1998; Pavel, Maria, *Le français avant le XIV-ème siècle*, Iași, Demiurg, 2000; Picoche, Jacqueline - Marchello-Nizia, Christiane, *Histoire de la langue française*, Paris, Nathan, 1988; Walter, Henriette, *Le français dans tous les sens*, Paris, Laffont, 1988 (trad. rom. *Limba franceză în timp și spațiu*, Iași, Demiurg, 1998)

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Literature: The 19<sup>th</sup> Century, Part I: Romanticism

**Course code:** FR 0944 (A); FR0947 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Liliana Foșalău

**Course objective:** Provide students with the necessary support to develop aesthetic ideas, texts, poetics and trends in the 19<sup>th</sup> century which will allow students to understand their role in the evolution of the literary forms and genres, preparing the emergence of modernism in literature.

**Course contents:** Romanticism - a concept which (re)structures the literary world and the French society at the beginning of the 19<sup>th</sup> century; inner sources of the French Romanticism; social and psychological constants: the crisis of a world - *le mal du siècle*; Romantic themes and texts; the Romance novel - the main development lines; "le roman personnel"; the historical novel; the social novel; the poetic revolution - "le lyrisme personnel"; poetry and language; Romanticism and the beginning of modernism.

**Recommended reading:** Bony, Jacques, *Lire le Romantisme*, Dunod, Paris, 1992; Gengembre, Gérard, *Le Romantisme, Ellipses*, « Thèmes et études », Paris, 1995; Tadié, Jean-Yves, *Introduction à la vie littéraire du XIXe siècle*, Bordas, Paris, 1970; Sabatier, Robert, *Histoire de la poésie française - La poésie du XIXe siècle / Les Romantismes*, Albin Michel, Paris, 1978; Tieghem, Paul van, *Le Romantisme dans la littérature européenne*, Albin Michel, 1972 (1948)

**Teaching methods:** lecture

**Assessment methods:** (a) mid-term written examination; (b) seminar participation; (c) written and oral examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Language: French Language Syntax

**Course code:** FR1051 (A), FR1054 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cristina Petraş

**Course objective:** General presentation of the sentence in oral and written French: types, main syntactic phenomena, syntactic functions, immediate constituents.

**Course contents:** The sentence and types of sentences (simple, complex, etc.). Forms of sentences (affirmative, négative). Modalities. Impersonal sentences. Complex sentence : juxtaposition, coordination, subordination. Relative clause. Direct object clause. Primary and secondary syntactic functions. The transphrastic level.

**Recommended reading:** BLANCHE-BENVENISTE, Claire (2000), *Approches de la langue parlée en français*, Paris, Éditions Ophrys ; CHEVALIER, Jean-Claude *et al.* (1964), *Grammaire Larousse du français contemporain*, Paris, Librairie Larousse ; COMBETTES, Bernard (1998), *Les constructions détachées en français*, Paris, Ophrys ; GARDES-TAMINE, Joëlle (1990), *La Grammaire. 2 / Syntaxe*, Paris, Armand Colin, deuxième édition revue et corrigée ; GREVISSE, Maurice (1993), *Le bon usage. Grammaire française* (refondue par André Goosse), Paris/Louvain-la-Neuve, Duculot, treizième édition revue ; JEANRENAUD, Alfred (1996), *Langue française contemporaine. Morphologie et syntaxe* (ediție îngrijită și revăzută de Mihai Ungureanu), Iași, Polirom ; LE QUERLER, Nicole (1994), *Précis de syntaxe française*, Presses Universitaires de Caen ; LE GOFFIC, Pierre (1994), *Grammaire de la phrase française*, Paris, Hachette ; MAINGUENEAU, Dominique (1994), *Syntaxe du français*, Paris, Hachette Supérieur ; POPÂRDA, Oana (1987), *Elemente de analiză sintactică*, Centrul de multiplicare al Universitatii „Al.I.Cuza”, Iasi ; RADHOUANE, Nebil (2007), *Syntaxe descriptive*, Louvain-la-Neuve, Academia Bruylant ; RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Christophe, RIOUL, René (2009), *Grammaire méthodique du français*, Paris, P.U.F. ; SOUTET, Olivier (1989), *La syntaxe du français*, Paris, Presses Universitaires de France ; WAGNER, Louis, PINCHON, Jacqueline (1998), *Grammaire du français classique et moderne*, Paris, Hachette ; WILMET, Marc (1997), *Grammaire critique du français*, Hachette supérieur.

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** (a) mid-term written examination; (b) final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Literature: The 19<sup>th</sup> Century (Part II: The Narrative Discourse)

**Course code:** FR1052 (A), FR1055 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Liliana Foşalău

**Course objective:** Familiarize students with the functioning mechanisms of the narrative discourse, from the theoretical perspective of the fiction and narratology poetics

**Course contents:** Narratology: fundamental elements, concepts, terminology. The narrative discourse, the poetics of the novel. Application field: the realist and naturalist discourse in the French 19<sup>th</sup> century: Balzac, Stendhal, Flaubert, Zola.

**Recommended reading:** *Histoire de la littérature française*, sous la dir. de Angela Ion, XIXe siècle, t. III, Universitatea Bucureşti, 1981; Philippe Dufour, *Le réalisme de Balzac à Proust*, PUF, 1998; Gérard Genette, *Figures III*, éd du Seuil, 1972; Jaap Lintvelt, *Essai de typologie narrative. Le « point de vue »*, éd. José Corti, 1981; Anca Sîrbu, *Personajul literar în secolul al XIX-lea francez*, Editura Fundației “Chemarea”, 1997

**Teaching methods:** lecture, interactive debate, team work

**Assessment methods:** written examination, ongoing evaluation

**Language of instruction:** French

**Course title:** The Theory of Language /the Text

(1 h - The theory of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** FR1053 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**French Literature, the 20<sup>th</sup> Century - TPL (1h/week)**

**Name of the lecturer:** Corina Panaitescu

**Course objective:** The evolution of the literary forms in the 20<sup>th</sup> century in poetry; encourage students to read the poetic texts, the main critical texts, as well as the literary theory.

**Course contents:** Avant-garde trends at the beginning of the 20<sup>th</sup> century; Faithful surrealist poets: André Breton, Robert Desnos; Poets “born” from surrealism: Raymond Queneau, Jacques Prévert; Apollinaire and “the new spirit” of poetry; Paul Valéry - poetics and poetry; Paul Claudel - poetic art; the surrealist “adventure”; Jules Supervielle, Pierre Reverdy; Francis Ponge - between words and things; the poetry of the last decades.

**Recommended reading:** H. Friedrich, *Structura liricii moderne*, București, Ed.Univers, 1995; Marcel Raymond, *De Baudelaire au Surréalisme*, Librairie José Corti, Paris, 1966 ; J. Cl. Pinson, *Habiter en poète*, Seyssel, Ed. Champ Vallon, 1995 ; R.Sabatier, *Histoire de la poésie française*, Paris, Ed.Albin Michel, 1988 ;

N.Balotă, *Arte poetice ale secolului XX*, București, Ed.Minerva, 1976; Matei Călinescu, *Conceptul modern de poezie*, București, Ed.Eminescu,1972. Extra Reading: Gaston Bachelard, *L'eau et les rêves*, Lgf, coll.

Biblio/essais, Paris, 1993 ; *L'air et les songes*, Lgf, coll. Biblio/essais, Paris, 1992 ; *La Poétique de la rêverie*, PUF, Paris, 2010 ; *La Terre et les rêveries de la volonté*, Corti, Paris, 2004 ; *La Terre et les rêveries du repos*, Corti, Paris, 2004.

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** final written and oral examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Language: Lexicology

**Course code:** FR1061 (A), FR1064 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Felicia Dumas

**Course objective:** Familiarize students with the fundamental linguistic concepts of lexicology, as well as the specificity of the morphological analysis of the French contemporary lexis. The identification of the main lexical devices which characterize the French contemporary lexis from the morphological viewpoint. Increase students' skills in the morphological analysis of the basic French words.

**Course contents:** The lexis and its units; relations between lexis and grammar, lexis and vocabulary, lexis and universe; different types of lexis analysis (morphological or semantic). The morphological analysis of the French contemporary lexis. The suffix derivation (functions and language registers). The prefixation. The parasynthetic derivation. Improper derivation and inverse derivation. Composition; the suitcase words. Abbreviation.

Acronymy. The borrowing: typology and adaptation.

**Recommended reading:** Cuniță, Alexandra, *La formation des mots, la dérivation lexicale en français contemporain*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1988; Dumas, Felicia, *Lexicologie française*, Iași, Casa editorială Demiurg, 2008; Lehmann, Alise, Martin-Berthet, Françoise, *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, deuxième édition, Paris, Armand Colin, 2005; Mortureux, Marie-Françoise, *La lexicologie entre langue et discours*, Paris, Armand Colin, 2006; Picoche, Jacqueline, *Précis de la lexicologie française, L'étude et l'enseignement du vocabulaire*, Paris, Nathan, 1992, 2<sup>ème</sup> ed.

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** (a) mid-term written examination; (b) final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** French Literature: The 20<sup>th</sup> Century

**Course code:** FR1062 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Ciopraga

**Course objective:** The evolution of the literary forms in the 20<sup>th</sup> century (the narrative texts); encourage students to read the main critical texts, as well as the literary theory.

**Course contents:** M. Proust - between tradition and modernism; the modern irony: A. Gide; the absurd "avant la lettre": L.-F. Celine; two traditional authors: F. Mauriac and G. Bernanos; A. Camus - from *the Stranger* to *the Plague*; the New Novel.

**Recommended reading:** The main novels of the authors studied. Tadié, Jean-Yves, *Le Roman au XXI<sup>ème</sup> siècle*, Belfond, 1990 ; Valette, Bernard, *Esthétique du roman moderne*, Nathan, 1993 ; Viart, Dominique, *Le Roman français au XXI<sup>ème</sup> siècle*, A. Colin, 2011.

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** final written and oral examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** Optional Course French Language: Enunciation Theory

**Course code:** FR1063 (A), FR1066 (B)

**Type of course:** optional (students will choose either of the two optional courses: language or literature)

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Doina Spiță

**Course objective:** By the end of the semester, students will be able to transfer this general theory to the context specific to the French language. Beyond the presentation of the enunciation theory, the course will approach a few essential concepts and analysis tools which should raise students' interest in the issue of language intersubjectivity, the one which makes the linguistic communication possible.

**Course contents:** 1. Theoretic and methodological comments. About subjectivity in a discourse. 2. The linguistic expression of the reference in the event of an enunciation: 2.1. Deixis 2.2. Enunciation adverbs. 2.3. Exclamation. 2.4. Delocutive derivation. 3. About attitude and perspective in an enunciation.

**Recommended reading:** Benveniste, Emile, 1966, 1974: *Problèmes de linguistique générale*, I, II, Gallimard, Paris; Ducrot, Oswald, Schaeffer, J.-M., 1995: *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Seuil, Paris; Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980): *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*, Armand Colin, Paris; Maingueneau, Dominique (1994): *L'énonciation en linguistique française*, Hachette, Paris; Spita, Doina (2007): *Initiation à la linguistique textuelle*, Institutul European, Coll.Cursus, Iasi

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** seminar participation (interactive course), written paper

**Language of instruction:** French

**Course title:** Optional Course French Literature

**Course code:** FR1063 (A), FR1066 (B)

**Type of course:** optional (students will choose either of the two optional courses: language or literature)

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Ciopraga

**Course objective:** To study some important texts in order to establish the innovations that appeared in the French prose of the XX<sup>th</sup> century and the theatre of the absurd.

**Course contents:** The literary works of the following authors: (F. Mauriac, R. Queneau, J.Gracq, B. Vian, Yourcenar, Robbe-Grillet, M. Butor, Sarraute, Simon, Tournier). An overview of the French prose before and after 1950.

**Recommended reading:**

Main narartive texts of the authors studied (F. Mauriac, R. Queneau, J. Gracq, B. Vian, Yourcenar, Robbe-Grillet, M. Butor, Sarraute, Simon, Tournier). Tadié, Jean-Yves, *Le Roman au XXIème siècle*, Belfond, 1990 ; Valette, Bernard, *Esthétique du roman moderne*, Nathan, 1993 ; Viart, Dominique, *le Roman français au XXIème siècle*, A. Colin, 2011.

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** written examination

**Language of instruction:** French

## GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE (A+B)

### 1<sup>st</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Literary Theory

**Course code:** DF0811 (A+B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Andrei Corbea-Hoişie

**Course objective:** To introduce students to basic problems of literature study, starting from the debate on the literary phenomenon to the basic concepts used for its description and the literary text analysis methodologies, to the relationship between literary and social.

**Course contents:** The following themes will be approached: What is literature? Definitions of literature and ways of approaching it; Esthetics and poetics; Rethorics and stylistics; Tropes: the metaphor, the allegory, the symbol; The theory of genres; The epic genre: fiction, story, epic forms; The lyrical genre: structural and versification elements; The dramatic genre: text and mise-en-scène; Pluralism of interpretation methods; Social institutions of literature. Literary criticism. Techniques of the literary science.

**Recommended reading:** Becker, Sabina, Christine Hummel, Gabriele Sander: Grundkurs Literaturwissenschaft, Stuttgart 2006; Bogdal, Klaus-Michael, Kai Kaufmann, Georg Mein: BA-Studium Germanistik, Reinbek 2008; Brackert, Helmut, Jörn Stückrath (hrsg.): Literaturwissenschaft. Grundkurs, vol. 1, 2, Reinbek 1981 Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Ansätze - Personen - Grundbegriffe. Hrsg. von Ansgar Nünning, Stuttgart 2001; Wilpert, Gero von: Sachwörterbuch der Literatur, Stuttgart 1989

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** home assignments; final (written) test

**Language of instruction:** German

**Course title:** Culture, Civilisation and German Language Practice

(2 h Culture and civilisation; 1 h - Conversation; 2 h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** GE0813(A), GE0815 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alexander Rubel, Karin Kuchler, Cristina Spinei

**Course objective:** The course, held in German, will provide the first-year students with basic knowledge of German and Austrian culture and history as well as of recent economic, political and social developments in Germany and Austria. The topics will be presented and discussed in an interactive way, including the students actively in the course lectures.

**Course contents:** The course includes presentations on historical and cultural events connected to both ancient and modern times. The aspects of current social, political and cultural life in Germany and Austria will be included as well by using various types of original written and audio material e.g. out of newspapers, magazine articles and Websources. Also geographic and economic aspects of Germany in connection to the European Union will be presented and discussed. The lecturer will apply an interactive methodology. For tests, students shall make use of information acquired during lectures.

**Recommended reading:** Hilmar Kormann: *Richtiges Deutsch. Sprachübungen für Fortgeschrittene*. 3. Auflage, Max Hueber Verlag, Ismaning 1993; Hilke Dreyer, Richard Schmitt: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Verlag für Deutsch, Ismaning/München 1991; Wolfgang Rug, Andreas Tomaszewski: *Grammatik mit Sinn und Verstand*. 5. Auflage, Klett Edition Deutsch, München 1993; Karin Hall, Barbara Scheiner: *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene*. 5. Auflage, Ismaning 2005; Gerhard Helbig, Joachim Buscha: *Übungsgrammatik Deutsch*. 6. Auflage, Langenscheidt Verlag Enzyklopädie, Berlin, München, Leipzig 1991

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** home assignments; final (written) test

**Language of instruction:** German

**Course title:** German Language: The Verb

**Course code:** GE0821 (A), GE0824 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Casia Zaharia

**Course objective:** The course, held in German (with explanations in Romanian whenever necessary) aims at informing students about the newest trends in foreign languages linguistics in order to improve their German knowledge and ability to use the language

**Course contents:** This theoretical course offers a morphological and syntactic overview of the verb in the German language. During the seminars, alternative exercises for each of the levels A1- B1 and B2-C1 will be proposed and solved, applying morphological specific rules.

**Recommended reading:** D. Schulz, H. Griesbach: Grammatik der deutschen Sprache, J. Erben: Deutsche Grammatik, L. Götze: Deutsche Grammatik, O. Nicolae: Gramatica contrastivă a limbii germane, H. Dreyer, R. Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik

**Teaching methods:** lectures and interactive approaches

**Assessment methods:** (a) ongoing evaluation (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** German and Romanian

**Course title:** German Literature

**Course code:** GE0822 (A), GE0825 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Hans Neumann

**Course objective:** To provide a general view of the history of German literature, to introduce students to the « canonic » notions of German literature

**Course contents:** The course focuses on the main periods of the German literature (from its beginnings to the 19th century) approached from multiple perspectives: genres and most representative authors

**Recommended reading:** Nicolae Balota, *Literatura germana*, 2007; Mihai Isbăşescu, *Istoria literaturii germane*, Bucureşti 1968; Horst Fassel, *Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis 1770*, Iaşi 1978; Fritz Martini, *Istoria literaturii germane*, Bucureşti 1972

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches.

**Assessment methods:** ongoing evaluation including seminar activity; final written examination

**Language of instruction:** German

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** GE0823 (A), GE0826 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adina Lucia Nistor

**Course objective:** The course offers a set of knowledge regarding oral and written texts, as well as text creation strategies and techniques. Various concepts are explained and defined. Students should become familiar with numerous methods of structuring a text.



**Course contents:** Transforming fundamental notions into operational notions in the students' daily contact with the literary text.

**Recommended reading:** Schmidt, Siegfried, 1973. *Texttheorie. Probleme einer Linguistik der sprachlichen Kommunikation*. München; Hilmar Kormann: *Richtiges Deutsch. Sprachübungen für Fortgeschrittene*. 3. Auflage, Max Hueber Verlag, Ismaning 1993; Hilke Dreyer, Richard Schmitt: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Verlag für Deutsch, Ismaning/München 1991; Wolfgang Rug, Andreas Tomaszewski: *Grammatik mit Sinn und Verstand*. 5. Auflage, Klett Edition Deutsch, München 1993; Karin Hall, Barbara Scheiner: *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene*. 5. Auflage, Ismaning 2005

**Teaching methods:** interactive approaches.

**Assessment methods:** ongoing evaluation (written); final test (written)

**Language of instruction:** German

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** German Language: Introduction to German Language Morphology - the Nominal Group

**Course code:** GE0931 (A), GE0941 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adina-Lucia Nistor

**Course objective:** The course, held in German (with explanations in Romanian whenever necessary) aims at informing students about the newest trends in foreign languages linguistics in order to improve their German knowledge and ability to use the language accurately.

**Course contents:** This theoretical course offers a morphological and syntactic overview of the notion of "nominal group" along with describing the functioning mechanism of word classes belonging to the nominal group in the German language: noun, article, other words with the function of article, pronoun, adjective and prepositions. During the seminars, alternative exercises for each of the levels A1- B1 and B2-C1 will be proposed and solved, applying morphological rules specific to each class of words.

**Recommended reading:** Helmut Glück (editor): *Metzler Lexikon Sprache*. 2. Auflage, Verlag J. B. Metzler, Stuttgart-Weimar 2000; Gerhard Helbig, Joachim Buscha: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Leipzig 1981; Octavian Nicolae: *Gramatica contrastiva a limbii germane. Morfologia și Sintaxa*. Vol. 2, Iași 2001; Hadumod Bußmann: *Lexikon der Sprachwissenschaft*. Stuttgart 1990; Ulrich Engel, M. Ișbașescu, Speranța Stănescu, Octavian Nicolae: *Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch*. vol. 1-2, Heidelberg 1993

**Teaching methods:** lectures and interactive approaches

**Assessment methods:** intermediate test (written); final examination (written); the final grade depends on the seminar activity and attendance

**Language of instruction:** German and Romanian (whenever necessary)

**Course title:** German Literature

**Course code:** GE0932 (A), GE0942 (A)- 3<sup>rd</sup> semester// GE0935 (B), GE0945 (B)- 4<sup>th</sup> semester

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5 + 5

**Name of the lecturer:** Andrei Corbea-Hoișie, Grigore Marcu, Ana-Maria Palimariu

**Course objective:** The course will offer an overview of the great moments and people that marked German literature in the first half of the 20th century. Interpretation teaching techniques will be combined with informative ones. Literary currents, directions and schools will be studied alternatively with the great works published during this very troubled period of the German history. The main focus will remain on the novel, although the poetry and theatre of the time will also be discussed.

**Course contents:** The following themes will be studied: German Expressionism; Franz Kafka; Hermann Hesse; Alfred Döblin; Heinrich Mann; The theatre. Brecht; The poetry. Oskar Loerke, Else Lasker-Schüler, Gottfried Benn, Bertolt Brecht; Thomas Mann; Specific Austrian topics. Robert Musil, Hermann Broch; Exile literature after 1933. The historical novel. Lion Feuchtwanger; Literature published during the 3rd Reich. Ernst Jünger.

**Recommended reading:** Beutin, Wolfgang : Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, 6. Auflage, Stuttgart/Weimar 2008; Grimminger, Rolf (hrsg.) : Literarische Moderne. Europäische Literatur im 19. und 20. Jahrhundert, Reinbek 1995; Schlaffer, Heinz: Die kurze Geschichte der deutschen Literatur, München/Wien 2003; Zmegac, Viktor /Uwe Baur: Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Weinheim 1996

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** individual papers, final (written) test

**Language of instruction:** German

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** GE0933 (A), GE0943 (A)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adina-Lucia Nistor

**Course objective:** To improve students' knowledge of German by activating and enriching their vocabulary

**Course contents:** The course informs of, describes and analyses the basic word formation methods (derivation and composition) as well as the special ones (conversion, abbreviation, reduplication, iteration, sentence words) that can be directly applied to various classes of words: noun, adjective, verb, adverb, prepositions and conjunctions. The following elements will be described and analysed: the semantic fields theory, families of words, phonetic alternations as well as new tendencies in the development of vocabulary. The students' mastery of vocabulary will be assessed by means of: selection (multiple-choice exercises) of antonyms, synonyms, phrases, true or false tests, replacement exercises (either free replacement of words in sentences or compound sentences, or by giving a certain hint, such as the first letter of the word or the class it belongs to).

**Recommended reading:** Buscha, K. Friedrich: Deutsches Übungsbuch. Übungen zum Wortschatz der deutschen Sprache. Langenscheidt Verlag, Berlin; Wolfgang Fleischer: Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen 1982; Bernd Naumann: Einführung in die Wortbildungslehre des Deutschen. Tübingen 1986; Susan Olsen: Wortbildung im Deutschen. Eine Einführung in die Theorie der Wortstruktur. Stuttgart 1986; Franz Eppert: Grundwortschatz Deutsch. Übungen und Tests. München 1972

**Teaching methods:** lectures și interactive approaches

**Assessment methods:** intermediate test (written); final examination (written)

**Language of instruction:** German and Romanian (if necessary)

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** GE0936 (B), GE0946 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Casia Zaharia. Astrid Agache

**Course objective:** The course, held in German, focuses on improving communication skills as well as on developing vocabulary and idiomatic expressions. The practical course of translation is meant to deepen the techniques of translation the students have become familiar within the recent courses, and to solve the dilemmas of translation which appear at the lexical level, within the syntax and the style.

**Course contents:** The course will include presentations of lecturer and students. The students are encouraged to present and discuss topics from their everyday experience as well as of the actual social, political and economic development. The topics shall be chosen by the students as well. The texts proposed for translation come from different fields (e.g. novels, economics, law), thus different sorts of texts are to be discussed. For tests, students shall make use of information acquired during lectures. The lecturer will apply an interactive course methodology.

**Recommended reading:** Lorenz, Sabine, 1996. "Übersetzungstheorie, Übersetzungswissenschaft, Übersetzungsforschung." In Heinz Ludwig Arnold & Heinrich Detering (Hrsg.), *Grundzüge der Literaturwissenschaft* (pp. 555-569). München: Deutscher Taschenbuch Verlag; *Dicționar german-român*, Univers enciclopedic, 2007; *Dicționar român-german*, Editura Științifică și enciclopedică, 1990  
**Teaching methods:** lectures  
**Assessment methods:** home assignments; final (oral) test  
**Language of instruction:** German and Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** German Language: Lexicology

**Course code:** GE1051 (A), GE1054 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Casia Zaharia

**Course objective:** The course, held in German, is meant to introduce students to methods of enriching their German vocabulary, as well as to the study of German idioms and paremiology. The interactive approach will improve the students' communication skills.

**Course contents:** The lecturer intends to provide information related to the following aspects: definitions, historic evolution of lexicology, notions of lexicography, word formation (composition, derivation), vocabulary structure, meanings and recent changes in the German vocabulary.

**Recommended reading:** C. Cujbă: *Grundbegriffe der Lexikologie*. Iași, 1998; W. Fleischer: *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. Leipzig, 2007; Kühn: *Lexikologie. Eine Einführung*. Tübingen, 1994; O. Nicolae: *Gramatica contrastivă*, vol. I, *Vocabularul*. Iași, 2001; Ch. Schwarze, D. Wunderlich: *Handbuch der Lexikologie*. Königstein/Ts, 2005

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** intermediate test (written); final paper (written)

**Language of instruction:** German

**Course title:** German Literature

**Course code:** GE1052 (A), GE1055 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Grigore Marcu, Dragoș Carasevici

**Course objective:** This seminar is meant to complete the literature course. The seminar will focus on an interactive approach, meant to improve the students' ability to produce coherent discourses in German.

**Course contents:** Theatre in the German language after 1945. Dramatic texts produced within the German, Austrian and Swiss territories, with a special focus on the latter (Friedrich Dürrenmatt, Max Frisch), including the important contributions of some of the authors discussed previously to theatre theory.

**Recommended reading:** Buddecke, Wolfram/Fuhrmann, Helmut, *Das deutschsprachige Drama seit 1945*, München 1981; Simhandl, Peter, *Theatergeschichte in einem Band*, Berlin 2001; Balme, Christopher/Lazarowicz, Klaus (Hg.), *Texte zur Theorie des Theaters*, Stuttgart 1991; Pfister, Manfred, *Das Drama. Theorie und Analyse*, München 1977

**Teaching methods:** interactive approaches

**Assessment methods:** essay (oral presentation); final test (written)

**Language of instruction:** German

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** GE1053 (A), GE1056 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Astrid Agache, Ana-Maria Palimariu

**Course objective:** The subject of this course, namely the infinitive and participle constructions, has been chosen with the purpose of clarifying all aspects related to these constructions which are specific to the German sentence, as they are widely used and can be found difficult by Romanian students.

**Course contents:** formation and functions of the infinitive, the place of the „zu” particle, the place of the infinitive in the sentence, ways of using the infinitive, infinitive constructions, infinitive constructions replacing subordinates, completive infinitive constructions, subjective infinitive constructions, attributive infinitive constructions, the dependence of infinitive constructions of the verb valency, infinitive tenses and constructions, place of infinitive constructions, secondary clauses and infinitive constructions, infinitive constructions in the German literary text.

**Recommended reading:** Hentschel/Weydt: Handbuch der deutschen Grammatik. Berlin 1990; Flämig, Walter: Untersuchungen zum Finalsatz im Deutschen, München 1994; Helbig/Buscha: Deutsche Grammatik. Berlin 1991; Flämig, Walter: Untersuchungen zum Finalsatz im Deutschen. München 1994; Ulrich Engel, Mihai Isbasescu, Speranta Stanescu, Octavian Nicolae: Kontrastive Grammatik. Heidelberg 1993

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** intermediate test (written); final test (oral)

**Language of instruction:** German

**Course title:** German Language: Etymology and the History of the German Language

**Course code:** GE1061 (A), GE1064 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adina-Lucia Nistor

**Course objective:** The course, held in German, is meant to help students improve their knowledge of German opening at the same time a diachronic perspective regarding the German culture and civilisation.

**Course contents:** Etymology and semantic changes of German words and phrases, and the purists’ reactions to linguistic loans.

**Recommended reading:** Duden - Etymologie. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. vol.7, Mannheim, Wien, Leipzig 2001; W. Pfeifer: Etymologisches Wörterbuch des Deutschen. München 2003; Friedrich Kluge: Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Berlin, New York 2002; P. Ernst: Deutsche Sprachgeschichte. Wien 2005; G. Fritz: Einführung in die historische Semantik. Tübingen 2005

**Teaching methods:** lectures and interactive approaches

**Assessment methods:** intermediate test (written); final examination (written)

**Language of instruction:** German and Romanian (whenever necessary)

**Course title:** German Literature

**Course code:** GE1062 (A), GE1065 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Barbulescu

**Course objective:** To introduce students to German Literature produce after World War II (the literary consequences of the war, particularities, tendencies, evolutions, representatives); to organize information

regarding the phenomena which accompany and define the division / reunification of Germany as a cultural space.

**Course contents:** Tendencies in the development of German literature after 1945 (short prose, poetry, drama, novel) - Criticism of the war (Gruppe '47, W. Borchert, H. Böll) - orientation and directions. Periods, problems, narrative structures (H. Böll, G. Grass, S. Lenz, M. Walser, Ch. Wolf, M. Frisch) - Literary consequences of the division of Germany - Literature in the Democratic Republic of Germany - Literary tendencies in the re-unified Germany

**Recommended reading:** Barner, Wilfried (HG.), *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*. München, Verlag C.H.Beck, 1994; Borchmeier, Dieter / Zmegac, Viktor: *Moderne Literatur in Grundbegriffen*, Tübingen, 1995; Schnell, Ralf: *Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945*. Stuttgart, Verlag, J.B. Metzler, 1995; Steinecke, Hartmut: *Deutsche Literatur des 20. Jahrhunderts*, Berlin, 1994

**Teaching methods:** lectures, explanations, examples, interactive approach

**Assessment methods:** intermediate test (written); final test (written)

**Language of instruction:** German

**Course title:** Teaching German as a Foreign Language

**Course code:** GE1063 (A), GE1066 (B)

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ioan Lihaciu

**Course objective:** The course aims at providing a presentation of German teaching methods. Besides a short historical overview of the evolution of foreign language teaching methods, special attention will be paid to a more detailed presentation of the methods used during the last 10-15 years, which have led to the best results as far as communication in a foreign language is concerned.

**Course contents:** Evolution of the foreign language teaching methods (GÜM, DM): objectives; characteristics; construction of didactic units; linguistic and pedagogical principles; teaching methods. The audio-visual method: characteristics; types of exercises; lessons organizations; technical methods; linguistic and pedagogical principles; types of lessons. Evolution of communicative didactics: characteristics of the communicative concept; pragmatic orientation in foreign language teaching; pedagogical orientation; integration of pragmalinguistics in the didactic concept; teaching principles; types of lessons. The intercultural concept: subject and contents choice according to target groups; thematic planning; competences; increase of communication skills: the ability of understanding a spoken text; the ability of understanding a written text; total, partial and selective comprehension; practical exercises; types of exercises; Testing and assessment: types of texts, ways of introducing tests, choosing texts according to the skills to be assessed

**Recommended reading:** Bolton, Sibylle, *Probleme der Leistungsmessung*, Langenscheidt Verlag, 2000; Funk, H., Koenig, M., *Grammatik lehren und lernen*, Langenscheidt Verlag, 1997; Heyd, Getraude, *Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*, Diesterweg Verlag, 1991; Müller, Bernd-Dietrich, *Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung*, Langenscheidt Verlag, 1998. Neuner, G., Hunfeld, H., *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts*, Langenscheidt Verlag, 1997; Neuner, G., Krüger, M., Grever, U., *Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht*, Langenscheidt Verlag, 1990

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** seminar activity, written examination

**Language of instruction:** German

## ITALIAN LANGUAGE AND LITERATURE (A+B)

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Culture, Civilisation and the Practice of the Italian Language  
(2 h Culture and civilisation; 1 h - Conversation; 2 h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** IT0813 (A), IT0815 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Gabriela E. Dima

**Course objective:** To introduce students to the main events in the history of the Italian culture and its most important elements. Students will learn the characteristics of each part of speech, improve their knowledge and be able to put it into practice; they will acquire the ability of speaking Italian accurately.

**Course contents:** The course presents the Italian history, starting from the first legends and Ancient Rome. Special attention will be given to a number of legendary characters who have made the subject of various literary and art works (Junius Brutus, Caesar, Marcus Brutus, Caligula, Nero etc.). As far as the Medieval period is concerned, the main subjects under scrutiny are the role of the Church and the Crusades, the conflict between the Papacy and the Empire, the foundation of the communes, the Signorias and the first monarchies. Without presenting the Renaissance from its cultural perspective, we shall describe the historical context leading to its appearance and development, until the foreign occupations.

**Recommended reading:** Lăzărescu, George, *Civilizație italiană*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1987; UGO, Gianluigi, *Piccola storia d'Italia*, Perugia, Guerra, 2001; Lăzărescu, George, *Lingua, cultura e civiltă'*, Editura Fundației România de Măine, București, 2001; Procacci, Giuliano, *Istoria Italianilor*, Editura politică, București, 1975

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches.

**Assessment methods:** 50% final test (written); 50% ongoing evaluation

**Language of instruction:** română

**Course title:** Italian Language: Morphology

**Course code:** IT0821 (A), IT0824 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Assunta Verolino

**Course objective:** The course aims at introducing students to the particularities and diversity of the linguistic aspects of contemporary Italian, so that they can learn, recognize and use the Italian language. The lecturer focuses on an interactive approach meant to increase students' ability of producing coherent arguments and phrases in Italian.

**Course contents:** The article, prepositional articles, the noun, the feminine gender, exceptions, the "sovrabbondanti" nouns, composed nouns, altered/insubric nouns, invariable nouns.

**Recommended reading:** Aioane, Mirela, Cojocaru, Dragoș, *Limba italiană, simplu și eficient*, Iași, Polirom, 2007; Aioane, Mirela, *Exercises de gramatică și vocabular*, Iași, Polirom, 2005; Dardano, Maurizio, Trifone, Pietro, *La lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1985; *Eserciziario*, Perugia, Guerra, 1994; Serianni, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches, practical analysis

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Italian Literature

**Course code:** IT0822 (A), IT0825 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cristian Ungureanu

**Course objective:** The course aims at offering a horizontal presentation of the beginnings of Italian literature (from its origins to the 14<sup>th</sup> century) by introducing students to aspects of Italian civilisation and interculturality.

**Course contents:** Italian literature from origins to Trecento.

**Recommended reading:** Cărcăleanu, Eleonora, *Due secoli di letteratura italiana. Il Duecento e il Trecento*, Iași, Corson, 2000; Papahagi, Marian - *Intelectualitate și poezie. Studii despre lirica din Duecento*, Editura Cartea Românească, București, 1985; Cojocaru, Dragoș - *Suavul suspin. Studii și eseuri*, Ed. revistei „Convorbiri literare”, Iași, 2004; Cojocaru, Dragoș - *Natura în Divina Comedie. Studii istoric și comparativ*, Ed. Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2005; Deligiorgis, Stavros - *Arhitectura narativă în Decameronul*, traducere de Cezar Baltag, Ed. Univers, București, 1979

**Teaching methods:** lectures, interactive debates (course), practical text analysis (seminars)

**Assessment methods:** 50% course work; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** IT0823 (A), IT0826 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Gabriela Dima

**Course objective:** To introduce students to the main events in the history of the Italian culture and its most important elements. Students will learn the characteristics of each part of speech, improve their knowledge and be able to put it into practice; they will acquire the ability of speaking Italian accurately.

**Course contents:** After a brief presentation of the Napoleonic period, the course treats The Risorgimento, the foundation of the Italian state, its evolution in the 20<sup>th</sup> century conflicts, until the instauration of the Republic in 1946.

**Recommended reading:** UGO, Gianluigi, *Piccola storia d'Italia*, Perugia, Guerra, 2001; Lăzărescu, George, *Lingua, cultura e civiltă'*, Editura Fundației România de Măine, București, 2001; Aioane, Mirela, *Forme alocutive și reverențiale în limbile romanice. Pronumele alocutive în limbajul publicitar*, Universitas XXI, Iași, 2003; Cortelazzo, Michele, *Italiano d'oggi*, Esedra, Padova, 2000; Voghera, Miriam, *Sintassi e intonazione dell'italiano parlato*, Il Mulino, Bologna, 1992

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% final test (written); 50% practical works evaluation.

**Language of instruction:** Italian

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Italian Language: Morphology

**Course code:** IT0931 (A), IT0934 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mirela Aioane

**Course objective:** The course aims at introducing students to the practical use of the Italian language by teaching the basis of Italian morphology. The lecturer focuses on an interactive approach meant to increase students' ability of producing coherent arguments and phrases in Italian.

**Course contents:** The adjective. The qualificative adjective. The possessive adjective. Gradele Degrees of comparison. The demonstrative adjectives. The undetermined, exclamative, relative and interrogative adjectives. The numerals. The cardinal, fractional and multiplicative numerals.

**Recommended reading:** Dardano, Maurizio, Trifone, Pietro, *La lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1985; Patota, Giuseppe, *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2003; Peruzzi, Wilma, *Schedario della lingua italiana*, Napoli, Liguori, 1990; Serianni, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Italian Literature

**Course code:** IT0932 (A), IT0935 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoş Cojocaru

**Course objective:** The course aims at providing a horizontal presentation of the Italian literature between the 15<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> century, by introducing students to aspects of Italian civilisation and interculturality. Another objective is to build up analytical bases for the accurate understanding and interpretation of literature generally and of the Italian literature particularly

**Course contents:** Il Quattrocento, il Cinquecento, il Seicento.

**Recommended reading:** Eleonora Cărcăleanu, *Tre correnti letterarie italiane. L'Umanesimo, il Rinascimento e il Barocco*, Iaşi, Corson, 1999; Dragoş Cojocaru - *Suavul suspin. Studii şi eseuri*, Ed. revistei „Convorbiri literare”, Iaşi, 2004; Zoe Dumitrescu Buşulenga, *Renaşterea, Umanismul şi destinul artelor*, Univers, Bucureşti, 1975. Cornelia Comorovki, *Literatura Umanismului şi Renaşterii ilustrată cu texte*, vol. I, Albatros, Bucureşti, 1972; Franceso de Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Capitol Editrice, Bologna, 1961

**Teaching methods:** lectures, interactive debates (course), text analyses (seminar)

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** IT0933 (A), IT0936 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Assunta Verolino

**Course objective:** The practical use of Italian. Familiarize students with the peculiarities of the Italian colloquial language. Familiarize students with the specificity and variety of linguistic aspects in the present-day Italian, with the numerous lexical, morphological and syntactic transformations that contemporary Italian has known in the past decades.

**Course contents:** Linguistic and pragmatic features of the Italian colloquial language. Lexical and morphosyntactic peculiarities. Word order. Dislocations. Discourse markers. The use of verbal tenses of the indicative mood: the multifunctional past continuous, the morphologic and temporal future. Interruptions.

**Recommended reading:** Bazzanella, Carla, *le facce del parlare*, Firenze, La Nuova Italia, 1994; Bazzanella, Carla, *Linguistica e pragmatica del linguaggio*, Roma, 2005; Berruto, Gaetano, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1987; Dardano; Maurizio, Trifone, Pietro, *La lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1985; Lepschy, A.L, Lepschy, G.C, *La lingua italiana, (storia, varietà dell'uso, grammatica)*, Bompiani, Milano, 1981; Orletti, Franca, *Fra conversazione e discorso*, Roma-Bari, Laterza, 1991

**Teaching methods:** lectures, debates, listening and video sessions

**Assessment methods:** 50% practical works; 50% final test (written)



**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Italian Language: Morphology

**Course code:** IT0941 (A), IT0944 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mirela Aioane

**Course objective:** The course aims at introducing students to notions of Italian grammar in order to facilitate the practical use of the language. The lecturer focuses on an interactive approach aimed at improving the students' ability of producing accurate arguments in Italian.

**Course contents:** The personal pronoun, the polite pronoun, the "ne" particle, combined complement pronouns, possessive, relative, interrogative and demonstrative pronouns. The adverb. The verb. The impersonal form of the verb. Uses of the subjunctive. The sequence of tenses for the indicative and subjunctive modes. The preposition. The Conjunction. The interjection.

**Recommended reading:** Dardano, Maurizio, Trifone, Pietro, *La lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1985; Lepschy, A.,L., Lepschy, G. C., *La lingua italiana*, (storia, varietà dell' uso, grammatica), Bompiani, Milano,1981; Renzi, Lorenzo, *La grammatica italiana di consultazione*, Napoli, Liguori, 1990; Serianni, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Italian Literature

**Course code:** IT0942 (A), IT0945 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Gabriela E. Dima

**Course objective:** The course provides a synchronic presentation of Italian literature in the 18<sup>th</sup> century, with a special focus on the theatrical phenomenon that dominated that specific period. As well as this, another well represented genre of the pre-Resorgimento Italy will be discussed, namely the autobiography, a fresco of the society of the time.

**Course contents:** The course contains two sections, one dedicated to the drama, the other to the autobiography, two of the best represented genres in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries. Following an overview of the currents and cultural movements of the 18<sup>th</sup> century, the three types of dramatic literature will be analysed (the tragedy, the melodrama and the comedy), followed by debates upon the poetics of the genre. As well as this, by studying the autobiographies produced in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries, the students will have access to the most complex aspects of Italian civilisation and interculturality.

**Recommended reading:** Giuseppe Petronio, *L'attività letteraria in Italia*, Palumbo, 1980; Francesco de Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Capitol Editrice, Bologna, 1961; Paolo Pullega, *Scrittori e idee in Italia. Dall'Umanesimo al Manierismo*, Zanichelli, Bologna, 1978; E. Cecchi, N. Sapegno (a cura di), *Storia della letteratura italiana*, vol. V, *Il Seicento*, Garzanti, Milano, 1973; Giuseppe Ortolani, *La riforma del teatro nel 700*, Istituto per la collaborazione culturale, Venezia, 1962

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** IT0943 (A), IT0946 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Corina Badelita

**Course objective:** Practical use of Italian. Introducing students to text writing techniques. Students should become familiar with the peculiarities and diversity of linguistic aspects of contemporary Italian as well as the numerous lexical, morphological and syntactic transformations that contemporary Italian has known in the past decades.

**Course contents:** The course will describe the stages and elements of text writing (choice of the subject, establishing the purpose and the readers, organizing a work plan, identifying sources and documentation, writing, revision). Taking into account the need for preparing the diploma paper and the work necessary during the master degree programme, the course activities will focus on persuasive argumentative writing applied to a specific field: the scientific article, the review, publishing humanistic sciences research results.

**Recommended reading:** Cremascoli, Ferdinanda, *Manuale di scrittura*, Bollati Boringhieri, Torino, 1998; Patota, G., *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2003; Seriani, L., *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, debates, brain-storming

**Assessment methods:** 50% practical works; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Italian Language (1)

**Course code:** IT1051 (A), IT1054 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mirela Aioane

**Course objective:** To help students learn the language and use it in practical situations. To introduce students to the basics of the Italian syntax.

**Course contents:** The syntax of the sentence. Defining notions such as: sentence, complex sentence, syntagm. Simple clauses, interrogative sentences, exclamative sentences, impersonal sentences, negative sentences. The subject. The predicate. The agreement between the predicate and the simple and multiple subject. The attribute. The apposition. The object. General notions of syntax. Normal word order. Marked word order.

**Recommended reading:** Aioane, Mirela, *Sintaxa limbii italiene*, Iași, cermi, 2005; Patota, Giuseppe, *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2003; Seriani, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Italian Literature

**Course code:** IT1052 (A), IT1055 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoș Cojocaru

**Course objective:** The course aims at providing a horizontal presentation of Italian literature between the 18<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries, by introducing students to aspects of Italian civilisation and interculturality. Another objective is to build up analytical bases for the accurate understanding and interpretation of literature generally and of the Italian literature particularly.

**Course contents:** Enlightenment, Neoclassicism, Romanticism.

**Recommended reading:** Eleonora Cărcăleanu, *Tre correnti letterarie italiene. L'Umanesimo, il Rinascimento e il Barocco*, Iași, Corson, 1999; Dragoș Cojocaru - *Suavul suspin. Studii și eseuri*, Ed. revistei „Convorbiri literare”, Iași, 2004; Zoe Dumitrescu Bușulenga, *Renașterea, Umanismul și destinul artelor*, Univers, București, 1975; Cornelia Comorovki, *Literatura Umanismului și Renașterii ilustrată cu texte*, vol. I, Albatros, București, 1972; Francesco de Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Capitol Editrice, Bologna, 1961

**Teaching methods:** lectures, interactive debates (course), text analysis (seminar)

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** IT1053 (A), IT1056 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cristian Ungureanu

**Course objective:** Familiarize students with translation techniques to and from Italian.

**Course contents:** Introduction to translation theories and practice. Exemplification on literary translations.

**Recommended reading:** Aioane, Mirela, *Sintaxa limbii italiene*, Iași, cermi, 2005; Patota, Giuseppe, *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2003; Serianni, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian and Romanian

**Course title:** Italian Language

**Course code:** IT1061 (A), IT1064 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mirela Aioane

**Course objective:** Familiarize students with the complex notions on the history of the Italian language. The genesis and period of formation of the Italian language. Explain the concept of “Questione della lingua”. The first documents in Italian. The first literary texts. Present the linguistic changes that the Italian language has known over time.

**Course contents:** From Latin to Italian. Classical Latin and popular Latin. The vocabulary, morphology and syntax of the popular Latin. The first documents in Italian. The religious character and the first literary documents. Dante, Petrarca, Boccaccio, Koine from Quattrocento. Il Cinquecento and the problem of language. Academies, vocabularies, melodrama, sermon. The influence of French and Arcadia. Manzoni. Verga.

**Recommended reading:** Aioane, Mirela, *Sintaxa limbii italiene*, Iași, cermi, 2005; Patota, Giuseppe, *Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2003; Serianni, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1991

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Italian Literature

**Course code:** IT1062 (A), IT1065 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Gabriela E. Dima

**Course objective:** The course aims at providing a horizontal presentation of Italian literature of the second half of the 19th century and the first half of the 20th century, by introducing students to aspects of Italian civilisation and interculturality. Another objective is to build up analytical bases for the accurate understanding and interpretation of literature generally and of the Italian literature particularly.

**Course contents:** The course analyzes the works of the most important writers of the time, starting with the Sicilian literature represented by the verismo, by Luigi Pirandello, Lampedusa and Sciascia, followed by the continental literature, from D'Annunzio and Svevo to Moravia, to the fantastic prose of Buzzati and Calvino.

**Recommended reading:** Giuseppe Petronio, *L'attività letteraria in Italia*, Palumbo, 1980; Francesco de Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Capitol Editrice, Bologna, 1961; E. Cecchi, N. Sapegno (a cura di), *Storia della letteratura italiana*, vol. V, *Il Seicento*, Garzanti, Milano, 1973

**Teaching methods:** lectures, interactive debates (course), text analysis (seminar)

**Assessment methods:** 50% ongoing evaluation; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Optional Course: Italian Language

**Course code:** IT1063 (A), IT1066 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Assunta Verolino

**Course objective:** Students will learn the basic notions in order to be able to carry a correct conversation in Italian: the correct use of the polite addressee pronouns in various situational contexts, the use of allocutive titles and the politeness formulas. The greeting. Writing a letter (formal and informal).

**Course contents:** Language functions. The models of Bühler and Jakobson. Definition of politeness. The time of formation of polite pronouns in the romance languages (the Italian). Titles and polite formulas in greetings. Expressions of solemn and individual politeness. Norm and deviation from the norm; modes and verbal tenses of politeness. Personal deixis.

**Recommended reading:** Aioanei, Mirela, *Forme alocutive și reverențiale în limbile romanice. Pronumele alocutive în limbajul publicitar*, Universitas XXI, Iași, 2003; Bazzanella, Carla, *Le facce del parlare*, La Nuova Italia, Firenze, 1994; Berruto, Gaetano, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, La Nuova Italia scientifica, Roma, 1987; Cortelazzo, Michele, *Italiano d'oggi*, Esedra, Padova, 2000

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** 50% final test (written); 50% practical works evaluation.

**Language of instruction:** Italian

**Course title:** Optional Course: Italian Literature

**Course code:** IT1063 (A), IT1066 (B)

**Course type:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragos Cojocaru

**Course objective:** Students should become familiar with the language peculiarities of the opera librettos. Students should increase their ability to operate with various levels of expression. Identify and analyze phrases that have become part of the common speech.

**Course contents:** Italian melodrama in the European context. The 17<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> century. Grammar exercises (an emphasis on the use of prepositions and sequence of tenses). Grammatical translations. Literary translations from Alessandro Baricco, Susanna Tamaro. Translations from the Romanian newspapers into Italian.

**Recommended reading:** \*\*\* - *Enciclopedia dello spettacolo* (a cura di Silvio D'Amico), vol. I-IX + Aggiornamento 1955-1965 + Indice-Repertorio, UNEDI - Unione Editoriale, Roma, 1975; \*\*\* - Librettele tuturor operelor abordate la curs și seminar, după edițiile plurilingve ale interpretărilor de referință de la casele EMI, Deutsche Grammophon, CBS (Sony), RCA, Decca; ARBORE, A.I. - *Interpretul teatrului liric (Gânduri asupra condiției actorului-cântăreț)*, Editura Muzicală, București, 1983; BAGNOLI, Giorgio - *Opera. Dizionario illustrato*, Mondadori, Milano, 1993; HOFFMAN, Alfred - *Drumul operei. De la începuturi până la Beethoven*, Editura Musicala a Uniunii Compozitorilor, București, 1960

**Teaching methods:** lectures, debates, listening and video sessions

**Assessment methods:** 50% practical works; 50% final test (written)

**Language of instruction:** Italian

## SPANISH LANGUAGE AND LITERATURE (A+B)

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Spanish Culture and Civilisation

Text / Language Theory and Practice

(2 h Culture and civilisation; 1 h - Conversation; 2 h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** SP0813 (A), SP0815 (B), SP0823 (A), SP0826 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonia Escandell Tur

**Course objective:** The course aims at introducing students to fundamental aspects of Spanish culture and civilisation, with a special focus on the strong connections between arts and literature in the context of specific social and historical circumstances. Familiarize students with grammar and vocabulary notions specific to the Spanish language; increase students' comprehension, translation, writing and speaking skills.

**Course contents:** I. 1. The Iberic Peninsula: geographic configuration. 2. Society, languages and culture. Pre-Roman Iberic populations; The Roman influence and the foundation of Hispania. Christianity and classical culture. Al-Andalus. II. 1. Medieval society. Medieval culture, the beginnings of Spanish literature. 2. *Mester de Clerecía* and *Mester de Juglaría*. The Roman art, the Gothic art and the Hispanic-muslim art. 3. Renaissance and Humanism. The Inquisition. The golden centuries. The discovery of America. Baroque and Illuminism. Romanticism and the evolution towards realism. The Avantgarde. 4. The Civil War (1936 - 1939). The poets of the year 98. The generation of the year 27. Hispanic American literature. The Franchism. The transition. III. 1. *La Celestina*, *El Lazarillo de Tormes*. 2. El Greco and the Baroque. 3. Velázquez and the naturalism. 4. Goya and the separation from the neo-classic art. 5. Gaudí and the modernism. 6. Picasso and the avant-gardes. 7. García Márquez and the Latin-American "boom". 8. Víctor Erice, Paco Ibáñez, the dictatorship and the post-war period.

**Recommended reading:** Artola, Miguel, *Historia de España*, Alianza Editorial, Madrid, 1988; AA. VV., *El Greco*, Editura Meridiane, Bucureşti, 1971; AA. VV., *Historia del Arte*, Ed. Anaya, Madrid, 1979; Freixa, Mireia, *El modernismo en España*, Ed. Cátedra, Madrid, 1986; García de Cortázar, Fernando, González Vesga, José Manuel, *Breve Historia de España*, Alianza Editorial, 2005; Martín, J. J., *Historia del Arte*, Ed. Gredos, Madrid, 1994

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Language

**Course code:** SP0821 (A), SP0824 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Silvia - Maria Chireac

**Course objective:** The course, held in Spanish, aims at improving students' knowledge of Spanish morphology; students should learn the characteristics of each part of speech, be able to put into practice the knowledge accumulated during the Spanish language course and be able to use the language accurately.

**Course contents:** the course will present notions related to the Spanish language units, the noun (gender and number), the article, the adjective, the pronoun, the verb, the adverb.

**Recommended reading:** Cuadrado, F., Godoy, G., *Lengua castellana y literatura*, Edelvives, Zaragoza, 2007; Lobato, J., Garcia, N., *Español 2000. Gramática*, SGEL, Madrid, 1999; Fernandez D., Huerto J., *CANTEL. Lengua castellana y literatura*, Castellnou, Barcelona, 2007

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) ongoing evaluation; (b) final test (written)

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Literature  
**Course code:** SP0822 (A), SP0824 (B)  
**Type of course:** compulsory  
**Level of the course:** BA  
**Year of study:** 1<sup>st</sup>  
**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alina Țiței

**Course objective:** To provide students with information regarding literary history, stylistics and poetics of the literary text, and to underline the specific character of the Spanish literature during the Medieval period and the Renaissance.

**Course contents:** Middle Ages and Renaissance literature, centuries 8<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup>: traditional poetry, epics, the scholars (*mester de clerecía*), the prose; Pre-Renaissance literature (the 15<sup>th</sup> century): poetry, epic ballads, the sentimental and chivalrous novel); transition towards the Renaissance (*La Celestina*); the literature of the Spanish Renaissance (poetry, Garcilaso de la Vega; picaresque prose, mystic and ascetic literature).

**Recommended reading:** Alborg, J. Luis, *Historia de la literatura española*, seg. ed., Gredos, Madrid, 1970; Ionescu, Andrei, *Literatura española* (siglos XI-XVII), Ed. Fundației "România de mîine", București, 1997; Rico, Francisco, *Historia y crítica de la literatura española*, Ed. Crítica, Barcelona, 1980; Russell, P. E., (ed.), *Introducción a la cultura hispánica*, II, Ed. Crítica, Barcelona, 1982

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** Spanish

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Spanish Language  
**Course code:** SP0931 (A), SP0934 (B)  
**Type of course:** compulsory  
**Level of the course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Silvia - Maria Chireac

**Course objective:** The course, held in Spanish, helps students improve their knowledge of morphology, and treat morphological categories from a wider perspective, according to the new tendencies in language studies; students should be able to notice normative and systematic aspects of the Spanish language.

**Course contents:** The course will present notions related to the Spanish language units, the noun (gender and number), the article, the adjective, the pronoun, the verb, the adverb, prepositions, conjunctions, interjections.

**Recommended reading:** Alarcos Llorach, E., *Gramática de la lengua española*, Espasa Calpe, Madrid, 1994; Bello, A., *Gramática de la lengua castellana*, EDAF, Madrid, 1984; RAE, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Espasa Calpe, Madrid, 1973 ; Torrego, L. G., *Ejercicios de Gramática Normativa*, Arco Libros, Madrid, 1996

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) ongoing evaluation; (b) final test (written)

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Literature  
**Course code:** SP0932 (A), SP0935 (B)  
**Type of course:** compulsory  
**Level of the course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoș Cojocar

**Course objective:** The course presents the main directions, problems, specific traits and great personalities of the Spanish literature during the Baroque.

**Course contents:** 1. The baroque - economic, social and political background; the new mentality, the baroque as a literary phenomenon. Aesthetic constants of the Baroque and the particularities of Spanish Baroque. Culteranismo and conceptism. 2. Cervantes. Poetry and theatre. *Exemplary stories. Don Quijote* (composition and style, Renaissance and Baroque elements, symbolism of characters, aspects of the narrative art, interpretations, value and destiny of the literary work). 3. Theatre during the golden centuries. Lope de Vega: classification of dramatic works. A new concept of dramatic art (*El arte nuevo de hacer comedias*). Theory and practice of the *new comedy. El gracioso* and its functions. A parallel between the national Spanish theatre and the classic French theatre. 4. Calderón de la Barca: Baroque characteristics; dramas of honour and cape and sword comedies. Autos sacramentales. 5. Tirso de Molina, the creator of the first scenic version of the myth of Don Juan in *El burlador de Sevilla y Convidado de piedra* 6. The culteran art of Luis de Góngora. 7. The conceptist art of Francisco de Quevedo in poetry (sonnets) and in prose (*Sueños* and *Buscón*).

**Recommended reading:** Cervantes, *Don Quijote*, vol. I și II, Cátedra, Madrid, 1994; *Novelas ejemplares, Teatro (entremeses)*; Ciorănescu, AL., *Barocul sau descoperirea dramei*, Ed.Dacia, Cluj-Napoca, 1980; Hatzfeld, Helmut, *Estudios sobre el barroco*, Ed.Gredos, 1966; Lázaro Carreter, Fernando, *Estilo barroco y personalidad creadora*, Cátedra, Madrid, 1992 (Quevedo, Góngora, conceptismo); Papu, Edgar, *Barocul ca tip de existență*, vol. I și II, Ed. Minerva, București, 1977

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches (text analysis from the perspectiva of sociocriticism and literary history, of stylistics and comparative literature)

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** SP0933 (A), SP0936 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonia Escandell Tur, Alina Țiței, Georgiana Mușat

**Course objective:** Familiarize students with the main characteristics of the fundamental artistic movements in the historical development of the Western European culture. A thorough study of grammar notions already acquired, in advanced level contexts; increase students' speaking and writing skills; increase students' comprehension and interpretation skills; increase students' skills for coherent argumentation, critical and analytical analysis.

**Culture and civilisation : The Renaissance - TPL (1 h/week)**

**Course contents:** Humanism, anthropocentrism. Classical Greek-Latin sources. Literature, sciences, philosophy. Italian Renaissance. The crisis of the mannerism and the transition to Baroque. The religious reform. The counter-reform in Italy and Spain.

**Language practice (4 h/week)**

Grammar and vocabulary issues covering several aspects (spare time, novels, movies, internet, holidays and celebrations, regional gastronomy, presents, stereotypes, Spanish inventions, advertising etc.) as well as notions concerning the phonetics and phonology, lexicology, phraseology and semantics, morphology and syntax.

**Recommended reading:** Fernando GARCÍA DE CORTÁZAR y José Manuel GONZALEZ VESGA, *Breve Historia de España*, Alianza Editorial, 2005; Valeriano BOZAL, *Historia del arte en España (I, II, III)* Ediciones ISTMO, Madrid, 1973; Miguel ARTOLA, *Historia de España*. Alianza Editorial, Madrid, 1988; J.J. MARTÍN, *Historia del Arte*. Ed. Gredos, Madrid, 1994

**Teaching methods:** prelegeri, abordări interactive

**Assessment methods:** (a) test intermediar (scris); (b) test final (scris)

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Language

**Course code:** SP0941 (A), SP0944 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA



**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonia Escandell Tur

**Course objective:** The course approaches the Spanish syntax starting from basic notions related to the sentence and its elements and continuing with practical applications to concrete situations.

**Course contents:** Presentation of theoretical contents (exposition) and examples. 1. The sentence 1. The elements of the sentence. The syntagms, the subject, the nuclei, the predicate, the attribute. The objects. Non-verbal objects. Verbal objects. Predicative objects. 2. The simple sentence. 3. Complex sentences. 4. Subordinate clauses: nominal clauses, adjective and adverbial clauses.

**Recommended reading:** Alarcos, Emilio, *Gramática de la lengua española*, Ed. Espasa Calpe, Madrid, 1994; Alcina, Juan, Blecua, José Manuel, *Gramática española*, Ed. Ariel, Barcelona, 1994; Bello, Andrés, *Gramática de la lengua castellana*, Ed. Edaf, Madrid, 1984; Gascón, Eugenio, *Análisis sintáctico, Método y Práctica* Ed. Edinumen. Madrid, 1990; Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*, Ed. Gredos, Madrid, 2005

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Literature

**Course code:** SP0942 (A), SP0945 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoş Cojocaru

**Obiectivul cursului:** Familiarize students with the main trends in the Spanish literature of the 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries and highlight its specific aspects. The specific literary forms of the Enlightenment in Spain, Romanticism, Realism, Costumbrism and Naturalism in the social, political, cultural context of the historical events.

**Course contents:** 1.General description of the Enlightenment. Neoclassicism. The didactic genre - fabula (Iriarte) - and the neoclassic theatre (L.F.Moratín, Feijóo). The essay (Feijóo). Pre-Romanticism. 2. General presentation of the Romanticism in Spain: the political, social and cultural background. Genesis, chronology and characteristics of the Romantic trend in Spain. 3. The Romantic drama. El Duque de Rivas (*Don Álvaro o la fuerza del sino*) and José Zorrilla (*Don Juan Tenorio*). 4. The Romantic lyricism: Espronceda (*Canciones* and *El estudiante de Salamanca*).5. Post-Romanticism in Bécquer. *Rimas* and *Leyendas*. 6. Costumbrism: genesis and chronology of the trend. The article of morals and manners and its physiology. Representatives of the costumbrism: Mesonero, Calderón, Larra). 7. Realism: overview. The social-political background, genesis, defining features, directions, representatives: Juan Valera, Pedro Antonio de Alarcón. Benito Pérez Galdós. 8. The naturalist novel: Leopoldo Alas Clarín (*La Regenta*) and Emilia Pardo Bazán (*Los pazos de Ulloa*).

**Recommended reading:** Amado Alonso, *Specific spaniol și universal în opera lui Galdós, în Materie și formă în poezie*, Univers, 1982; Antonio Rey Hazas, Juan María Marín, *Antología de la literatura española hasta el siglo XIX*, Sociedad General Española de Librería, 1992; Dana Diaconu, *Lecturi hispanice*, Ed.Univ."Al.I.Cuza" Iași, 1995; Julián Marías, *Educația sentimentală*, Ed.Junimea, Iași, 2000

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches (text analysis)

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** SP0943 (A), SP0946 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonia Escandell Tur, Alina Țiței, Georgiana Mușat

**Obiectivul cursului:** Familiarize students with the main characteristics of the fundamental artistic movements in the historical development of the Western European culture. A thorough study of grammar notions already acquired, in advanced level contexts; increase students' speaking and writing skills; increase students' comprehension and interpretation skills; increase students' skills for coherent argumentation, critical and analytical analysis.

**Culture and civilisation: The 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries. The Enlightenment - TPL (1 h/week)**

**Course contents:** The decline of the feudal system. The industrial revolution. Rococo and Neoclassicism. Romanticism. Philosophical trends. Avant-gardes.

**Language practice (4 h/week)**

Grammar and vocabulary issues covering several aspects (spare time, novels, movies, internet, holidays and celebrations, regional gastronomy, presents, stereotypes, Spanish inventions, advertising etc.) as well as notions concerning the phonetics and phonology, lexicology, phraseology and semantics, morphology and syntax.

**Recommended reading:** Fernando García De Cortázar y José Manuel Gonzalez Vesga, *Breve Historia de España*, Alianza Editorial, 2005; Valeriano Bozal, *Historia del arte en España (I, II, III)* Ediciones Istmo, Madrid, 1973; Miguel Artola, *Historia de España*. Alianza Editorial, Madrid, 1988; J.J. Martín, *Historia del Arte*. Ed. Gredos, Madrid, 1994

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) written mid-term test; (b) final written test

**Language of instruction:** Spanish

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Spanish Language

**Course code:** SP1051 (A), SP1054 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Silvia-Maria Chireac

**Obiectivul cursului:** An approach of the Spanish phonetics, phonology and lexicology strating from the fundamental notions and aiming at putting them into practice to real contexts.

**Course contents:** Phonetics and phonology: 1. Preliminary notions: phoneme, sound, grapheme, allophone. 2. The phonetic alphabet. 3. Phenemes. 4. Sounds. 5. Allophones. 6. Vowels. 7. Syllables. 8. Diphthong. Triphthong. Hiatus. 9. Separation of words into syllables. 10. Consonants. 11. Accent. 12. Ortography rules. Intonation. Spanish in South America. Lexicology: 1. Latin word stock. 2. Borrowings from other languages. 3. Creation of new words. 4. Specialized vocabulary. Colloquial vocabulary. 5. Semantic relations: synonymy, antonymy, paronymy, homonymy, polysemy etc. 6. Euphemisms and tabu words. 7. Jargon. Argot. Caló. 8. Phraseology. 9. Vulgar expressions. 10. Dialects. 11. Regionalism. 12. "False friends".

**Recommended reading:** Alcina, Juan, Blecua, José Manuel, *Gramática española*, Ed. Ariel, Barcelona, 1994; Bello, Andrés, *Gramática de la lengua castellana*, Ed. Edaf, Madrid, 1984; Gómez Torrego, Leonardo, *Gramática didáctica del español*. (8<sup>a</sup> ed.). Madrid: Ediciones SM, 2002; Matte Bon, Francisco, *Gramática comunicativa*, 2 tomos, Madrid: Edelsa, 1998; Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*, Ed. Gredos, Madrid, 2005; Quilis, Antonio, Fernández, Joseph A., *Curso de fonética y fonología españolas*, Consejo Superior de Investigación Científicas, Madrid, 1990

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches, practical exercises

**Assessment methods:** (a) oral/written ongoing evaluation; (b) final written test

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Literature

**Course code:** SP1052 (A), SP1055 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alina Țiței

**Obiectivul cursului:** Familiarize students with the essential aspects specific to the Spanish literature at the end of the 19<sup>th</sup> century and in the first half of the 20<sup>th</sup> century. A critical actual perspective on the preoccupations, aesthetic programme and representative works of the three generations defined as the years 1898, 1914 and 1927. Contrastive presentation: the generation of 1898 and modernism; illustration through the representative works of important writers (Unamuno, Azorín, Baroja, Machado and Rubén Darío); their contribution to the development of the literary genres (the essay, novel, lyrical and narrative poem) and Spanish language.

**Course contents:** 1. The generation of 1898. Miguel de Unamuno: his essays, poetry, plays and novels. José Martínez Ruiz, *Azorín*: characteristics of his style, his novels. Pío Baroja: theory and practice of the novel. *El árbol de la ciencia* - the novel belonging to the generation of 1898. Antonio Machado's poetry: Themes and style. The Castilian landscape as seen by the generation of 1898. 4. Modernism. Aesthetic constants, themes, style, representatives. Modernism and the generation of 1898. Rubén Darío's modernist poetry. Valle-Inclán's works; stages of creation: modernist, symbolist, expressionist. Generic innovations: *nivola*, *esperpento*, the narrative poem.

**Recommended reading:** Francisco Rico, *Historia y crítica de la literatura española*, Ed.Crítica, 1980; Ivan Schulman, *Martí, Darío y el modernismo*, Gredos, Madrid, 1974; Julián Marías, *España ante la historia y ante sí misma (1898-1936)*, Espasa Calpe, Madrid, 1996; J.Luis Alborg, *Historia de la literatura española*, seg.ed., Gredos, Madrid, 1970; Ricardo Gullón, *La invención del 98 y otros ensayos*, Gredos, 1969

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches (text analysis)

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** SP1053 (A), SP1056 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Antonia Escandell Tur, Alina Țiței, Georgiana Mușat

**Obiectivul cursului:** The course aims at establishing connections between the historical events and the literary works. A comparative approach of historical-social events decisive for the evolution of culture in the Hispanic world. The lecturer will take into consideration the relations and influences among all the Spanish-speaking regions, including those in Latin America. Increase students' knowledge of Spanish, improve their formal accuracy in order to acquire fluency and the adequate use of language in various contexts.

**Culture and civilisation - TPL (1h/week)**

**Course contents:** : El Greco and the Baroque; Velázquez and Naturalism. Goya and the separation from Neoclassicism. The Civil War (1936-1939). Contemporary Spain. Gaudí and Modernism. 6. Picasso and the avant-gardes.

**Language practice (4 h/week)**

Multiple aspects of morphosyntax and lexicology. Specialized languages and translations.

**Recommended reading:** ◻Mireia FREIXA, *El modernismo en España*. Ed. Cátedra, Madrid, 1986; AA. VV. *Velázquez y el arte de su tiempo*. Ed. Alpuerto, Madrid, 1991; J.J. MARTÍN, *Historia del Arte*. Ed. Gredos, Madrid, 1994

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) written mid-term test; (b) final written test

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish language

**Course code:** SP1061 (A), SP1064 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Silvia-Maria Chireac

**Obiectivul cursului:** Familiarize students with the characteristics of the colloquial Spanish and the diversity of idioms. An interactive approach aiming at improving students' skills for coherent argumentation, fluency in speaking and intervention strategies (opportunity, negotiation...).

**Course contents:** The presentation of the characteristics of the colloquial Spanish (dialogues, spontaneity, lack of reflexive formalisation, the separation from the syntactic forms of the literary language, the emergence of dialects, "the lexical poverty", the presence of an *I* and *you*, the presence of deictic elements, the tendency to a "linguistic economy", the presence of paralinguistic factors, the preponderance of the expressive function of language) and the diversity of idioms in reference with cultural aspects and various thematic fields.

**Recommended reading:** Beinhauer, Werner, *El español coloquial*, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madrid, 1991; Cascón Martín, Eugenio, *Español coloquial. Rasgos, formas y fraseología de la lengua diaria*, 2a edición ampliada, Editorial Edinumen, Madrid, 2000; De Oliveira Silva, María Eugenia, *Ni da igual, ni da lo mismo. Para conocer y usar las locuciones verbales en el aula de español*, Editorial Edinumen, Madrid, 2006; Lorenzo, Emilio, *El español de hoy, lengua en ebullición*, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madrid, 1980; Miranda, José Alberto, *Usos coloquiales del español*, 2a edición, Ediciones Colegio de España, Salamanca, 1998; Prieto Grande, María, *Hablando en plata, Modismos y metáforas culturales*, Editorial Edinumen, Madrid, 2007

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches, practical exercises

**Assessment methods:** (a) ongoing evaluation; (b) final written examination

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Spanish Literature

**Course code:** SP1062 (A), SP1065 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dragoş Cojocaru

**Obiectivul cursului:** Familiarize students with the main stages and events in the 20<sup>th</sup> century which influenced the evolution of arts in general and literature in particular in Spain and other Spanish-speaking countries.

**Course contents:** The presentation of the artistic movements and literary trends which influenced the artistic evolution of the 20<sup>th</sup> century in Western Europe, in close connection with the most important authors and works of the literature of that time. Interdisciplinary approach, establishing links among all arts with a special emphasis on the relations between literature and film (a means of artistic expression specific to the 20<sup>th</sup> century). I. The avant-gardes. II. The generation of 1927 (F.G. Lorca). III. The novel after the Civil War. IV. The social and experimental novel. V. The novel after 1975. VI. Theatre (F.G. Lorca, M. Mihura, A. Buero Vallejo, S. Sinisterra).

**Recommended reading:** Fernandez Díez, Federico, Martinez Abadía, José, *Manual básico de lenguaje y narrativa audiovisual*, Editorial Paidós, Barcelona, 1999. Editorial Paidós; Martín González, J.J., *Historia del arte*, Editorial Gredos S.A., Madrid, 1990; Paniagua, Javier, *España: siglo XX (1898-1931)*, Grupo Anaya S.A., Madrid, 1987; Tusón, Vicente, Lázaro, Fernando, *Literatura del siglo XX*, Grupo Anaya S.A., Madrid, 1995. Grupo Anaya, S.A.

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) ongoing evaluation; (b) final written examination

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Optional: Spanish Language

**Course code:** SP1063 (A), SP1066 (B)

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Silvia - Maria Chireac

**Obiectivul cursului:** The course aims at presenting/working on the types of knowledge and practical skills necessary for the future translators. Theories and methods of the translation process, models relying on psychology and linguistics.

**Course contents:** The analysis of problems arising during the translation of different types of advanced-level texts. Practical translations from other languages according to students' specialisation (English, French etc.). Highlight the importance of the meaning of words well chosen according to the given translation, whether it is approached from a theoretical viewpoint or from a practical application perspective.

**Recommended reading:** Alarcos Llorach, E. (1994) *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe; Campos, A. R. (2003). La definición, la enumeración, la división y clasificación. Caracterización lingüística y tratamiento didáctico, Málaga: Ed. Aljibe; RAE, (1973). *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe; Martin C, (1989) *Analisis lingusitico de textos*, Madrid: Edinumen; Vilaplana, L. y Sánchez, A. (2005). Análisis sintácticos. Madrid: McGraw

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) ongoing evaluation; (b) final written examination

**Language of instruction:** Spanish

**Course title:** Optional: Spanish Literature

**Course code:** SP1063 (A), SP1066 (B)

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Georgiana Muşat

**Obiectivul cursului:** Familiarize students with the fundamental trends and short narrative forms in the contemporary Latin American literature; presentation of important Latin American writers and their works.

**Course contents:** Themes, narrative techniques and stylistic characteristics in the short stories written by Juan Rulfo, Horacio Quiroga, Felisberto Hernández, Alejo Carpentier, Carlos Onetti, José Luis Borges, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez., Mario Vargas Llosa.

**Recommended reading:** Anderson Imbert, Enrique, *Teoría y técnica del cuento*. Buenos Aires, Marymar, 1979; Anderson Imbert, Enrique, *El realismo mágico y otros ensayos*. Caracas, Monte Ávila, 1976; Todorov, Tzvetan, *Introducción a la literatura fantástica*. Barcelona, Ediciones Buenos Aires S.A., 1982; Juan Rulfo, *El llano en llamas*, Fondo de Cultura Económica, México, 1985; Jorge Luis Borges, *Ficciones*, Alianza Editorial, 2000

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) written mid-term test; (b) final written test

**Language of instruction:** Spanish

## CLASSICAL LANGUAGES AND LITERATURES

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Culture, Civilization and the Practice of Latin / the text  
( 2 h Culture and civilization; 1 h - Latin philology; 2 h Language practice; 2 h Text analysis)

**Course code:** CL1413

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** Students are supposed to acquire a mental representation of the Roman universe in its real dimensions, geographical, temporal and chronological. The course aims at familiarizing students with the main aspects of Latin culture and civilization, as well as with the most important bibliographic instruments in the field (dictionaries, thesauri, encyclopaedias, manuals).

**Course contents:** Introduction to Roman civilization. 1. Historic periodization (the foundation of Rome; the Republic, the Principate, the Dominate). 2. Roman institutions and political-administrative organization. The Roman law (origins, evolution, juridical procedures). Roman religion (deities, the Roman pantheon, myths, legends). 3. Roman society (the fortress, social structure). The practicals complete the culture and civilization theoretical course, containing elements of phonology, morphology and syntax of Latin.

**Recommended reading:** Balsdon, J.V.V.D, *Life And Leisure in Ancient Rome*, Phoenix Daily Press, 2004; Kinzl, Konrad H, *A Companion To The Classical Greek World*, Blackwell Companions to the Ancient World, Blackwell Publishing, 2006

**Teaching methods:** lectures, multimedia instruments, interactive approaches, text analysis

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Culture, Civilization and the Practice of Ancient Greek / the text  
( 2 h Culture and civilization; 1 h - Greek philology; 2 h Language practice; 2 h Text analysis)

**Course code:** CL1415

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** Students are supposed to acquire a mental representation of the Hellenic universe in its real dimensions, geographical, temporal and chronological. The course aims at familiarizing students with the main social, economic, political, and religious trends of the Greek culture and civilization, with the history of Ancient Greece from the Bronze Age to the death of Alexander, as well as with the most important bibliographic instruments in the field (dictionaries, thesauri, encyclopaedias, manuals).

**Course contents:** Introduction to ancient Greek civilization. 1. Geographic and historical introduction. Historical periodization. 2. Political and social institutions of Athens and Sparta. 3. Introduction to Greek art and architecture. Introduction to Greek religion and mythology - gods and goddesses. The practicals complete the culture and civilization theoretical course, containing elements of phonology, morphology and syntax of ancient Greek.

**Recommended reading:** Easterling, P., Muir, J. *Greek Religion and Society*: Cambridge 1985.; Joint Association of Classical Teachers, *The World of Athens: An Introduction to Classical Athenian Culture*, Cambridge University Press, 1984; Flaceliere, Robert, *Viata de toate zilele in Grecia secolului lui Pericles*, 1991; Kinzl, Konrad H, *A Companion To The Classical Greek World*, Blackwell Companions to the Ancient World, Blackwell Publishing, 2006. Van Der Eijk, Philip J., *Medicine and philosophy in Classical antiquity (Doctors and Philosophers on Nature, Soul, Health and Disease)*, Cambridge University Press, 2005

**Teaching methods:** lectures, multimedia instruments, interactive approaches, text analysis

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Latin language: Phonetics and Morphology

**Course code:** CL1421

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** Students will learn about the main phonetic and morphological issues in the Latin from a historical perspective.

**Course contents:** The lecturer intends to inform students about: 1. the object and methods of historical morphology and phonetics; 2. the phonematic inventory of Latin and the main phonetic changes; 3. the morphological type of the Latin language and the morphematic structure of their words 4. Nominal flexion in the Latin language (noun, adjective), similarities and differences; 5. The pronoun flexion; 6. the verb flexion; 7. non-flexible parts of speech: the adverb, the preposition, the conjunction

**Recommended reading:** A. Meillet, J. Vendryes, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris, 1953; M. Paraschiv, *Curs de fonetică și morfologie latină*, vol. I II, Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2000-2001; A. L. Sihler, *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxford University Press, USA, 1995

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Latin Literature

**Course code:** CL1422

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Iulian Gabriel Hrușcă

**Course objective:** To introduce students to the main literary, juridical and historiographic creations belonging to Latin literature.

**Course contents:** Periods of the Latin literature. The pre- Classical period of the Latin literature. The beginnings and development of the epic genre (Livius Andronicus, Cnaeus Naevius, Quintus Ennius). The seminars will provide further details regarding the culture, civilization and literature subjects treated by the course; students will write essays and translate and comment fragments from ancient literary works.

**Recommended reading:** J. Bayet, *Litterature latine*, Paris, 1985; E. Bignone, *Storia della letteratura latina*, 3 vol., Firenze, 1945-1950; Rostagni, *Storia della letteratura latina*, ed. a III-a, 3 vol., Torino, 1964

**Teaching methods:** exposition, heuristic conversation, problem-solving, interactive approaches

**Assessment methods:** mid-term evaluation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Language: Phonetics

**Course code:** CL1424

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** This course aims to familiarize students, having no previous knowledge of the language, with the reading, *pronunciation* and *phonetics of the ancient Greek*. Students will also learn about the main phonetic issues in the ancient Greek from a historical perspective.

**Course contents:** The lecturer intends to inform students about: 1. the object and methods of historical phonetics; 2. the phonematic inventory of Classical languages and the main phonetic changes;

**Recommended reading:** Lejeune, M., *Traité de phonétique grecque*, Paris, 1955; M. Marinescu, F. Vanț-Ștef, *Limba elenă*, București, 1965; A. Meillet, J. Vendryes, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris, 1953; M. Paraschiv, *Curs de fonetică și morfologie latină*, vol. I II, Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2000-2001; A. L. Sihler, *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxford University Press, USA, 1995; Vanț-Ștef, F., *Fonetica istorică greacă*, curs litografiat, București, 1962

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Literature

**Course code:** CL1425

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Iulian Gabriel Hrușcă

**Course objective:** To introduce students to the main literary, juridical and historiographic creations belonging to the Greek literature.

**Course contents:** Periods of the Greek literature. The archaic period of the Greek literature. Mycenaean and Homeric Greece. Species of epic poetry. Folklore, hieratic poets, aeds and rhapsodes. Homer - *Iliad* and *Odyssey*. Homeric hymns. Didactic poetry: Hesiod - *Works and Days*, *Theogonia*). The seminars will provide further details regarding the culture, civilization and literature subjects treated by the course; students will write essays and translate and comment fragments from ancient literary works.

**Recommended reading:** Marinescu-Himu, M., Piatcovski, A., *Istoria literaturii eline*, Editura Științifică, București, 1972; Seymour, Thomas D., *Introduction to the Language and Verse of Homer*, Boston, 1886;

**Teaching methods:** exposition, heuristic conversation, problem-solving, interactive approaches

**Assessment methods:** mid-term evaluation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** The Theory and Practice of Language / the Text- Ancient Greek Language

(1 h - The theory of Ancient Greek/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** CL1426

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** A linguistic approach of the ancient sources (of Ancient Greek and Latin Language) related to the Greek history, civilization and culture in the Ancient and the Mycenaean periods, forms of governing, social and political structure, public and private life in Athens and Sparta. Critical approach to ancient texts related to issues of civilization.

**Course contents:** Particularities of the Homeric language illustrated by the text of the epic. Lexical and stylistic problems, metrics and prosody problems. Hesiod - selected fragments: the myth of the ages, the myth of Prometheus, the myth of Pandora; Ancient and pre- Classical Greece: I. the beginnings of Athens, the laws of Dracon, Solon's royalty, Peisistratos and the beginnings of tyranny, Cleisthenes' constitutional reforms. II. The



beginnings of Sparta. Sparta's Lycurg and Rhetra. Spartan education.

**Recommended reading:** Daremberg Ch., Saglio Edm., *Dictionnaire des antiquites grecques et romaines*, 9 voll., Paris 1878-1918 (Graz 1962). <<http://dagr.univ-tlse2.fr/sdx/dagr/index.xsp>>; Guglielmi, Jean-Pierre, *Le grec ancien sans peine*, Assimil France, Paris, 2003; Martin, T. R. *An Overview of Classical Greek History from Mycenae to Alexander. Introduction to the Ancient World*. <<http://www.perseus.tufts.edu>>; Pernot, M., *Epitome Historiae Graecae*, Hachette, 1924; Powell, B.B, *Homer*, Blackwell Introductions to the Classical world, Blackwell Publishing, 2004.

**Teaching methods:** lectures, grammatical and literary translations, text commentaries

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Latin Language: Morphology and Syntax

**Course code:** CL1531, CL1541

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** To present the syntactic structures of Latin and their evolution from Classical Latin to late Latin and vulgar Latin. To analyse and comment upon the works of Classical Latin authors.

**Course contents:** The syntax of the sentence: the syntax of cases; the form-function relationship in the nominal case paradigm; the sequence of cases and its consequences upon the evolution of flexion in Latin; the syntax of tenses and modes - syntactic and stylistic functions. The syntax of the complex sentence: typology of independent clauses; hypotactical, relative, completive and adverbial structures; *consecutio temporum*; *oratio obliqua*; word order.

**Recommended reading:** A. Ernout, F. Thomas, *Syntaxe latine*, Paris, 1953; D. Slușanschi, *Sintaxa limbii latine*, I-II, Ed. Univ. București, 1984, 1994; Vasilescu T., *Curs de sintaxă istorică a limbii latine*, Buc., Ed. didactică și pedagogică, 1962;

**Teaching methods:** lecture, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Language: Morphology

**Course code:** CL1534, CL1544

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** This course covers primarily the *morphology* of the classical Attic *language*.

**Course contents:** 1. The morphological type of the Classical languages and the morphematic structure of their words 4. Nominal flexion in the Classical languages (noun, adjective), similarities and differences; 5. The pronoun flexion; 6. The verb flexion; 7. Non-flexible parts of speech: the adverb, the preposition, the conjunction

**Recommended reading:** M. Chantraine, *Morphologie historique du grec*, Paris, 1947; Luschnig, C. A. E., *An Introduction to Ancient Greek: A Literary Approach*, Ed. 2, revised, Hackett Publishing, 2007; Marinescu, M., Vanț-Ștef, F., *Limba elenă*, București, 1965; Ragon, E., *Grammaire grecque*, Paris, 1990; Ștef, F., *Manual de greaca veche*, Editura Humanitas, București, 1996. Antologii de texte: Brelet et Faure, *Exercices grecs*, Paris, 1987; J. L. Gavril, C. Mauroy, *Le grec par les textes*, Paris, 1988.

**Teaching methods:** lecture, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Literature

**Course code:** CL1535, CL1545

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Marius-Tiberiu Alexianu; Iulian Gabriel Hrușcă

**Course objective:** The course makes a selective presentation of the Greek literature masterpieces from a multiple perspective: literary history, aesthetics and cultural anthropology. The course aims at proving that the Ancient Greek literature offered perennial paradigms for all European literatures.

**Course contents:** Greek drama. Theatrical representation. The tragedy (Aeschyl, Sophocles, Euripides). The comedy. (Aristophane, Menandru). The Greek historic prose. Herodot, Tucidide, Xenofon, Polibiu, Diodor of Sicily, Dionisios of Halicarnas, Nicolae of Damasc, Iosephus Flavius, Appian, Arrian, Dio Cassius.

**Recommended reading:** Croiset, A. și M., *Histoire de la littérature grecque*, vol. I-IV, Paris, 1928; Cantarella, R., *La letteratura greca dell'età ellenistica*, Firenze, 1968; Flacelière, R., *Istoria literară a Greciei*, trad. de M. Gramatopol, București, 1970; Frenkian, A., *Istoria literaturii grecești. Epoca clasică*, București, 1962; Piatkowski, A., Marinescu-Himu M., *Istoria literaturii eline*, București, 1972

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Latin Literature

**Course code:** CL1532, CL1542

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Marius-Tiberiu Alexianu; Iulian Gabriel Hrușcă

**Course objective:** The course makes a selective presentation of the Latin literature masterpieces from a multiple perspective: literary history, aesthetics and cultural anthropology. The course aims at proving that the Latin literature offered perennial paradigms for all European literatures.

**Course contents:** Greek drama. Theatrical representation. The tragedy (Aeschyl, Sophocles, Euripides). The comedy. (Aristophane, Menandru). The Greek historic prose. Herodot, Tucidide, Xenofon, Polibiu, Diodor of Sicily, Dionisios of Halicarnas, Nicolae of Damasc, Iosephus Flavius, Appian, Arrian, Dio Cassius.

**Recommended reading:**

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** The Theory and Practice of Latin / the Text

(1 h - Theory of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** CL1533

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** To improve students' knowledge regarding the institutions, social structure, public and private life in Ancient Rome; to improve students' ability to take active part in critical debates on ancient texts treating civilization issues.

**Course contents:** Expansion of Rome. Forum Romanum, imperial forums, public buildings; theatres,

amphitheatres, thermae) Roman architecture; Plastic arts; Private homes (*domus* and *insula*); Transportation and means of communication. The seminars approach the ancient testimonies regarding culture and civilization aspects from a linguistic perspective.

**Recommended reading:** Carcopino, J., *Viața cotidiană în Roma la apogeul imperiului*, Buc., 1979; Mommsen, Th., *Istoria romană*, vol. I-III, Buc., 1987, trad. J. Nicolaus; Paraschiv, Mihaela, *Femeia în Roma antică*, ed. a II-a, Iași, 2003; Picard, G. Ch., *L'art romain*, Paris, 1962

**Teaching methods:** lectures, text analysis

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** The Theory and Practice of Language / the Text- Ancient Greek Language  
(1 h - The theory of Ancient Greek/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** CL1536; CL1546

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** A linguistic approach of the ancient sources (of Ancient Greek and Latin Language) related to the Greek history, civilization and culture in the Classical period.

**Course contents:** Classical Greece. 1. Persian wars. 2. Public and private life in the times of Pericles: social and family structures: the family (the role of the woman; children education, status familiae). Clothes and accessories. Food (vegetal and animal products, cooking; eating habits; 3) Daily life. Games, celebrations, shows. 3. The Peloponnesian war. 4. The Age of Alexander III of Macedon.

The practicals complete the theoretical course, helping the students improve their knowledge of ancient Greek / Latin grammar.

**Recommended reading:** Gifford, Clive, *Food and Cooking in Ancient Greece*. New York, NY: PowerKids Press, 2010.; Joint Association of Classical Teachers, *The World of Athens: An Introduction to Classical Athenian Culture*, Cambridge University Press, 1984; Kinzler, Konrad H, *A Companion to the Classical Greek World*, Blackwell Companions To The Ancient World, Blackwell Publishing 2006; Marinescu, M., Vanț-Ștef, F, *Limba elenă*, București, 1965; Martin, T. R. *An Overview of Classical Greek History from Mycenae to Alexander*. *Introduction to the Ancient World*. <<http://www.perseus.tufts.edu>>

**Teaching methods:** lectures, text analysis

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Latin Language

**Course code:** CL1651

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** The course aims to familiarize students to the variety and particularity of linguistic aspects of the Latin language in its historic evolution.

**Course contents:** The history of the Latin language. 1) Periodization issues: historic stages of the evolution of the Latin language. 2) Old Latin. 2) Pre- Classical Latin. 3) Classical Latin: a) The creation of the literary linguistic model; b) Purist norms and their consequences on the language; c) *analogy* and *anomaly* from the perspective of Latin grammars and authors 4) Post- Classical Latin. 5) Late Latin. 6) Vulgar Latin. The seminar: essays presented by students on theoretical issues, linguistic commentaries on epigraphic, official and literary documents.

**Recommended reading:** Meillet- *Esquisse d' une histoire de la langue latine*, Paris, 1928 ; Christine Mohrmann- *Etudes sur le latin des Chrétiens*, Roma, 1961-77 ; V. Pisani- *Gramatica latina storica e comparativa*, Torino,

1952 ; Tagliavini- *Originile limbilor neo-latine*, Buc., 1977 ; V. Väänänen, *Introduction au latin vulgaire*, Paris, 1963.

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Latin Literature

**Course code:** CL1652

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Marius-Tiberiu Alexianu; Iulian Gabriel Hrușcă

**Course objective:** Critical understanding of cultural, literary and aesthetical dimensions of the poetic and philosophical Latin creation.

**Course contents:** The great Latin poetry: Lucretius, Catullus, Vergil, Horatio, Tibullus, Propertius, Ovid. Latin philosophical literature: Cicero, Lucretius, Seneca. The seminars present in detail the cultural, civilization and literature aspects approached during the courses; the students will present individual essays, translate and comment upon ancient literary sources.

**Recommended reading:** Paratore, E., *Storia della letteratura latina*, Firenze, 1967; Bayet, J., *Literatura latină*, București, 1972; Garbarino G., *Letteratura latina*, vol III, Torino, 1992

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches (course), text analysis (seminars)

**Assessment methods:** examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** The Theory and Practice of Latin / the Text

(1 h - Theory of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course code:** CL1653

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** To improve students' knowledge regarding the institutions, social structure, public and private life in the ancient times; to improve students' ability to take active part in critical debates on ancient texts treating civilization issues

**Course contents:** 1) Family in ancient Rome (the role of the woman; children education, status familiae) 2) Clothes and accessories; 3) Food (vegetal and animal products, cooking; eating habits; 4) Daily life in ancient Rome; 5) Games, celebrations, shows; 6) Education. The seminars analyse from a stylistic perspective the ancient testimonies regarding aspects of culture and civilization discussed during the courses.

**Recommended reading:** Carcopino, J., *Viața cotidiană în Roma la apogeul imperiului*, Buc., 1979; Mommsen, Th., *Istoria romană*, vol. I-III, Buc., 1987, trad. J. Nicolaus; Paraschiv, Mihaela, *Femeia în Roma antică*, ed. a II-a, Iași, 2003; Picard, G. Ch., *L'art romain*, Paris, 1962

**Teaching methods:** lectures, text analysis

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Language

**Course code:** CL1654

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup> -6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** This course focuses primarily on the **syntax of ancient Greek**.

**Course contents:** The syntax of the sentence: the syntax of cases; the form-function relationship in the nominal case paradigm; the sequence of cases and its consequences upon the evolution of flexion; the syntax of tenses and modes - syntactic and stylistic functions. The syntax of the complex sentence.

**Recommended reading:** Smyth, Herbert W., *Greek Grammar*. Harvard, 1920; Marinescu, M., Vanț-Ștef, F, *Limba elenă*, București, 1965; Palmer, L. R. *The Greek Language, London-Boston*, 1980; Pisani V., *Manuale storico della lingua greca*, Brescia, 1973; Ragon, E., *Grammaire grecque*, Paris, 1990

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Language

**Course code:** CL1664

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Marius Tiberiu Alexianu

**Course objective:** Presentation of the evolution of the Greek language starting from the pre-historic period.

Students will be introduced to the characteristics of the Greek language in different periods of its evolution; they should be able to distinguish between Greek dialects using different texts.

**Course contents:** 1. From Indo-Europeans to Greeks. 2. The Greek language in the pre-historic period. 3. Pre-Greek linguistic layer. 4. Languages related to Greek. Their influence on the Greek language. 5. The Greek dialects. 6. Classification (the Mycenaean dialect, the Arcado-Cypriot dialect, the Aeolic dialect, the North-Western dialect, the Doric dialect, the Ionic-Attic dialect).

**Recommended reading:** C. D. Buck, *The Greek Dialects*, Chicago- London, 1955; J. Chadwick, *Les origines de la langue grecque*, Paris, 1985; J. Chadwick, *The Prehistory of the Greek Language, in Cambridge Ancient History, vol. II, Cambridge*, 1963; Meillet, *Aperçu d'une histoire de la langue grecque*, Paris, 1975 ; L. R. Palmer, *The Greek Language, London-Boston*, 1980

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Ancient Greek Literature

**Course code:** CL1655

**Type of course:** compulsory

**Level of the course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Marius-Tiberiu Alexianu; Iulian Gabriel Hrușcă

**Course objective:** Students should acquire a good understanding of the complexity and originality of the Greek rhetorical and philosophical thinking.

**Course contents:** Greek eloquence. Isocrates. Demosthenes. The rhetoric works of Dionys of Halicarnas. Philosophical prose. Platon, Aristotle, Teofrast, Epictet, Dion Chrysostomos, Marcus Aurelius, Plutarh, Plotin. The seminars present in detail the cultural, civilization and literature aspects approached during the courses; the students will present individual essays, translate and comment upon ancient literary sources.

**Recommended reading:** Cantarella R., *La letteratura greca dell'età ellenistica*, Firenze, 1965; Cantarella R., *La letteratura greca classica*, Firenze, 1968; Defradas J., *Literatură greacă*, trad. de I. Vulpescu, București, 1968; Flacelière R., *Istoria literară a Greciei*, trad. de M. Gramatopol, București, 1970; Piatkowski A., Marinescu-Himu M., *Istoria literaturii eline*, București, 1972

**Teaching methods:** lectures, interactive approach (course), text analysis (seminars)

**Assessment methods:** examination  
**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Optional Foreign Language A  
**Course code:** CL1663  
**Type of course:** compulsory  
**Level of the course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Magda Mircea-Rowlett

**Course objective:** The course aims to introduce students to the techniques and research methods specific to Classical philology, to the information potential offered by the internet and the development of orientation strategies on the academic web.

**Course contents:** Techniques and research methods specific to Classical philology. I. General methodology for the drafting of a scientific paper. II. Electronic documentation in Classical philology. Computerization of Classical languages. Ancient fonts for Windows. Display of Greek fonts. Magnetic and on-line data bases. Textual data bases for Latin/Greek/Christian authors. Usage of Ancient Greek writing programmes. III. Styles for the editing of bibliography. Seminar themes regarding bibliographic information, in order to prepare the BA paper, the use of the computer for documentation and editing.

**Recommended reading:** Solomon, Jon (ed.), *Accessing Antiquity: the computerization of classical studies* Tuscon, University of Arizona Press, 1993; Hughes, J.J., *Bits, bytes & biblical studies : a resource guide for the use of computers in biblical and classical studies*, Grand Rapids, Mich.: Academie Books, 1987; Rowland Robert J, Roger Bagnall; *Word processing for classicists*; American Philological Association.; Atlanta: Scholars Press, 1991; Bowman, Alan K, Marilyn Deegan, *Literary & linguistic computing*. Vol. 12, no. 3. Special issue on the use of computers in the study of ancient documents, *Journal of the Association for Literary and Linguistic Computing*, Association for Literary and Linguistic Computing; Oxford University Press, 1997

**Teaching methods:** exposition, heuristic conversation, problem-solving, interactive approaches

**Assessment methods:** examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Optional Foreign Literature A  
**Course code:** CL1666  
**Type of course:** compulsory  
**Level of the course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of lecturer:** Dorina Claudia Tărnăuceanu

**Course objective:** Students should become familiar with the great public speakers of the Ancient times and their rhetorical technique. Students will be introduced to the rhetoric doctrine, the great representatives of oratory and the set of rules necessary for the mastery of this art.

**Course contents:** I. Introduction to the history of rhetoric. II. Rhetoric doctrine in the ancient times. III. Oratorical prose; the great orators. Genres of eloquence: epideictic, demonstrative, judiciary. Greek eloquence. IV. Parts of eloquence. V. The structure of a discourse. VI. The system of argumentation: logical and psychological categories; juridical arguments and extra-juridical arguments (political, moral, philosophical, literary etc.) VII. Figurative and non-figurative rhetorical language. Figures of speech: classification and functions. Lexical, syntactic, composition figures. VIII. Christian Latin oratorical prose.

**Recommended reading:** Cristi Negoescu, *Retorica si stilistica*, Bucuresti, 1896; Quintilian, *Arta oratorică*, Bucuresti, Editura Minerva, 1974; Aristotel, *Retorica*, Editura IRI, Bucuresti, 2004; Pierre Guirand, *La stylistique*, Paris, 1967; Vasile Florescu, *Retorica si neoretorica*, București, Editura Academiei, 1971

**Teaching methods:** lecture, heuristic conversation, problem-solving, interactive approaches

**Assessment methods:** lecture, heuristic conversation, problem-solving, interactive approaches

**Language of instruction:** Romanian

## RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course Title:** Russian Culture, Civilization and Language Practice  
(2 h Culture and civilization; 1 h - Conversation; 2 h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course Code:** compulsory

**Type of course:** RU0813 (A), RU0815 (B)

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1

**Semester:** 1

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Russian Culture and Civilization (2 h/week)**

**Name of the lecturer:** Ludmila Bejenaru

**Course objective:** Presentation of the main topics of Russian culture and civilization, with a special focus on Russia's contribution to the European and world culture. Building up and developing student language skills. Upon completion of this course, students will be able to comprehend simple written texts or short spoken passages without the support of a dictionary, carry on an elementary conversation and translate into Russian (prose) toward the A 1 level.

**Course contents:** a. Russia between East and West; the importance of space in the formation of Russian identity; Russia as seen by the Russians; the Holy Russia, Mother Russia; stereotypes: the Russian soul, the bear, the vices; main periods and moments in Russian history; an overview of Russian art; cultural contacts between Romania and Russia; b. Intensive, intermediate, and advanced Russian. This course covers the basic grammar of Russian by a combination of oral drills, reading, written and oral exercises and conversation for all levels. It provides students with a solid basic knowledge of the sound system, functional vocabulary, intonation patterns and native pronunciation; the structure of Russian is introduced (noun and verb paradigms), syntactic structures.

**Recommended reading:** Francis Dvornik, 2001 *Slavii în istoria și civilizația europeană*, București; Nicholas Ryassanovski 2002, *O istorie a Rusiei*, Institutul European; Antoaneta Olteanu, 1998, 2004. *Civilizatia rusa. Miturile Rusiei*, Paideea; Ludmila Bejenaru, 2008, *Rusia. Elemente de cultura si civilizatie*, Iasi, Technopress; S.Stefanov, 1997, *Konstanti. Slovarei russoi kulturi, Șkola „Iaziki russoi Kulturi” M.*

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** course work 55%, tests 20%, written and oral examination 25%

**Language of instruction:** Russian, Romanian

**Russian Language Practice (4 h/week)**

**Name of the lecturers:** Claudia Dracea, Natasha Manole, Marina Vraciu

**Course objective:** Building up and developing students' language skills. Upon completion of this course, students will be able to comprehend simple written texts or short spoken passages without the support of a dictionary, carry on a short elementary conversation and translate into Russian (prose), preparing for the A1-level test.

**Course contents:** Intensive, intermediate, and advanced Russian. This course covers the basic grammar of Russian by a combination of oral drills, reading, written and oral exercises and conversation for all levels. It provides students with a solid basic knowledge of the sound system, functional vocabulary, intonation patterns and native pronunciation; the structure of Russian is introduced (noun and verb paradigms), syntactic structures.

**Recommended reading:** Textbook: Svetlana Le Fay 1991, *Colloquial Russian*, Routledge; *Zhivem i uchims'ya v Rossii*, red.Kapitonova T.I., Zlatoust, Petersburg, 2003; Marin Bucă, Galina Cernikova 1978, *Prakticheskaia grammatika russkogo jazyka*, EDP. Recent books, CD's, test. Online resources.

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** course work 55%, tests 20%, written and oral examination 25%

**Language of instruction:** Russian, Romanian, English

**Course Title:** Structure of Russian (I): Phonology, Lexicology, Phraseology

**Course Code:** RU0821 (A), RU0824 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1

**Semester:** 2

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Marina Vraciu

**Course objective:** The course presents: 1. The phonetic system of contemporary standard Russian; an introduction to linguistic analysis; a description of the main phonetic processes in contemporary Russian; 2. Russian vocabulary structure; the students should have a better practical and theoretical perspective on language, as they acquire access to new stylistic registers

**Course contents:** Part I. Concepts defined: *standard language, modern/contemporary language; linguistic change, speech, text, discourse, sound, phoneme, distinctive features, stress, intonation* etc.; the Russian phonological system; reduction, accommodation, assimilation, dissimilation; descriptive and historical phonetics; norm and use in phonetics; written and spoken language; intonation; listening comprehension. Part II. Lexicology as a linguistic discipline. Russian semantics. Russian corpora. Concepts defined: *word, lexeme, derivation, flexion, meaning, semantic analysis, semantic structure, stylistic register, text, discourse*, etc. The structure of the Russian vocabulary. Sociolinguistics of Russian.

**Recommended reading:** Beloshapkova, ed., *Sovremenny russkii yazik*, ed.3 Moscow, 1997/any edition; Mukhanov I.L. 1995, *Intonaciya v praktike russkoy dialogicheskoy rechi*, Oikumena, Moscow; Bondarko L.V. 1998, *Fonetika sovremennogo russkogo jazyka*, Petersburg; Esmantova 2008, *Russkii yazik. P'yat' elementov*, Zlatoust

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** ongoing evaluation, tests, final examination (written and oral)

**Language of instruction:** Russian, Romanian/English

**Course Title:** Russian Literature: Old Russian and Pre-modern Russian Literature

**Course Code:** RU0822 (A), RO0825 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1

**Semester:** 2

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Natasha Manole

**Course objective:** Presentation and analysis of some operational concepts of Russian literature, development of the critical perception of literary phenomena against the cultural background

**Course contents:** Old Russian Literature. Folklore and mythology as inspiration, Byzantine models, Christianity and literature; presentation of the most important texts of the period. Culture, literature and history; the separation from the Church; the Russian Baroque in literature and the arts; the impact of French Enlightenment upon Russia; cultural mentality; authors and works. All these complex issues regarding the literary and cultural life of Russia between the 10-18th centuries are presented from a dynamic perspective; students develop a better understanding of the 'Golden Age' of Russian literature; traits of the Russian national character, ethnic symbols and stereotypes. Old Russian literature: general presentation, genres and types. Patristic literature, chronicles, rhetoric and style, didactic literature, travel books. Myth and history; the 'long 18th century'

**Recommended reading:**

Lihaciov, D.S., *Poetika drevnerusskoj literatury*, Leningrad 1967; Lotman, I.M. 1997, *Karamzin*, S.-Peterburg; Dostoievski. *Lecturi teologice*. Iași, Polirom, 1998. Trad. Ivanov, L.; *Prințesa Maria Cantemir. Portret de epocă și corespondență inedită*. Editura Universității „Al.I. Cuza” Iași, 2005; 2011; *Cronica lui Nestor*, traducere de Marina Vraciu, Ed. Doxologia, Iași, 2013; *Cîntec despre oastea lui Igor 1999*, în: *Kitej-grad*, nr. 2-4/1999 (The Song of Igor's Campaign); Nikolai V. Gogol 2000, *Vii*, in: *Opere*, vol I. Editura Polirom, Iași;

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) intermediate test (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian and Russian

**Course Title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course Code:** RU0823 (A), RU0826 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1

**Semester:** 2



**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Claudia Dracea

**Course objective:** Help students reach level A2 by improving oral and written skills by means of dialogues and texts containing essential vocabulary, discussing grammatical issues and introducing texts belonging to various registers of the Russian language.

**Course contents:** Definitions of basic concepts; phraseology as a linguistic discipline; phraseology as the unity of phraseological units; phraseological, syntagmatic and paradigmatic units. Components of phraseological units. The sense of phraseological units. Cultural memory of phraseological units, cultural component units, universal components. Case studies. The Biblical component in the Russian phraseological units.

**Recommended reading:** *Russkaia grammatika* 1980. Beloshapkova, ed., 2003, *Sovremennyj russkii yazik*; Fomina, 1986, *Sovremennyj russkii yazik*, 1986; Golub 2001. *Stilistika russkogo jazyka*. Litnevskaya, *Russkii yazik kratkii teoreticheskii kurs. Leksikologiya i frazeologiya*; Zemskaya 2005, *Slovoobrazovanie kak dejatelnost*; www.gramota.ru

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) intermediate test (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Russian, Romanian

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course Title:** Structure of Russian (II): Morphology. The Noun, Adjective, Pronoun

**Course Code:** RU0931 (A), RU0934 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2

**Semester:** 3

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Claudia Dracea

**Course objective:** Description of Russian morphology; general observations and details regarding the parts of speech, with a special focus on orthography.

**Course contents:** Definitions of operational concepts: *morpheme, derivation, word change, ending, inflection, paradigm, grammatical category, number, gender, case, aspect, mode, voice etc.* Derivation: the main derivational models of the Russian language. Relevant phonetic changes. Inflection: declination and conjugation rules, peculiarities of verb forms. Parts of speech. Lexical and grammatical categories of the noun, adjective, pronoun, verb and adverb.

**Recommended reading:** Course book: Beloshapkova 2003, *Sovremennyj russkii yazyk*, Moscow. Dibrova 1997, *Sovremennyj russkij jazyk. Sintaksis*, Moscow, 1997; Litnevskaya, E.I. *Russkii yazik. Kratkii teoreticheskii kurs. Slovoobrazovanie. Morfologiya*, www.gramota.ru; I.Pul'kina, E.Zakhava-Nekrasova, *Russian*, Russky Yazyk Publishing House, Moscow; D.N.Shmelev, M.Ya.Glovinskaja, eds. *Russkij jazyk v ego funkcionirovanii: Urovni jazyka*, Moscow, 1996; V.I. Rudnev, *Russkij jazyk i kul'tura rechi (uchebnoe posobie)*, Moscow, 2009

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** ongoing evaluation, tests

**Language of instruction:** Russian, Romanian

**Course Title:** Russian Literature in the 19<sup>th</sup> Century (I)

**Course Code:** RU0932 (A), RU0935 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2

**Semester:** 3

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ludmila Bejenaru

**Course objective:** Introduction and analysis of the Russian literature of the first half of the 19<sup>th</sup> century.

**Course contents:** Romanticism and representatives. 1. Pushkin; Pushkin as a symbol of the national Russian spirit; from national subjects to the national spirit in literature; lyric poetic and prosaic forms in Pushkin's works; national and universal significance of the Onegin; Writer and Power; a painful exile in Bessarabia; *The death of the poet* by Lermontov. 2. Lermontov and Russian Romantic demonism, the lyrical dimension: Lermontov's poetry, prose and drama. 3. Gogol's vivid characters and dead souls; Gogol and the literature of the

absurd; modern poetics in Gogol's drama and prose; social evil and ontological evil; Gogolian crisis and Russian Messianism; 4. The Russian in the West: Ivan Turgenev. 5. Russian thought at the beginning of the 19<sup>th</sup> century: Chaadaev. 6. Goncharov and the centripetal structure of *Oblomov*; *Oblomov* and the absolute.

**Recommended reading:** Albert Beguin, *Sufletul romantic și visul*, București, 1970; Vera Călin, *Romantismul*, Editura Univers, București, 1970; Livia Cotorcea, *Lirica lui M. I. Lermontov*, Editura Junimea, Iași, 1983; Ricarda Huch, *Romantismul german, traducere și prefață Ricarda Huch - poezia istoriei de Viorica Nișcov*, Editura Univers, București, 1974; Ludmila Bejenaru, *Fascinația Geniului în romantism*, Editura Tehnopress, Iași 2005

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) intermediate test (written); (b) final test (written)

**Language of instruction:** Romanian and Russian

**Course Title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course Code:** RU0933 (A), RU0936 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2

**Semester:** 3

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Phraseology and Colloquial Russian (TPL)**

**Name of the lecturer:** Natasha Manole

**Course objective:** Improving students' knowledge of and fluency in Russian, context-specific use of collocations; colloquial Russian: basic structures, improvement of listening comprehension, oral expression; developing reading and writing skills

**Course contents:** Colloquial Russian (CR): definition, concepts, terminology; phonetics, morphology, syntax, semantics of CR; spoken language and CR; conversation in CR; linguistic constants in CR: vocabulary, phraseology, syntax, word order; collocations, puns;

**Recommended reading** Zemskaia E.A., *Russkaja razgovornaja rech'. Lingvisticheskiy analiz i probelmy obuchenija. Uchebnoe posobie*. Flinta, Moscow, 2011 (1 ed.1986); Kumbaseva, I.A., *Chelovek v sovremennom mire: uchebnoe posobie po razgovornoj praktike*. Flinta, Moscow, 2011 Zhuganova, I., Zhuganova, F., *Slovar' russkogo slenga. Slengovye slova i vyrazhenija*. Moscow, 1997. Elistratova, V.S. *Slovar' russkogo argo*, Moscow, 2000.

**Teaching methods:** interactive approaches

**Assessment methods:** ongoing evaluation, home assignments, presentations, tests

**Language of instruction:** Russian and Romanian

**Language Practice ( Russian literary texts, Russian classics and cinema) 4 h/week**

**Name of the lecturer:** Ludmila Bejenaru

**Course objective:** improvement of oral and written language skills and of analytical tools applied to various stylistic registers. The students will be able to analyse literary texts of moderate difficulty in terms of form, content, topic, character, cultural context, stylistic features; use concepts and structures specific to Russian and generate new contexts; translate from Russian

**Course contents:** Pushkin in Petersburg; Pushkin's *Osen', K\*\*\*, Ja Vas ljubil, Tatiana's letter to Onegin* in Romanian translations; Petersburg in Pushkin, Russian movies based on Pushkin's work; lexical and stylistic exercises; essay writing: Nature in Pushkin. Lermontov: *Parus, I am no Byron...*, *So sad am I, forlorn* and of Romanian translations; essay writing: the condition of the creator in Lermontov; Russian movies based on Lermontov's work; Gogol: Nevski Prospekt, an analysis; Gogol's '*malen'kij chelovek*'; Bulgakov on Chichikov: intertextuality; Trugenev's life; Turgenev's *Poems in prose*; Russian movies based on Turgenev's work; Conversation on: Seasons and the Russian artists, Russian cinema and theatre

**Recommended reading:** Andryushina, Makova, *Trenirovočnyje testy po russkomu jazyku kak inostrannomu, III-ij sertifikacionnyj uroven'*, Zlatoust, 2012; Egorova, *Trudnyje slučai russoj grammatiki*, Zlatoust, 2013; Fodor, Ivanov, *Exerciții de gramatică și vorbire în limba rusă*, Editura Albatros, București, 1987; Glazunova, O. I., *Grammatika russkogo jazyka v upražnenijah i kommentarijah. Morfolohija*, Zlatoust, 2009; Kapitonova, Baranova, Gorodetskaia, *Zhiv'om i uchimsja v Rossii*, Zlatoust, 2003; Moraru, M., *Limba rusă pentru toți*, Editura Paideia, București, 2001. Coursepack: texts related to the course in Russian literature: Pushkin, Lermontov, Gogol, Turgenev

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** home assignments, test, examination  
**Language of instruction:** Russian, Romanian

**Course Title:** Text / Language Theory and Practice. Polish  
**Course Code:** RU0933 (A), RU0936 (B)  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 2  
**Semester:** 3

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dariusz Karzpryk

**Course objective:** Introduction to Polish vocabulary and grammar; developing skills in expressing emotion, thoughts, opinions; understanding and interpreting a text, generating texts in several fields; ability to use vocabulary, collocations, grammatical structures in various types of texts (descriptions, ads, postcards, news, anecdotes, summaries, reviews, critical comments, letters, interviews, recipes).

**Course contents:** the noun in the nominative, instrumental, genitive, locative with/without prepositions; the pronoun in the N, I, G, L; the verbs *to be*, *to become* + I; the genitive + numerals; tense and aspect

**Recommended reading:** Iwona Stelmach et al., *Polski krok po kroku a2 z płytą CD*, Polish-Courses.com, 2012; Pasięka, Małgorzata, *Język polski dla cudzoziemców*, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, edycja 1, 2010; atlase, dicționare, enciclopedii, materiale electronice, hărți, filme DVD etc.

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** home assignments, test, examination

**Language of instruction:** Polish, English, Italian

**Course Title:** Structure of Russian (III): Morphology. The Verb

**Course Code:** RU0941 (A), RU0944 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2

**Semester:** 4

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Claudia Dracea

**Course objective:** the lexical and grammatical categories of the Russian verb.

**Course contents:** definition of operational concepts: time, tense and temporality, aspect and aspectuality, mood and modality; verb classes; (prefixed) verbs of motion; verb groups, conjugation; archaic (nonproductive) verb forms; the use of aspect; positional verbs; verb+noun phrases; agreement and government.

**Recommended reading:** Golubeva, Zadorina 2002, *Sbornik uprazhnenij po grammatike russkogo jazyka*, St. Peterburg, Zlataust, Kuzmich 2000; Dibrova, ed., *Sovremennyj russkij jazyk*, Moscow, 1993; Shmelev, Glovinskaya, eds., *Russkij jazyk v ego funkcionirovanii: Urovni jazyka*, Moscow, 1996; Rudnev, V.I., *Russkij jazyk i kultura reci (ucebnoe posobie)*, Moscow, 2009;

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** home assignments, test, examination

**Language of instruction:** Russian, Romanian/English

**Course Title:** Russian Literature in the Second Half of the 19<sup>th</sup> Century

**Course Code:** RU0942 (A), RU0945 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Leonte Ivanov

**Course objective:** Introduction and analysis of the main characteristics of the 19<sup>th</sup> century literature.

**Course contents:** Russian culture in the second half of the 19<sup>th</sup> century. Fiodor Tyutchev (1803-1873): poetry; Russia's relation to the West. Dostoevski: features of his work and philosophy; the novels; the underground man; Raskolnikov's self knowledge; the great damned; nihilism; the Russian image of Messiah; karamazovism; A

*writer's diary*. Ivan Aksakov, poet, traveller and essay writer. Konstantin Leontiev: prose of Oriental inspiration. Vladimir Soloviov. Anton Chekhov: 'creation out of nothing'; specific features of Chekhov's theatre. Lev Tolstoi: the individual and history in *War and Peace*; *Anna Karenina*, or the ethics of the Russian society in the second half of 19<sup>th</sup> century; carrying the guilt of the world; Fedya Protasov's *sortie*; Tolstoi's confessions. Leonid Andreev.

**Recommended reading:** V. Soloviov 1994, *Rusia și Biserica Universală*, Iași; \*\*\* *Marele Inchizitor. Dostoievski - lecturi teologice*, Iași, 1997; M.Bahtin, *Probleme ale poeziei lui Dostoievski*, București; S.Bălănescu, *Curs de istoria literaturii ruse din a doua jumătate a secolului al XIX-lea (1870-1917)*, Iași, 1994; I.Ianoși, *Dostoievski (Tragedia subteranei; Dostoievski și Tolstoi. Poveste cu doi necunoscuți)*, București, 2000

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** essay; written and oral examination

**Language of instruction:** Romanian and Russian

**Course Title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course Code:** RU0943 (A), RU0946 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**The 'Petersburg text' of Russian culture. Conversation, Translations and Writing -TPL (1h/week)**

**Name of the lecturer:** Natasha Manole

**Course objective:** To create communication competences corresponding to B2/higher level, by means of improving students' oral and written communication skills; consolidation of skills and knowledge corresponding to C1 level. To develop skills of reading and interpretation of classic and contemporary literary texts.

**Course contents:** V. Toporov and the 'Petersburg text' of Russian literature. Pushkin, Gogol, Dostoyesvsky, Belyj, Mandelshtam, Brodsky in Petersburg. Their life, works; writers' monuments and museums.

**Recommended reading:** Berkov et al. *Kak my zhivjom, Posobie po stranovedeniju dlja izučajuščih russkij jazyk*, Zlatoust, 2002; Glazunova, O. I., *Peterburg v zhizni i tvorcestve russkikh pisatelej*, Zlatoust, 2003; Laskareva, *Progulki po russoj leksike*, Zlatoust, 2013; Teremova, Bystritskaja, *Russkij jazyk v Sankt-Peterburge*, Sankt - Peterburg, 1994; *Ucebno-trenirovočnyje testy po ruskomu jazyku kak inostrannomu, Grammatika. Leksika*, Sankt - Petersburg, „Zlatoust”, 2012.

**Teaching methods:** presentations, interactive approaches

**Assessment methods:** permanent activities 50%, tests 20%, home assignments, written and oral examination 30%

**Language of instruction:** Russian, Romanian

**Polish practical course**

**Name of the lecturer:** Dariusz Karzprzyk

**Course objective:** Introducing students to specific features of Polish vocabulary and grammar and developing their ability to express themselves, orally and in writing, in different situations.

**Course contents:** Concerts, theatres. The future; At Home. The Vocative; Letters. The Conditional; At the Office; official correspondance; At the Bank. Noun declension; Clothes. Colours and sizes; Poland. Indefinite pronouns and adverbs; Easter. Holiday plans. Pre-final test; Newspapers and journals; Revision. Final test

**Recommended reading:** Iwona Stempek, Anna Stelmach, Sylwia Dawidek, Aneta Szymkiewicz. *Polski, Krok Po Kroku: Level 1 (A1/A2)*: Coursebook for Learning Polish as a Foreign Language (Polish Edition) Polish-courses.com. 2013; audio and video materials

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** home assignments, test, examination

**Language of instruction:** Polish, English, Italian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course Title:** Structure of Russian (IV): Syntax

**Course Code:** RU1051 (A), RU1054 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3

**Semester:** 5

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ludmila Bejenaru

**Course objective:** General and detailed presentation of the syntagm (*slovosochetanie*), simple and compound sentences. The course aims at improving the students' knowledge and use of syntactic structures.

**Course contents:** Definition of operational concepts: *syntagm*, *clause*, *sentence*, *part of sentence*, *agreement*, *government*. I. Syntax of the sentence. Main and secondary parts of speech: definitions, typology, use. Methods of coordination and subordination. Connectors. II. Complex sentence syntax: definitions, typology, use. Direct and indirect speech. Word order.

**Recommended reading:** *Sovremennyj russkij jazyk*, P.A.Lekant, E.I.Dibrova, "Drofa", 2000; *Russkij jazyk v ego funkcionirovanii: Urovni yazyka (red.resp. D.N.Shmelev, M.Ya.Glovinskaya)*, Moscow, 1996; V.I. Rudnev, *Russkij jazyk i kul'tura rechi (uchebnoe posobie)*, 2nd ed., Moscow, 2009; Golubeva, Zadorina 2002, *Sbornik uprazhnenij po grammatike russkogo jazyka*, St. Peterburg, Zlataust, Kuzmich 2000; M.Buca, G. Cernikova, *Gramatica practica a limbii ruse*, Bucuresti, 1980; Ludmila Bejenaru, Maia Gural, *Sintaksis prostogo predlozhenia*. Lektsii dlja inosstrannykh studentov s russkim nerodnym, Palmarium Academic Publishing, Germany, 2012.

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** home assignments, test, examination

**Language of instruction:** Russian and Romanian

**Course Title:** Russian Literature in the 20<sup>th</sup> Century. Poetry

**Course Code:** RU1052 (A), RU1055 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3

**Semester:** 5

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Marina Vraciu

**Course objective:** The course presents some major twentieth-century Russian writers; an analysis of the relationship between author and society; the three trends in literature (official, underground and 'exiled' literature); provide an introduction to Russian Modernism. The course presents narrative techniques, readings of poetry, relationship poetry-prose and explores the specific features of the languages of poetry in the light of Russian contribution to prosody and critical theory.

**Course contents:** Twentieth-century Russian literature: an overview. Russian poetry: chronology, poetics, language. Russian Modernism (the 'Silver Age'). *Verses about the Beautiful Lady* and *The Twelve* (Blok). Esenin's vision of Russia. Mayakovski and the 'new' Soviet person. Khlebnikov and the 'transrational' language. Mandelshtam and poetry as a 'longing for world culture'. Tvetaeva and the 'higher C' of poetry. Ahkmatova's poetry of gesture; the *Requiem*. Pasternak's *Doktor Zhivago* as a poet's novel. The 'happy' *shestidesjatiniki* (generation of 1960). Underground poetry in Soviet times. Joseph Brodsky, 'the last modernist'. Russian poetry and 'poetries'.

**Recommended reading:** Kormilov S.I., ed. 1998, *Istoria russkoy literaturi 20go veka (20-90gg.)*. *Osnovniye imena*, MGU; D.S. Mirsky, *A History of Russian Literature: From Its Beginnings to 1900* in two volumes (1926, 1927); repr. Knopf (1958), Northwestern University Press (1999); Emil lordache, *Evadări din Zoorlandia*, Iași, 1998; Livia Cotorcea 1982, 2002, 2006. Școala formală rusă. Osip Mandelștam, *Eseu despre Dante*. *Avangarda rusă*. Anna Ahmatova. *Poeme*. Proze, EUAIC, Iași

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** course and seminar activity, essay, written and oral examination

**Language of instruction:** Russian and Romanian/English

**Course Title:** The Theory and Practice of Language /the Text

(1 h - The theory and practice of language/ the text (TPL); 2h - Language practice; 2 h - Text analysis)

**Course Code:** RU1053 (A), RU1056 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 5<sup>th</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Stylistics - TPL (1h/week)**

**Name of the lecturer:** Claudia Dracea, Natasha Manole

**Course objective:** Developing students' command of written and spoken Russian, their ability to understand the language system, text and discourse. The students are introduced to the six functional styles. The students will be able to analyse texts and detect the stylistic marks; write, translate and comment on Russian stylistic registers. Personal documents, official correspondence. Essays

**Course contents.** Stylistics: concepts defined; style, trends, emotion and expression. The scientific style. Administrative, official style. Journalism. Colloquial style. Phonetic, lexical, morphological, syntactic, phraseological features. Literary style. Improper use of style

**Recommended reading:** Golub, I. B., *Stilistika russkogo jazyka*, Moskva, Airis - Press Rolf, 2001; Gorshkov, A. I., *Russkaja stilistika*, Moskva, Astrel. AST, 2001; Iurac, S., *Stilistica limbii ruse*, București, ed. Universității, 2004; Tomashevski, B. V., *Stilistika*, Leningrad, Izd. Leningradskogo Universiteta, 1983; Vinogradov, V. V., *Stilisticheskie issledovaniia*, Moskva, Prosveshchenie, 1972; *Ucebno-trenirovocinyje testy po russkomu jazyku kak inostrannomu. Pismo*, red. M.A Paretskaja, Petersburg, Zlatoust, 2013

**Teaching methods:** presentations, interactive

**Assessment methods:** test, written and oral examination

**Language of instruction:** Russian, Romanian

**Course Title:** Russian Teaching Methodology (Didactics)

**Course Code:** -

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ludmila Bejenaru

**Course objective:** The course is meant to explore the role of the Russian language in the process of educating through a foreign language, to clarify the principles of teaching and to familiarize students with the classroom techniques. The course will be delivered using an interactive approach, directly aiming at enhancing the students' capacity to evaluate critically, plan and perform didactic activities.

**Course contents:** The lectures evaluate the new foreign languages teaching and learning practices. The course concentrates on adapting the classroom strategies to the learner's needs and examines the teacher's roles in primary and secondary education.

**Recommended reading:** Grigorița, Mircea, *Predarea și învățarea limbilor străine*, București, 1995; Stan I. Teodor, *Obucenie russkomu jazyku*, Cluj-Napoca, 1995; Morărescu, S., Tetean-Vințeler D., Sofian, Maria, *Jocurile didactice și învățarea limbilor străine*, Cluj-Napoca, 1993; Marinescu.M., Chirilă,F., *Metodica predării limbii ruse*, București, 1993; Mitrofanova, O. D., Kostomarov, V. G., *Metodika prepodavaniia russkogo jazyka kak inostrannogo*, Moskva, 1990.

**Teaching methods:** lectures, interactive seminars, lesson project presentations

**Assessment methods:** tests, final examination (written and oral)

**Language of instruction:** Romanian, Russian

**Course Title:** The Russian Language in Diachrony

**Course Code:** RU1061 (A), RU1064 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3

**Semester:** 6

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Marina Vraciu

**Course objective:** The course presents some facts in the evolution of Russian language in time and space with special focus on the history of language and the history of literary language.

**Course contents:** Periods in the evolution of Russian; *koine* and standard language; diachronic stylistics; morphology in diachrony: categories and paradigms of the noun and the verb; the structure of Russian vocabulary: loans and stock. Slavonic translations of the Bible. Presentation and analysis of text fragments. The importance of Church Slavonic in the structure of Russian vocabulary. Theoretical models of Russian. The Russian language in Diaspora. Concepts defined: *linguistic changes, phonetic laws, paradigm, related languages, genealogic linguistics, family of languages, the comparative historic method* etc. Slavic language within the IE languages. Basic issues in Slavonic studies. Typological comments: parallel texts in Slavic languages. Old Slavic and recensions. Old Slavic and 'literary Russian'. Russian dialectology; Russian heritage speakers; Russian in the Republic of Moldova. Elements of historic lexicology: IE words, common Slavic, Old Russian. Phonology, grammatical system, alternations. Grammatical categories of the noun and the verb. The emergence of the Russian language.

**Recommended reading:** Pandelescu Olteanu et al. 1975, *Slava veche și slavona românească*, EDP; Teophil Simenschy, G.Ivanescu 1981, *Gramatica comparată a limbilor indo-europene*, București, 1981; C.E.Townsend, L.A. Janda 1996 *Common and Comparative Slavic*, Slavica Publishers 1996; Vinokur, *A Brief History of the Russian Language*, CUP, 1978;

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** tests, final examination (written and oral)

**Language of instruction:** Russian, Romanian; English

**Course Title:** Optional course in Russian Phraseology

**Course Code:** RU1062 (A), RU1065 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3

**Semester:** 6

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Claudia Dracea, Natasha Manole

**Course objective:** Improving students' awareness and ability to use and analyse Russian phraseological units and their expressive potential in communicating with the native speakers.

**Course contents:** Phraseology as a linguistic field. Russian linguistics and phraseology. Features of phraseological units: types according to semantics, grammatical structure, stylistics; semantic categories and phraseology; phraseological units in the work of Russian writers

**Recommended reading:** Cojocaru, D., *Frazeologia: concepte de bază (cu exemple din rusă și română)*, Bucharest, Ed. Universității, 2004; Cojocaru, D., *Frazeologie și cultură: o analiză contrastivă a frazeologiei ruse și române*, Bucharest, Ed. Universității, 2004; Žukov, V. P., *Russkaja frazeologhija*, Moscow, 1986; Rozental', D. E., Golub, I. B., Telenkova, M. A., *Sovremennyj russkij jazyk*, Moscow, Airis-Press, 2003; *Stilistika russkogo jazyka*, red.N. M. Šanski, Leningrad, Prosveshchenie, 1989.

**Course Title:** Russian Literature in the 20<sup>th</sup> Century. Prose

**Course Code:** RU1062 (A), RU1065 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3

**Semester:** 6

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cecilia Maticiuc

**Course objective:** Presentation of some major prose writers for the 20<sup>th</sup> century. Analysis of the relation between the author and society. Poetics of prose.

**Course contents:** A symbolist novel -*Petersburg* by Belyj. A fresh view on the civil war: *The Cavalry Army* by Isaac Babel. A contemporary of 'brave new world' - *We* by E. Zamyatin. Nabokov's Russian novel. Sholokhov's *roman-fleuve*. 6. Solzhenitsin's prose, an artistic document of the Gulag. WWII in focus: *Life and Destiny* by Vassili Grossman. 8. Satirical prose: *The Twelve Chairs* by Ilf and Petrov. Arkadii Averchenko, Mikhail Zoshchenko. 9. *The Master and Margarita* by Mikhail Bulgakov. Russian postmodernism: *The Pushkin House* by

Andrei Bitov, *Underground* by Vladimir Makanin; Venedikt Erofeev's voyage from Moscow to Petushki. 11. Tatjana Tolstaya, Ljudmila Petrushevskaja, Lyudmila Ulitskaya. Vladimir Sorokin and the deconstruction of the novel.

**Recommended reading:** V.V. Agenosov et al., *Russkaja literatura XX veka*, 1-2, Moscow, 2007; A.P. Avramenko, *Istorija russoj literatury XX veka*, Moscow, 2005; S.I. Kormilov, *Istoria russoj literatury 20go veka (20-90 gody.) Osnovniye imena*, MGU, 1998; Skoropanova, *Russkaja postmodernistskaja proza*, Moscow, 2001; Emil Iordache, *Evadări din Zoorlandia*, Iași, 1998; A. Olteanu, *Proza rusă contemporană*, București, 2008.

**Teaching methods:** lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** course and seminar activity, essay, written and oral examination

**Language of instruction:** Russian, Romanian

**Course Title:** Optional: Contemporary Russian in Translation

**Course Code:** RU1063 (A), RU1066 (B)

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3

**Semester:** 6

**Name of lecturer:** Leonte Ivanov, Claudia Dracea

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** To expand students' knowledge of scholarly Russian used in various (non) philological fields.

**Course contents:** Stylistic registers. Typology of texts. Reading and writing. Cultural patterning in texts. Anthropology, philosophy, Christianity, arts, physics, biology, psychology, history, etc. Translations from Pavel Florenski's *Onomatologija (Ob imenah)*; Ana Blandiana: *Palimpsest*; M. Zoshchko: *Aristokratka, Banja,i*; A. Averchenko: *Russkoe iskusstvo, Zhena, Russkie v Vizantii*; F. Krivin: *Androskie rasskazy*; I. Ilf, E. Petrov: *Twelve Chairs, Amerika*; Bulgakov, Vl. Voinovich, Shalamov, Nabokov, Platonov, Granin, Ulitskaia, Tolstaia, M. Shishkin, Romanian classics in Russian translations.

**Recommended reading:** course pack

**Teaching methods:** presentations, interactive

**Assessment methods:** project, written and oral examination

**Language of instruction:** Russian, Romanian



## TRANSLATION AND INTERPRETING

### 1<sup>ST</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** LM0811

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Poruciuc

**Course objective:** the course, held in English (with explanations in Romanian, whenever necessary), is meant to familiarize first-year students with basic notions and terminology specific to the domain of linguistics. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and to turn to account their own knowledge during lectures.

**Course contents:** the course will include presentations of both diachronic (mainly Indo-European) and synchronic (mainly post-structuralist) linguistics. For tests, students shall make use of information provided during lectures, as well as of data extracted from the recommended bibliography.

**Recommended reading:** Martinet, André, 1970. *Elemente de lingvistică generală* (trad. Paul Miclău). București: Editura Științifică; Poruciuc, Adrian, 1992. "Problems and Patterns of the SE European Ethno- and Glottogenesis (ca. 6500 BC - AD 1500)". *The Mankind Quarterly* (Washington, D.C.), XXXIII, 1 (3-41); Poruciuc, Adrian, 2006. "Language Obsolescence, Loss and Revival in Europe". În vol. *Developing a pan-European Network of Language Resource Centres for Less Widely Used Less Taught Languages* (pp. 23-29)., ed. A. Colibaba et al. Iași: Editura CDRMO; Simenschy, Theofil/ Gheorghe Ivănescu. 1981. *Gramatica comparată a limbilor indoeuropene*. București: Editura Didactică și Pedagogică; Yule, George, 1985. *The Study of Language*. Cambridge U.P.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** homework; final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Introduction to Linguistics

**Course code:** LM0811

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** this course describes, defines and analyzes the basic concepts of linguistics; it aims to familiarize students with the fundamental notions they will make use of during their Language Studies.

**Course contents:** What is the use of language? What does linguistics mean? Ferdinand de Saussure and the linguistic sign; Roman Jakobson and the functions of the verbal message; André Martinet and the double articulation of language; Beyond the linguistic sign; Emile Benveniste and the discourse; the domains of linguistics.

**Recommended reading:**

Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, Payot, Paris, 1995 (1916) ; Roman Jakobson, *Essais de linguistique générale*, Ed. de Minuit, Paris, 1963, 1973 ; Emile Benveniste, *Problèmes de linguistique générale*, Gallimard, Paris, 1966, 1974 ; Patrick Guelpa, *Introduction à l'analyse linguistique*, Armand Colin, Paris, 1997 ; Paul Fabre, *Initiation à la linguistique*, Nathan, Paris, 1990 ; Dominique Maingueneau, *Introduction à la linguistique française*, Hachette.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** final written examination

**Language of instruction:** French

**Course title:** Information Technology and Communication

**Course code:** LM0812

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mircea Crășmăreanu

**Course objective:** The course is meant to familiarize first-year students with basic notions of terminology and abilities that are specific to the use of computers. The main objective is to learn Microsoft Office which offers a wide variety of options to design documents. The lecturer intends to observe an interactive methodology, which allows students to ask questions and come up with their own comments and pieces of knowledge during lectures.

**Course contents:** Communication, information, computer, information technologies; Hardware and external memories (CD, Memory stick); Windows, example: Windows XP; Internet and search engines: Google, Yahoo Search, MSN; .E-mail, general rules of communication through e-mail; Total Commander; Notepad and general writing rules; Microsoft Word; Microsoft PowerPoint .

**Recommended reading:** reference materials of Microsoft Office; course provider's web page; textbooks on Windows and (or) Computers

**Teaching methods:** lectures, workshops.

**Assessment methods:** presentation of three projects

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Specialized Languages

**Course code:** LM813\_E, LM814\_F, LM814\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Daniela Dobos

**Course objective:** the course, held in English, is meant to familiarize the students with the notion of linguistic registers, so that they will be able to analyze from both the theoretical and applied viewpoints, texts belonging to various types of registers/ specialized languages. Students will also learn to appreciate the values of science and to read scientific texts.

**Course contents:** Nature and functions of language; Variation in language - dialectic si diatypic; The concept of specialized language/ language subsystem in the work of the most important authors (M.A.K. Halliday, D. Crystal, J.Sager); Origins and evolution of the language of science in Britain; what is science; Criteria for the identification of language subsystems; Origins of specialized languages, with emphasis on the language of science; Concepts; Morphological, syntactic, semantic and pragmatic characteristics of specialized languages; Grammatical metaphor and nominalization; Types of specialized texts; Special and artificial languages.

**Recommended reading:**

Dobos, D. 2000. *English Special Languages and Nominality*, Ed. Demiurg, Iasi ; Ghadessy, M. (ed). 1993. *Register Analysis. Theory and Practice*, Frances Pinter, London ; Halliday, M.A.K. & J.R. Martin. 1993. *Writing Science: Literacy and Discursive Power*, U of Pittsburgh Press, Pittsburgh; Roventa-Frumusani, D. 1995. *Semiotica discursului stiintific*, Ed. Stiintifica, Bucuresti; Sager, J.C. 1994. *Language Engineering and Translation*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.

**Teaching methods:** lectures, interactive techniques

**Assessment methods:** written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** Specialized Languages

**Course code:** LM813\_F, LM814\_E, LM814\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Monica Frunză

**Course objective:** the course suggests a global reflection on specialized languages as well as a thorough study of certain specialized fields: gastronomic, economic, legal, medical, etc.

**Course contents:** Linguistics, language, terminology, specialized languages; language registers; terminological units; specialized language syntax, semantics of specialized languages; specialized languages and translation.

**Recommended reading:**

Lethuillier, J. - « L'enseignement des langues de spécialité comme préparation à la traduction spécialisée », in *Meta*, Vol. 48, nr 3, Septembrie 2003, p. 379-392; Galisson, R. - *Le phénomène de banalisation lexicale (contribution méthodologique, l'approche des langues de spécialité)* in « Lexicologie et enseignement des langues », Paris, Hachette, 1979, pp. 71-128; Lerat, Pierre - *Les langues spécialisées*, Paris, P.U.F., coll. « Linguistique nouvelle », 1995; Miclău, Paul *et alii* (sous la dir. de) : *Les langues de spécialité*, Université de Bucarest, 1982; dictionaries, glossaries of specialized terms, databases available on the Internet.

**Teaching methods:** lectures, PowerPoint presentations, specialized translations

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Specialized Languages

**Course code:** LM0813\_G, LM814\_E, LM814\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Bărbulescu

**Course objective:** the course approaches themes related to the nature, problems and specific objectives of translation based on decoding specialized languages, as well as concrete aspects of various fields.

**Course contents:** Translation in a historical perspective - The role and value of translation; translation, a form of communication - Computer assisted translation, perspectives and limits - Translation of scientific and technical texts - Correspondence and equivalence. Polysemy - Grammar and the translator - Strategies used according to the text type and destination; decoding strategies - Specialized languages: informatics; electronics, mechanics.

**Recommended reading:**

Kapp, Volker. *Übersetzer und Dolmetscher*, Franke Verlag, München, 1984; Koller, Werner: *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Wiesbaden, 1987; Reiss, Katharina. *Texttyp und Übersetzungsmethode*, 1983; *Dictionar german-român*, Univers enciclopedic, 2007

**Teaching methods:** lectures, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term evaluation (written); (b) final evaluation (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Communicative Competences in Foreign Languages A (grammar exercises - 2h, grammatical translation -2 h, writing 2 h) + Communicative Competences in Foreign Languages B (grammar exercises - 2h, grammatical translation -2 h, writing 2 h)

**Course code:** LM0815\_E, LM0815\_F, LM0815\_G ; LM0816\_E, LM0816\_F, LM0816\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** The six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural as well as technological competences.

**Course contents:** The practicals include grammar exercises, grammatical translations using as language pairs the two foreign languages under study and the Romanian language; they also teach students how to compose various text-types.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian.

**Course title:** Intercultural Communication

**Course code:** LM0823\_E, LM0824\_F, LM0824\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Rodica Dimitriu

**Course objective:** to improve the translation trainees' intercultural competence; to encourage their adoption of appropriate attitudes and ensuing strategies with regard to culture-related translation issues.

**Course contents:** the course defines and analyses concepts such as "culture", "civilisation", "ethnocentrism", "eurocentrism", "identity", "otherness", "representation", "essentialism" vs. "non-essentialism" in an era of globalization. A number of aspects of British life and civilisation (the educational system, the political system, the system of elections, the legal system, the media, etc.), compared to Romanian ones, are illustrative examples on how to approach, from a new angle of investigation, culture-related translation problems.

**Recommended reading:** Bromhead, Peter (1989) *Life in Modern Britain*, Harlow: Longman; Katan, David (2009), "Translation as Intercultural Communication" in J. Munday (ed.), *The Routledge Companion to Translation Studies*, London & New York: Routledge. 74-92; Musman, Richard and D'Arcy Adrian Vallance (1989), *Britain Today*, London and Bucharest: Longman; O'Driscoll, James (2000) *Britain*, Oxford: Oxford University Press; Sheerin, Susan, Jonathan Seath, Gillian White (1988), *Spotlight on Britain*, Oxford: Oxford University Press.

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** a) coursework; b) portfolio with in-class work and home assignments; c) final examination paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Intercultural Communication

**Course code:** LM0823\_F, LM0824\_E, LM0824\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Simona Modreanu

**Course objective:** To introduce students to a complex, global and modern approach to intercultural communication.

**Course contents:** Culture: definitions. General knowledge /vs/ specialized knowledge. Customs, traditions, mentalities, etc. Compared models and schemes: Goodenough's cultural scheme; M. Mauss's "gift and exchange theory"; Levi-Strauss's cold and hot societies, etc.

**Recommended reading:** Charbonnier, Georges, *Entretiens avec Claude Lévi-Strauss*, 1959 ; Dibia Pascal, WULF Christoph, *Ethnosociologie des échanges interculturels*, Paris : Anthropos Economica, 1998 ; Goodenough, W.H., *Culture, Language and Society*, Reading, Ma. (Addison-Wesley), 1971 ; Jeanneney Jean-Noël dir. *Une idée fautive est un fait vrai : les stéréotypes nationaux en Europe*, Paris : Odile Jacob, 2000 ; M. Mauss, *Sociologie et anthropologie*, Paris, 1950.

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** final written test; students' presentations

**Language of instruction:** French

**Course title:** Intercultural Communication

**Course code:** LM0823\_G, LM0824\_E, LM0824\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Pălimariu

**Course objective:** this course is meant to familiarize students with terms such as “communication” and “interculture”, to train them for the new challenges offered by phenomena such as globalization and migration and to introduce them to the new research paradigm called “interculture”.

**Course contents:** starting from the concepts of “communication” and “interculture”, the lecturer will briefly present notions such as: nation, nationality, nationalism, ethnocentrism, Euro centrism, (post)colonialism, xenophobia, anti-Semitism and deterritorialisation. Also, the following concepts will be explained: minority, frontiers, space, cultural roots, identity, right to difference, openness towards the Other, interest in alterity and Foreignness, perceived as favorable factors for enriching knowledge.

**Recommended reading:** Böhme, Hartmut (ed.): *Topografien der Literatur. Deutsche Literatur im transnationalen Kontext.* DFG-Symposium 2004, Stuttgart/Weimar 2005; Lüsebrink Hans-Jürgen: *Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer,* Stuttgart/Weimar 2005;. Thomas, Alexander (ed.): *Kulturstandards in der interkulturellen Begegnung,* Saarbrücken 1991; Wierlacher, Alois/ Albrecht, Corina: *Kulturwissenschaftliche Xenologie.* In: Nünning, Ansgar/ Nünning, Vera: *Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaften,* Stuttgart/Weimar 2008, p: 280-306; Günter Wohlfart, *Das offene Weltmeer des Denkens und der germanozentrische Brunnenfrosch. Wider den philosophischen Lokalpatriotismus.* In: *Polylog. Forum für interkulturelle Philosophie* 1 (2000). Online: <http://them.polylog.org/1/cwg-de.htm>.

**Teaching methods:** lectures and interactive approaches. At the beginning of the semester, the students will be provided with the work schedule for the respective semester and also a course material.

**Assessment methods:** ongoing evaluation, two written papers

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Computer-Assisted Translation

**Course code:** LM0826\_E

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Norbert Poruciuc

**Course objective:** the main purpose of the course is to familiarize the students with the basic concepts of Computer Assisted Translation as opposed to human translation and automatic translation. The main components of the TRADOS package are presented, a soft that is used by the EU GDT, and the students are trained to use them.

**Course contents:** The course aims to develop the following skills: to create a Translation Memory with the creator’s own settings; to format a Word Document which can be translated using Translator;s Workbench; to segment and align a bilingual pair of texts; to export the result in a MT; to translate using Translator;s Workbench; to work with Multiterm; to create a Terminological Database; to have knowledge related to Prokect Management in translation ( the steps, avaialable resources etc.)

**Recommended reading:** TRADOS coursebooks; TRADOS MultiTerm iX: *Installing MultiTerm Workstation* [pdf]; TRADOS MultiTerm Extract: *User Guide* [pdf]; TRADOS 6.5: *WinAlign User Guide* [pdf]; TRADOS 6.5: *Translators Workbench User Guide* [pdf]; TRADOS 6.5: *File Formats Reference Guide* [pdf] eCoLoTrain: *Developing Innovative eContent Localisation Training Opportunities for Trainers and Teachers in Professional Translation:* <http://ecolotrain.uni-saarland.de/index.php?id=702&L=1> IATE (Inter-Active Terminology for Europe): *Termbase of the EU:* <http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQueryLoad.do;jsessionid=9ea7991930d853292625f0844fcea603944e0f812435.e38KbN4Mc34Nay0TahqLahiKahn0?method=load>

**Teaching methods:** interactive methods

**Assessment methods:** final (laboratory) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Computer-Assisted Translation

**Course code:** LM0826\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Carmen-Ecaterina Ciobâcă

**Course objective:** Designed to introduce students to the critical importance of computer-assisted translation (CAT), this course will mainly focus on the use of translation memory (TM) and terminology management tools throughout all phases of a translation project.

We will cover the concepts required to master any translation technology. We will primarily focus on CAT software products such as SDL Trados™ and Wordfast™ in the translation of simple documentation belonging to the fitness domain. We will emphasize the value of translation memory applications and how they reduce repetitive tasks associated with translation.

The course "Computer-Assisted Translation" includes a theoretical part, as well as practical activities and evaluation work related to existing translation technology. Translation tools range from standard tools, up to translation memories, translation software, terminology bases and dictionaries. We will also emphasize the fact that computer-assisted translation is considered an important aspect in EU written communication and in everyday communication.

Students will acquire knowledge about real possibilities, limitations and needs for computer-assisted translation, and its integration in the translation process. Except the theoretical part, students will learn how to use translation-aided electronic tools (translation software, electronic dictionaries, terminology bases, translation memories). Students will become aware of the importance of translation technologies through evaluation process and critical thinking.

**Course contents:**

1. Introduction to computer-assisted translation (CAT) and automatic machine translation (MT). Aims, needs and state.
2. European projects on translation technologies; existing digital resources for specific languages.
3. Translation resources on web: electronic dictionaries, terminology bases.
4. Using Trados™ and Wordfast™ in the translation of simple documentation. Analysis of automatic translation problems.
5. Presentation of various free automatic translation tools on web and evaluation of results.
6. Use of translation technology in the European Union: administration tools, terminology tools, translation software.
7. Evaluation criteria of translation software.
8. Translation memories as computer-assisted translation tools. Presentation of translation memory tools.
9. The process of localization.
10. Future development of integrated translation technology.

**Recommended reading:**

4. Introduction to Machine Translation: An Online Tutorial, 2008.
5. Arnold, D.; Balkan, L.; Lee Humphreys, R.; Meijer, S.; Sadler, L. Machine Translation: An Introductory Guide.
6. Schmidt Rio-Valle, Regina. Machine Translation today - An evaluation, 1999.

<http://www.eamt.org/>

**Teaching methods:** lectures; practical work; student presentations; evaluation of existing software

**Assessment methods:** Regular attendance; practical activities; project; written/oral exam

**Language of instruction:** French

**Course title:** Computer-Assisted Translation

**Course code:** LM0826\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cornelia Cujbă

**Course objective:** the course aims to get students acquainted with the basic theoretical and practical notions concerning the programs used in assisted translation and interpretation; with the practical use of translation programs; it also aims to develop technical abilities for accessing Web sources.

**Course contents:** the course discusses the following types of programs: Manually assisted translation programs: Translator Manager, Star Transit, Trados; Automatic translation programs: Globalink

**Recommended reading:** Jeanrenaud, M.: *Universaliile traducerii*. Studii de traductologie, Iași, 2006; Schmitz Klaus-Dirk, *Sprachtechnologie für eine dynamische Wirtschaft im Medioenzeitalter*, Köln, 2000; Jalobeanu, M., *Internet: informare și instruire*, Cluj, 2005; Banciu, D.; Drăgulănescu, N.; Moșu, A., *Întreprinderea competitivă și informația*, București, 1999

**Teaching methods:** lectures, practical approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Communicative Competences in Foreign Language A (grammar exercises - 2h, grammatical translation - 2h, specialised translation 2h)

Communicative Competences in Foreign Language B (grammar exercises - 2h, grammatical translation - 2h, specialised translation 2h)

**Course code:** LM821\_E, LM821\_F, LM821\_G ; LM822\_E, LM822\_F, LM822\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** the six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural as well as technological competences.

**Course contents:** The practicals include grammar exercises, grammatical translations using as language pairs the two foreign languages under study and the Romanian language as well as specialized translations from various fields adjusted to the students' level.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** Practical Skills and Competences

**Course code:** LM0825\_E, LM0825\_F, LM0825\_G

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** to develop the trainees' translation service provision competence in translation bureaus, firms and publishing houses, to sensitise them to the translators' social role and their job profile, to market requirements, to the variety of (text and translation)related activities that are carried out in these institutions, to translators' professional ethics, etc.

**Course contents:** activities of translation and text-processing in translation bureaus, firms and publishing houses.

**Assessment methods:** ongoing evaluation, portfolio containing the tasks to complete and the translations provided (Minimum nr. of translated pages: 20). Translations will be assessed by an academic coordinator and a member of the partner institution.

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** English Language: Morphology  
**Course code:** LM0931\_E, LM0932\_F, LM0932\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Anca Cehan

**Course objective:** The course will help students prove their ability to understand and use the basic structures of the English language. This will first enable effective written and oral communication at advanced level. Secondly, students will become aware of the difficulties that the learners of English are confronted with. Moreover, it will enhance their knowledge of English through exploration and analysis: understanding grammar in general, and morphology in particular, as means of establishing the relation form - meaning and meaning - communication, and learning the specific terminology which allows them to explain all these relations.

**Course contents:** The course will familiarize the students with specific concepts and enable them to recognize the main word classes; the structural elements of words, the grammatical categories (gender, case, determination, tense, aspect, mood, comparison, etc.). The students will be able to analyze clauses, to produce correct sentences by observing morphological rules (using the correct tenses and aspects, placing adjectives and adverbs correctly in sentences, etc.), to correlate the observation of the words morphological structure with phonetic, phonological, syntactic and semantic observations.

**Recommended reading:** Biber, D., Conrad S., Leech G. 2002. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*, Pearson Education Limited ; Celce-Murcia, M., Larsen-Freeman D. 1999. *The Grammar Book*, Heinle and Heinle, Downing A., Locke P. 2002. *English Grammar: A University Course*, Second edition, Routledge; Foley M., Hall, D., 2003. *Advanced Learners' Grammar*, Longman Pearson Educational Limited; Hewings, M. 2005. *Advanced Grammar in Use*, CUP; Schramm Azar, B. 2002. *Understanding and Using English Grammar*, Longman; Yule, G., 1998. *Explaining English Grammar*, OUP.

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** on-going oral evaluation and final written test

**Language of instruction:** English

**Course title:** French Language: Morphosyntax  
**Course code:** LM0931\_F, LM0932\_E, LM0932\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Lupu

**Course objective:** to present and explain the morphosyntactic system of contemporary French (the noun phrase) and to reinforce the students' linguistic skills.

**Course contents:** The noun (classification, gender of the noun, number of simple and compound nouns); the article (definite / indefinite / "partitive"; forms, use and values of the article; omission of the article). The adjective (qualifying adjectives: gender, number; degrees of intensity and comparison; agreement; place of adjectives; possessive / demonstrative / relative / interrogative / indefinite adjectives); cardinal and ordinal numbers. The pronoun (personal / possessive / demonstrative / relative / interrogative / indefinite / "adverbial" pronouns).

**Recommended reading:**

- AGRIGOROAIEI, V. (1994) - *La sphère du nom - morphosyntaxe du français contemporain*, Iași, Editura Fundației « Chemarea ».
- DUBOIS, Jean, JOUANNON, G., LAGANE, R. (1961) - *Grammaire française*, Paris, Larousse.
- GREVISSE, Maurice (2009) - *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Duculot.
- GREVISSE, Maurice (1993) - *Le Bon Usage. Grammaire française*, Louvain-La-Neuve, Duculot, 12<sup>ème</sup> éd refondue par André Goosse.
- POPESCU, Iulian, LUPU, Mihaela (2011) - *Grammaire normative du français. Le groupe nominal*, Iași, Ed. Univ. « Al. I. Cuza », ed. a II-a.



- RIEGEL, M., PELLAT, J.-L., & RIOUL, R. (1996) - *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> éd. corrigée, 1<sup>ère</sup> éd. 1994, coll. « Linguistique nouvelle ».

**Teaching methods:** PPT lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** German Language: Morphosyntax

**Course code:** LM0931\_G, LM0932\_E, LM0932\_F; LM0941\_G, LM0942\_E, LM0942\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Lucia Adina Nistor / Casia Zaharia

**Course objective:** To inform students on the new trends in (German) linguistics; to support students in acquiring, improving and completing their knowledge of German.

**Course contents:** the course aims to provide a general morphosyntactic overview of the notions of “nominal group” and “verbal group”, as well as to describe the functioning mechanism of the word classes belonging to the nominal / verbal groups in German.

During the seminar, the students will practice alternative exercises for the A1-B1 and B2-C1 levels, applying the morphological rules for each word class.

**Recommended reading:** Octavian Nicolae: *Gramatica contrastiva a limbii germane. Morfologia și Sintaxa*. Vol. 2, Iași, 2001; Gerhard Helbig, Joachim Buscha: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Leipzig 1981; Inge Biener, Fritz Birke, Joachim Buscha s.a.: *Übungen zu Schwerpunkten der deutschen Grammatik*, Leipzig 1978; Helmut Glück (editor).: *Metzler Lexikon Sprache*, Stuttgart-Weimar 2000; Ulrich Engel, M. Ișbașescu, Stănescu S., Nicolae, O.: *Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch*. vol. 1-2, Heidelberg 1993; Duden, *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. Mannheim 1984.

**Teaching methods:** lecture, exemplification, practical work

**Assessment methods:** ongoing evaluation (written); final examination (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0933\_E, LM0934\_F, LM0934\_G - 1<sup>st</sup> semester// LM0943\_E, LM0944\_F, LM0944\_G - 2<sup>nd</sup> semester

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semesters:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Rodica Dimitriu

**Course objective:** To develop the trainees' various competences by increasing their awareness of the complex processes involved in translation as well as of the factors they need to take into consideration when providing their translated texts; to help students establish meaningful links between translation theory and practice.

**Course contents:** Introduction: the specificity of Translation Studies; Brief historical survey; Linguistic approaches to translation: general considerations, translation units and translation models; Translation procedures; Pragmatic orientations in Translation Studies: general considerations, presupposition and implicature; Textual approaches to translation; Functionalist approaches: general considerations, skopos theory, ST analysis, translation quality assessment; Language varieties in translation: idiolects, dialects, registers; Translation as a cognitive activity; Equivalence in translation; Translation in the information technology era.

**Recommended reading:** Baker, Mona (ed.) (1998), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London / New York: Routledge; Dimitriu, Rodica (2002), *Theories and Practice of Translation*, Iași: Institutul European; Fawcett, Peter (1997), *Translation and Language. Linguistic Theories Explained*, Manchester: St. Jerome; Munday, Jeremy (2001), *Introducing Translation Studies*, London and New York: Routledge Nord, Christiane (1997), *Translating as a Purposeful Activity*, Manchester: St. Jerome

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** a) coursework; b) portfolio with in-class work and home assignments; c) final examination paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0933\_F, LM0934\_E, LM0934\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** the aim of this course is to familiarize the students with the basic concepts and notions in Translation Studies.

**Course contents:** Translation and the theory of language. The object of translation. What is translation? Translation is possible and necessary. The limits of the linguistic model of translation. Translation unit. Translation techniques: direct/ oblique translation. Macrosigns and sense hypothesis; interpreting. Interpretative model; the three levels of translation; translation unit. Comprehension; cognitive complements; cognitive context. Expression; justificatory analysis; content identity - formal equivalence. Translation through equivalence; affective equivalence; explicitation and synecdoche. Translation through correspondence; enumerations, technical terms, lexical gaps; quantitative correspondence. "Strangeness" of the foreign language: cultural transfer proceedings. Fidelity and liberty.

**Recommended reading:** J.-P. Vinay, J. Darbelnet, *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Didier, Paris, 1966; Georges Mounin, *Problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963; Ines Oseki-Dépré, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Armand Colin, Paris, 1999; Françoise Grellet, *Apprendre à traduire. Outils et méthodes*, PUF de Nancy, 1991; Jean-René Ladmiral, *Théorèmes pour la traduction*, Payot, Paris, 1979; Marianne Lederer, *La traduction aujourd'hui*, Hachette, Paris, 1994; \**Traduire la culture*, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1998

**Teaching methods:** interactive lectures

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0933\_G, LM0934\_E, LM0934\_F; LM0943\_G, LM0944\_E, LM0944\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Bărbulescu

**Course objective:** the course tackles issues pertaining to the nature, problems and objectives specific to this domain regarded both as a "science" and an "art" as well as concrete aspects concerning translation evaluation.

**Course contents:** The "Science" and the "Art" of translation -definitions; history; methods for overcoming linguistic barriers. Historical perspectives - Simultaneous translation, consecutive translation, text-oriented translation; Computer-assisted translation; Linguistic problems - Translation theory - Theories and models. Literary translation theories. Translation of scientific texts. Translation theory from a linguistic perspective; The relative character of translation; reflections on the methods used in translation. Translation "stages"; representation models of translation as a process

**Recommended reading:** Albrecht, Jörn. *Literarische Übersetzung. Geschichte. Theorie. Kulturelle Wirkung*, Darmstadt, 1998; Steiner, George. *După Babel. Aspecte ale limbii și traducerii*, București 1983; Snell-Hornby, Mary. *Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung*, Tübingen, 1986.

**Teaching methods:** lecture, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written). Regular and active participation in class activities will contribute to the final grade

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Communicative Competences in Foreign Language A (translation of printed press texts; specialised translation in the field of economics; interpreting)  
Communicative Competences in Foreign Language B (translation of printed press texts; specialised translation in the field of economics; interpreting)  
**Course code:** LM935\_E, LM935\_F, LM935\_G ; LM936\_E, LM936\_F, LM936\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 3<sup>rd</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5+5  
**Course objective:** The six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic as well as technological competences. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in consecutive interpreting.  
**Course contents:** The practicals include translations of newspaper articles, specialized translations of business texts as well as activities of consecutive interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.  
**Teaching methods:** interactive methods, team work  
**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester  
**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** English Language: Syntax  
**Course code:** LM0941\_E, LM0942\_F, LM0942\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 2<sup>nd</sup>  
**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECST credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Tamara Lăcătușu

**Course objective:** To get students acquainted with the rules and principles underlying the structure and use of Simple Independent Sentences as well as the main processes that take place when combining them into composite sentences, by coordination or/and subordination. Develop students' practical abilities of applying the theory to the syntactical analysis of the Simple and Composite Sentences.

**Course contents:** Classification of Simple Independent Sentences (according to structure, grammatical form, communicative function, affirmation and negation, passivization). The parts of the sentence defined syntactically, morphologically and semantically. Agreement and government. The Compound Sentence, main processes - gapping, regrouping. The Complex Sentence: classification of subordinates according to form (finite, non-finite, verbless) and function (nominal, adjectival and adverbial), main specific transformations (extraposition, raising, tough-movement, copula switch, relativization). Sequence of tenses and word order in composite sentences.

**Recommended reading:** Aarts, Bas, 2001. *English Syntax and Argumentation*, Palgrave; Bantaș, Andrei, 1996. *Descriptive English Syntax*, Iași: Institutul European; Huddleston, R., Pullum, G., 2005, *A Student's Introduction to English Grammar*, Cambridge UP; Lăcătușu, Tamara, 2005 a, *Essentials of English Syntax. The Simple Independent*

*Sentence*; 2005 b. *Essentials of English Syntax. The Composite Sentence*, Iași: Casa Editorială Demiurg; Quirk, R., et al., 1976. *A Grammar of Contemporary English*, Longman; [http://www.ucl.ac.uk/english usage/Internet Grammar of English](http://www.ucl.ac.uk/english_usage/Internet_Grammar_of_English)

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** Hands-on in-class activity, final written exam

**Language of instruction:** English

**Course title:** French Language: Morphosyntax

**Course code:** LM0941\_F, LM0942\_E, LM0942\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mihaela Lupu

**Course objective:** to present and explain the morphosyntactic system of contemporary French (the verb phrase) and to reinforce the students' linguistic skills.

**Course contents:** The verb; classification (transitive / intransitive / auxiliary / pronominal / impersonal verbs); conjugation (difficulties; irregular and defective verbs); the grammatical categories of the verb (mood, tense, number, person, voice, aspect); personal and impersonal moods; forms, use and values of the verbal moods and tenses; verb and subject agreement. Sequence of tenses. Conditional *si* clauses. The adverb (classification; adverb formation; degrees of intensity and comparison; place and use of adverbs).

**Recommended reading:**

- AGRIGOROAIEI, V. (1994) - *Eléments pour une morphosyntaxe du verbe français*, Ed. Fundatiei « Axis ».
- DUBOIS, Jean, JOUANNON, G., LAGANE, R. (1961) - *Grammaire française*, Paris, Larousse.
- GREVISSE, Maurice (2009) - *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Bruxelles, De Boeck Duculot.
- GREVISSE, Maurice (1993) - *Le Bon Usage. Grammaire française*, Louvain-La-Neuve, Duculot, 12<sup>ème</sup> éd refondue par André Goosse.
- POPESCU, Iulian, LUPU, Mihaela (2013) - *Grammaire normative du français. Le groupe verbal*, Iasi, Ed. Univ. « Al. I. Cuza ».
- RIEGEL, M., PELLAT, J.-L., & RIOUL, R. (1996) - *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 2<sup>ème</sup> éd. corrigée, 1<sup>ère</sup> éd. 1994, coll. « Linguistique nouvelle ».

**Teaching methods:** PPT lectures, interactive approaches

**Assessment methods:** final examination (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM0943\_F, LM0944\_E, LM0944\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** The students will develop an understanding of the complexity of translational act which implies systematic study of the theory, description and application of translational methods.

**Course contents:** Beyond linguistics to translation studies. Translation methods.

**Recommended reading:** J.-P. Vinay, J. Darbelnet, *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Didier et Montréal, Beauchemin, Paris, 1958; Georges Mounin, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963; Antoine Berman, *La traduction et la lettre ou l'auberge du lointain*, Seuil, Paris, 1999.

**Teaching methods:** lectures

**Assessment methods:** final written test

**Language of instruction:** French

**Course title:** Communicative Competences in Foreign Language A (interpretation; specialised translation in the field of law; specialised translation in the field of medicine)

Communicative Competences in Foreign Language B (interpretation; specialised translation in the field of law; specialised translation in the field of medicine)

**Course code:** LM945\_E, LM945\_F, LM945\_G ; LM946\_E, LM946\_F, LM946\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** the six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic as well as technological competences. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in consecutive interpreting.

**Course contents:** the practicals include specialized translations of business texts and medical texts as well as activities of consecutive interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM1051\_E, LM1052\_F, LM1052\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Rodica Dimitriu

**Course objective:** to develop the trainees' textual and intercultural competences by increasing their awareness of translation problems relating to the structure, syntax and lexis of various text-types and genres.

**Course contents:** Textual typologies according to genre and text-type; Communication through specialized texts; The translation of scientific and technical texts; The translation of economic texts; The translation of legal texts; The translation of advertisements; The translation of literary texts: poetry, prose, drama; Translation and localization.

**Recommended reading:** Dimitriu, Rodica (2002) *Theories and Practice of Translation*, Iași: Institutul European; Hatim, Basil (2009) "Translating Text in Context" in Jeremy Munday (ed.), *The Routledge Companion to Translation Studies*, 36-53; Laviosa, Sara and Valerie Cleverton (2003) *Learning by Translating*, Bari: Edizioni dal Sud; Neubert, Albrecht (1996) "Textlinguistics of Translation: the Textual Approach" in Rose, Marilyn Gaddis (ed.), *Translation Horizons- Beyond the Boundaries of Translation Spectrum*, Translation Perspectives IX, State University of New York at Binghamton: Center for Research in Translation; Trosborg, Anna (ed.) (1997) *Text Typology and Translation*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins

**Teaching methods:** lectures, interactive methods

**Assessment methods:** a) coursework; b) portfolio with in-class work and home assignments; c) final examination paper

**Language of instruction:** English

**Course title:** Translation Studies

**Course code:** LM1051\_F, LM1052\_E, LM1052\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Magda Jeanrenaud

**Course objective:** The course aims at familiarising the students with the concepts, and the basic notions which are used in contemporary translation studies.

**Course contents:** The founding myths of translation studies (translatable - untranslatable; art - science; letter - spirit; author - translator, etc.). Translation approaches and models (comparative linguistics, sociolinguistics). Translation techniques: equivalence, fidelity, adaptation, explicitation, compensation.

**Recommended reading:** Michel Ballard, *Qu'est-ce que la traductologie*, Artois Presses Université, Artois, 2006 ; Annie Brisset, *Socio-critique de la traduction*, Montréal, 1990 ; Jean-Louis Calvet, *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Hachette, Paris, 1999 ; Françoise Grellet, *Apprendre à traduire. Outils et méthodes*, PUF de Nancy, Nancy, 1991 ; Georges Mounin, *Problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963  
**Teaching methods:** interactive lectures  
**Assessment methods:** final examination (written)  
**Language of instruction:** French

**Course title:** Translation Studies  
**Course code:** LM1051\_G, LM1052\_E, LM1052\_F  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 5<sup>th</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Mariana Cristina Bărbulescu  
**Course objective:** the course tackles issues pertaining to the nature, problems and objectives specific to this field regarded both as a “science” and an “art”, as well as concrete aspects concerning translation evaluation.  
**Course contents:** Translatable vs. Untranslatable; philosophical perspectives; linguistic theories. Critique of the untranslatability thesis and motivation of the relative character of translatability - The issue of translatability from a stylistic perspective. Equivalence from the perspective of contrastive linguistics - Correspondence and equivalence. Connotative and denotative dimensions - Translation evaluation. Comparative criteria of evaluation; translation criticism.  
**Recommended reading:** Eco, Umberto. *A spune cam același lucru*, Iași, 2008; Jeanrenaud, Magda. *Universaliile traducerii. Studii de traductologie*, Iași, 2006; Reiss, Katharina. *Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik*, München, 1971  
**Teaching methods:** lecture, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches  
**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)  
**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** Terminology  
**Course code:** LM054\_E, LM055\_F, LM055\_G  
**Type of course:** compulsory  
**Level of course:** BA  
**Year of study:** 3<sup>rd</sup>  
**Semester:** 5<sup>th</sup>  
**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Teodora Ghivirigă  
**Course objective:** The main purpose of the course is to familiarize the students with the basic concepts of terminology and the main terminological activities, instruments and documents. Theoretical information, whose presentation will also resort to students' pre-existing knowledge of general linguistics and of the English language (morphology, lexicology, semantics) will be associated with practical activities aimed at internalizing this knowledge.  
**Course contents:** The relation between terminology and related sciences/domains (logic, IT, translation, knowledge engineering etc.); the relation terminology between lexicography and terminography; distinctions among the various types of terms; evaluation and selection of documentary sources; creation of a terminological file; identification of term candidates in a specialized text; identification of trends in linguistic policies.  
**Recommended reading:** Helmi Sonnefeld & Kurt L. Loening (eds.) 1993. *Terminology. Applications in Interdisciplinary Communication*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing; Wright, Sue Ellen & Gerhard Budin, *Handbook of Terminology Management*, 2 vols., Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing, Vol 1: 1997, vol. 2: 2001; Rey, Alain, *La terminologie - noms et notion*, PUF, 1979 ; Cabre, Maria Teresa, 1999, *Terminology. Theory, Methods and Applications*, John Benjamins Publishing, Amsterdam / Philadelphia; Eugeniu Pavel, Costin Rucăreanu, 2001 - *Introducere în terminologie. Noțiuni fundamentale*, Editura Academiei Române, Editura Agir, București; The Pavel Terminology Tutorial, <http://www.termiuplus.gc.ca>

eCoLoTrain, <http://ecolotrain.uni-saarland.de>

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** 25% mini-project, 25% lab activities, 50% final (written) test

**Language of instruction:** English, with examples from French and Romanian

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM054\_F, LM055\_E, LM055\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Monica Frunză

**Course objective:** This course aims, on the one hand, to familiarize students with the main concepts in the field of terminology and, on the other, to teach them how to compile terminological glossaries.

**Course contents:** Field, objectives and functions of terminology, as compared with lexicology, lexicography and specialized languages; terminography and terminotics; terminological normalization and harmonization; terminology and specialized translations; terminology and linguistic politics; terminology distribution; treatment of notions.

**Recommended reading:** Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : *Introducere în terminologie*, București, Credis, 2001; Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in *Les Cahiers du Rifal*, n° 21, 2000 ; Felber, Helmut : *Manuel de terminologie*, Paris, UNESCO, 1987 ; Sager, Juan C. : *A Practical Course in Terminology Processing*, Amsterdam- Philadelphia, John Benjamin's Publishing Company, 1990 ; Wüster, Eugène : « Exposé illustré et terminologique de la nomination du monde » in *Travaux de terminologie*, n° 2, Université Laval, Québec, 1982; *Le Pavel*, Didacticiel de terminologie : [http://www.termiuplus.gc.ca/site/didacticiel\\_tutorial\\_f.html](http://www.termiuplus.gc.ca/site/didacticiel_tutorial_f.html); dictionaries, glossaries of specialized terms, databases available on the Internet

**Teaching methods:** lectures, PowerPoint presentations, specialized translations

**Assessment methods:** (a) mid-term exam (written); (b) final exam (written)

**Language of instruction:** French

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM054\_G, LM055\_E, LM055\_F ; LM064\_G, LM065\_E, LM065\_F

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Cornelia Cujbă

**Course objective:** The course, held in German, aims at familiarizing students with the methods of terminological work. The students will acquire the knowledge and competences necessary for creating terminological sheets and for elaborating terminological databases.

**Course contents:** Definitions, evolution of terminological research and practice, notion and denomination, systems of notions, equivalence, terminological activity, categories of terminological data, electronic management of terminology.

**Recommended reading:** R. Arntz/H. Picht/F. Mayer: *Einführung in die Terminologearbeit*. Hildesheim, 4<sup>th</sup>2002; E. Coseriu, *Prelegeri și conferințe (1992-1993)*. Iași, 1994 ; H. Felber/G. Budin: *Terminologie in Theorie und Praxis*. Tübingen. 1989; Hohnhold: *Übersetzungsorientierte Terminologearbeit*. Stuttgart, 1990 ; U. Kautz, *Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens*. München, 2000; E. Wüster: *Einführung in die allgemeine Terminologielehre und terminologische Lexikographie*. Wien, 1991

**Teaching methods:** lectures, practical approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) creation of a terminological database (written)

**Language of instruction:** German / Romanian

**Course title:** European Institutions

**Course code:** LM1056

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Cristina Spinei

**Course objective:** The course is meant to familiarize students with the organization and functioning of the European administrative and political bodies.

**Course contents:** The European Parliament (political groups), the Council of the European Union (presidency); Representation of the European Commission in Romania; the Court of Justice; the European Court of Auditors; Financial Bodies, Consultative Bodies, Inter-institutional Bodies; Decentralized bodies of the European Union (Agencies of the European Community; Common Foreign and Security Policy; Police and judicial co-operation).

**Recommended reading:** Iordan Bărbulescu, *Uniunea Europeană: aprofundare și extindere*, București, 2001; Cezar Bârzea, *Politicile și instituțiile Uniunii Europene*, București, 2001; Nicoleta Diaconu, *Sistemul instituțional al Uniunii Europene*, București, 2001; Gilles Ferreol, *Dicționarul Uniunii Europene*, Iași, 2001

**Teaching methods:** lecture, conversation, explanation, exemplification, interactive approaches

**Assessment methods:** (a) mid-term examination (written); (b) final examination (written)

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Communicative Competences in Foreign Languages (6 + 6 h/week)

**Course code:** LM1052\_E, LM1052\_F, LM1052\_G ; LM1053\_E, LM1053\_F, LM1053\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** the six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic, technological competences as well as their information mining competence. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in simultaneous interpreting.

**Course contents:** the practicals include specialized translations of scientific and technical texts as well as activities of subtitling and simultaneous interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM064\_E, LM065\_F, LM065\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Teodora Ghivirigă

**Course objective:** To familiarize the students with some theoretical concepts of terminology and the semantic relations established between them; to highlight practical aspects of the terminological activity; to enhance students' knowledge of some of the theoretical concepts that were acquired in the previous module.

**Course contents:** Terminology-related concepts (semantic relations and ontology, conceptual analysis); Terminology Management and Localization-related concepts; Presentation of specific instruments (concordancer,



term extraction soft, the use of terminology databases) offered by soft packages such as TRADOS, Passolo, Corpógrafo, AntConc.

**Recommended reading:** Wright, Sue-Ellen & Budin, Gerhard. 1997. *Handbook of Terminology Management*. Vols 1 and 2 Amsterdam: John Benjamins; ESSELINK, Bert. 2000. A Practical guide to Software Localisation. 2nd edition. Amsterdam: John Benjamins EUROMAP - Language Technologies. 2003. by Rose Lockwood and Andrew Joscelyne at <http://www.hltcentral.org/page-1089.0.shtml>; Linguateca resources and tools - e.g. , Trados, Localization - Passolo and others, Corpógrafo, eCoLoTrain: Developing Innovative eContent Localisation Training Opportunities for Trainers and Teachers in Professional Translation: <http://ecolotrain.uni-saarland.de> IATE (Inter-Active Terminology for Europe): Termbase of the EU:

<http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQueryLoad.do?method=loadAntConc>

([http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/antconc\\_index.html](http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/antconc_index.html)) Corpógrafo at <http://www.linguateca.pt/corprografo>

**Teaching methods:** lectures, workshops

**Assessment methods:** 25% mini-project, 25% lab activities, 50% final (written) test

**Language of instruction:** English

**Course title:** Terminology

**Course code:** LM1064\_F, LM1065\_E, LM1065\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Monica Frunză

**Course objective:** the course aims at the students' acquisition of some skills, such as to identify and use specialised terms as well as to create specialised databases.

**Course contents:** Types of definitions, structure of terms, creation of terms: principles and methods; fields, macrostructure and microstructure.

**Recommended reading:** Busuioc, Ileana, Cucu, Mădălina : *Introducere în terminologie*, București, Credis, 2001; Cabré, Maria Teresa : « Terminologie et linguistique: la théorie des portes » in *Les Cahiers du Rifal*, n° 21, 2000 ; Felber, Helmut : *Manuel de terminologie*, Paris, UNESCO, 1987 ; Frunza, Monica : *Introduction à la terminologie*, Iasi, Cermi, 2007; *Le Pavel*, Didacticiel de terminologie : [http://www.termiumpius.gc.ca/site/didacticiel\\_tutorial\\_f.html](http://www.termiumpius.gc.ca/site/didacticiel_tutorial_f.html)

**Teaching methods:** lectures, PowerPoint presentations

**Assessment methods:** (team) creation of a database in a specialised field

**Language of instruction:** French

**Course title:** Communicative Competence in Foreign Language A (subtitling; interpreting; scientific and technical texts)

Communicative Competence in Foreign Language B (subtitling; interpreting; scientific and technical texts)

**Course code:** LM1062\_E, LM1062\_F, LM1062\_G ; LM1063\_E, LM1063\_F, LM1063\_G

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Course objective:** The six practicals (three in foreign language A-5 credits, and three in foreign language B-5 credits) that are part of this course have as a major objective the development of the students' communicative competence in the foreign languages they study as well as in their native language, laying particular emphasis on the communicative translation of source texts; at the same time, other important competences for the professional translators' activities are held in view. Thus, the course also aims to improve the students' linguistic, textual, intercultural, thematic, technological competences as well as their information mining competence. Two of the practicals will be devoted to developing the students' skills in simultaneous interpreting.

**Course contents:** The practicals include specialized translations of scientific and technical texts as well as activities of subtitling and simultaneous interpreting between the two foreign languages under study and the Romanian language.

**Teaching methods:** interactive methods, team work

**Assessment methods:** ongoing evaluation, mid-term test, written paper at the end of the semester

**Language of instruction:** one of the two foreign languages under study (English, French or German) and Romanian

**Course title:** Practical Skills and Competences

**Course code:** LM1066

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Course objective:** To develop the trainees' translation service provision competence in translation bureaus, firms and publishing houses, to sensitise them to the translators' social role and their job profile, to market requirements, to the variety of (text and translation)related activities that are carried out in these institutions, to translators' professional ethics, etc.

**Course contents:** Activities of translation, translation revision, and text-processing in translation bureaus, firms and publishing houses.

**Assessment methods:** ongoing evaluation, portfolio containing the tasks to complete, the translations provided (minimum nr. of translated pages: 25) as well as other activities of text-processing. Translations will be assessed by an academic coordinator and a member of the partner institution.

## JOURNALISM

**Course title:** Romanian Linguistics. The Journalistic Discourse

**Course code:** J0811, J0821

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Stelian Dumistrăcel

**Course objective:** Familiarize students with the standard norms of the Romanian language and the latest trends in their evolution, applying them to written and oral communication; characterize the linguistic forms and structures for an appropriate performant use; train students' text analysis skills to increase their idiomatic and expressive competence in the communication registers of the public discourse.

**Course contents:** Phonetics; elements of morphology and syntax in the latest linguistic trends and grammar "mistakes"; "pathology" of language; vocabulary resources at the diatopic, diastratic and diaphasic dimensions; appropriateness in linguistic competence; notions of stylistics and rhetoric in communication pragmatics; discourse/text characteristics and significances as perceived by the sender/receiver.

**Recommended reading:** Dumistrăcel, Stelian, *Limbaajul publicistic românesc din perspectiva stilurilor funcționale*, Iași, Institutul European, 2007; Iordan, Iorgu, *Limba română actuală. O gramatică a «greșelilor»*, București, Socec et Co., 1948; Rad, Ilie (coord.), *Stil și limbaj în mass-media din România*, Iași, Polirom, 2007; Thom, Françoise, *Limba de lemn*, București, Humanitas, 2005

**Teaching methods:** lecture, projects

**Assessment methods:** 70% final written examination; 30% seminar participation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Communication Skills in a Foreign Language - English

**Course code:** J0815, J0826

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Irina Ciobanu

**Course objective:** A thorough study of grammar issues characteristic to the English language. Train students' oral and written communication skills.

**Course contents:** Review of the verbal tenses. The relative clauses. The participles and infinitives. The modal verbs. The auxiliary verbs. The use of verbal tenses in negative and interrogative sentences. The conditional clauses. The propositions. The phrasal verbs.

**Recommended reading:** *Verbul*; Loughheed, Lin, *The Great Preposition Mystery*, Washington DC, 1983; Allsop, Jake, *Test your Phrasal Verbs*, Penguin English Guides, 2006

**Teaching methods:** lecture, practical exercises, team work

**Assessment methods:** 75% final written examination, 25% seminar participation

**Language of instruction:** English

**Course title:** Communication Skills in a Foreign Language - French

**Course code:** J0815 + J0826

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 1<sup>st</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5+5

**Name of the lecturer:** Dana Nica

**Course objective:** Improve students' skills in oral and written comprehension, communication and writing; familiarize students with the fundamental landmarks of the francophone culture and civilisation; the specialized terminology and metalanguage in the field of the French press.

**Course contents:** I. 1. "Ar-ti-cu-ler": introduction to spoken French. The alphabet and spelling. Phonetic dissimilarities between Romanian and French. Vocalic and consonant particularities. Accurate articulation, accent, intonation, rhythmical groups. Pronunciation exercises. 2. "Thème" (1) translation into French. Elements of lexicology: prefixation, suffixation; etymology, synonymy, antonymy, homophony, word classes; phrases and idioms. 3. "Thème" (2) Elements of morphosyntax: the verbal moods and tenses (conjugation, sequence of tenses, agreement of the past participle, *if* clauses); the nominal group (the irregular plural, the feminine form, types of determinants); the adverb (categories, adverbs ending in *-ment*); 4. "Version": translation into Romanian. Dictation: oral and written comprehension. 5. "L'âge de la conversation": "Combien d'armes à feu circulent en France?" (*Le Monde*, 01.10.2008). Elements of argumentation: communication strategies, expressing one's own viewpoint, persuasion, controversy; 6. "Le second degré": Murphy's laws. The humour, irony, allusion, periphrasis. 7. "La pub": French through advertising. The interrogative, negative, imperative sentence. The double meaning, the word play. Language registers. The familiar language. 8. "Petite histoire du journal télévisé": the French TV journalism. Metalanguage, structure: credits, summary, news, report; 9. Francophone culture and civilisation (1) La chanson française: Jacques Brel, "Ne me quitte pas"; Joe Dassin, "L'été indien". Oral comprehension; 10. Francophone culture and civilisation (2) Music from Québec: Villeray, "Cage d'oiseau". Oral comprehension. Varieties of French. 11. Francophone culture and civilisation (3) French cinématheque: "Molière"; 12. Francophone culture and civilisation (4) French cinématheque: "Tanguy"; 13. Francophone culture and civilisation (5) Christmas and the winter holidays. Traditions and customs. Christmas carols. Notions of gastronomy and culinary culture.

II. 1. Communication and self-introduction: writing documents (CV, letter of intent); interview; nonconventional mail (e-mail, chat, SMS); 2. The contemporary article (*Courrier International*); 3. Journalistic genres and styles in French: May 1968 in France; 4. The written francophone press: press agencies, national daily, weekly and monthly newspapers, magazines. 5. Audio francophone press. 6. TV francophone press. 7. Internet francophone resources: portals, sites, blogs. 8. The documentary (1) "Karambolage" 9. The documentary (2) "Le grand siècle français: La Tour, Le Lorrain, Poussin". 10. Francophone culture and civilisation (1) French cinématheque: "La Folie des grandeurs". 11. Francophone culture and civilisation (2). French cinématheque: "Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain". 12. Francophone culture and civilisation (3). La chanson française: Renaud, "Laisse béton". Oral comprehension. The argot and its evolution. 13. Francophone culture and civilisation (4). La chanson française: Francis Cabrel, "La Robe et l'échelle". The poetic language, metaphor, connotation.

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, exercise, text analysis, documentation, heuristic conversation, workshop

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** French, Romanian

**Course title:** Communication Skills in a Foreign Language - German

**Course code:** J0826

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ana-Maria Pălimariu

**Course objective:** Familiarize students with elements of the German culture and civilisation in relation to the vocabulary of the basic familiar language, written and spoken language, rules of pronunciation and grammar; train students' skills in having short dialogues based on the knowledge acquired; a thorough study of the theoretical fundamental rules and their accurate application and practice; reach the level A1 according to the **European Framework of Reference**.

**Course contents:** Fundamental grammar issues: declination of articles, nouns, the categories of the number, gender; the verb: moods and tenses; the personal and possessive pronoun, the prepositions; the syntax: the simple sentence and the compound sentence, the past tense continuous and the past participle, comparison of adjectives, prepositions, the German sentence word order, the past perfect, the passive voice, the impersonal verbs, the subordinate clauses. Dialogues on the following topics: travelling in the German-speaking area, travelling by various means of transportation; at the hotel, at the postal office, at the restaurant, shopping in malls; the spare time: spending the time off, hobbies; food; health; work and study.

**Recommended reading:** *Studio D. Gesamtband 1-2. Kurs- und Arbeitsbuch. Einheit 1-12 - Europäischer Referenzrahmen A 1 (Lernmaterialien)* (CD included); Paul Rusch, Helen Schmitz: *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*. Langenscheidt: Berlin, München 2007

**Teaching methods:** practical exercises, dialogues, discussions

**Assessment methods:** final examination

**Language of instruction:** Romanian, German

**Course title:** The Journalistic Text

**Course code:** J0822

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dorin Popa

**Course objective:** Familiarize students with the adequate use of terminology and different types of journalistic genres and fields; familiarize students with the features specific to field journalism and the opinion journalism; develop students' skills in identifying and correcting errors issued in media products; writing a journalistic text (different fields for different media channels); train students' skills in following the implications of the journalistic process in every-day life; identify the elements of continuity/discontinuity by comparing the contemporary journalism with the **journalism before 1989**.

**Course contents:** 1. The journalistic style and journalistic text. Narrativity. Levels of interaction. Intertextuality. 2. Stages in writing a journalistic text. 3. Elements of an article (title/sutitle/surtitle/intertitle, chapeau, legend, windows, paragraphs). 4. Journalistic genres - the field journalism vs. opinion journalism. Typologies. 5. The news. 6. The interview. 7. The reportage. The portrait. 8. The survey. 9. The editorial. 10. The small article. 11. The analysis, criticism, review, commentary, chronicle, file. 12. Comparison between field journalism and opinion journalism. 13. Information sources. 14. Structure of the editorial office.

**Recommended reading:** Hartley, John, *Discursul știrilor*, Iași, Editura Polirom, 1999; Popa, Dorin, *Tehnici de colectare a informației*, Galați, Editura Fundației Universitare Dunărea de Jos, 2002; Popa, Dorin, *Textul jurnalistic*, Iași, Editura Institutul European, 2002; Randall, David, *Jurnalistic universal*, Iași, Editura Polirom, 1998

**Teaching methods:** lecture, heuristic conversation, explanation, debate, problem-solving, team work, workshop

**Assessment methods:** 30% seminar participation, 30% seminar projects; 40% final examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Introduction to Contemporary Romanian Media

**Course code:** J0823

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Daniel Condurache

**Course objective:** Familiarize students with the basic notions describing the various forms of media and the devices which make functional the products specific to each communication medium.

**Course contents:** The media market: direct market and dual market; forms of media ownership; mass-media products; channels and media products; media owners; the local press in the City of Iași; online media; elements of emphasis in the written press; editorial management.

**Recommended reading:** Bertrand, Claude-Jean, *O introducecere în presa scrisă și vorbită*, Editura Polirom, 2001, Iași; Brielmaier, Peter și Wolf, Eberhard, *Ghid de tehnoredactare*, Editura Polirom, 1999, Iași; Coman, Miha, *Introducecere în sistemul mass-media*, Editura Polirom, 2004, Iași; Preda, Sorin, *Tehnici de redactare în presa scrisă*, Editura Polirom, 2006, Iași

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, video projection, audition, exemplification

**Assessment methods:** project work, examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Theoretical Introduction to Economics

**Course code:** J0824

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Claudiu Țigănaș

**Course objective:** Familiarize students with the main economic notions and categories, theories and doctrines, the economic logic and analysis; help students interpret various economic processes and phenomena at micro, macro and mondo economic levels, the main trends and interrelations with the other social spheres, understand the economic perspective on the world and life.

**Course contents:** Introduction; epistemological criteria in economy; economic systems; production; distribution; exchange; consumption; the enterprise and enterpriser; market and price fixing; unemployment; salary; capital; profit; efficiency; productivity; economic profitableness; the currency and finances for economy; the banking system; inflation; the State as an economic actor; economic policies; economic growth and development; investments; economic cycle, economic crisis; economic balance; balance of payments; world economy; international monetary system; globalization; regionalization and economic integration.

**Recommended reading:** Tiberiu Brailean, *Economie generala*, Institutul European Iasi, 2005; Tiberiu Brailean, *O istorie a doctrinelor economice*, Institutul European, Iasi, 2000; Alain Beitone, *Economie*, Sirey, Paris, 2004, Paul Samuelson, William Nordhaus, *Economics*, New York, International Editions, McGraw Hill, 2005, Michel Didier, *Economia - Regulile jocului*, Humanitas, Bucuresti, 2004

**Teaching methods:** interactive lecture

**Assessment methods:** final written examination, project work

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Practical Skills. IT for the Press

**Course code:** J0825

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 1<sup>st</sup>

**Semester:** 2<sup>nd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Andrei Stipiuc/Alexandru Leontieș

**Course objective:** Train students' specialized skills in using the Desktop publishing programmes and process illustrations to be published.

**Course contents:** Familiarize students with the specificity of the scientific, journalistic and publicity text processing and publishing; train students skills in the following programmes: Adobe Photoshop image processor (basic knowledge: selections, strats, text, painting tools, photo processing) and QuarkXPress page layout (organize the periodical in one page, or multi-page documents).

**Recommended reading:** Weinmann, Elaine; Peter Loureka, *QuarkXPress 6*, Editura Corint, București, 2004; \*\*\*, *Adobe Photoshop CS*, Adobe Systems, Editura Teora, București, 2004; Dumitrescu, Andrei, *Design*, Editura Printech, București, 2000; Parker, Roger C., *Tehnoredactare computerizată și design*, Editura Teora, București, 1996; Williams, Robin, *Inițiere în design*, Editura Corint, 2003

**Teaching methods:** lecture, seminar

**Assessment methods:** 2/3 ongoing evaluation; 1/3 final examination (project work)

**Language of instruction:** Romanian

## 2<sup>ND</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Communication Media

**Course code:** J0932, J0945

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Liviu Tudorache/Andreea Știuliuc

**Course objective:** Familiarize students with the elements specific to the organization and functioning of a TV station.

**Course contents:** The evolution of television; production: TV spots; editing technologies; broadcast technologies; elements of production: TV formats; TV schedules, types of schedules; management: the structure and roles of departments; audiences and the advertising market: measurements, coverage; promotion: interactivity; the campaign and outdoor manifestations; appearance of events; the TV Square in Romania: local TV stations, national TV stations.

**Recommended reading:** Daniela Zeca-Buzura, *Jurnalismul de televiziune*, Editura Polirom, 2005; John Hartley, *Discursul stirilor*, Editura Polirom, 1999; Madalina Balasescu, *Manual de productie de televiziune*, Editura Polirom, 2003; Jeremy Orlebar, Jon Bignell, *Manual practic de televiziune*, Editura Polirom, 2009

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, video projection, exemplification

**Assessment methods:** practical work, examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Communication Skills in a Foreign Language - English

**Course code:** J0935

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Irina Ciobanu

**Course objective:** Improve students' skills in oral and written communication in English. At the end of the year they will participate in a dialogue, make a presentation or write a short/medium text coherently and correctly from the grammatical point of view.

**Course contents:** Principles of a successful oral communication. Oral presentations. Ways to improve oral presentations. The interview. International communication. Composing a short text in English. The paragraph. The consistency of the written text. Composing a medium text.

**Recommended reading:** *Speech Skills* (curs, electronic). *Guide to Writing a Basic Essay* (curs, electronic); Molly McClain, Jacqueline D. Ross, *Schaum's Quick Guide to Writing Great Essays*, McGraw-Hill, New York, 1999; Kate Grenville, *Writing from Start to Finish. A Six-Step Guide*, Allen&Unwin, 2001

**Teaching methods:** lecture, exercises, workshops

**Assessment methods:** 75% mid-term evaluation and final examination, 25% seminar participation

**Language of instruction:** English

**Course title:** Communication Skills in a Foreign Language - French

**Course code:** J0935 + J0946

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 3<sup>rd</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5 + 5

**Name of the lecturer:** Dana Nica

**Course objective:** Improve students' skills in oral and written comprehension, communication and writing; familiarize students with the fundamental landmarks of the francophone culture and civilisation; the specialized terminology and metalanguage in the field of the French press.

**Course contents:** I. 1. "Ar-ti-cu-ler": introduction to spoken French. The alphabet and spelling. Phonetic dissimilarities between Romanian and French. Vocalic and consonant particularities. Accurate articulation, accent, intonation, rhythmical groups. Pronunciation exercises. 2. "Thème" (1) translation into French. Elements of lexicology: prefixation, suffixation; etymology, synonymy, antonymy, homophony, word classes; phrases and

idioms. 3. "Thème" (2) Elements of morphosyntax: the verbal moods and tenses (conjugation, sequence of tenses, agreement of the past participle, *if* clauses); the nominal group (the irregular plural, the feminine form, types of determinants); the adverb (categories, adverbs ending in *-ment*); 4. "Version": translation into Romanian. Dictation: oral and written comprehension. 5. "L'âge de la conversation": "Combien d'armes à feu circulent en France?" (*Le Monde*, 01.10.2008). Elements of argumentation: communication strategies, expressing one's own viewpoint, persuasion, controversy; 6. "Le second degré": Murphy's laws. The humour, irony, allusion, periphrasis. 7. "La pub": French through advertising. The interrogative, negative, imperative sentence. The double meaning, the word play. Language registers. The familiar language. 8. "Petite histoire du journal télévisé": the French TV journalism. Metalanguage, structure: credits, summary, news, report; 9. Francophone culture and civilisation (1) La chanson française: Jacques Brel, "Ne me quitte pas"; Joe Dassin, "L'été indien". Oral comprehension; 10. Francophone culture and civilisation (2) Music from Québec: Villeray, "Cage d'oiseau". Oral comprehension. Varieties of French. 11. Francophone culture and civilisation (3) French cinématheque: "Molière"; 12. Francophone culture and civilisation (4) French cinématheque: "Tanguy"; 13. Francophone culture and civilisation (5) Christmas and the winter holidays. Traditions and customs. Christmas carols. Notions of gastronomy and culinary culture.

II. 1. Communication and self-introduction: writing documents (CV, letter of intent); interview; nonconventional mail (e-mail, chat, SMS); 2. The contemporary article (*Courrier International*); 3. Journalistic genres and styles in French: May 1968 in France; 4. The written francophone press: press agencies, national daily, weekly and monthly newspapers, magazines. 5. Audio francophone press. 6. TV francophone press. 7. Internet francophone resources: portals, sites, blogs. 8. The documentary (1) "Karambolage" 9. The documentary (2) "Le grand siècle français: La Tour, Le Lorrain, Poussin". 10. Francophone culture and civilisation (1) French cinématheque: "La Folie des grandeurs". 11. Francophone culture and civilisation (2). French cinématheque: "Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain". 12. Francophone culture and civilisation (3). La chanson française: Renaud, "Laisse béton". Oral comprehension. The argot and its evolution. 13. Francophone culture and civilisation (4). La chanson française: Francis Cabrel, "La Robe et l'échelle". The poetic language, metaphor, connotation.

**Recommended reading:** Gaulet, Laurent, *Ar-ti-cu-ler*, Paris, Editions Générales First, 2004; Julaud, Jean-Joseph, *Le petit livre du français correct*, Paris, Editions Générales First, 2001; Laygues, Bernard, *Guide pratique du français sans fautes. Orthographe, grammaire et conjugaison*, Bagnex-Bruxelles, Zürich, Montréal, Sélection du Reader's Digest, 2006; Pouget, Anne, *Le Pourquoi des choses. Origine des mots, expressions et usages curieux*, Paris, Le cherche midi, 2006. "Mai 68: l'héritage. Les archives sonores inédites de RTL", *Télérama*, hors série (mai 2008); *Le guide de la presse française*, 10<sup>e</sup> éd., Paris, PUF, 2009; Balle, Francis, *Les médias*, 4<sup>e</sup> éd., Paris, PUF, 2009; Dumon, Charles-Henri, Vermès, Jean-Paul, *Le CV, la lettre et l'entretien*, Paris, Eyrolles, 2006

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, exercise, text analysis, documentation, heuristic conversation, workshop

**Assessment methods:** ongoing evaluation, final written examination

**Language of instruction:** French, Romanian

**Course title:** Communication Skills in a Foreign Language - German

**Course code:** J0946

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Hans Neumann

**Course objective:** Improve and train students' skills of communication in German.

**Course contents:** The past perfect tense; the participle. Classification of strong, weak and mixed verbs; the past continuous tense. Secondary clauses introduced by the conjunctions *weil* and *daß*. The word order in secondary clauses introduced by the conjunctions *weil* and *daß*. Secondary clauses introduced by the conjunctions *wenn* and *wie*. The word order in secondary clauses introduced by the conjunctions *wenn* and *wie*. The passive voice. Verbal tenses in the passive voice.

**Recommended reading:** Griesbach, Heinz, Schulz, Dora, *Germana intensiva*, Bucuresti 2001; H. Neumann, *Ghid de conversație român-german*, editia a II-a, Iași 2008; H. Neumann, I. Lihaciu, O. Nicolae, *Dictionar de buzunar german-roman/roman-german*, Iasi 2009

**Teaching methods:** lecture, exercises

**Assessment methods:** seminar participation, final examination

**Language of instruction:** Romanian



**Course title:** Ethics and Deontology for Journalists

**Course code:** J0941

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Florea Ioncioaia

**Course objective:** Establish active ethical-deontological norms for the future practitioners of the media-related professions.

**Course contents:** 1. An overview on the evolution of the main themes and concepts of ethics. 2. Approaches regarding the functioning of the public life system (the public discourse, the media system) analysed in relation to the general esthetic values and the media professionals' values. 3. An overview on the professional deontology in media: the reason why ethics and deontology are essential for the journalists' professional identity.

**Recommended reading:** Bertrand, Jean-Claude, *Deontologie media* (Paris, PUF, coll. „Que sais-je?”, 1997), traducere românească de Mihaela Gafițescu, cu o prefață de Miruna Runcan, Iași, Institutul European, 2000; Christian, Clifford et alii: *Etică mass-media, Studii de caz*, traducere de Ruxandra Boicu, Iași, Polirom, 2001; Koegel, Kathrin: *Etică, Jurnalism și Publicitate. Problema reglementărilor autoimpuse și codul deontologic cu exemple din mass-media occidentală*, București Freedom House, 1999; Runcan, Miruna: *Introducere în etica și legislația presei*, București, Editura All, 1998

**Teaching methods:** lecture, case study, text analysis

**Assessment methods:** mid-term evaluation, written examination / final written examination / oral examination, seminar participation

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Online Journalism

**Course code:** J0942

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alexandru Leonties

**Course objective:** Familiarize students with the internet as a communication medium; an overview on the main theoretical notions and writing techniques of online journalistic material.

**Course contents:** 1. The history of the internet. Evaluation of online information. Web resources for journalists 2. Online communication devices. 3. Online press topic 4. Multimediality and interactivity 5. Information architecture and web design; usability; accessibility. 6. Ethics, copyright and internet policies 7. Internet: business, entertainment, social area.

**Recommended reading:** Nicholas Negroponte, *Era digitala*, Editura All, 1999; Solveig Godeluck, *Boom-ul Neteconomiei*, Editura Coresi, 2000; Dictionar Internet & Tehnologii World Wide Web, Editura Kondyli, 2000

**Teaching methods:** analysis of media sites

**Assessment methods:** ongoing evaluation: individual presentations, seminar tests, project work

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Modern and Contemporary History

**Course code:** J0943

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Ionuț Nistor

**Course objective:** Familiarize students with aspects of the Romanian modern and contemporary history, the construction of national identity and the structures of the modern Romanian state.

**Course contents:** Romanian premodernity. The modern Romanian state (1856-1940); political parties and regimes; ideologies of the Romanian modernity; society and modernization; Romania and the World War II; the communist totalitarianism.

**Recommended reading:** Academia Română, *Istoria României*. Tratat, vol VII 1 și VII 2, VIII, XIX, București, 2004 ; Deletant, Dennis, *România sub regimul comunist*, București, 1997; Hitchins, Keith, *România. 1866-1947*, București, 1994; Scurtu, Ioan, Buzatu, Gheorghe, *Istoria românilor în secolul XX*, București, 2003

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, dialogue

**Assessment methods:** seminar participation, examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** The Journalistic Text

**Course code:** J0944

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 2<sup>nd</sup>

**Semester:** 4<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Liviu Tudorache/Andreea Știliuc

**Course objective:** An outline of the contents-related elements of television and the specificity of journalistic genres.

**Course contents:** TV journalistic genres: the news, the narration, the vox-pop; the news bulletin; TV journalistic genres: the reportage and the documentary; TV journalistic genres: the interview and the talk-show; the roles of the announcer.

**Recommended reading:** Luminita Rosca, *Productia textului jurnalistic*, Editura Polirom, 2004; Werner J. Severin , James W. J. Tankard jr., *Perspective asupra teoriilor comunicării de masa*, Editura Polirom, 2004; Mihai Coman, *Manual de jurnalism. Genurile jurnalistice*, Editura Polirom, 2001

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, video projections, exemplification

**Assessment methods:** practical work, examination

**Language of instruction:** Romanian

### 3<sup>RD</sup> YEAR OF STUDY

**Course title:** Media Techniques

**Course code:** J1052, J1061

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Daniel Condurache

**Course objective:** Familiarize students with the main models of mass communication and the devices of signal transmission in mass communication.

**Course contents:** The linear model of mass communication; signals carrying information; the harmonic signal; periodic signals; the aperiodic signals; simultaneous transmission of several messages on the same communication medium; techniques of amplitude and frequency multiplexation; broadcasting with amplitude and frequency modulation; analogue television; communication satellites; digital transmission; discrete mediate transmissions; digital mediate transmissions; the electronic computer in the mediate transmissions; the computer networks; the internet - a network of networks.

**Recommended reading:** Bajenescu, Titul., *Comunicații prin satelit*, București, Matrix Rom, 2003; DeFleur, Melvin L., *Teorii ale comunicării de masă*, Iași, Polirom, 1999; Jayant, Nikil, *Compresia semnalelor. Codarea vorbirii, a semnalelor audio, a textului, a imaginii și a semnalelor video*, București, Teora, 2001; Vaughan, Tay, *Multimedia. Ghid practic*, București, Teora, 2002

**Teaching methods:** lecture, problem-solving, video projections, exemplification

**Assessment methods:** project work, examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Public Communication. Public Relations

**Course code:** J1054, J1062

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Dan Stoica

**Course objective:** The analysis of public communication (with its various forms of manifestation: political, media etc.) integrating in this development the communication of public relations as a special case. The discourses specific to the PR structure, the audiences of these discourses, the PR strategies and the role of the PR structures. The social responsibility of the PR spokesperson and the relationship between PR and the press.

**Course contents:** Public relations: general overview. The two components of the PR activity; semiotic theories which may serve in the analysis/construction of PR discourses; alterity in communication; audience/audiences in public communication and public relations; Audience segmentation; the methods of performative communication. Types of performative communication in public communication (advertising discourse, propagandistic discourse); strategies of public relations; campaigns of public relations; the PR structure and internal communication; the relationship PR/press; crisis communication

**Recommended reading:** Dan Stoica, *Comunicare publică. Relații publice*, Iași, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2004 ; Dumitru Borșun, *Relațiile publice și noua societate*, București, Tritonic, 2005; Mark P. McElreath, Page W. Miller, *Introduction to public relations and advertising: a reader from the consumers' point of view*, Needham, Ginn Press, 1993; Gheorghe-Ilie Fârte, *Comunicarea: o abordare praxiologică*, Iași, Demiurg, 2004

**Teaching methods:** lecture, case study

**Assessment methods:** project work (ongoing evaluation), final written examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Media Management

**Course code:** J1063

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alexandru Lazescu

**Course objective:** Familiarize students with aspects regarding the classification, organisational structure, strategic placement and management of the mass media companies/institutions. Special emphasis on the operational devices of the mass media companies from the viewpoint of market competition, the processes of value creation, cost structure specific to each industrial segment, the model of organization, marketing strategies and the general development philosophy.

**Course contents:** Mass media industry: Economic and social factors; the structure of industry on mass media categories; mass media institutions: the commercial model/the public model; Characteristics of mass media institutions from the viewpoint of market characteristics, cost structure, specific regulations and the operational model: newspapers/magazines, radio, TV, audio/video production, outdoor, online (Internet/mobile); the risk management in mass media industry. The economic powers working on mass media; the market powers: the market and competition analysis (Boston matrix, Porter's analysis model); the cost structure: analysis on categories (the printed press, radio, TV, book editions, audio/video production houses); regulations; marketing strategies specific to mass media; management models for operationally integrated companies and holding type structures.

**Recommended reading:** Marinescu, Paul, *Managementul institutiilor de presa din Romania*, Polirom, Iasi, 1999; Navarro, Peter, *The Well-Timed Strategy: Managing the Business Cycle for Competitive Advantage*, Wharton School Publishing, 2006; Kung, Lucy, *Strategic Management in the Media: Theory to Practice*, Sage, London, 2008

**Teaching methods:** lecture, text applications, project work

**Assessment methods:** mid-term evaluation, project work, examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Advertising

**Course code:** J1064

**Type of course:** compulsory

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Alexandru Condurache

**Course objective:** Introduction to the world of advertising. Familiarize students with basic notions of the advertising language; the role of communication media and the importance of choosing the best placement for a promotional campaign and its target addressees. Describe the role of each actor in the advertising or public relations agency.

**Course contents:** The role of communication media in advertising. The visual language and the advertising language. Create a subject for a social advertising campaign. The tag-line, the slogan, the copy-write. Create an image for an advertising print. Create a scenario for a video spot. Choose the types of media as a support for the social campaign.

**Recommended reading:** Drugă, Ovidiu, Murgu, Horea, *Elemente de gramatică a limbajului audiovizual*, Editura Fundației PRO, București, 2002; Ries, Al., Ries, Laura, *Căderea advertisingului și ascensiunea PR-ului*, Editura Brandbuilders, București, 2005; Ogilvy, David, *Ogilvy despre publicitate*, Ed. Ogilvy&Mather, București, 2001; Levinson, Jay Conrad, *Guerrilla advertising*, București Business Tech București Business Tech 2002

**Teaching methods:** lecture, conversation, video projection, presentation

**Assessment methods:** seminar and course participation, written project, examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** International Relations

**Course code:** J1066\_A

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Adrian Vitalaru

**Course objective:** Understand the main phenomena and events of the international political relations in the modern contemporary world as a method in the students' dynamic comprehensive training from the economic analysis perspective. Discussion on the political movements of the economic performance, the interdependency between politics and economy.

**Course contents:** Peace congresses and conferences (during the 19<sup>th</sup> and the 20<sup>th</sup> centuries). Current consequences; the truce between the two World Wars. The causes of the World War II; international relations in the cold post-war period; the impact of September 11, 2001 on the international relations; globalization and its effects on the contemporary world; today's world. Landmarks.

**Recommended reading:** Albert, Michel, *Capitalism contra capitalism*, București, Editura Humanitas, 1995; Berstein, Serge; Pierre Milza, *Istoria secolului XX*, vol. I-III, București, Editura All, 1999; Besançon, Alain, *Anatomia unui spectru*, București, Editura Humanitas, 1992; Brzezinski, Zbigniew, *Marele eșec. Nașterea și moartea comunismului în secolul XX*, Cluj, Editura Dacia, 1993; Calvocoressi, Peter, *Politica mondială după 1945*, București, Editura Allfa, 2000; Châtelet, F., Èvelyne Pisier, *Conceptii politice ale secolului XX*, București, Editura Humanitas, 1996; Dahrendorf, Ralf, *Reflecții asupra revoluției în Europa*, București, Editura Humanitas, 1993

**Teaching methods:** lecture, debate, text analysis, project work

**Assessment methods:** project papers, final examination

**Language of instruction:** Romanian

**Course title:** Theory and History of Mentalities

**Course code:** J1066\_B

**Type of course:** optional

**Level of course:** BA

**Year of study:** 3<sup>rd</sup>

**Semester:** 6<sup>th</sup>

**Number of ECTS credits allocated:** 5

**Name of the lecturer:** Florea Ioncioaia

**Course objective:** Familiarize students with the main texts and practices of the history of mentalities, initiate students in reading the contemporary realities from the perspective of the study of mentalities, training students for a non-event reading, which may emphasize the daily facts, the game of temporalities, the differential of values and the cultural references; discussion on the origins of the modern world.

**Course contents:** Focus the discussion on a history characterized by military confrontations, surface events, political life, spectacular events; then familiarize students with an ancient history belonging to the anonymous people, consisting of social life, peoples' culture, social sensibilities and practices, and later present a history of mentalities for the journalists' use, whose themes and methods are adapted to their interests and intellectual imaginary.

**Recommended reading:** Dușu, Alexandru: *Dimensiunea umană a istoriei, Direcții în istoria mentalităților*, București, Meridiane, 1986; Lemny, Ștefan: *Sensibilitate și istorie în secolul XVIII românesc*, București, Meridiane, 1990; Nicoară, Simona și Toader: *Mentalități colective și imaginar social, Istoria și noile paradigme ale cunoașterii*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană/Mesagerul, 1996; Platon, Alexandru-Florin: *Societate și mentalități în Europa medievală, O introducere în antropologia istorică*, Iași, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza", 2000

**Teaching methods:** lecture, case study, text analysis

**Assessment methods:** mid-term evaluation, written examination / final written examination / oral examination, seminar participation

**Language of instruction:** Romanian

## I. Romanian Language Courses



The Department of Romanian Language and Literature, Journalism and Communication Science and Comparative Literature of our Faculty of Letters organises:

### INTENSIVE ROMANIAN LANGUAGE PRACTICAL COURSE FOR THE PREPARATORY YEAR

This course is designed for full-degree international students who will be studying in Romanian and/or wish to learn Romanian before being enrolled as UAIC students (or in any other higher education institution in Romania) in the first, second or third cycle.

The course is structured in three parts, covering the basics of pronunciation, grammar, vocabulary in context and polite conversation, taking students from a beginner's to an A2 level by the end of the course. Necessary practice is offered in all skills: reading, writing, listening, and speaking.

**Course duration:** 2 semesters (9 months)

**1st semester:** 21 weeks (October - February)

- ✓ Intensive language course: 25 h/week (2 h dedicated to Romanian culture and civilisation included)

**Evaluation:** final written and oral exam to test the student's level of Romanian

**2<sup>nd</sup> semester:** 14 weeks (March - June)

- ✓ Specialised-language course (fields covered: economics, philology, law, medicine, technical): 10 h/week
- ✓ Courses in the field of future study (15 h/week):
  - Economics module: economic policies, geoeconomics, algebra and mathematical analysis;



- Philology module: Romanian culture and civilisation, one foreign language;
- Law module: contemporary political doctrines, law history;
- Medicine module: physics, chemistry, anatomy;
- technical module: technical drawing, algebra and mathematical analysis, geometry and trigonometry

**Evaluation:** 1. final written and oral exam to test the student's level of Romanian  
2. final exam for the courses in the field of future study

A **Graduation Certificate** is issued upon the successful completion of the preparatory-year programme, to be added to all other documents required for enrolment as a student at any higher education institution in Romania.

Further details on how to sign up for this course, deadlines and fees are available here:

<http://www.uaic.ro/en/international/international-students/full-degree-students/content/uploads/2014/01/Registration-Procedure-for-Non-EU-Citizens-who-consider-studying-at-Alexandru-loan-Cuza-University-of-lasi.pdf>

#### ROMANIAN CULTURE AND CIVILISATION COURSE

This course is aimed at **students enrolled in the preparatory-year programme** as well as **other international students** studying at UAIC.

- ✓ For students enrolled in the preparatory-year programme: 1<sup>st</sup> semester only - 2h/week  
Evaluation: final written and oral exam at the end of 1<sup>st</sup> semester
- ✓ For students already studying at UAIC: 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> semester - 4 h/week (2 h lecture + 2h seminar)  
Evaluation: Evaluation: final written and oral exam at the end of each semester

**INTENSIVE ROMANIAN LANGUAGE COURSES** - beginner level (12 hours/week for 10 weeks) during the **1st semester** (October - December) and the **2<sup>nd</sup> semester** (March - May)

Applicable **fees** for the Intensive Romanian Language Course:

- **free of charge** :
  - incoming Erasmus students registered at Alexandru Ioan Cuza University
  - guest students from universities members of the [Coimbra Group](#) and [Utrecht Network](#)
- **200 Euro** :
  - incoming Erasmus students registered at other universities in Iasi
  - beneficiaries of other European Programmes
- **400 Euro** - other categories.

If you want to attend an Intensive Romanian Language Course, you are invited to fill in the **APPLICATION FORM** and return it in due time to our International Office.

This course is generally appreciated by guest students for its **5 ECTS credits** and for the possibility it offers them to know each other and to quickly integrate among Romanian students. At the end of the course you are delivered a language certificate mentioning the total number of classes, the level of the course as well as the number of credits awarded.

More details and the form to be filled in are available here:

<http://www.uaic.ro/en/international/romanian-language-courses/romanian-language-courses/>

## II. Summer School "Romania - Language and Civilisation" (3 -24 July 2015)

### ROMANIAN PRACTICAL COURSES:

- beginner, intermediate and advanced levels
- 15 hours per week of intensive practical courses, from Monday to Friday, from 9 a.m. to 1 p.m.

#### LECTURES IN ROMANIAN CIVILISATION:

- Literature, Arts, Law, History, Folklore, Geography and Politology
- 10 hours per week from Monday to Friday

#### COURSE ATTENDANCE CERTIFICATE:

- A course attendance certificate will be awarded to regular attendees at the end of the course. On request, participants may obtain a certificate for 5 ECTS credits after a final test.

#### SOCIAL ACTIVITIES:

**Social events:** reception cocktail, films, folk dance courses, wine tasting, contacts with Romanian students (on Saturdays and Sundays).

#### Excursions:

- A sightseeing tour of Iasi. History and culture have made Iasi an outstanding spiritual and political centre. Iasi was the capital of Moldavia until the Union of the Romanian Principalities in 1859. The first modern university in Romania, *Alexandru Ioan Cuza University*, was founded in Iasi in 1860.
- A 3-day excursion to Northern Moldavia and to the famous monasteries with their exterior paintings, which are located in wonderful and unspoilt landscapes.

#### ACCOMMODATION:

- *Gaudeamus* Centre of International Exchanges, Codrescu Campus (C17), Str. Gh. Asachi no. 17, Iasi

#### MEALS:

- The students' dining hall.

#### APPLICATION AND PAYMENT OF FEES:

- Fees: **1090 EUR** (all the above mentioned activities, accommodation and meals are included in the courses fees)
- Full fees will be paid at the beginning of the courses.
- The application deadline is **1 June 2015**.

#### CONTACT PERSONS

- **Ionela Ciobănașu**, Senior International Officer, *Alexandru Ioan Cuza University*, Department of International Relations, Bd. Carol I no. 11, 700506 Iasi, Tel. +40 232 201021; Fax: 0040 232 201022, email: [ionelac@uaic.ro](mailto:ionelac@uaic.ro)
- **Ecaterina Volintiru**, Eng., Technical Support, Tel/Fax: +40 232 201251; email: [evoli@uaic.ro](mailto:evoli@uaic.ro)

More details are available here:

<http://www.uaic.ro/en/international/romanian-language-courses/>





## Part 4 Erasmus Information



**Erasmus Faculty Coordinator:**  
**Veronica Popescu**, Lecturer PhD

**Contact:**

Tel: (0040 232) 201253

Fax: (0040 232) 201201

Email: [vera@uaic.ro](mailto:vera@uaic.ro);

[veronica.t\\_popescu@yahoo.com](mailto:veronica.t_popescu@yahoo.com)

**Erasmus Office**

The Erasmus Office is part of the European Programmes Office, which functions within the Department of International Relations. It is in charge with the management of the European educational programmes implemented in the University.

**Contact:**

*Alexandru Ioan Cuza* University

Bd. Carol I, no. 11, Iasi 700506

Department of International Relations

European Programmes Office

Tel: (0040 232) 201021

Fax: (0040 232) 201201

Email: [erasmus@uaic.ro](mailto:erasmus@uaic.ro)

**Opening hours:**

The Erasmus Office is open to students between 11 - 14.30, Monday - Thursday (12.30 - 13.00 lunch break).

Our office hours are 07.30 - 16.00, Monday - Friday.

We are open throughout the summer vacation period.

### Structure of the Academic Year

The academic year starts on a Monday, before or immediately after **1 October**. The University runs on a system of semesters.

The **1<sup>st</sup> semester** is made up of 12 study weeks, followed by 2 weeks of winter holiday (Christmas break), then by other 2 study weeks, an examination period of 3 weeks and another 1 week holiday.

The **2<sup>nd</sup> semester** starts in mid-February and is made up of 14 study weeks, followed by an examination period of 3 weeks and then by 3 weeks of student practice.

**Further information:** [www.uaic.ro/en/international/international-student](http://www.uaic.ro/en/international/international-student)

## Libraries



All the students enrolled at the Faculty of Letters, *Alexandru Ioan Cuza* University, can have access to all the University libraries and to other libraries in Iasi.

**The Central University Library**  
**(Biblioteca Centrala Universitara "Mihai Eminescu"):**  
Str. Pacurari no.4, [www.bcu-iasi.ro](http://www.bcu-iasi.ro),  
Tel. +40 232 264245, e-mail: [bcuis@bcu-iasi.ro](mailto:bcuis@bcu-iasi.ro)

Access to the library services is possible based on the entrance permit (which is also valid for the library branches). Permits can be obtained from the Permits Office, the Central Library building, ground floor.

### Necessary documents:

- student card or certificate
- ID card
- a small-size photo

### Library of the Faculty of Letters:

Str. Codrescu no. 14 (Codrescu Campus); Tel. +40 232 116600

### Other libraries in Iasi:

**The Romanian Academy Library:** Bd. Carol I no. 8, Tel.: +40 232 267584

**French Cultural Centre:** Bd. Carol I no. 26, Tel.: +40 232 267637, Fax: +40 232 211026

**British Council:** Str. Pacurari no. 4, Tel. /Fax: +40 232 316159

**German Cultural Centre:** Bd. Carol I no. 21, Tel.: +40 232 214051

**American Corner:** Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 10 (Clădirea Galeriile Ștefan cel Mare, etaj), 700063